SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN • LE SAMEDI 10 SEPTEMBRE 2011 lequotidien.cyberpresse.ca 38e ANNÉE • No 290 • DÉPÔT 92 ¢ + TAXES

6 28867 00001 0

DÉBUT DE SAISON DES SAGUENÉENS

Nos chroniqueurs se prononcent

/27 à 30 et 55

Dave **Ainsley**

« Une culture à changer »

Mélanie **Côté**

« Mettre de l'ambiance »

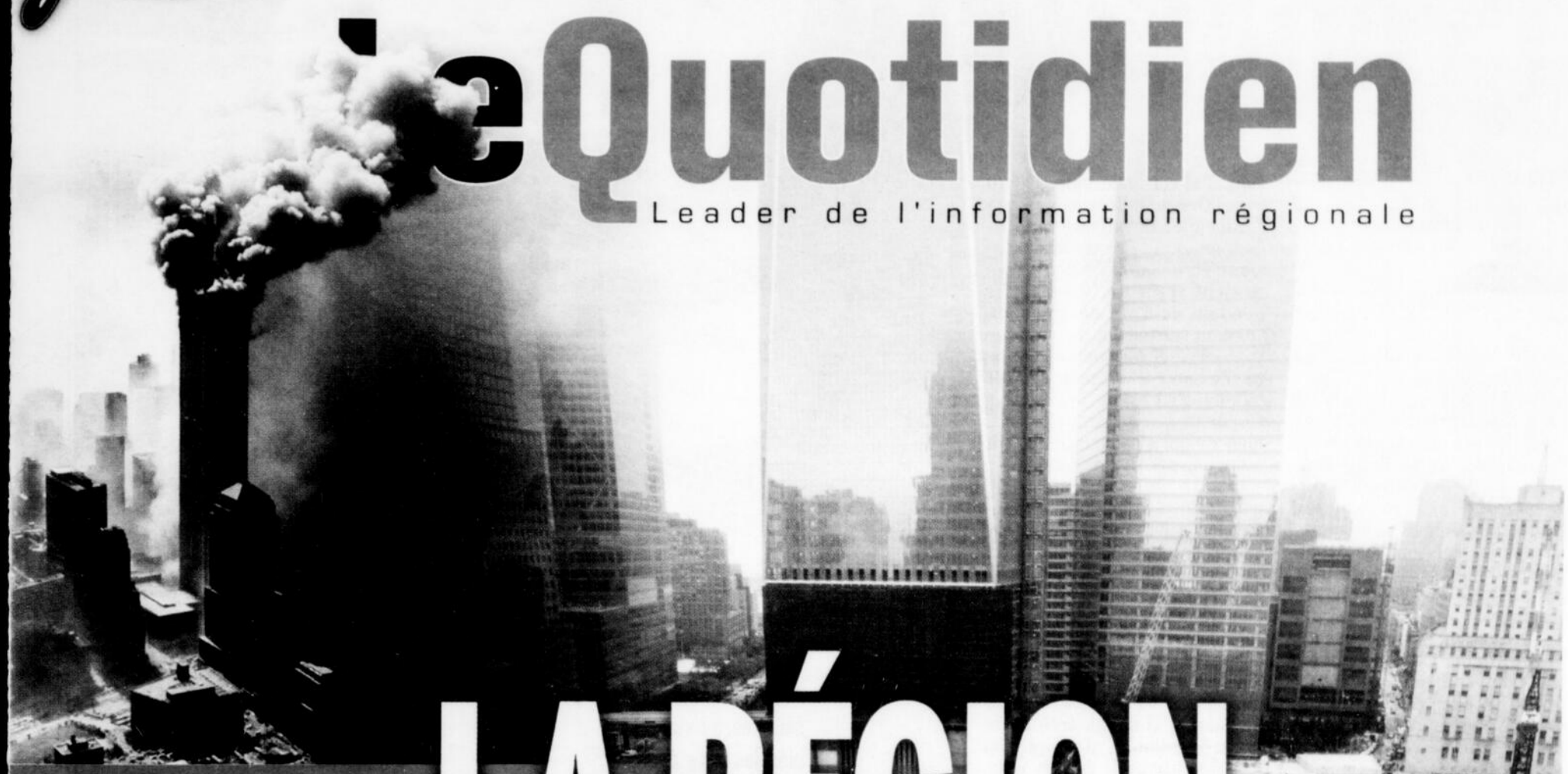
Serge **Émond**

« Besoin de robustesse »

(Photomontage Le Quotidien)

le Quotidien

Leader de l'information régionale



11 SEPTEMBRE 2001

LA RÉGION SE SOUVIENT

/2 à 5

(Photomontage)

www.lavoieaucarre.com
Valeurs: • Intégrité • Professionnalisme
Jacques Lavoie
COURTIER IMMOBILIER
418 557-4293
viacapitale
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN HL - AGENCE IMMOBILIÈRE

Prothèse dentaire haut de gamme avec ou sans implant dentaire
Dany Fillion, d.d.
Denturologiste
IVOIRE
Chicoutimi • Jonquière • La Baie
418 541-7032
ivoire.ca
2460679

CORNEAU CANTIN L'AUTHENTIQUE ÉPICERIE Depuis 1968
Le plaisir de cuisiner commence ici
CHICOUTIMI: 2000, BOUL. TALBOT 418.698-9556 JONQUIÈRE: 3650, RUE DU ROI-GEORGES 418.542-9556
Fraises Demers 454 g Produit du Québec 3 ch. 49$*
Asperges Produit du Pérou 3 lb 49$* 7,69 $ / kg
Viande à raclette Porc, bœuf et poulet Nature ou marinée 6 lb 99$* 15,41 $ / kg
Filet de truite 8 lb 99$* 19,82 $ / kg
*Spéciaux en vigueur samedi et dimanche seulement.
2428972

Johanne Corneau n'oubliera jamais

À dix minutes de marche de Ground Zero

Roger Blackburn

rblackburn@lequotidien.com

NEW YORK — Johanne Corneau (Corno), une peintre originaire de Chicoutimi, mais qui vit à New York depuis 20 ans, habitait à dix minutes des tours jumelles du World Trade Center quand elles se sont effondrées. Dix ans plus tard, elle trouve toujours difficile quand les médias relatent les événements du 11 septembre 2001 pour rappeler ces moments tragiques.

« Revivre ça, c'est ce qui est le plus difficile. Ça nous ramène dans des sentiments de tristesse. En plus, cette année, ils ont tué Ben Laden et ce n'est jamais l'fun de régler les choses par la violence. Mais ils ne pouvaient pas faire autrement, admet-elle. C'était une situation difficile. Ça ramène plein d'émotions qui ne sont pas très agréables », convient Johanne Corneau.

« New York, c'est une ville qui se refait tous les jours. C'est un endroit que j'adore, mais quand les tours ont tombé, on s'est tous posé des questions : "Est-ce qu'on reste à New York ? Qu'est-ce que je fais ici ? Est-ce que ça va s'arrêter là ? " C'était ça le sentiment qui se vivait à ce moment, raconte l'artiste.

« Je vivais dans la zone sinistrée, à dix minutes à pied des tours, à l'angle de Bond et Lafayette. De ma rue, je les voyais. J'ai tout vu ce qui s'est passé. Tout le monde avait peur. On ne savait pas. On se demandait si c'était la guerre. C'était très violent ce qui s'est passé », dit-elle.

Au plan personnel, Johanne Corneau a trouvé l'après 11 septembre très difficile. Après dix années dans la Grosse Pomme, elle venait de signer avec la galerie Opera. Son premier vernissage, son entrée new-yorkaise avec le tapis rouge et tout le jet set étaient prévus pour le mois de novembre. Tout a été annulé. « Pour moi, ç'a été dur, car j'ai dû attendre deux ans avant de relancer l'exposition. J'ai continué mon travail avec l'Opera Gallery, mais toute l'économie a été affectée par ces événements. J'avais l'impression d'être comme quelqu'un qui se tient après un bâton de fer pendant qu'il y a des gens qui cognent sur tes doigts pour que tu tombes. Je me sentais comme ça. Tu t'accroches, mais ce n'est pas évident », confie Johanne Corneau qui se rappelle très bien ce qui s'est passé durant cette journée dramatique.

« J'étais dans un café et on voyait de la fumée qui s'échappait des tours. On ne savait pas ce qui se passait, on croyait à une erreur de pilotage, mais là, le téléphone s'est mis à sonner. Les gens parlaient d'attaques terroristes, on voyait des gens couverts de poussière qui couraient dans les rues, c'était très grave. Ça se passait comme au ralenti. Il faisait très beau, cette journée-là, alors que j'ai le souvenir qu'il faisait noir, c'est bizarre comme sensation. On s'est retrouvé une bande d'amis dans mon appartement où nous sommes restés avec les portes barrées. Les téléphones, internet et la télévision fonctionnaient. On a donc pu rester en contact avec les gens, mais c'était terrifiant. Comme nous vivions dans la zone sinistrée, il fallait montrer nos passeports pour se rendre à l'appartement », détaille l'artiste qui a été impressionnée par la capacité des New-Yorkais de se relever de cette attaque.

Dès le lendemain, le vent a tourné et une épaisse poussière recouvrait les murs de son appartement qu'elle a dû repeindre au complet. « J'avais songé quitter New York, mais ce qu'il y avait de fabuleux, en même temps, c'est l'effort commun des gens pour s'en sortir. Je n'avais pas eu l'occasion de constater le patriotisme des Américains depuis que je vivais là. Ces gens sont forts, ils ne se laissent pas abattre. Ils ont pris le temps de pleurer les disparus, mais ils ont aussitôt relevé les manches pour ne pas se considérer comme des victimes. C'est ce bel effort collectif qui m'a décidée de rester là, ça m'a interpellée », fait valoir la New-Yorkaise d'adoption.

Dans les jours suivants, des restaurants ont ouvert leur porte. Chacun essayait de se rendre utile à sa manière. « Même si la vie continuait dans les autres quartiers de New York, dans le secteur de Ground Zero où je vivais, c'était très triste. Il n'y avait plus de voiture dans les rues, on devait montrer notre passeport pour entrer et sortir du quartier. On ne voyait plus les tours qui faisaient partie du paysage comme les deux grandes dents d'en avant dans la bouche de quelqu'un. Deux ou trois jours après, on savait ce qui s'était passé et ça nous rentrait dedans. Ça faisait mal de voir cette ville que j'aime tant avec cette grosse blessure, c'est un sentiment de tristesse qui nous habitait. »

Dix ans après, ce sont les 11 septembre médiatiques qui sont le plus difficile à supporter. « L'après 11 septembre en dehors du lieu des attentats se fait beaucoup sentir dans les aéroports. Les délais sont très longs et souvent insupportables. On n'en finit plus avec les douanes, la sécurité est un des changements les plus visibles après ces événements », fait remarquer Johanne Corneau.

La vie continue malgré tout dans la mégapole et l'artiste prépare une exposition qu'elle présentera à Dubaï en janvier. Elle demeure aussi en contact avec la galerie montréalaise AKA, de la rue Saint-Paul, qui vend ses oeuvres, et se rend disponible pour l'auteure Fabienne Larouche. Celle-ci prépare un documentaire sur la Chicoutimienne à New York. « J'ai un million de projets, c'est merveilleux et j'aime New York », lance-t-elle en terminant. ❑

La vie continue malgré tout dans la mégapole et Johanne Corneau prépare une exposition qu'elle présentera à Dubaï en janvier.

(Courtoisie)

«C'était comme dans un film»

- Sylvain Lapointe, Béton préfabriqué du Lac

Marc St-Hilaire
mst-hilaire@lequotidien.com

ALMA — Depuis une quinzaine d'années, Sylvain Lapointe passe la majeure partie de son temps sur différents chantiers de la région urbaine de New York. Le 11 septembre 2001, il était sur place et a vécu en direct le bouleversement provoqué par l'événement historique.

Employé de l'entreprise almatoise Béton préfabriqué du Lac (BPDL), Sylvain Lapointe devait participer à une rencontre lorsqu'un premier avion s'est écrasé sur la première tour du World Trade Center. La réunion devait avoir lieu en plein cœur du centre-ville new-yorkais.

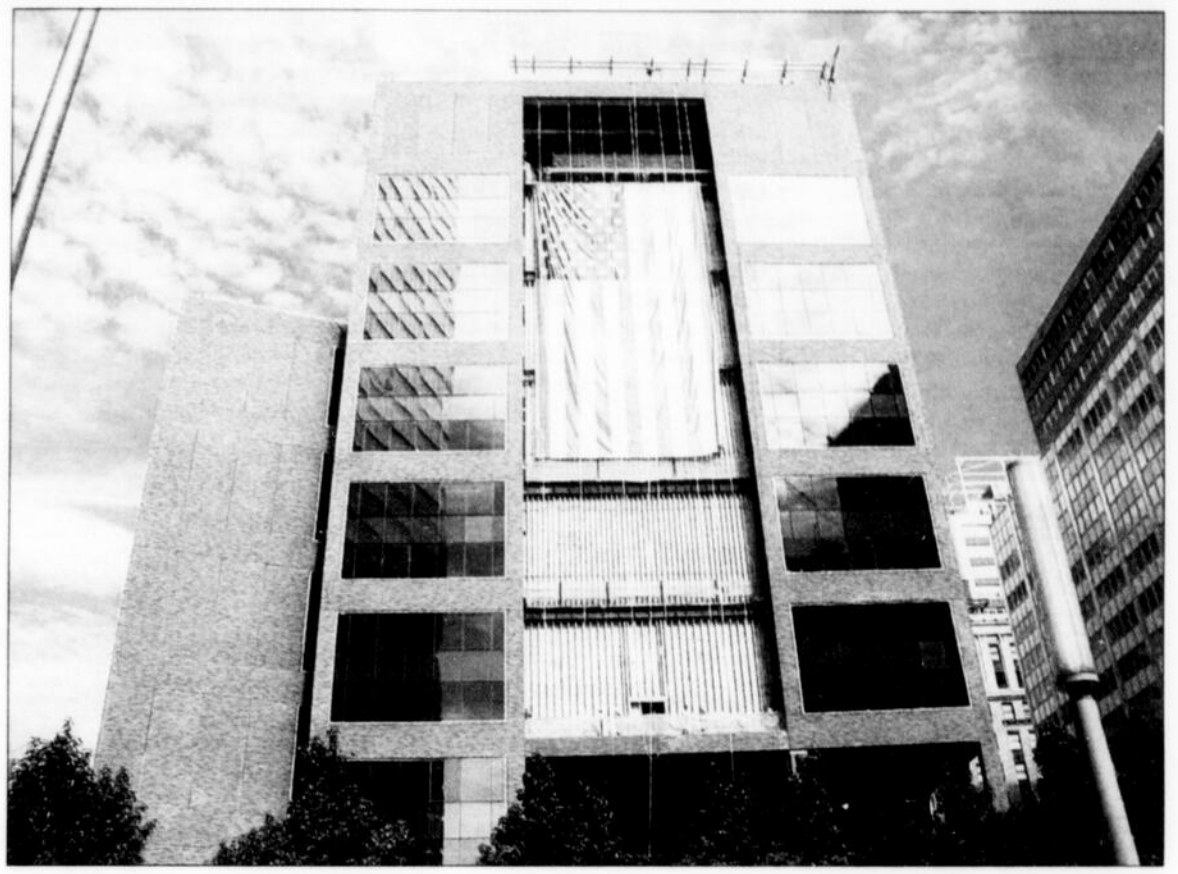
« Quand c'est arrivé, je suis retourné sur le chantier auquel j'étais affecté, qui se trouvait au New Jersey. Je me souviens que, de mon hôtel, je voyais très bien les flammes et la fumée. C'était comme dans un film. C'était surnaturel. Il y avait tellement de poussière en ville, je me demande encore comment les gens faisaient pour aller travailler dans les semaines qui ont suivi », raconte-t-il au cours d'un entretien téléphonique.

M. Lapointe se souvient de deux hommes, un père et son fils, qui avaient quitté le chantier du New Jersey pour remplir leur responsabilité de pompier volontaire. Le plus jeune des deux est mort alors qu'il tentait de secourir des victimes prisonnières à l'intérieur de l'une des deux tours.

Or, ce sont les mois qui ont suivi la tragédie qui l'ont marqué davantage. Constamment appelé à voyager entre le Québec et les États-Unis, Sylvain Lapointe a en effet été témoin de la peur engendrée par cette attaque terroriste en sol américain. « Longtemps après le drame, les avions étaient complètement vides. La semaine suivante, nous n'étions que deux à bord de l'avion en direction de Montréal. »

Le resserrement des mesures de sécurité est également un élément qui demeure solidement ancré dans sa mémoire. « Juste entrer dans un aéroport était devenu très impressionnant, exprime-t-il. Il y avait des policiers à l'entrée, d'autres dans l'aéroport. Il y avait les agents municipaux, mais aussi des gens du FBI, de la CIA et de l'armée. Ils étaient tous armés. »

Environ deux ou trois mois après le 11 septembre 2001, Sylvain Lapointe a assisté à l'arrestation d'un suspect alors que son avion s'apprêtait à quitter la piste du terminal JFK de New York. L'individu était assis juste derrière lui. « Ils ont arrêté l'avion et sont entrés. Ils étaient trois hommes. L'un d'eux a lu ses droits au suspect, puis ils l'ont menotté aux mains et aux pieds avant de l'escorter hors de l'appareil », confie-t-il. ❑



Dix ans après les attentats du 11 septembre, les Américains n'ont rien perdu de leur fibre nationaliste, telle qu'en témoigne cette photo de l'école Fiterman Hall, construite à New York récemment par l'équipe de Béton préfabriqué du Lac.

(Courtoisie)

De journaliste culturelle à journaliste de faits divers

Hélène Aubin a vécu une expérience d'enfer

DENIS VILLENEUVE
dvilleneuve@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Lorsque son avion s'est posé à l'Aéroport Newark, vers 8 h 50, au petit matin du 11 septembre 2001, Hélène Aubin, alors chroniqueuse culturelle pour la radio de Radio-Canada à Québec, ne se doutait pas que sa couverture de l'Automne du Québec à New York allait devenir la couverture d'un épisode terroriste qui marquera le 21e siècle.

« Lorsque je suis débarquée à Newark, le premier avion venait de percuter la première tour du World Trade Center. Je discutais en direct avec l'animateur et on faisait des blagues sur mon cellulaire. Il m'a appris en direct qu'un petit avion avait percuté une des tours, selon ce que l'on croyait alors. »

Dans les minutes qui ont suivi, Mme Aubin a compris que New York entrait dans un cahot lorsque la personne supposée venir la chercher à l'aéroport ne s'est pas présentée. « À l'aéroport, ça pleurait. Il y avait des problèmes de communication parce que la deuxième tour effondrée portait des antennes de télécommunication. L'hôtel où je devais loger a été démoli en grande partie. J'ai téléphoné à Québec où le service des ressources humaines a pris les choses en mains. »

Dans tout le brouhaha, Mme Aubin est sollicitée par une Anglaise à la direction d'une maison d'édition qui souhaite emprunter son téléphone. Comme son avion était gelé à l'aéroport, cette dame offre à Mme Aubin de demeurer chez un ami, Roger Tootle, chercheur à Harvard, qui demeure près de la rivière Hudson.

La journée du 11 septembre a été fort intense pour elle.

« Je pouvais me servir de mon téléphone et d'un équipement électronique qui permet d'améliorer le son de la voix au téléphone. Rapidement, je suis passée du mode chroniqueuse culturelle à celui de journaliste de faits divers. »

La possibilité qu'elle avait de communiquer avec l'extérieur a fait en sorte que des chaînes de radio du monde entier l'ont sollicitée pour qu'elle puisse rendre compte de ce que vivaient les New-Yorkais en attendant l'arrivée des équipes de télévision. « Ç'a été un bain total d'émotion. J'étais consciente qu'à ce moment, on vivait des événements d'envergure mondiale. »

Parmi les événements qui l'ont marquée, elle se souvient avoir été présente dans un restaurant bondé au moment où le président Georges W. Bush a pris la parole. On aurait pu y entendre voler une mouche.

Après avoir dormi chez le couple new-yorkais, Mme Aubin prend le train et se met en tête de se diriger vers Ground Zero en compagnie d'un journaliste américain. L'opération a exigé énormément de temps en raison de la présence des barrages de la sécurité publique. Après environ quatre heures d'un trajet qui aurait exigé 20 minutes de marche, elle découvre alors l'ampleur de la catastrophe. « Quand je suis arrivée dans New York sur le boulevard Grand Central, j'ai aperçu un cortège de véhicules poussiéreux à bord desquels étaient transportés des pompiers le visage couvert de suie. Les gens applaudissaient à leur passage, mais aucun pompier ne réagissait, car ils venaient de découvrir l'horreur. »

Elle se souvient qu'à l'époque, les New-Yorkais sentaient un grand besoin de communiquer ce qu'ils ont vécu à tout journaliste. « Ils avaient besoin de communiquer sans crier, sans être hystériques. Les gens étaient complètement abasourdis. On me racontait les disparitions de l'un ou de l'autre. J'ai vraiment senti le pouls de la ville. »

À travers cette expérience unique, Mme Aubin affirme avoir compris ce que les journalistes oeuvrant à l'étranger dans des zones difficiles pouvaient vivre. « Quand tu es de l'extérieur, tu vois les choses de façon épouvantable, mais quand tu es à l'intérieur, tu t'en rends moins compte. »

Hélène Aubin a découvert que les New-Yorkais sont des gens extraordinaires, pacifistes et gentils, malgré les préjugés qui existent sur l'anonymat des grandes villes. « Vivre un tel événement te fait prendre conscience de la nature humaine, bonne ou mauvaise. Le terrorisme, on ne pensait pas que ça arriverait à New York. Ç'a été un affront. New York a été une victime innocente », conclut-elle. ❑

Hélène Aubin, porte-parole de la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay

(Courtoisie)

MÉTÉO

AUJOURD'HUI
Ensoleillé
Max: 15 • Min: 6

DIMANCHE
Nuageux
Max: 20 • Min: 5

LUNDI
Nuageux
Max: 15 • Min: 10

LEVER
6 h 11

COUCHER
19 h 11

MARÉE

CHICOUTIMI
Haute: 02h14 (4m4)
Basse: 09h54 (0m7)
Haute: 14h45 (4m1)
Basse: 21h20 (0m7)

LA BAIE
Haute: 02h16 (5m0)
Basse: 08h41 (0m8)
Haute: 14h41 (4m6)
Basse: 20h48 (0m7)

INSOLITE

Sans caleçon par solidarité pour les porcs

BRUXELLES (AFP) — Des défenseurs belges des animaux n'ont pas enfilé de caleçon ou de slip vendredi afin de laisser « pendouiller » leurs « bijoux de famille » en « solidarité » avec les millions de porcelets castrés sans anesthésie chaque année.

Les hommes avaient été appelés à les « laisser pendouiller » pendant une journée par l'association de défense du bien-être animal Gaïa, qui a organisé symboliquement une petite manifestation devant le Manneken-Pis, la statue de petit garçon nu qui symbolise Bruxelles, a constaté un journaliste de l'AFP.

« Des millions de porcelets mâles subissent une ablation des testicules sans anesthésie chaque année en Belgique, en France et dans d'autres pays européens. Cette pratique est extrêmement cruelle et inutile, car des alternatives existent, notamment un vaccin », a expliqué Michel Vandenbosch, le président de Gaïa.

SOMMAIRE

Arts	31 à 34
Bourse	41
Détente	39-40
Décès	46
Économie	41 à 43
Horoscope	40
Petites annonces	44-45
Sports	48 à 55
Télévision	39
Voyages	35 à 38

Au camp des Devils le 11 septembre 2001

Leblanc à l'abri dans une bulle

JOHANNE SAINT-PIERRE
jstpierre@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Ancien porte-couleurs des Élites midget AAA de Jonquière dans les années 90, Robin Leblanc a vécu de près les attentats terroristes du 11 septembre 2001. À l'époque, le hockeyeur natif de Baie-Comeau venait à peine d'atterrir à l'aéroport J.F. Kennedy, au New Jersey, qu'un premier avion frappait l'une des deux tours jumelles du World Trade Center. Malgré l'onde de choc qui a suivi, Leblanc assure que le camp d'entraînement des Devils du New Jersey n'a pas vraiment été perturbé.

Joint en Suisse où il évolue pour la formation suisse allemande des SCL Tigers (National League A), Robin Leblanc pourra désormais associer le week-end du 11 septembre à des événements plus heureux puisqu'il a pris épouse en fin de semaine. Mais pour en revenir au 11 septembre 2001, Leblanc raconte qu'il s'est écoulé quelques heures avant qu'il soit informé de la tragédie qui venait de se produire.

« J'étais dans l'avion et je crois que j'ai vu les deux tours environ 7 ou 8 minutes avant que ça arrive. J'arrivais au camp des Devils. Je ne savais pas ce qui s'était passé parce qu'il n'y avait pas de télévision à l'aéroport. C'était la panique et toutes les sorties étaient fermées. La sécurité avait été renforcée et il n'y avait qu'une seule sortie pour tout le monde. Il n'y avait aucune autre manière de sortir. Ç'a pris trois ou quatre heures avant que je puisse sortir de l'aéroport. Le temps que j'arrive à mon hôtel, il s'était écoulé quatre ou cinq heures. J'ai allumé la télé et c'était ça sur toutes les chaînes. J'ai alors réalisé ce qui s'était passé », relate celui qui n'aurait jamais pensé vivre tel événement.

Le camp, une bulle

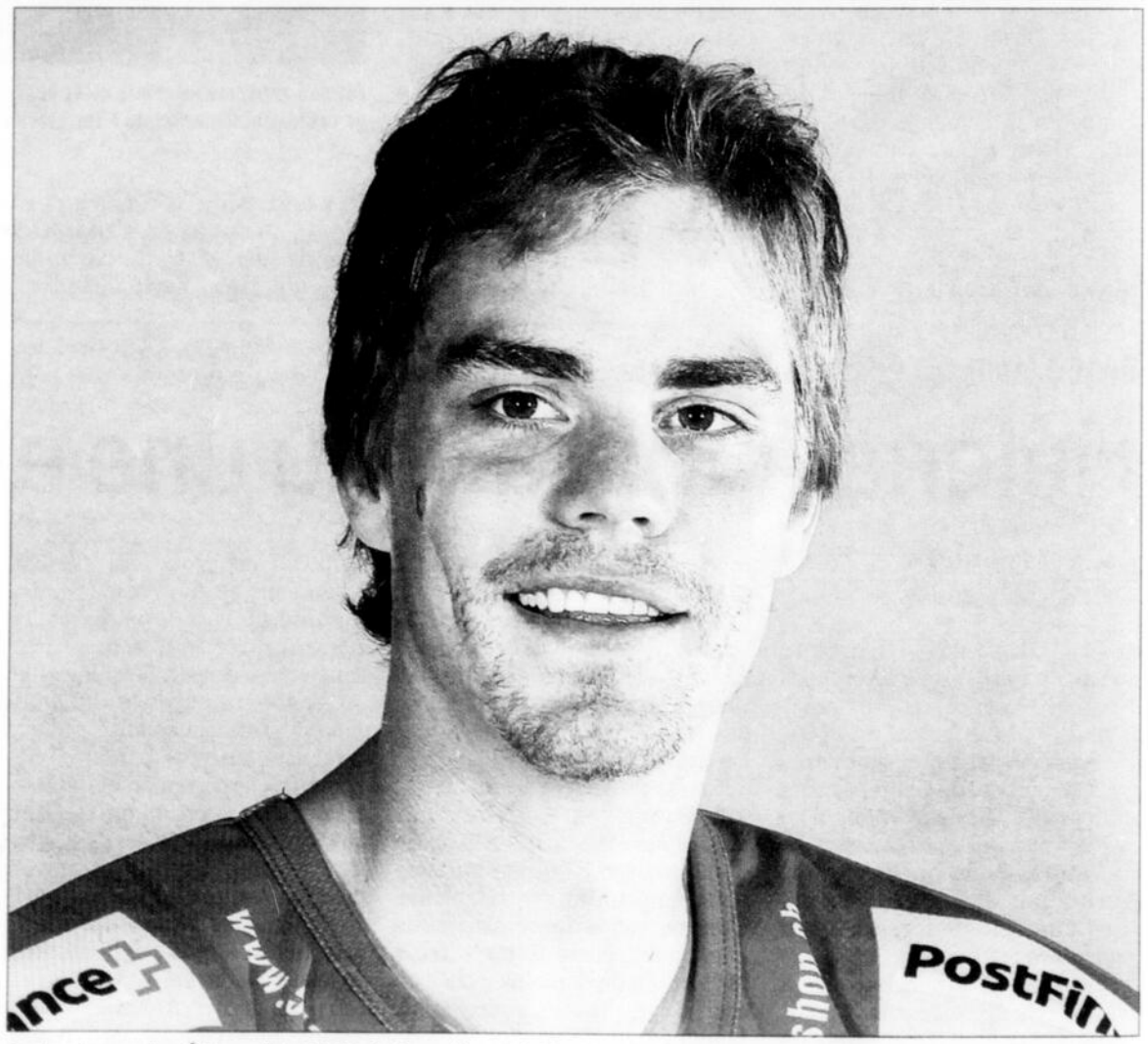
Malgré la panique qui régnait au coeur de la Grosse Pomme, Robin Leblanc assure que le camp des Devils, tenu en après-midi, s'est déroulé normalement. Tout au plus, les joueurs américains affichaient une certaine inquiétude. « Il y avait plus de stress chez les Américains qui vivaient ça et qui étaient inquiets à l'effet qu'il allait peut-être se passer autre chose dans leur pays. En général, le monde était plus stressé, mais pour nous (joueurs invités), ça s'est déroulé comme si rien ne s'était passé. »

Comme à peu près partout dans le monde, les attentats de New York ont défrayé les manchettes pendant les jours suivants. Comme son hôtel se trouvait au New Jersey, il a été moins affecté que les résidants de Manhattan.

« C'est quelque chose dont je vais me rappeler toute ma vie et que je vais raconter à mes petits-enfants. Mais personnellement, ça ne m'a pas marqué négativement. Toutefois, je suis resté surpris de voir ce qui s'était passé et l'ampleur que ça avait. C'était quand même le plus gros attentat qui n'ait jamais eu. C'était quelque chose d'incroyable. Je ne pouvais pas croire que quelqu'un ait fait ça. Durant les deux semaines de mon séjour là-bas, j'ai continué à faire mes trucs. Je n'étais pas vraiment nerveux et je ne craignais pas qu'une bombe explose à mon hôtel. » L'année suivante, il était de retour au camp des Devils aux mêmes dates et tout semblait revenu à la normale. « Les Américains en parlaient encore et ils essayaient d'attraper le coupable. »

Côté professionnel, Leblanc, qui vient de ratifier un contrat de deux ans avec les SCL Tigers, est très heureux de son sort en Europe. « Je vis une bonne expérience ici. Quand ça ne marche pas dans la Ligue américaine, c'est peut-être mieux de venir en Europe que de faire du "up and down" entre la Ligue américaine et la Ligue nationale. C'est du super bon calibre. C'est un hockey différent et c'est super le fun à jouer », a conclu Leblanc qui a depuis appris l'allemand. ❑

> « J'étais dans l'avion et je crois que j'ai vu les deux tours environ 7 ou 8 minutes avant que ça arrive. J'arrivais au camp des Devils. »
>
> « C'est quelque chose dont je vais me rappeler toute ma vie et que je vais raconter à mes petits-enfants. »
>
> « Je ne savais pas ce qui s'était passé parce qu'il n'y avait pas de télévision à l'aéroport. C'était la panique et toutes les sorties étaient fermées. »
>
> - Robin Leblanc



Ancien joueur des Élites midget AAA de Jonquière et du Drakkar de Baie-Comeau (LHJMQ), Robin Leblanc n'a pas été affecté de façon négative par les attentats du 11 septembre. À l'époque, Leblanc participait au camp des Devils du New Jersey. Le porte-couleurs du SCL Tigers de la Ligue nationale A aura de meilleurs souvenirs à raconter puisqu'il se marie ce week-end en Suisse.

(Courtoisie)

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1.
Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay (société 3834310 Canada inc.), sis au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1.

SERVICE À LA CLIENTÈLE
ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30
SAGUENAY - ALMA: 545-4664
AUTRES: 1 (800) 866-3658

PETITES ANNONCES
Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30

PUBLICITÉ
Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824
Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30

RÉDACTION
SAGUENAY 690-8800
ALMA 668-0920
TÉLÉCOPIEUR 690-8805

LeQuotidien

Louise-Julie Brassard, bénévole à Ground Zero

La mentalité des New-Yorkais a changé

MÉLANIE CÔTÉ
mcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Bénévole pour la Croix-Rouge au cours des 20 dernières années, Louise-Julie Brassard a passé 21 jours en plein cœur des opérations de recherche et de nettoyage ayant suivies la destruction des tours jumelles du World Trade Center. La Jonquiéroise a encore bien en mémoire les tragiques événements et garde en elle le souvenir d'une ville en détresse.

Basée sur le site même de Ground Zero, Mme Brassard travaillait dans un centre de répit. Tous les jours, elle rencontrait et discutait avec les pompiers et les policiers qui effectuaient des recherches dans les décombres. Elle est retournée à New York, il y a trois ans, et elle a une vision bien différente de Manhattan.

« La ville est marquée, c'est certain. C'est comme quand on se fait un bobo. On a mal, puis la plaie se referme. Mais on reste toujours avec une cicatrice. Même si elle est belle, elle est là quand même. C'est la même chose pour New York. Je trouve la mentalité des New-Yorkais changée. La ville est moins impersonnelle. J'y suis allée avant les attentats, lors de ma mission et après. L'ambiance n'est pas la même. Lors de ma dernière visite, un policier m'expliquait qu'il est aujourd'hui fréquent d'entendre "Bonjour, comment ça va? ". Ça fait maintenant partie de leur vocabulaire. Les attentats ont fait sortir la solidarité », explique la chiropraticienne de formation.

Louise-Julie Brassard ne voit pas le 11 septembre 2001 comme ceux qui ne l'ont vécu qu'avec les images à la télévision. Pour elle, c'est une odeur, une expérience, de nouveaux amis, un grand élan de solidarité et d'entraide.

« Je ne peux pas être contente d'y avoir participé, mais je ne regretterai jamais d'y être allée. C'est une expérience extraordinaire où j'ai vécu de grosses émotions. Les gens que j'ai connus là-bas sont maintenant des amis à vie avec qui j'ai gardé contact. En temps normal, ça prend un an pour vivre tout ce qu'on vit avec les autres bénévoles en une journée dans de tels événements. Un bénévole de New York est même venu me visiter dernièrement. »

En plus de se rendre à New York en 2001, Louise-Julie Brassard s'était également impliquée lors du déluge en 1996. En 2004, elle s'est rendue dans le sud des États-Unis après que des ouragans eurent causé de lourds dommages. Dernièrement, elle est allée prêter main-forte aux sinistrés de la Montérégie. ❑

Bruno Tremblay au coeur du drame

MÉLANIE CÔTÉ
mcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Le Chicoutimien d'origine, Bruno Tremblay, s'est retrouvé au cœur des attentats du 11 septembre 2001. Lorsque les deux avions ont frappé de plein fouet les tours jumelles, il se trouvait dans le métro, à deux coins de rue du World Trade Center. Même s'il se souvient très bien des minutes d'enfer qui ont suivi, il ne garde pas de séquelles psychologiques des événements.

À l'époque, il était chercheur en océanographie à l'université de Columbia et il habitait Manhattan. Il se rendait à son travail, aux limites du New Jersey. Aujourd'hui enseignant au doctorat à l'Université McGill, Bruno Tremblay est de retour au Québec depuis 2006. Pour son travail, il est appelé à se rendre à New York deux ou trois mois par année.

« J'ai été marqué pendant les quatre ou cinq premiers mois et, par la suite, ma vie a repris son cours normal. Ça fait quand même déjà dix ans... Les États-Unis, ce n'est pas mon pays. C'est peut-être pour ça qu'aujourd'hui, ça me touche un peu moins. Oui, ça reste un événement dramatique, mais ce n'est pas comme si j'en rêvais encore la nuit. »

Comme le Chicoutimien n'a pas de télévision, il n'a pas vu les images du drame rouler en boucle, au cours des dernières semaines. Ça l'a sans doute aidé à ne pas trop s'en faire avec l'approche du dixième anniversaire.

« Je viens d'avoir des jumelles. Elles sont âgées de trois mois. Disons que ces temps-ci, j'ai plus la tête au positivisme! »❑

Souper-conférence sur la réalité des femmes autochtones et leur droit à l'égalité

Cette formation s'adresse à la population autochtone et non autochtone.

Le jeudi 15 septembre 2011 à 17 h au Café du Presbytère

Place du Presbytère, 240, rue Bossé, Chicoutimi

Conférencière: **Julie Rousseau** accompagnée de femmes de la communauté.
Coût 25 $ (repas inclus et servi sur place).

Réservation auprès de Récif 02 au: 418 662-6898

Organisé par le Comité femmes de Mashteuiatsh, le Centre d'amitié autochtone du Saguenay et la Table de concertation des groupes de femmes Saguenay–Lac-St-Jean, Récif 02.

À noter que d'autres séances d'information auront lieu au cours de l'année. Informez-vous des dates à venir.

CRÉ Conférence régionale des élus Saguenay–Lac-Saint-Jean
Récif 02 Table de concertation des groupes de femmes Saguenay–Lac-Saint-Jean
Québec

2676028

Avis de NOMINATIONS

Monsieur Denis Guay, directeur general de la Caisse Desjardins de Chicoutimi, a le plaisir d'annoncer les nominations de monsieur Jean Morency au poste de directeur adjoint operations et transactions assistees ainsi que de monsieur Stephane Arseneault au poste de directeur developpement des affaires.

Vous êtes un chef d'entreprise ? Vous vous demandez certainement comment transférer vos liquidités d'entreprises en minimisant les impacts fiscaux.

En plus de détenir les titres de planificateur financier et de représentant en épargne collective pour Desjardins Cabinet de services financiers inc., je possède près de quinze ans d'expérience dans le domaine des services financiers.

En vue d'optimiser vos différentes sources de revenus, je vous accompagnerai dans l'élaboration de stratégies financières adaptées à vos objectifs.

Au plaisir de vous rencontrer !

Stéphane ARSENEAULT
Pl. Fin.
Directeur développement des affaires

Je suis tres heureux de me joindre à l'équipe de la Caisse Desjardins de Chicoutimi, une institution financière prestigieuse qui se soucie de protéger et de faire fructifier le patrimoine de ses membres.

Détenant un baccalauréat en administration et complétant actuellement une maitrise en gestion des organisations, je possède près de cinq ans d'expérience dans le domaine des services financiers. De par mon expertise, j'accompagnerai mon équipe afin de vous offrir un service de qualité adapté à vos besoins.

Nous nous engageons à vous offrir tout le support nécessaire pour vous rendre accessible les nouvelles technologies reliées aux services financiers.

Au plaisir de vous rencontrer !

Jean MORENCY
Directeur adjoint opérations et transactions assistées

Rêver, planifier, RÉALISER NOUS POUVONS LE FAIRE

Desjardins Caisse de Chicoutimi

2657390

À LIRE DEMAIN DANS

Le Progrès dimanche

Louis-Nazaire Dallaire

Vieux rêve retrouvé

(Photo Sylvain Dufour)

Saguenay-Lac-Saint-Jean

Équipements culturels supérieurs

(Archives)

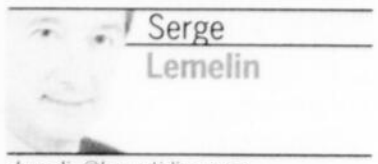
Tour du mont Valin

Près de 300 participants

(Archives)

Accusations portées contre Robert Hakim

Enquête prévue en mars 2012



Serge Lemelin
slemelin@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Le promoteur de spectacles de Saguenay, Robert Hakim, exige un procès devant jury pour traiter des neuf chefs de fraude dont il est accusé.

À sa demande, le procès sera précédé d'une enquête préliminaire dont la durée est estimée à quatre ou cinq jours par son avocat, Me Jean-Marc Fradette. Elle aura lieu au cours de la semaine du 19 mars 2012, une date rapprochée en considération de la longueur et de la complexité des procès pour fraude.

« Il faut agir avec célérité dans le cas de M. Hakim », a insisté l'avocat.

« Dans tous les cas », a rétorqué le juge qui a entendu son argument.

L'enquête préliminaire est une procédure qui a pour objectif principal de vérifier s'il y a suffisamment de preuves pour justifier la tenue d'un procès en bonne et due forme. La Couronne peut concentrer sa preuve dans l'exposé de son procureur et faire appel au témoignage d'un enquêteur, dans ce cas-ci deux enquêteurs de la Sécurité publique de Saguenay, Kevin Boily et Sylvain Gaudreault. Quelques témoins additionnels peuvent être aussi appelés pour éclaircir certains aspects de la preuve.

Le procureur de la Couronne, Me Sébastien Vallée, a indiqué hier que le procès nécessitera l'audition de 55 témoins et la production de centaines de pages de documentation, incluant une expertise demandée à une société de jurisconsultes.

« J'ai lu le rapport de police et j'ai une bonne idée de ce qu'il vaut, c'est-à-dire pas grand-chose, a soutenu l'avocat de la défense lors d'une rencontre avec la presse. La preuve est plus que ténue. La preuve relève d'une interprétation erronée qui fait que, si on fait cette interprétation, on peut penser qu'un crime a été commis. Mais si on regarde l'envers de la médaille, on peut en arriver à la conclusion qu'il n'y a pas de preuve là-dedans ».

L'avocat a continué de mettre en doute le bien-fondé des accusations en invoquant des passages du rapport des enquêteurs Boily et Gaudreault qui rapportent que les gestes de l'accusé auraient été commis avec la collaboration ou l'accord de « complices » de l'administration municipale.

> « J'ai lu le rapport de police et j'ai une bonne idée de ce qu'il vaut, c'est-à-dire pas grand-chose. »
>
> — Me Jean-Marc Fradette

« La plupart des gestes posés, ils n'en profitaient pas, c'était sous l'égide de Saguenay. C'était fait en accord avec des fonctionnaires de Saguenay. C'est totalement aberrant que lui ait commis un crime et que les autres n'auraient pas commis ce (même crime). Ils sont même taxés (dans le rapport de police) comme des "complices" de M. Hakim. »

« On parle des fonctionnaires de Saguenay. Je m'excuse, mais qu'on aille demander l'avis du maire (Jean) Tremblay là-dessus. Je suis pas mal sûr de sa réponse : c'est clair qu'il n'y a pas eu de crime commis par ses fonctionnaires, comme pour M. Hakim. »

L'avocat n'exclut pas la possibilité que les accusations portées contre le promoteur soient issues de règlements de comptes. Il pointe en premier lieu l'entrepreneur Marc Demers, impliqué dans un des cinq événements enquêtés. M. Demers a été condamné pour avoir menacé de faire exploser le promoteur et le FIRM à la dynamite. L'entrepreneur en construction a initié une action civile et a témoigné à l'effet qu'il a effectué des rénovations au bénéfice personnel du promoteur, facturées à sa compagnie.

Les chefs d'accusations de fraude, tentative de fraude, faux et utilisation de faux se rapportent à cinq événements survenus de 2008 à 2009. Les actes d'accusation concernent Patrimoine Canada, le Théâtre du Saguenay, le cabaret L'Opéra et le Festival international des Rythmes du monde. ❑

Vols commis par des jeunes de 10 et 12 ans

Le dossier retiendra l'attention de la DPJ

LOUIS TREMBLAY
ltremblay@lequotidien.com

CHCOUTIMI — Les services de la Direction de la protection de la jeunesse (DPJ) du Saguenay-Lac-Saint-Jean n'ont jamais été confrontés à des situations où des enfants de moins de 12 ans sont mis en cause dans des crimes graves et tout indique que les deux jeunes arrêtés par les policiers de Saguenay au cours des derniers jours retiendront leur attention pour la suite des choses, incluant les procédures judiciaires.

« On a déjà eu des cas où un jeune posait un geste illégal pour des raisons bien précises. C'est toutefois très rare ce genre de situation où un jeune est associé à une série d'actes criminels planifiés de cette nature », indique Jean-Pierre Gagnon, chef de service à la contrevenance à la DPJ du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Le garçon de 12 ans arrêté pour une série d'introductions par effraction pourrait être traduit devant la chambre de la jeunesse de la Cour du Québec alors que son complice de 10 ans, également interpellé par les policiers, risque de son côté d'être l'objet d'un signalement à la Direction de la protection de la jeunesse (DPJ).

Selon les dispositions de la Loi fédérale sur le système de justice pénale pour les adolescents, l'âge de la responsabilité criminelle a été fixé à 12 ans. C'est donc à partir de cet âge qu'un jeune qui commet un acte criminel peut être traduit devant la justice et se faire imposer des sanctions. Les jeunes de moins de 12 ans n'ont pas de responsabilité criminelle, ce qui fait en sorte que leur dossier ne peut se retrouver entre les mains de la Direction de la protection de la jeunesse.

Jean-Pierre Gagnon reprend en affirmant qu'il est important, dans un premier temps, de préciser que chaque cas constitue un cas d'espèce puisque chaque jeune qui pose un geste criminel possède sa propre histoire et sa situation particulière.

« Dans le cas du garçon de 12 ans, les enquêteurs vont remettre un rapport au procureur de la couronne pour une évaluation. Nous sommes normalement consultés et une évaluation globale du dossier est réalisée. Nous devons aussi obtenir un rapport sur les victimes, ce qu'elles ont vécu et les dommages encourus », explique Jean-Pierre Gagnon.

Il n'est toutefois pas assuré que le garçon de 12 ans, malgré sa responsabilité criminelle, soit traduit devant un juge pour être mis en accusation. Les différents intervenants au dossier pourraient en arriver à la conclusion qu'il est préférable d'opter pour une sanction extrajudiciaire. Dans cette démarche, les parents de l'enfant ont également un rôle de premier plan à jouer quand il s'agit d'une solution extrajudiciaire.

En ce qui concerne un jeune de 10 ans, comme c'est le cas en ce moment à Chicoutimi dans le dossier des introductions par effraction, le garçon n'est pas responsable criminellement de ses actes. Selon Jean-Pierre Gagnon, un tel cas peut faire l'objet d'un signalement à la DPJ. Il s'agit d'un signalement à l'effet que la sécurité de l'enfant est en cause. La sécurité de l'enfant comprend plusieurs aspects, selon la loi.

Il est toutefois difficile de dire si l'enfant pourrait être retiré de son milieu familial. Les parents sont également consultés lorsqu'il s'agit d'enfants de cet âge qui adoptent des comportements anormaux de cette nature. ❑

// RECHERCHÉE

Pour une troisième fois en un an et demi, la jeune Sarah Gagnon de Jonquière a fugué du foyer familial depuis près de trois semaines. Sarah Gagnon a été vue pour la dernière fois le 24 août dernier. Elle a quitté la résidence de ses parents pour aller voir des amis, rapporte la Sécurité publique de Saguenay. À pareille date l'an dernier, la jeune fille de 16 ans s'était également enfuie de la maison de ses parents. Dans une entrevue qu'elle avait accordée au journal Le Quotidien au printemps 2010, Sarah Gagnon avait raconté être victime d'intimidation à son école. Fatiguée des moqueries, l'adolescente s'était réfugiée chez des amis pour éviter d'aller à l'école, avait-elle confié. La Sécurité publique demande l'aide du public pour retrouver l'adolescente en fuite. La jeune femme mesure 1,52 mètre et pèse 41 kilos. Elle a les yeux bleus et les cheveux teints blonds. Les gens qui possèdent des renseignements peuvent contacter la Sécurité publique de Saguenay au 418 699-6000.

(Courtoisie)

Crainte pour la prochaine saison de motoneige

Paradis exhorte les agriculteurs à collaborer

Denis Villeneuve
dvilleneuve@lequotidien.com

CHICOUTIMI — La décision de Saguenay de compenser monétairement les agriculteurs qui cèdent des droits de passage suscite la crainte dans l'esprit du préfet de la MRC de Lac Saint-Jean-Est, André Paradis.

Par voie de communiqué, le préfet soutient que l'annonce du maire Jean Tremblay a eu l'effet d'une bombe et il se dit préoccupé par la situation puisqu'elle pourrait mettre en péril la prochaine saison de motoneige sur le territoire de la MRC.

Le préfet dit comprendre la position exprimée par certains agriculteurs qui exigent maintenant d'obtenir compensation en retour de l'octroi d'un droit de passage. M. Paradis réitère sa confiance dans la démarche entreprise par le ministère des Transports et la Conférence régionale des élus (CRÉ) dans le but d'assurer la mise en place d'un réseau de sentiers permanents tout en instaurant des mécanismes de compensation pour les propriétaires. Il souhaite que le ministère des Transports propose des solutions avant la saison 2012-2013.

En attendant, M. Paradis exhorte les propriétaires à collaborer encore une fois afin d'autoriser le passage des sentiers pour la prochaine saison.

> Le préfet soutient que l'annonce du maire Jean Tremblay a eu l'effet d'une bombe.

Soulignons qu'hier matin, le président de la CRÉ, Georges Bouchard, ainsi que le directeur général, Marc Dubé, et le président de la Table et maire de Roberval, Michel Larouche, se sont rencontrés pour faire le point. Selon M. Larouche, l'objectif de cette rencontre était simplement de préparer la prochaine réunion de travail en vue de préparer le plan d'aménagement des sentiers qui devrait être rendu public à la fin du mois. « Il est important pour nous de compléter le dossier sur lequel on travaille depuis plusieurs mois. »

Soulignons qu'au terme du mandat confié aux CRÉ de la province par le ministre délégué aux Transports, Norman MacMillan, plus de 50 000 kilomètres de sentier, dont 33 000 réservés aux motoneiges, deviendront permanents.

Lundi prochain, la direction des clubs de motoneigistes de Saguenay rencontrera les fonctionnaires de Saguenay afin de préparer le protocole d'entente sur la façon de distribuer les compensations financières.

Cette semaine, le président du Club Caribou-Conscrits, Yves Simard, a indiqué que toutes les ficelles ne sont pas encore toutes attachées avec Promotion Saguenay. M. Simard n'était pas en mesure de dire que l'argent provenant de Promotion Saguenay serait remis directement aux clubs de motoneigistes. Son organisation discute annuellement avec une centaine de propriétaires pour renouveler les droits de passage tandis que le Club Saguenay négocie avec 250 autres. ❑

Énergie Cardio
ON CHANGE LE MONDE

S'ENTRAÎNER EN GROUPE C'EST SI BEAU À VOIR

Informez-vous dès maintenant
AUCUNS FRAIS INITIAUX D'INSCRIPTION

ZUMBA fitness · BODYPUMP Exclusif · Cardio Militaire · Énergie Yoga · Danse aérobique et plusieurs autres...

CHICOUTIMI
1939, des Sapins
(angle boul. Talbot)
418 545-0115

JONQUIÈRE
3885, boul. Harvey
(Place St-Michel)
418 695-3060

Horaire des cours en ligne
energiecardio.com
You Tube
2664128

GRANDE VENTE ANNUELLE
5 JOURS SEULEMENT
Liquidation sur certains démos AU PRIX COÛTANT!
JUSQU'À 50% DE RABAIS

CLÉS EN MAIN
TOUT COMPRIS
PAS DE SURPRISE
**Réservoir inclus

FOYER WINDOM 2011
KOZY HEAT FIREPLACES

INCLUANT:
· Cheminée avec sortie murale
· Télécommande · Ultramince
· Performant · Grille noire
· Vitro-céramique
· 75 % d'efficacité
· Installation incluse
**Location réservoir 1 an inclus

SUPER SPÉCIAL: 1999$
Rég.: 2999 $

NOUVEAUTÉS 2011 MAINTENANT EN MAGASIN

Valor
Technologie linéaire radiante
Garantie à vie*

Dimplex
Foyer électrique haut de gamme

* Limitée

Solugaz
100 % régional
1680, boul. Talbot, Chicoutimi (en haut de Luminaire Expert) / 418 549-3337
2678700

Marianne Saint-Gelais se joint à Domaine-du-Roy en forme

Pour souper avec une championne

ISABELLE TREMBLAY
itremblay@lequotidien.com

SAINT-PRIME — La double médaillée olympique Marianne Saint-Gelais se joint à l'organisme Domaine-du-Roy en forme pour la tenue du tout premier concours culinaire « Un souper de championne ».

S'adressant aux jeunes de la MRC Domaine-du-Roy âgés entre 6 et 17 ans, cette première édition vise à les sensibiliser à l'importance d'une saine alimentation. L'équipe gagnante aura le privilège de recevoir Marianne Saint-Gelais à souper à la maison. Elle recevra aussi un panier de légumes d'une valeur de 500$.

Les cuisiniers en herbe et futurs chefs doivent se mettre à leurs chaudrons et faire parvenir une courte vidéo de moins de trois minutes. En plus de concocter un menu santé hors du commun et de convaincre Marianne d'aller souper chez eux, les participants devront utiliser deux produits locaux. « On voulait faire connaître les produits locaux aux jeunes et les conscientiser à l'économie locale », a commenté Dominique Tremblay, président de l'organisme.

« L'idée est de proposer un menu original qui saura me charmer. Bien manger est à la base d'un mode de vie sain et je suis très fière de participer à ce concours », a déclaré Marianne Saint-Gelais, également porte-parole de Domaine-du-Roy en forme. Les équipes doivent être formées d'une à trois personnes. Les jeunes devront d'abord publier leur vidéo sur le site de partage YouTube pour ensuite aller s'inscrire sur le nouveau site internet www.croquelavie.ca en y insérant le lien vers la vidéo.

Dans la vidéo, les participants devront démontrer rapidement toutes les étapes et ingrédients pour réussir une recette de championne.

« Nous n'avons pas d'objectif précis en tête, mais je suis certain que nous recevrons beaucoup de vidéos. Le prix est alléchant », souligne Alain Larouche, coordonnateur de Domaine-du-Roy en forme.

La période pour les inscriptions des cuisiniers en herbe débutera le 15 septembre et se poursuivra jusqu'au 15 novembre. Un jury sélectionnera ensuite les cinq meilleures vidéos qui recevront ensuite les votes du public, du 22 novembre au 15 décembre. Le souper de l'équipe gagnante sera filmé par un professionnel et diffusé sur le web. ❑

La double médaillée olympique Marianne Saint-Gelais ira souper chez l'équipe gagnante du concours culinaire « Un souper de championne ».

(Photo Isabelle Tremblay)

Le président de Domaine-du-Roy en forme, Dominique Tremblay, la kinésiologue Karen Méroz et Alain Larouche, coordonnateur, dévoilent les détails entourant le concours « Un souper de championne ».

(Photo Isabelle Tremblay)

Fusion annoncée avec Cardio-Actif

ISABELLE TREMBLAY
itremblay@lequotidien.com

SAINT-PRIME — Domaine-du-Roy en forme élargit son champ d'action à l'ensemble de la population de la MRC Domaine-du-Roy.

Après une première année d'activité bien remplie auprès des jeunes de 17 ans et moins, le regroupement des partenaires de Domaine-du-Roy en forme a annoncé, hier, sa fusion avec l'organisme Cardio-Actif.

Les deux organisations avaient pour objectif la promotion de la santé par de bonnes habitudes de vie et l'activité physique, auprès de deux clientèles différentes.

Domaine-du-Roy en forme s'adresse aux jeunes de 17 ans et moins alors que Cardio Actif vise plus spécifiquement les personnes atteintes de maladies chroniques, telles que les problèmes cardio-vasculaires, pulmonaires, rénaux et le diabète.

Ce regroupement permettra donc d'offrir des activités spécifiques à l'ensemble de la population de la MRC Domaine-du-Roy.

Les évaluations et exercices sont élaborés en fonction des besoins de chacun et se font sous la supervision de professionnels de la santé. Un suivi est également effectué afin d'assurer un maintien des saines habitudes de vie.

Une première année bien remplie

Pendant sa première année d'opération, Domaine-du-Roy en forme s'est démarqué et s'est fait connaître auprès de sa clientèle. Près de 7000 jeunes de 0 à 17 ans ont été rencontrés à travers 21 différentes activités.

Plusieurs institutions scolaires ont été visitées par Marianne Saint-Gelais et son conjoint Charles Hamelin. « Près de 3000 jeunes ont eu le privilège de discuter avec eux de leurs expériences sportives. Le couple a encouragé les jeunes à s'impliquer au maximum dans les activités qui les rejoignent », précise Alain Larouche, coordonnateur.

Parallèlement aux activités, des liens étroits ont été établis en collaboration avec les partenaires afin de dynamiser et mobiliser les communautés face à l'adoption de saines habitudes de vie.

Alain Larouche a dressé un bilan très positif de cette première année d'opération. « Nous souhaitons impliquer les jeunes dans le processus de développement d'activités afin qu'elles répondent bien à leurs aspirations. Notre présence a permis de leur offrir des opportunités intéressantes pour contrer le phénomène de l'inactivité », termine-t-il. ❑

Le coordonnateur de l'organisme Domaine-du-Roy en forme, Alain Larouche, a annoncé la fusion de son organisme avec Cardio-Actif. Cette union permettra aux entités de rejoindre l'ensemble de la population de la MRC Domaine-du-Roy.

(Photo Isabelle Tremblay)

maca
www.publicitemaca.ca
Roger Poitras
Expert en visibilité corporative depuis plus de 25 ans!
r.poitras@publicitemaca.ca
VÊTEMENTS CORPORATIFS
OBJETS PROMOTIONNELS
418 693-0177
2650409

Loto Québec
Résultats des tirages du : 2011-09-09
Lotto MAX 06 08 15 20 30 32 42 COMPL. (C) 17
Lotto Poker 3♠ 6♣ 10♠ D♡ A♠
La Quotidienne 3 007 / 4 6339
La Mini 976939
Lots bonis du 2 au 10 septembre 2011
Banco 04 05 09 10 13 14 17 18 19 21 22 24 37 38 43 55 57 60 62 67
Triplex 07 32 33 37 40
Astro Jour 28 - Mois JUILLET - Année 27 - Signe SAGITTAIRE
Extra 2274404
Banco en boni
Du 2 au 10 septembre, lots 50 % plus gros*
*Pour une sélection gagnante correspondant à la mise en boni du jour.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.
lotoquebec.com/video

Clinique de Physiothérapie du Saguenay
Clinique de physiothérapie du Saguenay
Fatigué des douleurs REBELLES et RÉCURRENTES?
Équipée des dernières technologies les plus efficaces dans le domaine de la physiothérapie (européenne et australienne)
Service disponible sur place en urgence et même sur le territoire des monts Valin.
L'équipe de Michel Gauthier Physiothérapeute
Édifice de la polyclinique Chicoutimi et au 28, de Sestrière au Valinouët 418-549-7825 • Urgence : 418-590-7005

Feu de cuisson à La Baie

Appartement lourdement endommagé

LAURA LÉVESQUE
llevesque@lequotidien.com

LA BAIE — Un feu de cuisson a forcé l'évacuation de tout un immeuble à logements, en fin de journée, hier à La Baie. Un des locataires du bâtiment de la rue John-Kane a accidentellement provoqué un incendie en faisant cuire des frites dans un chaudron rempli d'huile plutôt que d'utiliser une friteuse.

Une douzaine de pompiers ont été appelés sur les lieux pour éteindre les flammes et effectuer la ventilation des lieux. L'appartement du jeune homme a été lourdement endommagé par l'incendie.

Le locataire du logement sinistré n'a pas pu regagner son logis, hier soir.

(Photo Rocket Lavoie)

« Je faisais cuire mes frites et j'ai tourné mon regard quelques secondes vers la télé. En me retournant, la fumée commençait à sortir de la cuisine. En peu de temps, mon appartement était rempli de fumée noire. Je devais me pencher pour marcher », raconte le locataire du logement, rencontré sur les lieux.

Tous les locataires, sauf celui qui réside dans l'unité sinistrée, ont pu regagner leur logis en soirée.

Friteuse

Le jeune locataire pourrait recevoir une sanction ou du moins un avertissement pour avoir omis d'utiliser une friteuse pour cuire ses frites. En effet, il est interdit « de faire ou de laisser faire ou de permettre que soit fait de la friture autrement que dans une friteuse électrique qui a été homologuée en vertu d'une norme reconnue par le Conseil national de recherche du Canada », peut-on lire dans les règlements de Saguenay en matière de prévention des incendies.

« Il est défendu de frire à grande huile tout aliment ailleurs que dans une friteuse sur le territoire de Saguenay. Le locataire pourrait effectivement être sujet à recevoir une sanction. Cet événement nous rappelle qu'il est dangereux d'utiliser un chaudron d'huile sur une plaque de cuisinière à température élevée. L'utilisation d'une friteuse est plus sécuritaire », insiste le chef aux opérations du Service incendie de Saguenay pour le secteur Jonquière, Claude Blouin.❑

Une douzaine de pompiers ont été appelés sur les lieux pour éteindre les flammes.

(Photo Rocket Lavoie)

ÉDITEUR: MICHEL SIMARD msimard@lequotidien.com • RÉDACTEUR EN CHEF: DENIS BOUCHARD dbouchard@lequotidien.com

François St-Gelais
fst-gelais@lequotidien.com

Transparence !

La tension monte, à Saint-Honoré, révèle à la Une la plus récente édition de Progrès-Dimanche. Ainsi, plus le gigantesque projet d'expansion de la mine Niobec se précise, plus les citoyens résidant à proximité des installations appartenant à la firme IAMGOLD s'inquiètent de ses éventuelles, et inévitables répercussions. Des interrogations qui gagneront sans doute, au fil des prochains mois, toute cette communauté de 5000 habitants qui connaît, depuis quelques années, un véritable boom résidentiel.

Longtemps à l'abri des impacts négatifs, mais aussi des retombées économiques engendrées par l'industrie minière québécoise, le Saguenay-Lac-Saint-Jean est maintenant confronté à une nouvelle réalité qui lui était jusqu'à présent à peu près inconnue. Elle doit désormais appréhender les rouages et les subtilités de l'exploitation des ressources de son sous-sol. Toutefois, l'inverse est également vrai. L'industrie minière, peu présente dans la région, devra également saisir les particularités propres aux Saguenéens et aux Jeannois et établir un lien de confiance durable avec ceux-ci. Le défi est majeur pour ces deux groupes. Une nouvelle culture économique est donc, impérativement, à bâtir.

Ressources

On commence à peine à découvrir, ou à redécouvrir dans certains cas, l'ampleur des ressources enfouies dans la région. Dopée par le Plan Nord et par la demande des minerais de toute sorte sur les marchés internationaux, l'industrie minière est susceptible d'investir, un peu partout sur le territoire du Saguenay-Lac-Saint-Jean, des sommes dépassant allégrement la barre du milliard de dollars. Une manne pour les entreprises d'ici, et une occasion d'affaires d'envergure pour les sociétés minières.

Dans la région, le fardeau du succès de ces investissements potentiels repose indiscutablement sur les épaules des dirigeants de cette industrie. Ce sera à eux de convaincre le milieu régional des impacts positifs de leurs projets, de l'ampleur de leurs retombées.

Dans plusieurs cas, les gisements actuellement identifiés comme intéressants ont pour cadre des secteurs isolés. Outre les impacts sur l'environnement, les conséquences sur les milieux habités seront moindres. Il sera sans doute relativement aisé d'obtenir l'acceptabilité sociale dans le cadre de ces dossiers précis.

Ailleurs, les gisements au coeur de projets majeurs sont toutefois situés dans des zones habitées. C'est le cas pour la mine Niobec. Cela pourrait également être le cas pour le gisement de minerais cartographié depuis peu par Dios Exploration, sur le territoire de Shipshaw. À ces endroits, l'acceptabilité sociale est loin d'être gagnée. Et, comme on l'a constaté dans le dossier des gaz de schiste, sans cette acceptabilité sociale, des projets respectant pourtant scrupuleusement toutes les normes en vigueur sont pourtant voués à l'échec. Ou à une naissance douloureuse pour toutes les parties impliquées...

Clé

Sans aucun doute, la transparence sera la clé pour faire aboutir ces projets majeurs. L'industrie minière devra faire preuve d'ouverture. Elle devra communiquer. Pour vrai. Car le moindre doute, la moindre interrogation parmi la population touchée de près ou de loin par un projet prendra rapidement d'énormes proportions. L'industrie minière n'a pas d'autre choix que de jouer cette carte.

Contrairement à la situation qui prévaut dans plusieurs autres régions de la province, cette industrie arrive après les citoyens. En Abitibi-Témiscamingue, dans le Nord du Québec, à Chibougamau-Chapais, voire à Thetford Mines, cette industrie est arrivée en même temps que la population venue oeuvrer dans ce domaine d'activités. La nuance est de taille. Elle fait toute la différence.

Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, l'industrie minière vient donc bousculer le portrait économique. Elle risque, comme le projet de la mine Niobec le démontre, de changer son visage, au sens propre comme au sens figuré. Des citoyens, des vies, sont directement affectés.

La région peut sans doute profiter des emplois et des retombées générés par ce secteur d'activités complémentaires à l'aluminium et à l'exploitation forestière. Pour ce faire, il faudra cependant que le milieu et l'industrie minière établissent un partenariat gagnant. Or, cette fois, la balle est dans le camp des grandes compagnies. À elles de convaincre.

Lebel présidera le symposium de peinture de Val-Jalbert

VOTRE OPINION redaction@lequotidien.com

S'unir pour contrer le suicide

Au Québec, le suicide nous a presque tous enlevé quelqu'un de cher. Chacun, nous avons le sentiment d'avoir à subir cette épreuve isolément. Pourtant, plus d'un millier de personnes s'enlèvent la vie chaque année, soit trois par jour. En 2009, nous avons ainsi perdu 830 hommes et 233 femmes, de tous les âges, de tous les milieux sociaux et de toutes les régions du Québec. À ce rythme, nos collectivités se seront appauvries de 33 000 personnes dans 30 ans. En une génération, c'est l'équivalent d'une ville entière qui aura disparu. Contrairement à une idée reçue, le suicide n'est pas uniquement un choix individuel et rationnel. Ceux qui se suicident ne veulent pas mourir : ils veulent arrêter de souffrir. Ils veulent sortir d'une souffrance à laquelle ils ne voient plus d'issue. Il est donc primordial d'offrir à ces personnes en détresse, ainsi qu'à celles qui sont les témoins de leur souffrance, les ressources et les outils nécessaires. Contrairement à ce que l'on pourrait croire, le suicide n'est pas universel : les taux varient d'un pays à l'autre, se situant même à de très bas niveaux dans certaines sociétés. Dans ces endroits, le suicide n'apparaît pas comme une solution acceptable pour mettre fin à une trop grande souffrance. D'autres options sont envisagées. Il est temps qu'il en soit ainsi dans nos communautés. Contrairement à ce que beaucoup pensent, le suicide n'est pas une fatalité : nous avons le pouvoir de le réduire. Ces dernières années, la prévention du suicide a fait des progrès significatifs : les taux ont baissé de 32 % en 10 ans, et la baisse est surtout marquée chez les jeunes de 15 à 35 ans, auprès desquels la prévention a été la plus intense. Ailleurs aussi, les succès de la prévention montrent qu'il est possible d'obtenir un effet significatif sur les taux de suicide.

En tant que proche, collègue de travail, employeur, intervenant, que la relation soit ponctuelle ou durable, il est essentiel de pouvoir se référer à des ressources qui permettront de sauver des vies. C'est là que les centres d'aide et de prévention, les lignes téléphoniques, les programmes d'aide aux employés, l'accès aux services de santé et à toute autre ressource deviennent indispensables, où la prévention et le soutien prennent tout leur sens.

La prévention est efficace, nous croyons que nous devons faire encore plus d'efforts. Nous voulons que dans 30 ans, le Québec ne se soit pas appauvri de 33 000 personnes. Nous voulons que demain, le Québec ne perde pas trois de ses membres. Nous voulons qu'aujourd'hui, le Québec se donne les moyens d'agir. Il nous appartient à tous d'investir les énergies nécessaires. Ensemble, nous avons les moyens de réduire ces décès, afin d'atteindre le seul résultat satisfaisant : celui de ne plus perdre un seul des nôtres par suicide. Engagez-vous avec nous sur www.ajoutermavoix.com.

Louis Garneau, Président de Louis Garneau Sports
Régine Laurent, Présidente de la Fédération interprofessionnelle de la santé du Québec (FIQ)
Louis Godin, Président-directeur général de la Fédération des médecins omnipraticiens du Québec (FMOQ)
Renée Martel, Chanteuse
Pierre Pariseau-Legault, Président de la table de concertation des forums jeunesse
Bruno Marchand, Directeur général de l'Association québécoise de prévention du suicide (AQPS)
Josée Bouchard, Présidente Fédération des commissions scolaires

Pourquoi les industriels sont-ils hésitants ?

CHRONIQUE

Claude Villeneuve
claude_villeneuve@uqac.ca

La semaine dernière, deux importants secteurs industriels, l'aluminium et les pâtes et papiers, se sont opposés au plan de réduction des gaz à effet de serre (GES) que le gouvernement du Québec veut leur imposer d'ici 2020 pour atteindre ses objectifs dans le cadre du Western Climate Iniative (WCI). Le WCI est un marché du carbone nord-américain auquel ont adhéré volontairement quelques provinces canadiennes et États américains. L'intention du gouvernement est de commencer à appliquer les règles de ce marché à compter du 1er janvier prochain. L'objectif à atteindre, selon les engagements du Québec à Copenhague en 2009, est de réduire de 20 % en 2020 les émissions globales de la province par rapport aux émissions de 1990. Pourquoi les industriels sont-ils hésitants?

Marché du carbone

Un marché de carbone est un lieu où des entreprises s'échangent des réductions d'émissions de GES. Un peu comme sur d'autres marchés, le prix des unités de réduction est déterminé par l'équilibre de l'offre et de la demande. Par exemple, si tout le monde réduit ses émissions au-delà de la cible fixée, le prix sera faible. À l'inverse, si les réductions sont difficiles à faire et que peu de gens atteignent la cible, le prix sera très élevé, ce qui incitera en théorie les émetteurs à faire de plus grands efforts pour atteindre leur cible. Loin d'être un permis de polluer, le mécanisme de marché est une façon de répartir le fardeau financier de la lutte à la pollution en récompensant ceux qui dépassent leurs objectifs. Ce type d'outil de lutte à la pollution a démontré son efficacité dans le passé. L'originalité, dans le cas d'un marché du carbone, est liée à la diversité des sources qui peuvent contribuer à la réduction des émissions. Ainsi, un secteur comme l'aluminium peut acheter des réductions dans le secteur forestier, de l'agriculture ou du transport, où les réductions peuvent être plus faciles et moins coûteuses.

Actuellement, le Québec se vante de pouvoir atteindre, en 2012, la cible du Protocole de Kyoto, c'est à dire diminuer de 6 % par rapport à 1990. Cette performance déclasse toutes les autres provinces canadiennes, mais cela n'est malheureusement pas une garantie de succès pour l'objectif de 2020. En effet, la majeure partie des gains du Québec depuis 1998 viennent du secteur industriel et sont associés à trois phénomènes : les fermetures d'usines qui représentent la part du lion, le programme volontaire de réduction d'émissions de l'industrie de l'aluminium et les mesures d'efficacité énergétique et de substitution de carburants de l'industrie des pâtes et papiers.

Pendant ce temps, les émissions liées au transport ont continué de grimper dépassant aujourd'hui 40 % du total alors qu'en 1990, elles étaient comparables aux émissions du secteur industriel. Autrement dit, les gains faciles ont été faits dans le domaine industriel. Cela signifie que pour atteindre des objectifs supplémentaires de réduction, les entreprises se verront obligées, soit de faire de forts investissements, soit d'acheter des crédits sur le marché du carbone WCI. Dans les deux cas, cela revient à imposer des dépenses supplémentaires, donc de nuire à leur compétitivité par rapport à des concurrents qui, soit n'ont pas encore réduit leurs émissions, soit ne sont pas soumis à des cibles dans leur juridiction. C'est le cas de toutes les entreprises qui produisent de l'aluminium ou des pâtes et papiers dans des états américains non membres du WCI ou encore dans les pays en développement. Seules les entreprises européennes sont actuellement soumises à un marché du carbone avec des cibles contraignantes.

On parle de réduire les émissions de GES pour lutter contre les changements climatiques depuis la Conférence de Rio, en 1992. Les pays membres de l'ONU ont ratifié la Convention cadre des Nations unies sur les changements climatiques en 1994. Le Protocole de Kyoto a été signé en 1997 et ratifié par le Canada en 2002. Il est entré en vigueur en 2005. Pourtant, malgré ses engagements internationaux, le Canada n'a rien fait pour limiter ses émissions, ni pour mettre en place un marché du carbone après l'élection de Georges W. Bush en 2000. Depuis, tous les plans du Canada ont été des improvisations qui n'ont jamais donné de résultats.

Dans ces circonstances, il est compréhensible que les industriels du Québec soient réticents à prendre des engagements qui peuvent menacer leur compétitivité. Doit-on pour autant s'arrêter et attendre les plus mauvais élèves? Je ne le crois pas. Mais il faudra que le gouvernement repense sa stratégie de manière à réduire davantage dans le domaine du transport. Même si c'est un secteur électoralement sensible, il existe des moyens faciles d'application et de toutes façons, l'objectif de 2020 n'est pas atteignable sans une réduction d'au moins 30 % des émissions dans ce secteur.

Les industries québécoises de l'aluminium et des pâtes et papiers ont déjà réduit considérablement leurs émissions de gaz à effet de serre, ce que nombre de leurs concurrents internationaux n'ont pas fait. Québec devra prendre cet élément en compte dans ses stratégies vertes, indique notre chroniqueur. Sur la photo, une vue aérienne de l'usine La Baie de Rio Tinto Alcan.

(Archives)

Claude Villeneuve remet son cachet à la campagne majeure de développement de l'UQAC

VOTRE OPINION redaction@lequotidien.com

Commissions scolaires : la fin du statu quo

Les commissions scolaires francophones du Québec entament la nouvelle année par un constat clair, le statu quo n'est plus possible. En effet, la population québécoise a des attentes élevées à notre endroit, et avec raison. Tout en restant fidèles à notre mission première qui est d'assurer la réussite des élèves, nous prenons donc l'engagement d'interroger nos façons de faire afin de renouveler la gouvernance et la gestion des commissions scolaires. Ce travail sera fait sur la base de trois axes d'intervention : simplifier l'administration publique, faire reconnaître l'école publique et redonner un sens à la démocratie scolaire. Un plan d'action sera soumis aux commissions scolaires à la fin octobre.

L'ouverture, l'écoute et le dialogue seront le leitmotiv des commissions scolaires au cours de la prochaine année. En effet, sensibles à certaines préoccupations qui nous ont été exprimées, nous avons aussi décidé d'entamer une tournée du Québec afin de recueillir les opinions, recommandations et préoccupations de nos partenaires à l'égard du système public d'enseignement, et ce, dans un seul but : l'améliorer pour que les élèves réussissent davantage.

Cette tournée prévoit plus d'une vingtaine de rencontres dans toutes les régions du Québec. Lors de ces rencontres, les élus scolaires souhaitent avoir des échanges ouverts et constructifs avec leurs partenaires politiques, socio-économiques et communautaires sur leurs perceptions vis-à-vis les commissions scolaires, leur apport en éducation et dans la communauté. Ils veulent aussi entendre leurs suggestions quant aux façons de faire qui pourraient être améliorées et partager leur vision d'un système public d'enseignement encore plus performant dans les services qu'il offre aux élèves et à la population.

Sommet

Et pour s'assurer que cette tournée donne des résultats concrets, la Fédération des commissions scolaires du Québec tiendra un Sommet national sur l'éducation les 31 mai et 1er juin prochains à Québec. Un travail d'analyse permettra de dégager les préoccupations et les attentes de la population et de formuler des recommandations au gouvernement tout en guidant les commissions scolaires dans leur gouvernance.

Je ne vous le cacherai pas, l'organisation de cette tournée et du sommet découle d'un long processus, qui a demandé beaucoup d'humilité de la part des commissions scolaires. Il faut admettre que ce n'est pas facile pour des élus engagés comme nous, dans une mission qui nous tient à cœur, soit la réussite de tous les élèves, de réaliser et d'accepter que ce que nous faisons est méconnu et ne fait pas l'unanimité. Mais je suis fière de dire que nous avons compris. Si les commissions scolaires et l'école publique en général ont parfois mauvaise presse, ce n'est pas seulement parce qu'il faut mieux expliquer ce que l'on fait, il faut aussi questionner nos façons de faire pour améliorer le système public d'enseignement. Et pour que cela soit une réussite, il faut être à l'écoute de ce que la population nous dit et mieux rendre compte de nos résultats scolaires.

Il faut regagner la confiance de la population envers nos institutions démocratiques et je crois que nous réussirons si nous engageons un dialogue ouvert et transparent avec elle. Car, bien sûr, la critique a sa place et peut permettre de faire avancer les choses, mais elle ne doit pas nous faire perdre de vue l'essentiel et, en éducation, l'essentiel c'est la réussite des élèves.

De son côté, la Fédération des commissions scolaires du Québec s'engage à adopter rapidement un plan d'action visant l'actualisation de la gouvernance et de la gestion des commissions scolaires qui passera notamment par la simplification de l'administration, la collaboration des divers groupes pour qu'ils participent à une organisation mieux adaptée des services éducatifs et par une réaffirmation de l'autonomie des écoles, conditionnelle à la reconnaissance du pouvoir d'initiative des commissions scolaires et à une reddition de comptes effectuées par les commissions scolaires tant au ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport qu'à la population. Nous le faisons pour les élèves bien sûr, mais pour la société dans son ensemble puisque l'éducation est la clé de voûte du développement économique, social et culturel du Québec.

Bonne rentrée scolaire à toutes et à tous !

Josée Bouchard
Présidente
Fédération des commissions scolaires du Québec

400 copies internet disponibles entre les murs de l'institution

L'UQAC branchée au quotidien

KATERINE BELLEY-MURRAY
kbelley-murray@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Le Quotidien et Le Progrès-Dimanche poursuivent leur étroite collaboration avec l'UQAC cette année, mais y ajoutent un volet technologique. Non seulement les étudiants de l'université et les membres de son personnel auront accès à 400 copies papier du Quotidien tous les matins, mais ils pourront aussi lire le journal sur le web.

L'UQAC aura 400 « copies internet » du Quotidien, du Progrès-Dimanche et de La Presse à partir de la semaine prochaine.

« Nous aimons que nos employés et nos étudiants soient bien informés, explique le directeur du service des affaires publiques de l'UQAC, Jean Wauthier. Tous les matins, les gens qui veulent le journal doivent arriver avant 8 heures parce que sinon ils n'en ont plus. Maintenant, avec la version électronique, plus de gens auront accès. Et comme La Presse fait partie du même réseau (GESCA) que Le Quotidien, nos étudiants et nos employés pourront aussi lire ce journal gratuitement sur l'internet. »

> « Tous les matins, les gens qui veulent le journal doivent arriver avant 8 heures parce que sinon ils n'en ont plus. Maintenant, avec la version électronique, plus de gens auront accès. »
>
> -Jean Wauthier

Le directeur du tirage et du service à la clientèle du Quotidien et du Progrès-Dimanche, Bernard Belley, et le directeur du service des affaires publiques de l'UQAC, Jean Wauthier, montrent les copies papier et internet du Quotidien.

(Photo Rocket Lavoie)

Ce partenariat plaît certes tant à l'université qu'au journal.

« Nous voulons développer le lectorat de demain. Les jeunes n'ont pas encore le réflexe de payer pour de l'information. Avec ce partenariat, les étudiants voient que nous offrons un bon produit. Nous avons une grosse salle de rédaction comparativement aux autres médias régionaux. Nous offrons un excellent produit et les étudiants, grâce à ce partenariat, sont à même de le constater », note Bernard Belley, le directeur du tirage et du service à la clientèle au Quotidien et au Progrès-Dimanche.

M. Belley souligne aussi que si plusieurs personnes préfèrent encore le papier, l'avenir du journalisme écrit pourrait bien se retrouver sur le net.

C'est la troisième année que des journaux sont livrés en très grand nombre chaque matin à l'UQAC. C'est toutefois la première fois que des copies internet seront disponibles à l'intérieur des murs de l'établissement.

Autres partenariats

D'autres partenariats existent entre l'institution de haut savoir régionale et le seul journal quotidien sur le territoire du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Cette page, la page UQAC, en est un bon exemple.

Chaque samedi du calendrier universitaire, une page consacrée à des étudiants ou des chercheurs de l'Université prend place dans Le Quotidien. La page UQAC existe depuis sept ans.

Tous les nouveaux employés de l'UQAC sont aussi abonnés, pour une période d'un an, au Quotidien. « Cela permet de bien s'intégrer au milieu, surtout lorsque tu viens de l'extérieur de la région. Nous nous assurons ainsi que tout le monde connaît l'actualité. »

L'UQAC compte plus de 6500 étudiants à Chicoutimi, en plus de quelque 3000 à l'extérieur du pays, dont plusieurs en Chine. ❑

Une question de prestige

KATERINE BELLEY-MURRAY
kbelley-murray@lequotidien.com

CHICOUTIMI — « L'UQAC, c'est l'institution régionale qui a le plus grandi en 30 ans. Si la région avait évolué au même rythme, la population aurait doublé. C'est donc extrêmement important et agréable pour Le Quotidien d'établir des partenariats avec l'université. C'est une question de prestige », soutient le rédacteur en chef du journal, Denis Bouchard.

Il explique que le partenariat est de deux ordres.

« D'abord, l'UQAC joue un rôle indispensable dans la région en ce qui a trait au partage des connaissances. En plus, les étudiants de l'UQAC sont une clientèle que l'on convoite. Les jeunes sont sollicités de multiples façons. En leur offrant la version internet, on leur propose une nouvelle façon de lire le journal. Ce qui est spécial, c'est que souvent, par la suite, les plus jeunes découvrent le papier et se mettent à l'apprécier. »

> « Avec la page UQAC, nous avons l'occasion de dévoiler des projets qui touchent les gens, qui les intéressent. Ça démystifie et démocratise l'université. »
>
> -Denis Bouchard

Denis Bouchard mentionne que pour le « commun des mortels », l'UQAC est encore quelque chose d'élitiste. « Avec la page UQAC, nous avons l'occasion de dévoiler des projets qui touchent les gens, qui les intéressent. Ça démystifie et démocratise l'université. Les gens s'aperçoivent que les recherches sur le givre, par exemple, les touchent directement. » ❑

Importante foire de l'aluminium en Inde

La région bien représentée

MARC ST-HILAIRE
mst-hilaire@lequotidien.com

ALMA — Au moins cinq équipementiers du Saguenay-Lac-Saint-Jean se rendront en Inde, en novembre prochain, afin de participer à la foire Aluminium India.

Sous la direction de SERDEX International, cette mission a pour objectif de faciliter les contacts entre les entreprises régionales et celles qui oeuvrent dans ce pays en constante évolution.

Directrice générale de SERDEX International, Nadine Brassard explique que l'Inde est aujourd'hui le cinquième plus important producteur d'aluminium sur la planète. Elle ajoute par ailleurs que le taux de croissance annuel du pays est de 8 %.

> « Les besoins en aluminium sont de plus en plus urgents. Ils en ont besoin pour leurs biens de consommation, les transports, l'emballage. C'est un marché sans limites. »
>
> - Nadine Brassard

« Les besoins en aluminium sont de plus en plus urgents, met-elle en relief. Ils en ont besoin pour leurs biens de consommation, les transports, l'emballage. C'est un marché sans limites. »

Aluminium India 2011, qui constitue la seconde édition de cet événement annuel, se veut une rencontre destinée à l'ensemble de l'industrie du métal gris.

Sur place, les participants de la région auront accès à un kiosque aux couleurs de la Vallée de l'aluminium.

Dans les jours qui précèdent la tenue de la foire, les équipementiers auront également la chance de visiter des entreprises évoluant dans cette partie du monde.

Mission virtuelle

Outre Aluminium India, les quelque 200 PME membres de SERDEX International pourront bénéficier d'une mission virtuelle au Chili dans les premiers mois de 2012.

Cette mission sera particulièrement orientée sur les industries du bois, des énergies renouvelables et des mines.

« Le concept est simple, explique Nadine Brassard. Nous allons embaucher un spécialiste qui se rendra là-bas afin d'établir le contact et d'identifier les partenariats potentiels. »

Selon le niveau d'intérêt, cette première démarche donnera possiblement lieu à une mission réelle, à une date ultérieure. ❑

Nadine Brassard, directrice générale et commissaire à l'exportation pour SERDEX International. ▶

(Photo Gimmy Desbiens)

EN BREF

DÉMYSTIFIER L'ALZHEIMER

ROBERVAL (IT) – Le comité des usagers du Centre de santé et de services sociaux Domaine-du-Roy propose une conférence ayant pour thème « Démystifier l'Alzheimer : la maladie au quotidien ». La conférence de Mélissa Fortin, intervenante pour la Société d'Alzheimer, sera présentée le 27 septembre dès 14 h, à l'hôtel Château Roberval. L'activité est gratuite.

Pour information, composez le 418 275-0110 (poste 3003) ou 418 275-5747.

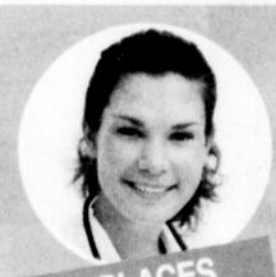
ATTESTATION D'ÉTUDES COLLÉGIALES (A.E.C.)
AUTOMNE 2011

1 PLACE
DEVENEZ
Préventionniste en sécurité incendie
(Technique de prévention des incendies)
Date de début 12 sept.
Durée 34 sem.

2 PLACES
DEVENEZ
Adjoint administratif
(Bureautique, comptabilité et coordination bilingue)
Date de début 6 sept.
Durée 60 sem.

OBTENEZ
Perfectionnement en comptabilité (en ligne)
Date de début 19 sept.
Durée 38 sem.

NOUVEAU
DEVENEZ
Agent en ressources humaines
(Agent en support à la gestion des RH)
Date de début 11 oct.
Durée 33 sem.


5 PLACES
DEVENEZ
Préposé aux bénéficiaires
Date de début 3 oct.
Durée 31 sem.

DEVENEZ
Assistant contrôleur en comptabilité
(Finance et comptabilité informatisée)
Date de début 7 nov.
Durée 65 sem.

CÉGEP DE CHICOUTIMI
Inscription en ligne
418.696.2243 poste 0
www.humanis.qc.ca
HUMANIS
CENTRE DE FORMATION CONTINUE
CÉGEP DE CHICOUTIMI
2688457

// DON À LA POPOTE EXPRESS

La 32e édition du tournoi de golf du Parc de la Colline, qui s'est tenue le 6 août dernier au club de golf de Chicoutimi sous la présidence d'honneur de France Boivin, copropriétaire de la future pharmacie Jean Coutu sur le boulevard Sainte-Geneviève à Chicoutimi-Nord, a permis d'amasser 1000$ qui ont été remis à La Popote Express, organisme choisi par Mme Boivin. La Popote Express a pour mandat de distribuer des repas chauds à une clientèle dans le besoin. Sur la photo, de gauche à droite, David Bolduc, un des copropriétaires du Jean Coutu, Alain Dufour, Serge Therreault, Ghislain Lapointe, France Boivin, Gérald Beaumont et Gabriel Blais.

(Photo Jeannot Lévesque)

// TIRAGE AU MÉTRO PLUS

Le Métro Plus de Chicoutimi, situé sur le boulevard Talbot à Chicoutimi, a fait une heureuse dans le cadre de sa promotion de la rentrée. En effet, Denise Tremblay, de Ferland-Boilleau, a remporté un chèque-cadeau de 500$. Elle est accompagnée de Mario Lavoie, de Métro Plus, et d'Éric Gaudreault, représentant publicitaire pour le Rouge Fm.

(Photo Jeannot Lévesque)

// TOURNOI DE GOLF

Le restaurant Chez Georges de Chicoutimi a organisé un tournoi de golf au profit de l'Assemblée Mgr Marius Paré. Un chèque de 6700$ a ainsi pu être remis à l'organisme. Sur la photo, de gauche à droite, on retrouve René Morin, organisateur du tournoi, Ghislain Lapointe et Norma Abraham, du restaurant Chez Georges, Claude Duchesne, trésorier de l'Assemblée Mgr Marius Paré, Robin Simard, président du tournoi, et Clément Gagnon, organisateur du tournoi.

(Photo Jeannot Lévesque)

// REMISE DE CHÈQUE

Florent Deschesnes de la Banque HSBC et toute l'équipe des employés de la succursale remettaient dernièrement un chèque de 600$ à Michèle Potvin de Chicoutimi. Celle-ci a réussi à ramasser en tout cette année 8000$ qui ont été remis à l'organisme Sclérose en plaques Saguenay.

(Photo Jeannot Lévesque)

// 1600 $ POUR LE HAVRE DU FJORD

Lors du tournoi de golf de l'Ordre des CGA du Saguenay-Lac-Saint-Jean, un montant de 1600$ a été amassé au profit du Havre du Fjord. Sur la photo, Bernard Tremblay, président, et Donald Aubut, CGA et président du tournoi de golf qui s'est tenu le 1er septembre au Club de golf Saguenay Arvida.

(Courtoisie)

Négociation du bail de la Shipshaw

Serge Simard invité à prendre le relais

LAURA LÉVESQUE
llevesque@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Les représentants syndicaux de la papetière Kénogami réclament le leadership du ministre Serge Simard dans la négociation du bail de la Shipshaw. Les présidents des Syndicats des employés de bureau et de la production de l'usine AbitibiBowater, Daniel Maltais et Jean-Guy Tremblay, exigent également la tenue d'une rencontre, au cours des prochains jours, pour mettre sur pied le comité de travail promis par Nathalie Normandeau en février dernier.

« La ministre vient de démissionner, mais nous ne pouvons pas attendre encore ou revenir à zéro. Le ministre Serge Simard a déjà participé à une rencontre et nous croyons qu'il devrait maintenant prendre la direction du dossier et le piloter. Nous voulons qu'il s'implique », plaide Daniel Maltais.

À la suite de la démission de la ministre en début de semaine, les représentants syndicaux ont fait parvenir à Serge Simard une lettre lui demandant de prendre le relais dans le dossier.

Les présidents des syndicats des employés de bureau et de la production de l'usine AbitibiBowater, Daniel Maltais et Jean-Guy Tremblay, souhaitent que le ministre Serge Simard s'implique dans le dossier du renouvellement du bail de la rivière Shipshaw.

(Archives)

« Nous avons eu une réponse de son conseiller politique. Il nous a dit que le ministre Simard avait fait acheminer notre dossier à Clément Gignac. Mais il y a une différence entre refiler des dossiers et se lever debout et prendre l'initiative », pointe Jean-Guy Tremblay.

Les deux présidents syndicaux souhaitent que le comité de travail sur le renouvellement du bail de la rivière Shipshaw soit mis en place le plus rapidement possible.

Rappelons que Nathalie Normandeau s'était engagée à créer ce comité lors d'une rencontre de travail avec les syndicats en février 2011.

> « Il y a une différence entre refiler des dossiers et se lever debout et prendre l'initiative »
>
> -Jean-Guy Tremblay

« Il faut avoir ce comité pour élaborer les modalités du bail qui doit être renouvelé dans quelques mois. Nous voulons la tenue d'une rencontre d'urgence, dans les prochains jours, pour justement construire ce comité de travail », insiste M. Maltais. ❑

Serge Simard

(Archives)

Taux de chômage dans la région

Légère baisse en août

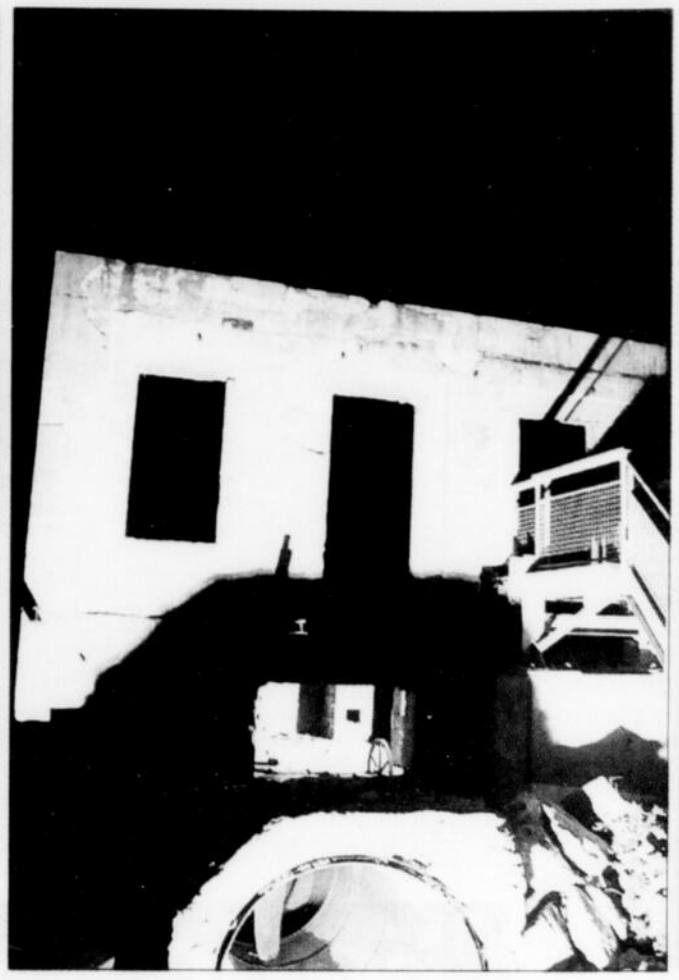
LAURA LÉVESQUE
llevesque@lequotidien.com

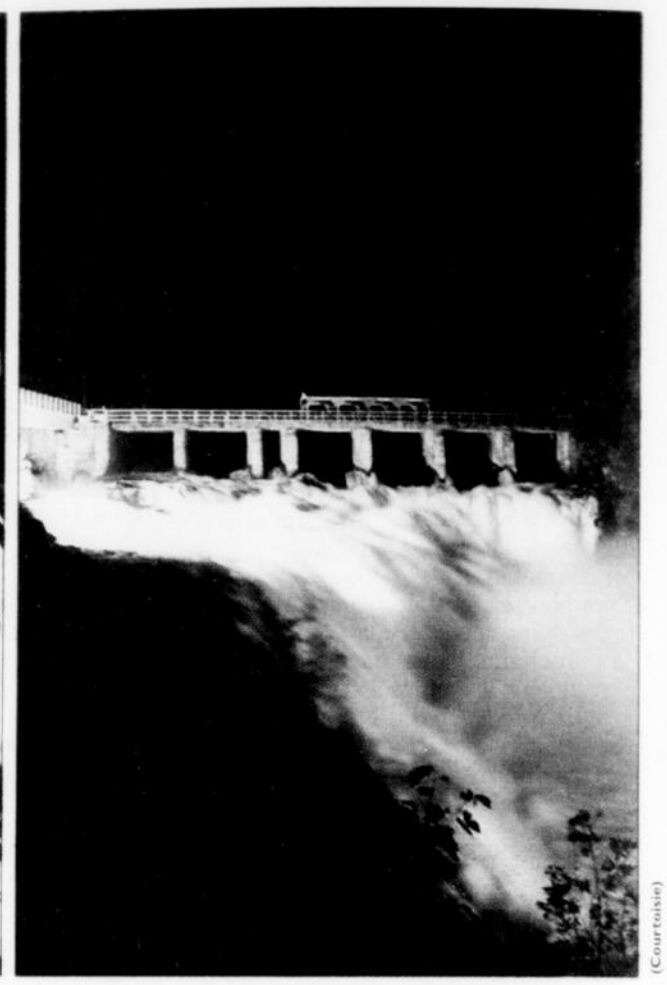
CHICOUTIMI — Le taux de chômage de la région a atteint 7,1 % au mois d'août dernier, ce qui représente une légèrement baisse en comparaison à la même période, l'an dernier. Selon les dernières données de Statistiques Canada, non désaisonnalisées, le nombre d'emplois au Saguenay-Lac-Saint-Jean a chuté de plus de 3000 postes. En août 2010, la région comptait 125 000 emplois.

La population active a par ailleurs diminué, passant de 135 000 (août 2010) à 131 000 (août 2011).

Selon l'Institut de la Statistique du Québec, plus de 12 000 personnes ont rejoint la population active dans la province en août.

Après avoir diminué de 0,7 point en juillet, le taux de chômage a augmenté de 0,4 point pour atteindre à 7,6 % en août. Au Canada, le taux de chômage a augmenté de 0,1 point pour s'établir à 7,3 %. ❑





(Courtoisie)

Parc de la caverne du Trou de la fée

Le site touristique s'illumine

ISABELLE TREMBLAY
itremblay@lequotidien.com

DESBIENS — Le Parc de la caverne du Trou de la fée s'illumine et offrira bientôt des visites en soirée.

Cette nouveauté permettra aux visiteurs de découvrir cet endroit avec un tout autre décor et d'avoir une vision complètement différente du site touristique. « En soirée, nous avons une ambiance plus feutrée. Nous avons l'impression d'être enrobés par le canyon. C'est vivant et apaisant à la fois. L'effet est drôlement intéressant », commente Gerry Desmeules, directeur général de la Société récréotouristique de Desbiens.

L'installation de quelque 3000 watts de réflecteurs permet maintenant l'éclairage de la chute Martine, ce qui lui donne un aspect féérique en soirée. Des luminaires d'ambiance ont été aménagés à l'intérieur de la promenade de la conduite d'amenée d'eau. À cela, s'ajoutent les 800 watts de lumière qui éclairent l'intérieur de l'ancienne arrivée de la conduite forcée, une partie de l'intérieur des vestiges et une de ses façades.

« Cela est un minimum que nous continuerons d'améliorer pour les prochaines années. Plus j'y vais, plus je constate qu'il y a du potentiel sur notre site. Nous aimerions éclairer une partie des parois pour le futur. »

Les visites en soirée débuteront le vendredi 16 septembre et se poursuivront jusqu'au 10 octobre. Il sera possible de s'y rendre les vendredis et samedis de 18 h à 21 h 30.

« Nous conseillons aux gens d'arriver avant le coucher du soleil pour constater l'évolution du paysage lorsque la noirceur s'installe. C'est une tout autre ambiance, tout aussi extraordinaire que celle du jour », ajoute Gerry Desmeules.

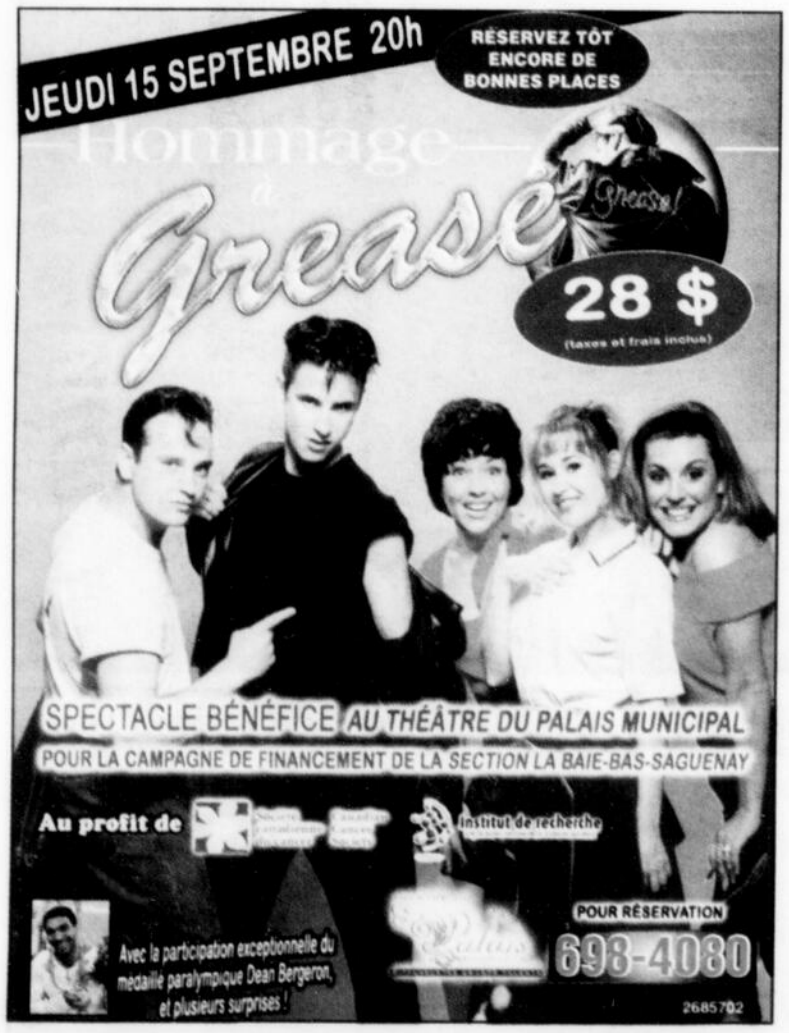
Les visiteurs sont invités à apporter leur lampe de poche pour se déplacer sans difficulté aux différents endroits.

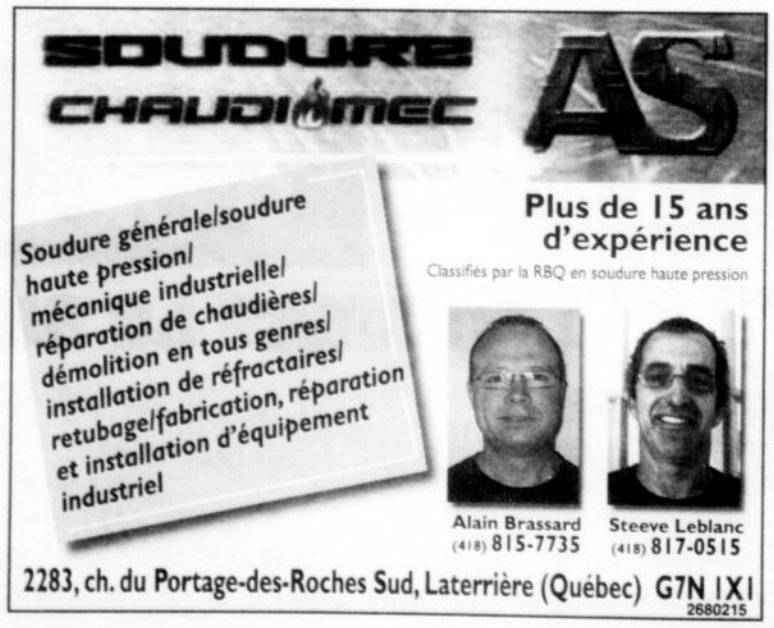
La fée réapparaît

Desbiens a été sous les feux de la rampe en juin dernier avec « La petite séduction ». Lors de cette émission populaire, après 66 ans d'absence, la fée du parc de la caverne est réapparue pour France Beaudoin et Dany Turcotte.

« Jamais nous n'aurions pensé qu'un jour elle réapparaitrait, mais la légende est toujours bien vivante. Lors de son apparition surprise, elle nous avait annoncé qu'elle reviendrait. Eh bien voilà que la fée sera parmi nous tous les dimanches jusqu'au 10 octobre pour le plus grand plaisir des grands et des petits », annonce M. Demeules.Vêtue de sa longue robe blanche et de sa cape rappelant des ailes de chauves-souris, la fée accueillera les visiteurs comme elle l'a faite pour les conscrits en 1945.

La fée apparaîtra sur le site les dimanches entre 14 h et 16 h. ❑





18e Salon des vins, bières et spiritueux

Produit libanais à découvrir

DENIS VILLENEUVE
dvilleneuve@lequotidien.com

CHICOUTIMI — La 18e édition du Salon des vins, bières et spiritueux, prévue le 14 septembre prochain, sera l'occasion de découvrir des vins exotiques provenant du nord de l'Afrique puisqu'un producteur libanais, le Château Massaya, sera présent à l'Hôtel Le Montagnais.

Encore une fois, l'événement sera marqué par la diversité des goûts puisqu'une quinzaine de maisons des vins seront sur place afin de faire découvrir leurs produits à la population régionale.

La Société des alcools du Québec (SAQ) sera de nouveau du rendez-vous avec une présentation de vins de prestige.

> **L'événement sera marqué par la diversité des goûts puisqu'une quinzaine de maisons des vins seront sur place afin de faire découvrir leurs produits à la population régionale.**

Le Salon des vins, bières et spiritueux est organisé par les Couguars du Cégep de Chicoutimi de la Ligue provinciale de football collégial AA.

Selon le porte-parole du Cégep de Chicoutimi, Éric Émond, cette activité permet d'amasser environ 20 000 $ chaque année.

Les profits sont remis à différents organismes : la Fondation du Centre de réadaptation en déficience intellectuelle du Saguenay-Lac-Saint-Jean ; la Fondation Équilibre Saguenay-Lac-Saint-Jean, le Club Kiwanis ; les Cyclones de l'école secondaire Charles-Gravel ; les Couguars du Cégep de Chicoutimi ; S.O.S. Clown ; les Mustangs de l'école Odyssée Lafontaine-Dominique-Racine et la Fondation des Gouverneurs.

Plusieurs prix évalués à environ 5000 $ seront attribués pendant la soirée qui se tiendra sous la présidence d'honneur du Dr François Lajoie de la Clinique dentaire François Lajoie.

De nombreux commanditaires s'associent également à cette activité.

Pour obtenir un billet, les personnes intéressées n'ont qu'à communiquer avec un représentant des organismes partenaires. ❑

(Courtoisie)

L'effet Acura
0,25% TAUX DE LOCATION
LOCATION 25 MOIS
25 MOIS D'ENTRETIEN SANS FRAIS
SUR TOUS LES MODÈLES ACURA 2012 EN INVENTAIRE
ACURA
TWENTY-FIFTH CELEBRATION
acuraquebec.ca
TL 2012
579$ PAIEMENT MENSUEL LOCATION 25 MOIS
0$ COMPTANT
TRANSPORT, PRÉPARATION ET TAXE SUR CLIMATISEUR INCLUS
• Traction intégrale
• 305 chevaux
• Sièges ventilés
• Roues de 19 pouces
• Contrôle de stabilité
• Transmission automatique 6 vitesses
Et des dizaines d'autres caractéristiques à découvrir!
Service 3 ans / 300
PARTOUT AU SAGUENAY LAC-SAINT-JEAN
Fini les pertes de temps!
Ne vous déplacez plus!
Alma Acura ira chercher votre véhicule à la maison ou au bureau pendant 3 ans
*Le versement pour le Service 3 ans / 300 est offert au client moyennant un déboursé de: 300
2605, av. du Pont Sud
Alma
418-668-4000
www.alma-acura.com
Alma Acura
Jusqu'où vos sens peuvent-ils vous conduire?
2012 TL et RDX disponible immédiatement. 2012 TSX, MDX, RL et ZDX disponible à compter du 1er octobre 2011; 25 octobre 2011; 10 décembre 2011; 1er février 2012 respectivement. Tous modèles disponibles pour commande immédiate.
* L'acheteur avisé lit les petits caractères : * Offre d'une durée limitée du 1er septembre au 30 septembre 2011 applicable à la location pour usage personnel seulement du modèle neuf Acura TL 2012 (UA8F2CJ) par le biais de Services Financiers Honda sur approbation de crédit. Le versement mensuel pendant 25 mois au taux de 0,25 % s'élève à 579 $ moyennant un versement initial de 0 $. Le paiement du premier mois et un dépôt de garantie de 0 $ sont payables dès l'entrée en vigueur du contrat de location. Les frais de transport, de préparation ainsi que la taxe sur le climatiseur sont inclus. Les taxes, frais d'immatriculation et d'assurance sont en sus. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 41 166 km pour 25 mois au taux de 0,15 $/ km. † Entretien sans frais (déterminé par le système d'aide-mémoire d'entretien Acura) offert sur tous les modèles Acura 2012 achetés entre le 1er septembre 2011 et le 29 février 2012 pour 25 mois à compter de la date d'achat ou 50 000 km; selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire Acura pour une liste complète des exclusions et items d'entretien. L'offre se termine le 29 février 2012, sujet à changement ou annulation sans préavis. Le concessionnaire peut louer à plus bas prix. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule. Valide sur les véhicules en inventaire seulement. Offres valides pour les résidents du Québec seulement chez les concessionnaires participants Acura du Québec. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire Acura pour tous les détails.
2687369

Hommes Femmes Chaussures
Pajar Nicker Blondo Roberto Capucci Romika Clarks
2160, rue Ste-Famille, Jonquière QC G7X 4W9
Tél.: 418-542-6463
Téléc.: 418-542-1619
La qualité et la durabilité portent un nom
2668917

Le récidiviste a caché une arme de poing volée

Gaudet écope de 36 mois de prison

SERGE LEMELIN
slemelin@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Les armes ne conviennent pas à Steeve Gaudet. Au cours des deux dernières années, il a été surpris à deux occasions avec une arme à feu.

Il a été condamné à 19 mois de prison en 2009 et vient d'écoper de 36 mois de pénitencier pour avoir caché une arme de poing volée au Nouveau-Brinswick.

Le récidiviste de 49 ans en est à sa quatrième condamnation en relation avec les armes à feu.

Il lui est interdit à perpétuité d'être en possession d'une arme à feu.

Faits

Le 2 mars 2011, Gaudet est arrêté pour une affaire de séquestration d'une femme. Il est en colère pour une affaire de dette que la femme est incapable de rembourser. Il la menace et l'empêche de quitter le lieu de l'événement. Quand les policiers arrivent, ils embarquent un Steeve Gaudet qui fulmine, répète ses menaces et ne fait que parler.

Au cours de son interrogatoire, il ressort que Gaudet a caché un revolver sur les monts Valin et qu'il le conserve pour régler ses problèmes, le cas échéant. Gaudet est maintenu en détention préventive et les policiers attendent le dégel pour se rendre à sa cache.

> Les policiers recherchaient cette arme depuis un certain temps, mais ils n'étaient pas les seuls. On avance que des gens du milieu avaient eu vent de la présence de cette arme de poing au Saguenay et qu'ils voulaient mettre la main dessus pour exécuter de sombres desseins.

Sous une pierre, ils découvrent une bouteille de deux litres remplis d'huile dans laquelle baigne l'arme. Un Smith & Wesson ,38 modèles numéro 10. Son propriétaire légitime l'a rapporté volé au Nouveau-Brunswick depuis longtemps.

La possession d'une arme volée ou recelée vaut automatiquement à son détenteur une sentence minimale d'un an d'incarcération.

Les policiers recherchaient cette arme depuis un certain temps, mais ils n'étaient pas les seuls.

On avance que des gens du milieu avaient eu vent de la présence de cette arme de poing au Saguenay et qu'ils voulaient mettre la main dessus pour exécuter de sombres desseins.

Peine

Gaudet a reconnu les faits et a été condamné à trois ans dont il pourra soustraire six mois de détention préventive. Son ADN est enregistré à la Banque nationale des données génétiques.

En ce qui concerne l'arme, l'enquête n'est pas terminée et les policiers s'intéressent à toute personne qui a pu l'avoir illégalement en sa possession, ne fût-ce que temporairement.❑

Reprise des travaux sur le pont Dubuc

LAURA LÉVESQUE
llevesque@lequotidien.com

CHICOUTIMI — La circulation sera encore difficile cette fin de semaine sur le pont Dubuc. Les travaux de réparation de la dalle, de planage et d'asphaltage ont repris, hier soir à Saguenay, et se poursuivront jusqu'à lundi matin. La circulation se déroule sur deux voies au lieu de quatre et s'effectue à contresens sur un seul côté du pont. La limite de vitesse est réduite à 50 km/h pendant la durée des travaux.

La rue Deschamps demeure fermée à la circulation à partir du boulevard Sainte-Geneviève. En cas de pluie, les travaux seront remis à la fin de semaine suivante. Le ministère des Transports du Québec tient à informer les usagers que sur le pont Dubuc et le boulevard Sainte-Geneviève, entre la rue Deschamps et la rue Jacques-Cartier, les travaux se poursuivront les nuits et les fins de semaine, et ce, jusqu'au 24 septembre.

Des ralentissements sont également prévus sur la route 167 entre La Doré et Chibougamau. Des travaux de réparation de glissières de sécurité seront effectués à plusieurs endroits sur cette route, du 8 au 16 septembre. La circulation s'effectue en alternance sur une seule voie pendant les travaux qui se déroule de 7 à 17 heures. ❑

Stupéfiants

Deux perquisitions à Saguenay

LAURA LÉVESQUE
llevesque@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Les policiers de Saguenay ont effectué deux perquisitions de stupéfiants au cours de la semaine, dont une menant à l'arrestation d'un homme de 60 ans et d'une jeune femme de 20 ans.

Réjean Savard a été pris la main dans le sac, mercredi après-midi, dans sa résidence de l'Avenue du Port à La Baie.

Les enquêteurs de la section des projets spéciaux de la Sécurité publique de Saguenay ont saisi 141 amphétamines, une quantité de cocaïne, trois grammes de PCP et 200 $ en argent.

Détenu depuis son arrestation, Savard devrait faire face à des accusations de possession et trafic de stupéfiants. Présente sur les lieux, une jeune femme de 20 ans a également été arrêtée par les policiers.

Elle a toutefois été relâchée et pourrait être accusée de possession de drogue.

Au lendemain de cette perquisition, les policiers de Saguenay ont à nouveau saisi de la drogue à La Baie, près du chemin Saint-Anicet.

Grâce à des informations venant du public, les agents ont mis la main sur une trentaine de plants de cannabis mesurant près de quatre pieds sur un terrain extérieur. La valeur de cette plantation est estimée à plus de 30 000 $. Aucun suspect n'a été arrêté pour cette perquisition. ❑

EN BREF

COLLISION AVEC UN ORIGNAL

CHICOUTIMI — Une collision entre un orignal et une voiture est survenue, hier soir, dans la Réserve faunique des Laurentides. Le conducteur qui roulait en direction de Québec a happé de plein fouet l'animal qui se trouvait sur la route, près de l'Étape. L'orignal a été tué sous la force de l'impact. Le conducteur n'a quant à lui subi aucune blessure. Endommagé, son véhicule a dû être remorqué.

Entre Roberval et La Tuque

Plus de 3500 plants de cannabis éradiqués

ISABELLE TREMBLAY
itremblay@lequotidien.com

ROBERVAL — Plus de 3500 plants de cannabis ont été éradiqués, jeudi, dans un secteur ayant été ravagé par un important feu de forêt l'an dernier, mieux connu sous le nom du feu du Lac Smoky.

La plantation était localisée sur un territoire non organisé dans le secteur du lac Labbé, près de la branche Ouest, un endroit très isolé situé entre Roberval et La Tuque.

Séparé en plusieurs îlots, cette plantation a pu être repérée du haut des airs par une patrouille de surveillance aérienne.

« Il s'agit de notre plus grosse perquisition depuis le début de la saison des récoltes», souligne l'agente Hélène Nepton, porte-parole de la Sûreté du Québec.

Une perquisition a permis l'éradication de 3500 plants de marijuana, mercredi, dans un secteur très isolé, entre Roberval et La Tuque. Les plants se trouvaient dans un secteur qui a été ravagé par les feux de forêt l'année dernière.

(Courtoisie)

Sur place, les policiers ont perquisitionné un chalet et retrouvé deux camionnettes, un véhicule tout-terrain et une remorque. L'enquête n'a pas permis jusqu'à présent d'effectuer l'arrestation de suspect. Ces biens nous ont cependant permis d'obtenir des indices et des renseignements qui nous permettent de poursuivre notre enquête », ajoute l'agente Nepton.

Il n'arrive pas souvent qu'une aussi grande quantité de plants fasse l'objet d'une saisie, ce qui laisse croire que les personnes à la source de cette plantation connaissaient très bien leur affaire. « Il ne serait pas impossible que cela soit relié au crime organisé, mais on ne peut pas le confirmer à l'heure actuelle. Cependant, il faut être très bien organisé pour avoir une telle plantation », ajoute-t-elle.

L'Équipe régionale d'enquête de Roberval, assistée de différentes unités de la Sûreté du Québec et de la Gendarmerie Royale du Canada, ont procédé à la perquisition qui s'inscrit dans le cadre de l'opération Cisaille.

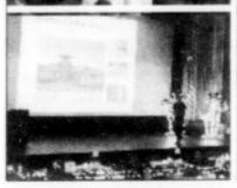
« Une vingtaine de policiers se sont rendus sur place pour éradiquer les plants de marijuana. Il leur a fallu pratiquement toute la journée pour faire le ménage », ajoute la policière.

La SQ rappelle qu'elle ne travaille pas seule dans sa lutte pour l'éradication de plants de marijuana, mais aussi avec la collaboration de plusieurs ministères et celle du public.

« Les pêcheurs, cueilleurs de bleuets et chasseurs sont des informateurs importants. Ils doivent être vigilants s'ils localisent des plantations en forêt et ne pas trop s'en approcher. Nous avons déjà vu des pièges à proximité de plantations. Les gens doivent, au préalable, nous en informer. Nous leur demandons de prendre le point GPS ou de nous transmettre l'emplacement des plants de la manière la plus précise possible », termine Hélène Nepton.

Rappelons que l'opération Cisaille a comme objectif principal l'éradication des plants de marijuana et l'arrestation des suspects. D'ailleurs, pour signaler aux autorités policières toute découverte ou évènement suspects, le numéro à composer est le 1 800 659-4264. ❑

Tournée Desjardins Bank 2011
Acquisition d'une propriété en Floride
Conférence d'envergure
Participation de plusieurs experts et professionnels



Découvrez ...
- La situation du marché immobilier aux États-Unis;
- Un événement d'impact avec vidéos interactives;
- Des conseils précieux d'analystes, d'experts d'agents immobiliers américains, de professionnels;
- Un service d'accompagnement professionnel et unique.

Lundi 12 septembre 2011, 19h à 21h
Holiday Inn Joncquière, 2675, boul. du Royaume, Joncquière

Saisissez l'opportunité !
Réservez, dès maintenant, auprès de votre caisse ou en composant le 819 348-2667 poste 1.
Réservation nécessaire - places limitées

2687848

Desjardins Bank

Centre de Langues Secondes
Saguenay Valley
Riverside Regional High School
Le «VRAI» professionnel de l'anglais !
COURS D'ANGLAIS LANGUE SECONDE
Informez-vous sur nos cours en ligne
- 9 niveaux d'enseignement
- Cours de groupe, privés et semi-privés
- Session de cours de 60 heures
- Cours en matinée, en soirée et 2 fins de semaine
- Cours en entreprise (adaptés selon les besoins)
- Formateurs agréés Emploi-Québec
- École 100 % régionale
- Plus de 30 années d'excellence

DÉBUT DES COURS : 19 septembre 2011
INSCRIPTIONS : Les 6, 7, 8, 12 et 13 septembre 2011 de 18 h 30 à 21 h à l'école Riverside Regional High School, 1770, Joule, Jonquière, secteur Arvida
(Test de classement au moment de l'inscription pour les nouveaux participants)
Informations : Contactez : Valérie Wieler (directrice)
Courriel : valerie@clssv.ca
Internet : http://www.clssv.ca
418-548-9514
2626206

Spécial de la rentrée!

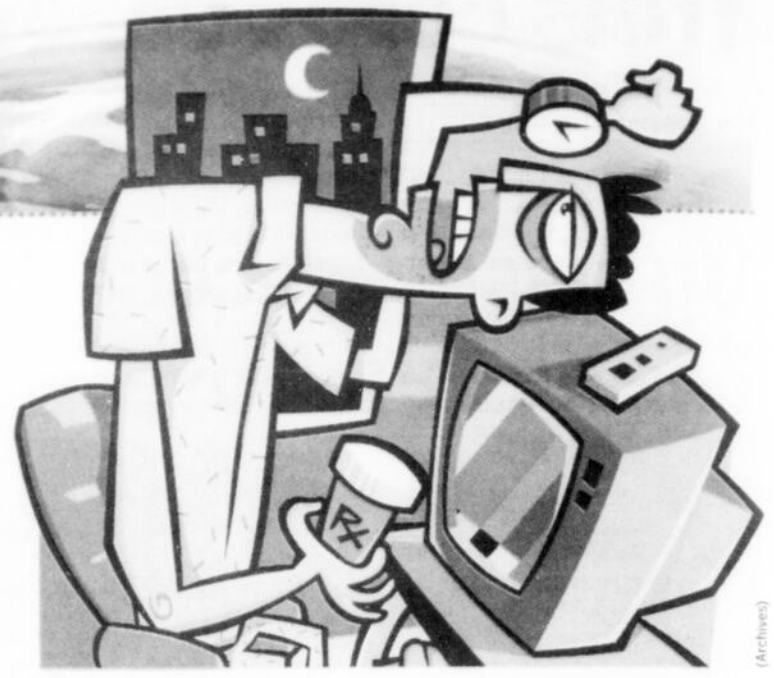
Verres et monture
169$
Verres simple vision plastique avec un traitement résistant aux égratignures. Plano jusqu'à -4.00* cylindre jusqu'à -1.50. Voir nos modèles sélectionnés en clinique

Obtenez 50$
Obtenez 50$ de rabais à l'achat d'une paire de lunettes complète (verres et monture) avec traitement antireflet. Achat minimum de 300$.
2684971

1274, boul. Sacré-Cœur, Saint-Félicien, 418-679-2522
10, Racine Ouest, Chicoutimi, 418-543-6027
1391, boul. Wallberg, Dolbeau, 418-276-0531

Voir CLINIQUE VISUELLE
Optométristes • Opticiens

SANTÉ Bien-être



(Archives)

Selon des chercheurs de l'Université Laval

Les Canadiens dorment *très* mal

SARA CHAMPAGNE
La Presse

Les Canadiens dorment mal, très mal, et c'est encore plus vrai chez les femmes. Les troubles du sommeil affectent 40 % des gens au pays, et plus d'une personne sur trois (13,4 %) répond aux critères diagnostiques de l'insomnie.

Ces conclusions émanent d'une étude réalisée par une équipe de chercheurs de l'Université Laval qui sera dévoilée ce week-end au congrès annuel de l'Association mondiale pour la médecine du sommeil, à Québec. L'étude, dirigée par le professeur Charles M. Morin, a été menée auprès de 2000 personnes de partout au Canada.

Afin d'être reconnus comme souffrant de troubles du sommeil, les participants devaient avoir éprouvé au moins trois fois par semaine au cours du dernier mois l'un des symptômes de l'insomnie (mettre plus de 30 minutes à s'endormir, périodes d'éveil excédant 30 minutes pendant la nuit, se réveiller au moins 30 minutes avant l'heure prévue). Quatre personnes sur dix ont signalé l'un ou l'autre de ces problèmes.

Le chercheur Charles M. Morin suit depuis 10 ans des gens atteints de divers troubles du sommeil. Il explique que les femmes sont deux fois plus nombreuses à en souffrir. De plus, les troubles du sommeil augmentent dans la quarantaine et s'accentuent avec le vieillissement.

« Les jeunes adultes ont tendance à avoir de la difficulté à s'endormir. Plus tard, vers 40 ou 50 ans, ils ont de la difficulté à rester endormis. Et les aînés ont plutôt des problèmes de réveil précoce, vers 4 h, avec de la difficulté à se rendormir. »

Les troubles du sommeil affectent 40 % des gens au pays, et plus d'une personne sur trois (13,4 %) répond aux critères diagnostiques de l'insomnie.

(Photo François Roy / La Presse)

Les anglos dorment moins bien

Les anglophones dorment moins bien que les francophones, révèle aussi l'étude de l'équipe de M. Morin : la prévalence de l'insomnie est de 9,5 % chez les francophones et de 14,3 % chez les anglophones. Pour en savoir plus, les chercheurs se sont penchés sur les moyens que prennent les insomniaques pour dormir. Il appert que les francophones sont plus enclins que leurs compatriotes de langue anglaise à se faire prescrire des somnifères (13 % comparativement à 9 %) et des produits naturels (16 % comparativement à 7 %).

« Les francophones ont probablement tendance à chercher une solution rapide à leurs problèmes de sommeil, avance M. Morin. Et les anglophones sont peut-être moins enclins à se faire prescrire des somnifères. Mais c'est peut-être aussi parce que les omnipraticiens francophones sont plus ouverts à ce genre d'ordonnance. »

Comparativement à l'Ontario, le Québec accuse un net retard dans le traitement de l'insomnie. En Ontario, il existe plus d'une centaine de cliniques du sommeil ; il y en a à peine une dizaine au Québec. À l'Université Laval, l'équipe de M. Morin travaille avec des médecins et des psychologues pour amalgamer les traitements classiques à la thérapie comportementale destinée à traiter l'insomnie. « C'est dommage parce qu'on a tendance à traiter en priorité les problèmes d'apnée dans nos cliniques à cause des dommages cardiovasculaires. Pourtant, il est prouvé que l'insomnie a un impact sur les facultés mentales et le poids. C'est aussi un facteur de risque de dépression, sans oublier une cause d'absentéisme au travail », ajoute M. Morin. ❑

Outaouais

Trois corps découverts dans une résidence

PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — Trois corps ont été découverts dans une résidence privée de l'Outaouais vendredi peu avant 19 h.

Selon Cogeco Nouvelles, la macabre découverte a été faite dans un immeuble situé au 115 rue du Saguenay, dans le secteur Gatineau de la ville du même nom.

Victimes

D'après des voisins, c'est un couple âgé d'une cinquantaine ou d'une soixantaine d'années qui habite à cet endroit. La dépouille de ces personnes aurait été retrouvée en compagnie de celle d'une personne armée.

On ignorait le type d'arme utilisé.

Une femme en crise, âgée dans la vingtaine, aurait été transportée à l'hôpital après s'être rendue sur les lieux. ❑

Selon Cogeco Nouvelles, la macabre découverte a été faite dans un immeuble situé au 115 rue du Saguenay, dans le secteur Gatineau de la ville du même nom.

Un séisme secoue l'île de Vancouver

PRESSE CANADIENNE

VICTORIA — Un tremblement de terre d'une magnitude de 6,4 a secoué la côte de l'Île de Vancouver, vendredi après-midi.

Selon le Centre de géologie des États-Unis (USGS), le séisme a été enregistré à 12 h 41, heure du Pacifique, à une profondeur de 80 km.

Dans un premier temps, les scientifiques américains et canadiens avaient estimé la magnitude du séisme à 6,7 mais les données ont changé au cours de la journée. Séisme Canada n'a rapporté aucun dommage.

Selon une carte géographique affichée sur le site internet de l'organisme, l'épicentre était situé tout près de la côte occidentale de l'île de Vancouver, au sud de Port Hardy.

Le Centre de veille de tsunamis du Pacifique a produit un bulletin d'information avisant qu'aucun tsunami n'était anticipé.

La secousse a été ressentie sur l'ensemble de l'île de Vancouver et sur le continent, jusqu'à Kelowna et Kamloops.

Le séisme a également touché la ville de Vancouver où des témoins ont affirmé avoir ressenti jusqu'à trois secousses.

Selon un scientifique de la Commission géologique du Canada, Garry Rogers, ce genre de séisme n'est pas rare sur la côte du Pacifique, affirmant qu'il peut s'en produire annuellement des centaines dans cette région. Toutefois, a-t-il ajouté, ils sont habituellement de moins grande magnitude. ❑

EN BREF

DIX EMPLOYÉS D'UNE PLATEFORME DE FORAGE DISPARUS

VILLAHERMOSA, Mexique (AP) — Une société pétrolière d'État mexicaine a fait savoir vendredi que des recherches étaient en cours pour tenter de retrouver les dix employés d'une entreprise texane évacués la veille d'une plateforme de forage dans le golfe du Mexique à l'approche de la tempête tropicale Nate.

Petroleos Mexicanos a précisé avoir dépêché deux bateaux dans la zone où sont disparus les employés de Geokinetics, une entreprise basée à Houston. Ceux-ci avaient demandé de l'aide jeudi après-midi après avoir quitté un bateau plateforme, le Trinity II, pour un radeau de sauvetage. Ils manquent à l'appel depuis leur évacuation de jeudi.

Une porte-parole de Geokinetics, Brenda Taquino, a soutenu que l'entreprise était très préoccupée par la disparition de ses employés, et que la sécurité et le sauvetage de ces personnes étaient leur priorité.

Mme Taquino a expliqué que l'entreprise avait appris, jeudi matin, que le Trinity II — loué à une compagnie de la Louisiane, avait été déployé dans la baie de Campeche en raison de la tempête tropicale.

Patricia Chartier, attachée politique du député de Gaspésie-Les Îles-de-la-Madeleine

Du NPD à Québec Solidaire

PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — L'attachée politique d'un député néodémocrate a l'intention de représenter Québec solidaire à l'occasion d'une élection complémentaire provinciale, relançant ainsi le débat sur les allégeances idéologiques des élus du Nouveau Parti démocratique (NPD).

Patricia Chartier, une employée du député de Gaspésie-Les Îles-de-la-Madeleine, Philip Toone, a confirmé vendredi à la Presse Canadienne qu'elle serait la candidate de Québec solidaire dans la circonscription de Bonaventure laissée vacante par le départ de Nathalie Normandeau.

Le Parti québécois a dénoncé sur Twitter l'apparente contradiction des convictions politiques de Mme Chartier.

« Fédéraliste au travail et souverainiste en campagne? » a écrit le député péquiste Pascal Bérubé avant de se demander si M. Toone accorderait publiquement son soutien à son attachée politique.

Le NPD et Philip Toone n'ont pas retourné les appels de La Presse Canadienne vendredi.

Rejointe à l'un des bureaux de circonscription de son patron, Patricia Chartier a refusé de discuter de sa candidature pour Québec solidaire au travail. Elle a promis d'expliquer sa position durant le week-end.

Ce ne sera pas la première fois que Mme Chartier défend les couleurs de Québec solidaire. Aux élections de 2008, elle avait fini bonne dernière, soit plus de 10 000 votes derrière la candidate libérale Nathalie Normandeau.

Les allégeances politiques de plusieurs des 59 députés néodémocrates du Québec ont été scrutées à la loupe depuis la vague orange qui a submergé la province le 2 mai dernier.

Le débat n'a fait que s'amplifier lorsque le Globe and Mail a révélé que la chef du NPD par intérim, Nycole Turmel, avait déjà été membre du Bloc québécois et de Québec solidaire.

Avec 5000 membres et un seul député à l'Assemblée nationale, Québec solidaire est un petit joueur dans l'arène politique québécoise.

La formation a clairement des choses en commun avec le NPD, notamment en ce qui concerne la lutte contre la pauvreté et la protection de l'environnement. Mais les deux partis divergent sur un point fondamental : les candidats de Québec solidaire doivent être souverainistes.

« Québec solidaire étant un parti souverainiste, on exige que les candidats soient à l'aise avec ce choix et ne disent évidemment pas le contraire », a déclaré Françoise David, porte-parole de la formation avec Amir Khadir.

« Mme Chartier, je la connais depuis plusieurs années. Elle est d'abord et avant tout une militante qui a travaillé dans le sens de la justice sociale. Moi, je ne lui ai pas fait passer d'examen pour savoir jusqu'à quel point entre 0 et 10 elle était souverainiste. »

Elle a précisé que l'attachée politique prendrait un congé sans solde auprès du NPD au début de la campagne pour l'élection complémentaire, dont la date n'a pas encore été fixée.

Patricia Chartier a travaillé pendant de nombreuses années dans la circonscription de Bonaventure, qui couvre grosso modo le même territoire que la circonscription détenue par M. Toone.

Selon Françoise David, Mme Chartier considère son travail auprès du député néodémocrate comme une chance de faire avancer les idées progressistes.

« Je peux comprendre que, pour les gens du Canada anglais, ça puisse sembler plein de contradictions ou de zones grises, mais c'est la réalité québécoise, a indiqué Mme David. Il y a plein de gens qui veulent construire un Québec progressiste et même, dans certains cas, moi je l'ai vu le 2 mai, des gens qui peuvent être souverainistes et voter NPD. »

La percée du NPD au Québec lors des dernières élections fédérales a pratiquement rayé le Bloc québécois de la carte électorale. Celui-ci ne détient plus que quatre sièges à la Chambre des communes. ❑

Succession de Jack Layton

Un chef le 24 mars prochain

PRESSE CANADIENNE

OTTAWA — C'est à Toronto, le 24 mars prochain, que les néodémocrates choisiront un successeur à Jack Layton.

« Ça va nous permettre de revenir à la ville de notre ancien chef, de le célébrer et en même temps de faire notre prochain (geste) vers le futur de notre mouvement, » a expliqué la secrétaire-trésorière fédérale du Nouveau Parti démocratique (NPD), Rebecca Blaikie.

Mme Blaikie annonçait les règles de la course au leadership qui commencera le 15 septembre.

Réunis à Ottawa, les 67 membres du conseil fédéral du NPD n'ont eu besoin que de quelques heures vendredi pour arrêter ces règles.

La limite des dépenses des candidats est maintenue à 500 000 $ comme la dernière fois. Mais les frais d'entrée dans la course seront de 15 000 $ par candidat. C'est le double de ce qu'a payé M. Layton lors de la course qui l'a élu chef en 2003.

« C'est une course sérieuse ; 15 000 $, c'est un montant sérieux, » a fait remarquer Mme Blaikie. « Et les gens se présentent pour, non seulement être le prochain chef de l'opposition officielle mais, on espère, pour être le prochain premier ministre du Canada. »

Toute personne devenue membre en règle du NPD avant le 18 février 2012 aura le droit de vote. La règle d'élection du chef demeure « un membre un vote ». La leader par interim du NPD, Nycole Turmel, a fait savoir jeudi que les syndicats n'auront pas un poids particulier dans ce vote.

Le député d'Outremont, Thomas Mulcair, qui avait réclamé une course suffisamment longue pour lui permettre de se faire connaître à l'extérieur du Québec, n'a pas voulu commenter les règles et l'échéancier choisis.

« Il continue son processus de consultation et de réflexion, » a fait savoir sa porte-parole, Chantal Turgeon.

Un autre candidat potentiel, le président du parti Brian Topp, dit qu'il n'annoncera rien « dans un avenir immédiat ». Il prend tout de même la peine d'écrire, dans un courriel envoyé à La Presse Canadienne, que l'échéancier choisi lui plaît.

Si les deux hommes sont parmi les premiers à avoir démontré de l'intérêt pour cette course, ils ne sont pas seuls. Dans la liste des possibles candidats, on retrouve plusieurs députés néo-démocrates, dont le Québécois Roméo Saganash.

Nycole Turmel est chef du NPD par intérim.

(Archives)

En attendant le choix d'un nouveau chef, Mme Turmel garde son poste de leader par interim.

Le parti a également fait savoir que son prochain congrès politique se tiendra en 2013, au Québec. ❑

PAS D'AGENT,
PLUS D'ARGENT.

ÉPARGNEZ DES MILLIERS DE DOLLARS EN COMMISSION AVEC NOTRE ÉQUIPE DÉVOUÉE À VOTRE SERVICE.

Forfait à partir de 699,95 $

- Matériel de vente professionnel
- Assistance juridique
- Assistance à l'évaluation
- Outils de vente performants
- Site web comptant plus de 3 millions de visites par mois

duproprio.com | 1-866-387-7677

duProprio
AVEC VOUS, SANS COMMISSION

2672572

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles neufs 2011 Cruze LS (1PJ69/R7A), Aveo5 (1TV48/R7A), Malibu LS (1ZG69/R7A), Equinox LS (1LF26/R7B) et Silverado (CK10753/1SF). Les modèles illustrés peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. L'offre s'adresse uniquement aux particuliers au Canada du 1er septembre 2011 au 31 octobre 2011. Des quantités limitées de modèles 2011 sont offertes. Détails chez votre concessionnaire. 2. Financement à l'achat de 0 % offert sur approbation de crédit d'Ally Credit pendant 48 mois sur un véhicule Aveo/Cruze/Equinox/Traverse 2011 de Chevrolet neuf ou de démonstration, 72 mois sur la Malibu et 60 mois sur l'Impala. Les taux des autres institutions financières varient. Un versement initial, un échange et/ou un dépôt de sécurité peuvent être requis. Le versement mensuel et le coût du crédit peuvent varier selon le montant emprunté et le versement initial/échange. Exemple : basé sur un financement de 25 000 $ à un taux annuel de 0 %, le paiement mensuel est de 520,83 $ pour 48 mois. Le coût d'emprunt est de 0 $, et l'obligation totale est de 25 000 $. L'offre ne comporte aucun paiement d'intérêts. Transport (1 450 $) et taxe de climatisation (100 $, si applicable) inclus. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM, droits et taxes en sus. Inclut un rabais à la livraison de 3 000 $ pour Aveo. Le rabais à la livraison est un crédit de livraison offert au concessionnaire par le fabricant et est offert aux particuliers seulement. 4. Paiements mensuels basés sur une location de 24 mois pour Silverado, à un taux de location de 0,8 %. Inclut un crédit à la livraison de 10 000 $. Limite annuelle de 20 000 km ; 0,20 $ par kilomètre excédentaire. Sur approbation de crédit de la FinancialLinx Corporation. Les versements mensuels peuvent varier selon la valeur du versement initial ou du véhicule d'échange. Première mensualité exigible à la livraison. Aucun dépôt de sécurité requis. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RMAB Québec (excluant la région de Gatineau – Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM de prime pour étudiants et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.**

Poursuivie par le clan Gatti

Amanda Rodrigues a hâte de témoigner

CHRISTIANE DESJARDINS
La Presse

Dépeinte comme une chipie hystérique et machiavélique depuis le début du procès qui l'oppose au clan Gatti, Amanda Rodrigues, veuve du boxeur Arturo Gatti, affirme qu'elle a hâte de comparaître pour donner sa version des faits.

« J'ai confiance, la vérité va sortir et ce sera bon pour moi. Je le mérite », a-t-elle dit à la sortie de la salle d'audience, hier midi, à Montréal.

Questionnée par les journalistes sur le sombre portrait que les amis de son défunt mari ont tracé d'elle au cours de cette première semaine de procès, la femme de 25 ans a dit comprendre « qu'ils souffrent », mais elle a ajouté qu'elle souffre aussi. « Je ne comprends pas qu'ils essaient de m'humilier. Je ne pense pas que ce soit nécessaire », a-t-elle indiqué, avant d'ajouter que c'est difficile pour elle, car elle est seule. Mais elle se réjouit de l'arrivée prochaine de sa famille, le mois prochain.

Mme Rodrigues doit se battre pour toucher l'héritage de son mari. Ida et Fabrizio Gatti, respectivement mère et frère du défunt, de même que Sofia, la fille qu'il a eue d'une union précédente, demandent à la Cour supérieure de déclarer Amanda Rodrigues indigne de succéder, pour cause de captation. Ils considèrent qu'elle a manipulé Arturo Gatti pour qu'il change son testament à son seul avantage, alors que l'homme de 37 ans envisageait plutôt de divorcer.

Gatti a signé ce testament trois semaines avant de mourir de façon tragique, le 11 juillet 2009, alors qu'il était en vacances au Brésil avec Mme Rodrigues et leur fils, Junior. Il serait mort pendu. Après avoir soupçonné Mme Rodrigues, les autorités brésiliennes ont conclu au suicide, thèse réfutée cette semaine par des enquêteurs privés embauchés par l'ex-gérant du boxeur, Pat Lynch.

Des témoignages

Le notaire Bruce Moidel, premier témoin entendu à ce procès, a raconté que c'est lui qui avait recommandé à Mm Rodrigues de faire son testament avec Arturo Gatti, en juin 2009, parce qu'ils partaient en voyage en Europe sans leur fils. Mme Rodrigues était allée le voir simplement pour obtenir un document qui permettrait à Arturo de voyager hors du pays avec leur fils, a-t-il dit.

L'associé d'affaires d'Arturo Gatti, Tonny Rizzo, a toutefois donné un autre son de cloche. Gatti lui avait confié dès mars 2009 que Mme Rodrigues voulait qu'il change son testament afin d'avoir « tout pour elle ». Il aurait ajouté qu'il ne ferait jamais ça. Aux yeux de M.Rizzo et d'autres amis d'enfance d'Arturo Gatti, ce dernier était pris dans une relation totalement dysfonctionnelle, mais il marchait sur des oeufs parce qu'il craignait de perdre son fils. « Si elle s'en va au Brésil avec mon fils, je ne le reverrai jamais », aurait-il confié à M.Rizzo.

Les soeurs Gisela et Marisa Mineiro, amies du défunt, se souviennent d'Amanda Rodrigues comme d'une femme intransigeante, autoritaire, qui prenait beaucoup de place, parlait fort, avait une opinion sur tout et médisait de la famille Gatti. Mme Rodrigues semble être l'antithèse de la femme effacée et résignée.

Pendant la première semaine du procès, Mme Rodrigues était assise à côté de son avocat, Pierre-Hugues Fortin.

Amanda Rodrigues, veuve d'Arturo Gatti, a été écorchée par des amis du boxeur depuis le début du procès.

(Photo La Presse)

Elle écoutait attentivement les témoignages et prenait des notes, manifestement pour traquer les erreurs. Elle poussait souvent du coude Me Fortin pour attirer son attention sur une note qu'elle venait de prendre, alors que celui-ci était en train de poser des questions. Ce manège n'a pas toujours semblé faire l'affaire de l'avocat. Quand les témoins racontaient des choses abominables à son sujet, elle prenait un air scandalisé.

Souvent, elle et son vis-à-vis Fabrizio Gatti ont semblé se toiser du regard, presque avec défi. Anna-Maria Gatti, soeur d'Arturo et ex-femme de Dave Hilton, a assisté aux quatre premiers jours du procès. Arturo Gatti est mort le jour où elle s'est remariée, en Floride. ❑

Autre texte en page 26 ▸

équité

Règlement de l'équité salariale pour les employés des réseaux de la santé et des services sociaux, de l'éducation et de la fonction publique du Québec

Le gouvernement du Québec est fier d'avoir fait un pas de plus vers le règlement complet de l'équité salariale. En effet, **le programme d'équité salariale applicable principalement aux cadres** du réseau de la santé et des services sociaux a été accompli. Ce programme prévoit des ajustements salariaux rétroactifs au 21 novembre 2001. **L'évaluation du maintien des programmes d'équité salariale applicables au personnel salarié** des établissements de la santé et des services sociaux, des commissions scolaires, des cégeps, des ministères ou des organismes dont le personnel est assujetti à la Loi sur la fonction publique a également été réalisée. Cette évaluation prévoit des ajustements salariaux rétroactifs au 31 décembre 2010.

- **Si vous occupez présentement un emploi dans une de ces organisations**, vous n'avez aucune démarche à faire auprès de votre employeur actuel. Ce dernier vous a déjà versé votre ajustement salarial rétroactif ou il le fera sous peu.
- **Si vous avez occupé un emploi à prédominance féminine dans une de ces organisations entre le 21 novembre 2001 ou le 31 décembre 2010 et aujourd'hui, selon le programme**, vous avez peut-être droit à un ajustement rétroactif d'équité salariale. Vous devrez alors en faire la demande auprès de vos anciens employeurs. Communiquez avec eux.

Consultez le site Internet **www.equite.gouv.qc.ca** pour obtenir la liste des emplois visés, le formulaire de demande, les adresses des employeurs ainsi que l'information sur la marche à suivre pour remplir votre demande d'ajustement salarial rétroactif concernant l'équité salariale. Si vous n'avez pas accès à Internet, communiquez avec Services Québec au numéro **1 855 644-4747**.

Note concernant les régimes de retraite : Si vous avez droit à un ajustement salarial, vous n'avez pas à communiquer avec la Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances (CARRA). Votre employeur vous versera cet ajustement et transmettra l'information à la CARRA, qui apportera les changements requis à votre rente de retraite.

www.equite.gouv.qc.ca ou 1 855 644-4747

Québec

2685958

Cahier spécial

LeProgrès dimanche

À NE PAS MANQUER **DEMAIN** 11 SEPTEMBRE

Alma Soudure
15 ans de spécialisation dans la fabrication et l'érection de bâtiments en acier.

2626710

Consultez la version électronique de ce cahier sur lequotidien.cyberpresse.ca

OFFRES PRENANT FIN LE 30 SEPT.

KIA

L'ÉVÈNEMENT PARTEZ EN KIA!

TOUS LES VÉHICULES COMPRENNENT : PORTS MP3/USB · BLUETOOTH[MD]

LE TOUT NOUVEAU SORENTO 2012

TOP SAFETY PICK 2011 INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY — MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ

modèle SX illustré

PRIX D'ACHAT AU COMPTANT À PARTIR DE **23 495 $**

OBTENEZ **3 850 $** D'ÉCONOMIES EN ARGENT[4]

Incluant 3 100 $ d'économies en argent et bonus de loyauté[4] jusqu'à 750 $ aux clients actuels de Kia.

PRIX TOUT INCLUS **25 260 $**[4] Cette offre comprend le transport et la préparation et autres frais totalisant 1 765 $.

ROUTE : 7,4 L/100 km (38 MI/GAL)
VILLE : 10,6 L/100 km (27 MI/GAL)

FAITES VITE ! DERNIÈRE CHANCE POUR PROFITER DE SUPERS OFFRES SUR LES 2011.

PRIX D'ACHAT AU COMPTANT À PARTIR DE **13 495 $**

OBTENEZ MAINTENANT JUSQU'À **2500 $** D'ÉCONOMIES EN ARGENT[4]

PRIX TOUT INCLUS **15 160 $**[4]

Cette offre comprend le transport et la préparation et autres frais totalisant 1 665 $.

ROUTE : 6,3 L/100 km (45 MI/GAL)
VILLE : 7,7 L/100 km (37 MI/GAL)

TOP SAFETY PICK 2011 — MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ

SOUL 2011

modèle international illustré

0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT SUR TOUS LES 2011 ET 2012**

PAIEMENT AVANT 2012 SUR LES MODÈLES SÉLECTIONNÉS*

SPORTAGE 2012 — MOTORING 2011 VOITURE DE L'ANNÉE

modèle SX illustré

VÔTRE À PARTIR DE **158 $**†† | ACOMPTE DE **0 $** | ÉCONOMISEZ AVEC OPTION FLEX

Cette offre comprend le transport et la préparation et autres frais totalisant 1 765 $.

AVEC L'OPTION DE RETOURNER LE VÉHICULE APRÈS 48 MOIS.

À UN FINANCEMENT DE **2,49 %**

ROUTE : 6,9 L/100 km (41 MI/GAL)
VILLE : 10,0 L/100 km (28 MI/GAL)

RONDO 2012 — **7 PLACES DISPONIBLES**

modèle EX-V6 illustré

FINANCEMENT À L'ACHAT DE **0,9 %****

JUSQU'À **60 MOIS**

PLUS

OBTENEZ MAINTENANT JUSQU'À **1000 $** D'ÉCONOMIES EN ARGENT[4] ET PAIEMENT AVANT 2012*

ROUTE : 7,5 L/100 km (38 MI/GAL)
VILLE : 10,6 L/100 km (27 MI/GAL)

Visitez kia.ca pour en savoir plus.

Cliquez « J'aime » sur notre page pour en savoir plus : facebook.com/kiacanada.

KIA

5 Vous êtes bien couvert avec Kia :
- ***Garantie complète sans souci de 5 ans/100 000 km**
- *Garantie sur le groupe motopropulseur de 5 ans/100 000 km
- *Assistance routière de 5 ans/100 000 km
- *Aucune franchise

PROGRAMME PRIVILÈGES KIA
Gagnez des points qui vous permettront d'économiser sur vos futurs achats. C'est GRATUIT et vous en êtes récompensés.

OPTION FLEX DE KIA
Le meilleur du financement ou de la location vous est maintenant offert par Kia. Visitez kia.ca dès aujourd'hui et épargnez avec l'Option Flex.

madd — Sauver des vies. Aider les victimes.

Le nouveau prix amical de Kia comprend les frais de transport et préparation ainsi que tous les droits gouvernementaux **obligatoires.** Il ne comprend pas l'immatriculation, les assurances et les taxes applicables.

VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS — 500 — Le Programme Mobilité

2677683

Gatti s'est suicidé, maintient un enquêteur

ASSOCIATED PRESS

SAO PAULO, Brésil — Un enquêteur brésilien a déclaré vendredi qu'il croit toujours que l'ex-boxeur Arturo Gatti s'est suicidé dans un complexe hôtelier en 2009.

Toutefois, l'enquêteur Paulo Alberes a déclaré que, si les procureurs le lui demandaient, il serait prêt à réexaminer le dossier et à prendre en compte les découvertes des enquêteurs privés aux États-Unis, qui ont déposé leur rapport cette semaine et ajouté qu'ils étaient certains que l'ancien champion de boxe avait été tué.

« Nos enquêtes ont été concluantes, en ce sens qu'elles ont déterminé qu'il s'agissait d'un suicide, a dit Alberes. Premièrement, rien n'était déplacé dans la chambre d'hôtel. S'il s'agissait d'un homicide, il y aurait eu une altercation. De plus, les marques observées sur son cou étaient similaires à celles qu'on trouve à la suite d'un suicide. »

Les policiers ont d'abord annoncé que Gatti, double champion du monde de boxe, avait été tué par sa femme, Amanda Rodrigues Gatti. Ils avaient ensuite précisé qu'elle l'avait étranglé avec une courroie de son sac à main tandis qu'il dormait, sous l'effet de l'alcool, et que leur jeune garçon était couché dans une autre chambre de la suite.

Ils l'ont arrêtée quelques heures après sa mort, et elle a été détenue pendant 18 jours. Les policiers ont cependant changé leur fusil d'épaule et déterminé que Gatti s'était suicidé. Rodrigues Gatti a par la suite été libérée par un juge, et aucune autre arrestation n'a été effectuée depuis ce temps, même si les procureurs brésiliens ont reconnu que le dossier n'avait jamais, techniquement, été fermé.

Alberes a ajouté qu'au cours des deux dernières années, il n'avait pas vu la moindre preuve qui pourrait le persuader que Gatti a été victime d'un meurtre.

Le procureur au dossier et lui ont discuté avec les journalistes vendredi, après qu'une équipe d'enquêteurs privés embauchés par l'ancien gérant de Gatti eurent conclu qu'il avait été tué.

Rodrigues Gatti est présentement au Canada afin d'assister au procès civil pour la succession de Gatti. Le procès déterminera qui héritera de la fortune — estimée à plusieurs millions — de Gatti. Au coeur du litige se trouve la validité de deux actes notariés qui attribuent sa fortune à différents bénéficiaires — dont l'un qui cède tous ses avoirs à Rodrigues Gatti.

> **« Rien n'était déplacé dans la chambre d'hôtel. S'il s'agissait d'un homicide, il y aurait eu une altercation. De plus, les marques observées sur son cou étaient similaires à celles qu'on trouve à la suite d'un suicide. »**
>
> **– Paulo Alberes, enquêteur**

Alberes a mentionné à ce sujet qu'il estimait que la bagarre juridique à propos de l'argent de Gatti avait entraîné l'enquête privée aux États-Unis.

« La famille (de Gatti) n'est pas satisfaite que la femme du boxeur et son fils puissent hériter des millions de dollars laissés derrière lui, a-t-il dit. Mais nous ne pouvons emprisonner une personne innocente. »❑

CONCOURS
LeQuotidien

Promotion automnale 2011

du 6 septembre au 29 octobre 2011

Un grand prix
d'une valeur de 1999$

Comprenant:
- un vélo d'entraînement GARNEAU modèle Luxor (une valeur de 999$)
- 1000$ en vêtements et chaussures Reebok

offert par
sports experts
Place du Royaume, Chicoutimi

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____

Code postal: _____

Téléphone: _____

Courriel: _____

Réponses: SEMAINE DU 12 AU 17 SEPTEMBRE

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

Envoyez ce coupon, obligatoirement par la poste à: Promotion automnale, 1051, boul. Talbot, Chicoutimi QC G7H 5C1
1 seul coupon par enveloppe.

1. Conservez le coupon ci-dessous.
2. Du lundi au samedi, notez quatre annonceurs identifiés par une feuille d'érable de couleur différente. Les quatre couleurs correspondent aux quatre catégories d'annonceurs participants.

   Jaune: Restauration / Alimentation
   Rouge: Sport / Tourisme / Plein air
   Vert: Mode / Santé / Beauté
   Bleu: Produits / Services

3. Pour vous inscrire, choisissez l'un des modes de participation suivants:
   A. Complétez le coupon ci-dessous et postez-le à l'adresse indiquée.
   B. Visitez lequotidien.cyberpresse.ca, cliquez sur l'annonce Concours et complétez le formulaire.

* Les abonnés à la version électronique du Quotidien sont autorisés à imprimer le coupon afin de le compléter et le poster à l'adresse indiquée.

Aucun achat requis. Règlements disponibles au journal.

2645163

François Chartier
Près de 200 recettes qui changeront votre quotidien!

« François s'est proposé de chercher de nouvelles combinaisons et il a déniché de nouveaux mariages, révolutionnaires. »
Ferran Adrià et **Juli Soler**, restaurant **elBulli**

LES ÉDITIONS LA PRESSE

En vente en librairie ou sur **librairie.cyberpresse.ca**

2671170

39e saison dans la LHJMQ

Nouveau départ pour les Sags

DAVE AINSLEY
dainsley@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Après cinq saisons sans franchir le premier tour éliminatoire, les Saguenéens de Chicoutimi repartent à zéro cette année. Nouveau personnel, nouvelle philosophie, dix nouveaux joueurs, les Saguenéens attaquent la prochaine saison qui débute aujourd'hui avec une toute nouvelle attitude.

Adjoint au cours des cinq saisons précédentes, Marc-Étienne Hubert arrive à la barre de l'équipe. Il sera secondé par l'ancien entraîneur-chef des Screaming Eagles, du Titan et des Tigres, Mario Durocher. Au deuxième étage, l'ancien des Saguenéens et des Nordiques de Québec Marc Fortier est le nouveau directeur général.

Originaire de Chicoutimi, Marc-Étienne Hubert est très attaché aux Saguenéens. Il mentionne que le temps est venu de redonner à l'organisation un sentiment de fierté et du positif autour de l'équipe. « Ce sera visible partout à travers la ligue, annonce Marc-Étienne Hubert. Je jouais pour les Saguenéens au niveau atome et pee-wee. Mon sentiment d'appartenance envers l'équipe est très fort. »

L'entraîneur signale qu'il tente de mettre en place une nouvelle identité basée sur le travail chez les Saguenéens. « Les nouveaux n'ont pas connu autre chose. Ils entrent donc dans le moule. Ceux qui étaient là doivent s'adapter au reste de l'équipe», raconte Marc-Étienne Hubert.

De tels changements ne se font toutefois pas sans heurts. Marc-Étienne Hubert avoue qu'un changement de culture doit s'opérer au sein de l'équipe. La majorité des vétérans n'ont jamais franchi une ronde en séries. Les entraîneurs pourront toutefois se baser sur l'expérience de quelques joueurs. Le nouveau venu Étienne Brodeur s'est rendu en demi-finale l'année dernière avec les MAINEiacs tandis que le défenseur Gabriel Bourret a remporté la coupe Memorial avec les Sea Dogs de Saint-Jean. Au cours de la période estivale, Charles Hudon a également remporté la médaille d'or avec la formation canadienne au tournoi Ivan Hlika qui regroupe les meilleurs hockeyeurs de moins de 18 ans.

« Apprendre à gagner, ça ne se fait pas en claquant des doigts. Nous voulons progresser à chaque match. C'est un processus et il n'y a pas de pilule miracle, reconnaît Marc-Étienne Hubert. Il faut apprendre à compétitionner à chaque présence et aussi à gagner. Nous devons aussi apprendre comment jouer avec une avance. C'est plus facile à dire qu'à faire. Ça s'apprend souvent en séries. »

Charles Hudon a connu une excellente première saison dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec, l'an dernier. Elle a pris fin avec sa nomination au titre de recrue par excellence de l'année. L'attaquant de 17 ans fait partie des joueurs qui seront à surveiller pendant la 39e campagne des Saguenéens de Chicoutimi dans la LHJMQ.

(Archives)

Mélange

Avec sept recrues dans l'alignement, dont l'attaquant européen Lukas Sedlak, Marc-Étienne Hubert croit avoir sous la main un bon mélange de vétérans et de recrues. « Jusqu'à maintenant, nous sommes satisfaits. On va laisser la chance à tout le monde de prouver qu'ils sont capables de faire le travail », signale l'entraîneur-chef.

À l'attaque, les Chicoutimiens ont dans leurs rangs quatre marqueurs potentiels de 30 buts avec Charles Hudon, Guillaume Asselin, Étienne Brodeur et Alexandre Lavoie.

Défensivement, les Saguenéens accueillent le retour de six vétérans, mais Marc-Étienne Hubert rappelle que Guillaume Cloutier, Dominic Poulin, Napessis André et Andrew O'Brien n'en seront qu'à leur deuxième année dans le circuit Courteau. « Oui ce sont des vétérans, mais ils ne sont pas encore établis », fait remarquer Marc-Étienne Hubert qui soutient que la défensive « sera intéressante à voir évoluer ».

Gardiens

Devant les buts, le choix de deuxième ronde des Kings Christopher Gibson est clairement le numéro un et sera secondé par Francis Desrosiers. Ce dernier débutera la saison devant le filet pendant l'absence de Gibson et possède l'entière confiance de son entraîneur. « On a un très bon duo. Francis, on ne se trompe pas en disant que c'est un des meilleurs adjoints de la ligue. Il pourrait être numéro un dans plus de la moitié des équipes », soutient Marc-Étienne Hubert qui pense que Gibson graduera chez les professionnels l'année prochaine. Il entend donc donner la chance à Francis Desrosiers de prouver sa vraie valeur.

« Il faut qu'on se prépare au départ de Gibson. C'est très rare qu'un gardien européen revienne jouer à 20 ans. Il faut se protéger. Selon ses performances, Francis va nous dire s'il sera en mesure de prendre le poste de numéro un l'an prochain », explique Marc-Étienne Hubert.

Transition en douceur

Sur une note plus personnelle, Marc-Étienne Hubert signale que la transition d'entraîneur adjoint à entraîneur-chef s'est très bien déroulée. Il se dit très bien secondé par Mario Durocher et assure que les rôles sont bien définis. « Je suis rentré là-dedans tête première. On était tellement bien préparés pour le camp d'entraînement. Ça m'a enlevé du stress et des questionnements », résume Marc-Étienne Hubert. ❑

Les Sags de 2011-2012

Attaquants

4. Lebel, Steve	19 ans
9. Roy, Alexandre	18 ans
10. Hudon, Charles	17 ans
11. Lévesque, Maxime	19 ans
12. St-Amand, Luke	17 ans
17. Tremblay, Simon	17 ans
19. Lavoie, Alexandre	19 ans
22. Sedlak, Lucas	18 ans
23. Brodeur, Étienne	20 ans
25. Poudrier, Pierre-Maxime	17 ans
26. Guillemette, Emrik	20 ans
27. Pinette, Yoan	19 ans
32. Grégoire, Jérémy	16 ans
38. Asselin, Guillaume	19 ans

Défense

2. Bourret, Gabriel	19 ans
6. André, Napessis	19 ans
7. O'Brien, Andrew	19 ans
8. Cloutier, Guillaume	18 ans
13. Vermette, Gabriel	19 ans
15. Beauregard, Mickaël	17 ans
28. Bisson, Elliot	17 ans
55. Poulin, Dominic	17 ans

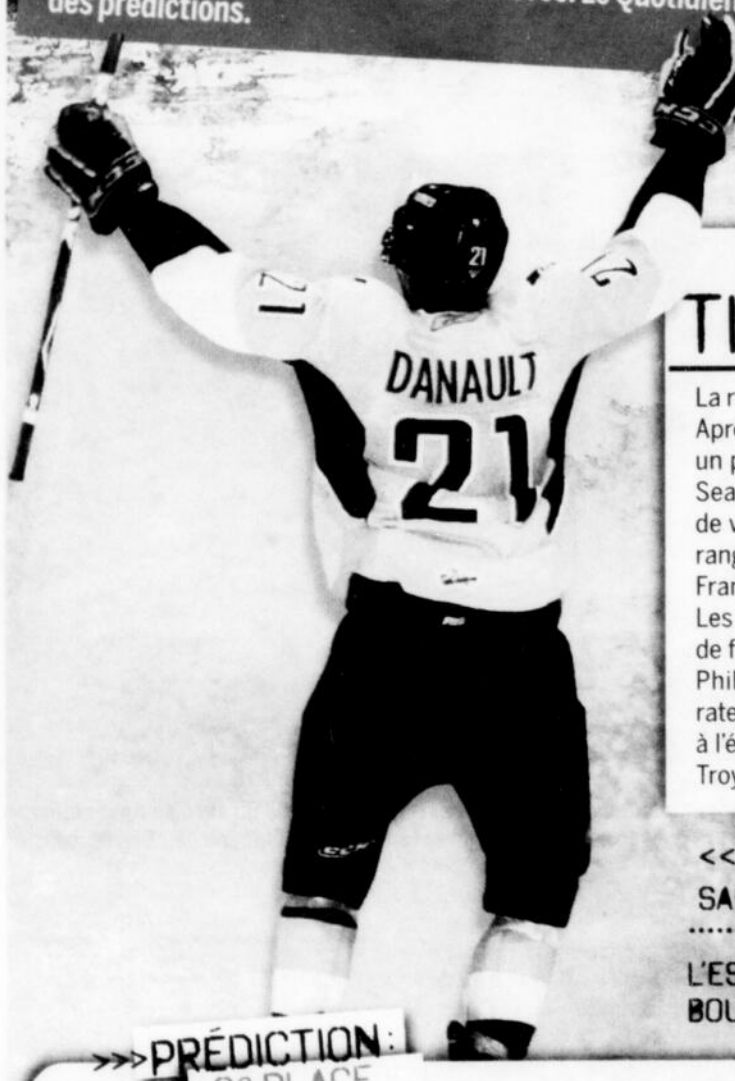
Gardiens

35. Desrosiers, Francis	18 ans
37. Gibson, Christopher	19 ans

Analyse par Dave Ainsley

PORTRAIT des équipes 2011-12

Cette saison, les Saguenéens feront partie d'une division Telus Est très compétitive composée des Tigres, des Cataractes, des éternels rivaux de Québec, les Remparts, de l'Océanic et du Drakkar. Il y a longtemps qu'une division de la Ligue de hockey junior majeur n'aura pas été aussi relevée. Le Quotidien trace ce matin un portrait de toutes les formations et se mouille avec des prédictions.



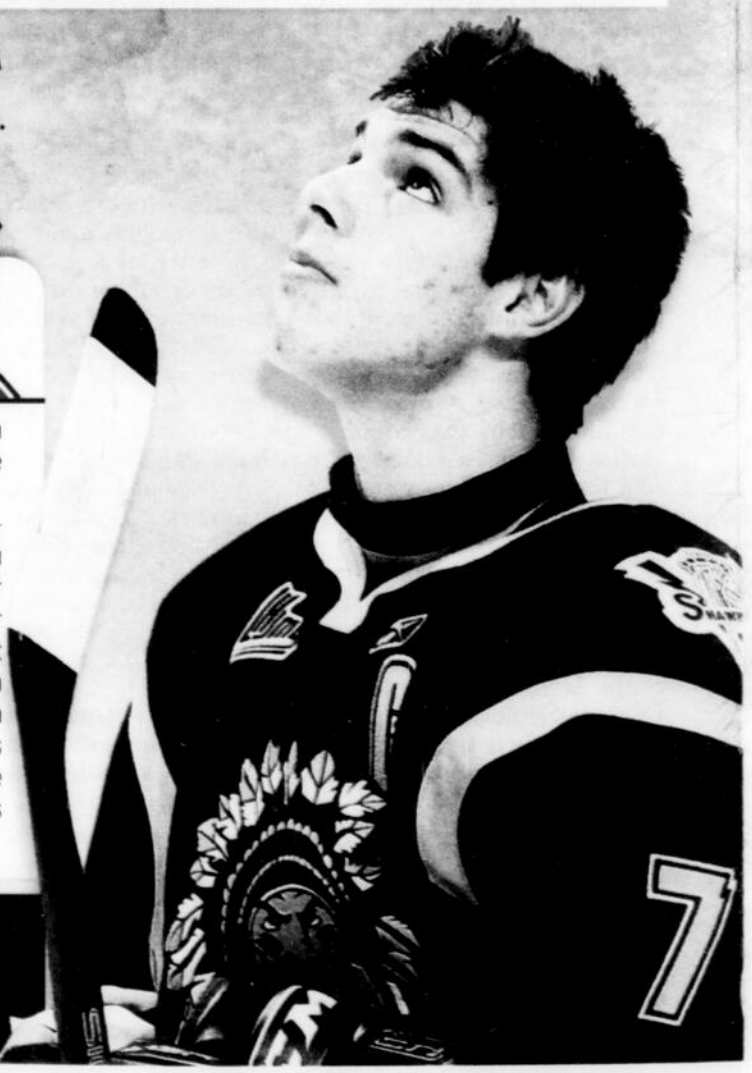
>>>PRÉDICTION: 1ère PLACE

TIGRES DE VICTORIAVILLE

La reconstruction aura été de courte durée à Victoriaville. Après avoir tenté le tout pour le tout en 2009-2010 dans un parcours qui s'est terminé en demi-finale contre les Sea Dogs de Saint-Jean, les Tigres ont connu un creux de vague très respectable la saison dernière avec le 11e rang et une récolte de 74 points. La formation des Bois-Francs sera de retour parmi les meilleures cette saison. Les Tigres marqueront beaucoup de buts avec une force de frappe composée de l'ancien des Élites, Yanni Gourde, Philippe Maillet, Philip Danault et Brandon Hynes qui ratera le premier mois de la saison en raison d'une entorse à l'épaule. À la ligne bleue, en plus du défenseur défensif Troy Vance, la formation dirigée par l'ancien adjoint des Saguenéens, Yannick Jean, a ajouté de l'expérience avec l'acquisition du joueur de 20 ans Samuel Finn lors du repêchage spécial de dissolution des MAINEiacs de Lewiston. Repêché au premier tour du repêchage européen, le Tchèque Petr Sidlik fait également très bonne impression à Victoriaville. Devant les buts, David Honzik est une valeur sûre et devrait « voler » quelques rencontres. Les Tigres possèdent présentement le meilleur alignement de la division « sur papier », mais la lutte sera très chaude avec les Cataractes qui mettront le paquet pour s'améliorer aux Fêtes. Le directeur général, Jérôme Mésonéro, l'un des meilleurs du circuit, va peut-être sortir un lapin de son chapeau.

<<< PHILIP DANAULT A MARQUÉ 23 BUTS LA SAISON DERNIÈRE.

L'ESPOIR DU CANADIEN MICHAEL BOURNIVAL. >>>



>>>PRÉDICTION: 2e PLACE

CATARACTES DE SHAWINIGAN

Hôtes du tournoi de la coupe Memorial, les Cataractes de Shawinigan formeront une puissance du circuit Courteau. Mais, ont-ils tous les éléments pour se rendre jusqu'au bout ? La formation dirigée par Éric Veilleux compte sur le retour de plusieurs vétérans dont Michaël Bournival, repêché en troisième ronde par l'Avalanche du Colorado en 2010 et acquis par le Canadien au cours de la dernière saison. L'ajout des attaquants Michaël Chaput et Pierre-Olivier Morin des MAINEiacs, et de Vincent Arsenault, de Bathurst, viendra solidifier une attaque déjà plus que respectable. Les Cataractes ont également transigé pour obtenir l'attaquant Louis Leblanc, mais il serait vraiment très surprenant de voir aboutir le choix de première ronde du Canadien dans la Cité de l'énergie. Qui risque rien n'a rien... Devant les buts, avec une saison du tonnerre, Gabriel Girard a démontré l'année dernière qu'il avait l'étoffe d'un numéro un.

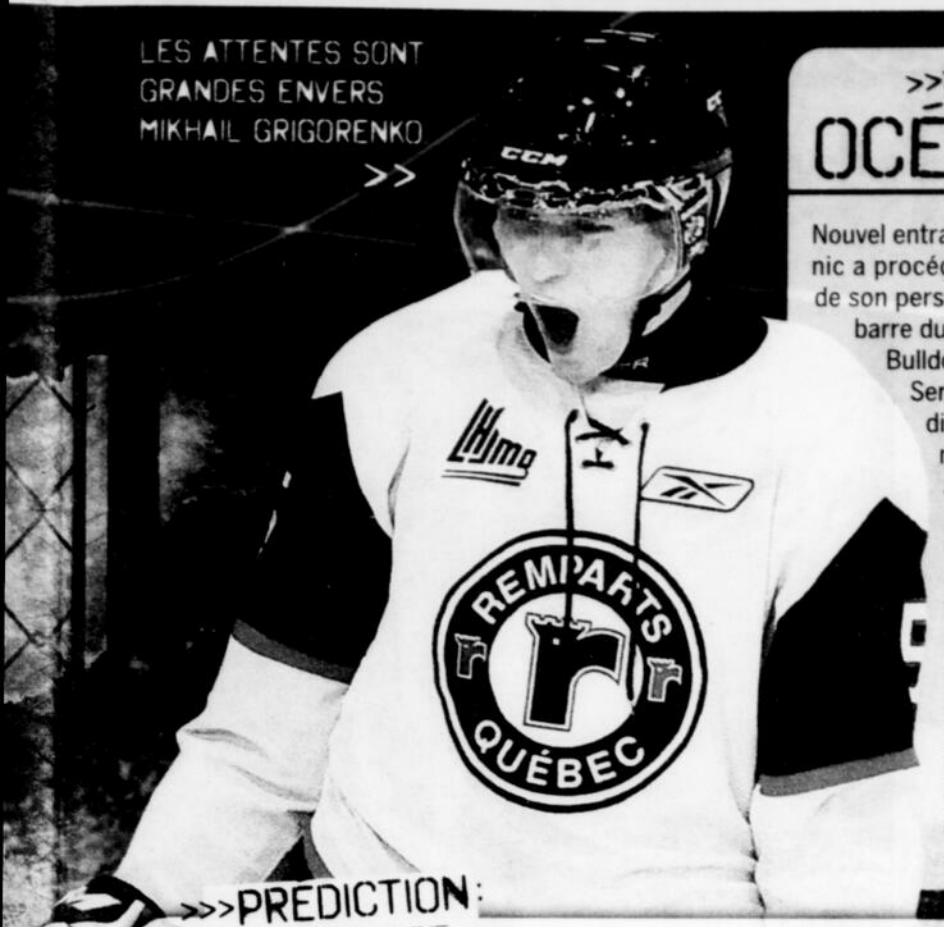
Les Cataractes avaient commencé à préparer la prochaine saison l'année dernière avec l'acquisition du défenseur Ryan Kavanagh de l'Océanic. Ce dernier leur a toutefois fait faux bond au cours de l'été pour signer un premier contrat professionnel en Autriche et vient en plus d'être opéré à l'épaule. Jonathan Racine et Dilon Donnelly devront prendre les bouchées doubles à la ligne bleue jusqu'aux Fêtes, mais le renfort ne devrait pas tarder. Les Cataractes sacrifieront l'avenir afin de mettre sur la glace une formation qui peut aspirer aux grands honneurs.

Sur le web

lequotidien.cyberpresse.ca

JEUX DES PRÉDICTIONS

Tentez votre chance au jeu des prédictions sur le blogue de Dave Ainsley au http://blogues.cyberpresse.ca/quotidiensports



LES ATTENTES SONT GRANDES ENVERS MIKHAIL GRIGORENKO >>

>>>PRÉDICTION: 6e PLACE

OCÉANIC DE RIMOUSKI

Nouvel entraîneur, nouveau directeur général. L'Océanic a procédé à d'importants changements au sein de son personnel hockey. Clément Jodoin a quitté la barre du navire pour prendre les commandes des Bulldogs de Hamilton dans la Ligue américaine. Serge Beausoleil s'amène derrière le banc tandis que l'ancien défenseur de la Ligue nationale, Philippe Boucher dirigera maintenant au deuxième étage. L'Océanic compte sur un noyau convenable, mais manque cruellement de profondeur. L'attaque est menée par Alex Belzile, Alex Émond, Peter Straka et Jacub Culek, mais ce n'est rien d'extraordinaire. La défense est plus que respectable avec en tête Jérôme Gauthier-Leduc, Alex MacDonald et Étienne Boutet. L'Océanic alignera à son match inaugural huit joueurs de 16 et 17 ans. Opéré à l'épaule au début de l'été, le défenseur de 20 ans, Gleason Fournier, prendra vraisemblablement le chemin de la Ligue américaine avec le club-école des Red Wings. Toutefois, la réhabilitation aura été longue dans son cas. S'il débarque à Rimouski au cours de l'automne, il sera une monnaie d'échange très convoitée.

Devant le filet, l'Océanic a fait l'acquisition de Jacob Gervais-Chouinard des Foreurs. En cas de défaillance, Carl Hozjan pourrait lui ravir le poste au cours de l'année. Gervais-Chouinard ne devrait passer qu'une saison à Rimouski. Repêché en deuxième ronde en juin dernier, Philippe Desrosiers devrait normalement faire le saut la saison prochaine.

Les nouveaux dirigeants de l'équipe ont annoncé au cours des derniers jours qu'ils prendraient jusqu'aux Fêtes pour évaluer le personnel en place, mais il est évident que les Rimouskois seront vendeurs lors de la période des échanges. Dans une division plus faible comme la Telus-Ouest, l'Océanic terminerait probablement 3e, mais n'a pas les ressources ni la profondeur pour suivre le rythme dans la très relevée division Telus-Est. L'Océanic a tout de même l'expérience et pourrait surprendre.

>>>PRÉDICTION: 5e PLACE

REMPARTS DE QUÉBEC

À l'attaque, le talent ne fait aucun doute, mais c'est autre chose pour l'expérience. Les trois premiers marqueurs de l'équipe la saison dernière, Jonathan Audy-Marchessault, Joël Champagne et Ryan Bourque sont partis. L'attaquant américain de 20 ans Ryan Bourque devrait normalement se tailler un poste avec le club-école des Rangers. Tomas Filippi a quant à lui été échangé au Drakkar. Ils ont été remplacés par les recrues Adam Erne et Anthony Duclair, le Suédois Nick Sorensen et bien sûr la sensation russe Mikhail Grigorenko. Ce dernier a fait très bonne impression lors de son premier match préparatoire à Chicoutimi avec trois passes. Le deuxième choix au total lors du repêchage européen a des qualités individuelles indéniables et extraordinaires, mais il aura besoin d'un peu d'adaptation pour bien s'intégrer dans le système de jeu. Si tout se passe comme prévu pour le Russe de 17 ans, il devrait franchir le cap des 100 points et être choisi dans les cinq premiers lors du prochain repêchage de la Ligue nationale. Le vétéran de 20 ans Frédéric Roy, qui a récolté 58 points en 65 matchs, sera un peu le grand frère de tous ces nouveaux visages. L'entraîneur et directeur général de l'équipe, Patrick Roy, a également fait l'acquisition de l'attaquant de 19 ans Alexandre Comtois afin d'amener un peu d'expérience.

La défensive des Diables rouges est très expérimentée avec en tête le trio composé de Mikaël Tam, Martin Lefebvre et l'ancien des Élites Vincent Barnard. Il n'y a pas vraiment de problème de ce côté sauf que Barnard ratera toutefois le premier mois de la saison.

Une grosse partie des succès des Remparts reposera sur le gardien de 19 ans Louis Domingue. Souvent chancelant, capable du meilleur comme du pire, le cerbère aura une énorme pression sur les épaules et il a été prouvé par le passé qu'il ne gérait pas toujours bien cette pression.

>>>PRÉDICTION: 3e PLACE

DRAKKAR DE BAIE-COMEAU

Terminé la cave du classement pour le Drakkar. La troupe de Mario Pouliot montrera un tout nouveau visage cette saison. Au cours de l'été, le directeur général Steve Ahern a ajouté six vétérans de qualité à une formation jeune, mais déjà talentueuse. Il a débuté son magasinage avec l'acquisition de l'attaquant Jonathan Lessard avant la fin des dernières séries en retour de deux choix au repêchage et de l'Européen Tomas Filippi des Remparts, en juin, contre un choix de 4e tour. Le repêchage de dissolution de Lewiston lui a également permis de mettre la main sur le défenseur d'impact Samuel Carrier. La direction du Drakkar a par la suite tenté le grand coup en repêchant Nathan MacKinnon avec le tout premier choix au plus récent repêchage. Le joueur originaire de la Nouvelle-Écosse a refusé de se présenter à Baie-Comeau et a finalement été envoyé à Halifax au cours de l'été. En retour, le Drakkar a reçu de nombreux choix de première ronde et les attaquants Carl Gélinas et Francis Turbide. C'est ce qu'on appelle du bon boulot !

Le Drakkar a adopté la recette des Voltigeurs qui, avant de remporter la Coupe du Président en 2008-2009 grâce à l'ajout de plusieurs vétérans, avaient terminé au dernier rang du classement général la saison précédente.

Offensivement, avec les quatre nouveaux, en plus de Raphaël Bussières, Alexandre Durette et le joueur d'énergie Félix Girard, le Drakkar est en voiture. Les équipes adverses devront se montrer disciplinées car l'avantage numérique nord-côtier fera des ravages. La défensive est également considérablement améliorée, seulement avec l'arrivée de Carrier. L'année dernière, le plus gros problème du Drakkar n'était pas à la ligne bleue mais à l'attaque avec une production de seulement 151 buts. Comparaison boiteuse, mais les Sea Dogs en ont marqué plus du double (324).

Deux nouveaux gardiens se partageront le travail devant la cage du Drakkar. Antonio Mastropietro et l'ancien des Remparts Jimmy Appleby, acquis pendant le camp d'entraînement. À 20 ans, l'espoir des Oilers Olivier Roy pourrait également revenir junior, mais comme il a un contrat en poche, le Drakkar est mieux de faire une croix sur lui.

Le Drakkar sera l'équipe surprise cette saison.

SAGUENÉENS DE CHICOUTIMI

>>>PRÉDICTION: 4e PLACE

Les Saguenéens accueillent dix nouveaux visages, dont sept recrues, dans leur alignement, en ce début de saison.

À l'attaque, le duo Charles Hudon et Guillaume Asselin sera beaucoup mieux entouré cette saison. Lors du repêchage de dissolution des MAINEiacs, les Saguenéens ont mis la main sur le meilleur franc-tireur du circuit Courteau la saison dernière, Étienne Brodeur, qui a touché la cible à 54 reprises la saison dernière. Il amènera du punch offensif à une formation qui en a bien besoin. L'attaquant européen Lukas Sedlak aura également un rôle important à son retour du camp des Blue Jackets de Columbus. Le directeur général Marc Fortier devra toutefois trouver un moyen de mettre la main sur un centre offensif à la période d'échanges des Fêtes.

L'attraction à Chicoutimi cette saison, c'est Charles Hudon. À sa deuxième saison, le joueur natif d'Alma poursuivra sa progression fulgurante.

À l'arrière, Gabriel Bourret s'amène à Chicoutimi après avoir remporté la coupe Memorial avec les Sea Dogs. Son bagage sera accueilli les bras ouverts au sein d'une unité talentueuse, mais inexpérimentée. En plus de Bourret, seul le capitaine Gabriel Vermette compte plus d'une saison complète dans la LHJMQ.

La seule place où il n'y a pas de changement, ni d'interrogations est devant le filet avec le retour du meilleur gardien du circuit, Christopher Gibson et du solide adjoint Francis Desrosiers.

Après cinq saisons perdantes, la morosité s'est installée à Chicoutimi tant chez les joueurs que les partisans. Depuis le début du camp d'entraînement, le nouvel entraîneur-chef Marc-Étienne Hubert, tente de mettre en place une nouvelle culture, mais comme il le dit lui-même, apprendre à gagner ne se fait pas du jour au lendemain.

(Photomontage Le Progrès-Dimanche)

Une culture de gagnants à instaurer

CHRONIQUE

Dave Ainsley
dainsley@lequotidien.com

Les Saguenéens de Chicoutimi n'ont pas franchi le premier tour éliminatoire depuis cinq ans. Cette mauvaise séquence a laissé des traces dans le moral des troupes.

Le nouveau personnel hockey a donc décidé de faire table rase. Fini le passé, on parle maintenant du présent et du futur dans l'entourage de l'organisation chicoutimienne.

Arrivé en poste au milieu de l'été, Marc-Étienne Hubert tente de mettre en place une toute nouvelle identité. Il répète depuis le début du camp que ses protégés doivent développer une éthique de travail irréprochable pour connaître du succès dans le junior majeur.

Il va continuer de cogner sur ce clou tant et aussi longtemps que ce ne sera pas à son goût. Il aura besoin de patience. À quelques reprises, les Saguenéens laisseront des points sur la glace alors qu'ils devraient l'emporter par un pointage serré. Instaurer une culture de gagnants dans une organisation ne se fait pas en claquant des doigts et Marc-Étienne Hubert a assez d'expérience pour le savoir.

Les dix vétérans qui demeurent avec l'équipe n'ont jamais connu de succès en séries. Si l'équipe était parvenue à remporter le fameux match ultime perdu en prolongation à Rimouski au printemps 2010, la situation serait différente. Les Alexandre Roy, Gabriel Vermette, Christopher Gibson, Steve Lebel et Alexandre Lavoie auraient vécu une deuxième ronde éliminatoire et auraient pu guider les plus jeunes. Toutefois, le défenseur Gabriel Bourret s'amène à Chicoutimi après avoir remporté la coupe Memorial la saison dernière avec les Sea Dogs de Saint-Jean. Plus les joueurs des Saguenéens se retrouveront dans des situations inconnues, Bourret servira de « grand frère » pour ses coéquipiers.

Marc-Étienne Hubert entend également redonner un sentiment de fierté à l'organisation qui a connu ses heures de gloire au cours des années 90. Déjà, des photos de Félix Potvin, Marc Denis, Pierre-Marc Bouchard et David Desharnais occupent maintenant une place de choix dans le vestiaire. D'autres initiatives seront mises de l'avant au cours des prochaines semaines.

Une chose est sûre, si les joueurs sont fiers de porter les couleurs des Saguenéens, ils en donneront un petit peu plus.

Marc-Étienne Hubert souhaite mettre en place une nouvelle identité chez les Saguenéens.

(Archives)

Animation à améliorer

Mélanie Côté
mcote@lequotidien.com

Si le défi de mettre une bonne équipe sur la patinoire semble relevé, la prochaine mission de l'organisation est de mettre de l'ambiance dans le Centre Georges-Vézina.

Vous me direz que si les Saguenéens gagnent, les partisans vont embarquer. C'est vrai. Mais les gestionnaires doivent trouver le moyen de créer un engouement particulier dans les estrades et en dehors de l'aréna. On doit sentir une fébrilité dans la ville les jours de match.

Cet après-midi, l'organisation attend les partisans pour une épluchette de blé d'Inde afin de lancer la prochaine saison. C'est une très bonne idée, d'autant plus que le soleil sera au rendez-vous. Mais il faut que les efforts aillent au-delà du premier match. Même si le vice-président aux ventes et aux promotions Pierre Cardinal qualifie d'heureuse surprise le fait d'avoir vendu 2000 abonnements de saison, les gestionnaires ne doivent pas d'asseoir là-dessus.

Dans les estrades, on voit des enfants qui sont là plus souvent qu'autrement pour la mascotte Sago. Il y a aussi les adultes qui ont toujours suivi les Saguenéens qui y vont par habitude, et non par besoin, par désir. Il faut que l'équipe trouve le moyen d'attirer les 25-40 ans qui se font rares aux matchs locaux. Ça doit devenir une option de sortie intéressante et non un passage obligé quand on reçoit un billet gratuit. Et pour cela, il faut ajouter de l'ambiance.

Prenez Québec, par exemple. Les Remparts attirent tous les groupes d'âge et l'équipe sait créer un engouement pour tout le monde. Avez-vous vu la publicité que l'équipe a faite avec Mikhail Grigorenko? Avez-vous déjà entendu l'annonceur maison? Quand il annonce un but, on dirait toujours que l'équipe vient de marquer en prolongation lors d'un septième match. Et il sait faire embarquer les partisans qui nomment les joueurs avec lui. Il me semble que ça ne serait pas si compliqué d'améliorer la musique et l'animation lors des matchs. Michel Otis et Jim and Jane Production font de leur mieux, mais ça en prend plus que ça.

Les Saguenéens comptent sur la recrue offensive de l'année (Charles Hudon) et elle a réussi à attirer Jérémy Grégoire à Chicoutimi. Sans oublier Christopher Gibson et Guillaume Asselin. Pourquoi ne pas créer un engouement autour de ces joueurs pour attirer les partisans? Rien n'a été fait en ce sens. Les partisans ont enfin de bons joueurs sur la glace. Ils peuvent (enfin) espérer aller plus loin que la première ronde des séries.

Le nouveau slogan est « Faites partie de l'équipe ». Mais avant tout, l'organisation doit donner le goût aux partisans d'embarquer et, surtout, de créer un sentiment d'appartenance autour des Sags.

Besoin de robustesse

Serge Émond
semond@lequotidien.com

Chaque début de saison apporte son lot d'optimisme et d'espoir. Celui qui nous intéresse présentement ne fait pas exception à la règle.

Les Saguenéens de Chicoutimi ont plusieurs raisons d'être optimistes à l'aube de cette nouvelle saison. Devant le filet, ils sont en voiture et n'ont absolument rien à envier aux autres équipes de la Ligue de hockey junior majeur du Québec. Leur unité défensive devrait être en mesure d'accomplir du bon travail et l'attaque regroupe assez d'éléments pour produire sur une base régulière, principalement si l'équipe peut compter sur la présence d'Étienne Brodeur.

L'arrivée d'un nouvel entraîneur qui mérite pleinement sa chance à la tête de l'équipe, Marc-Étienne Hubert, ajoute à l'intérêt de cette nouvelle saison. Même chose pour l'entrée en scène de Marc Fortier et Mario Durocher.

J'ai par contre deux petites réticences quand je me penche sur la campagne 2011-2012.

La première touche l'élément robustesse. La formation chicoutimienne a besoin de se grossir en attaque. Pour l'instant, son manque de robustesse est évident. Si je me place dans la peau d'un entraîneur adverse, la première page de mon plan de match avant d'affronter les Saguenéens se résume à une chose: frapper Charles Hudon, Guillaume Asselin et Alexandre Lavoie.

Les entraîneurs des Saguenéens sont parfaitement au courant des besoins de l'équipe en ce début de saison. Il y a par contre une différence entre connaître un besoin et avoir la capacité de le combler. S'ils ne peuvent trouver la solution à l'interne, ils devront regarder ailleurs.

Forte division

L'autre élément qui me chicote n'est pas sous le contrôle de l'équipe. Au cours des prochains mois, ils devront se débrouiller au sein de la meilleure division de la ligue. Plusieurs donnent déjà le premier rang aux Tigres de Victoriaville. Les Cataractes de Shawinigan forment une équipe redoutable et ils devraient encore s'améliorer pendant l'hiver puisqu'ils seront les hôtes du prochain tournoi de la coupe Memorial. Les Remparts de Québec ont perdu plusieurs bons éléments en attaque, mais ils demeurent les Remparts. Cette équipe trouve toujours le moyen de s'en sortir. Le Drakkar de Baie-Comeau compte sept nouveaux visages dans ses rangs après plusieurs transactions effectuées l'an dernier et il peut enfin espérer de bons moments. Il ne reste que l'Océanic de Rimouski, à qui on prédit une saison plus tranquille.

Si les Saguenéens arrivent à connaître une bonne année dans cet environnement, ce qui est fort possible, elle n'en sera que plus méritoire.

Coup de grâce musical

Un Oktoberfest régional

LOUIS POTVIN
lpotvin@lequotidien.com

SAINT-PRIME — La bière risque de couler à flot à Saint-Prime lors de la 3e édition du Coup de grâce musical alors qu'on célébrera l'Oktoberfest en faisant découvrir des produits locaux avec la musique festive de l'Orchestre Pourpour.

C'est la nouveauté majeure de cette édition qui présentera pas moins de 18 spectacles en trois jours du 7 au 9 octobre. « Nous voulions avoir un après-midi festif le dimanche en accueillant les familles. Je veux que les jeunes se souviennent du Coup de grâce comme d'un moment magique comme moi quand j'étais jeune au festival de Valcourt. On va reproduire l'Oktobefest à notre façon en faisant déguster des saucisses de la Boucherie Perron, de la choucroute des Jardins Saint-Félicien et du fromage Perron. Évidemment, on arrosera le tout avec de la Chouape servie dans des chopes d'un litre comme le veut la tradition », explique un des organisateurs du festival, Pierre Thibeault. Ce sont les 16 musiciens de l'Orchestre Pourpour, dont les talentueux Jean Derôme et Pierre Tanguay, qui animeront cet Oktoberfest.

Autre nouveauté, une quatrième salle s'ajoute avec le centre des loisirs. On y présentera un spectacle en association avec le festival Garoroock de Bordeaux en France. Pour cet échange, c'est l'homme-orchestre Bob Log III qui fera entendre son rock intergalactique. Cet Américain du Texas, mais vivant maintenant en Australie, avait déjà fait un passage remarqué à Saint-Prime. Il sera sur scène vendredi et samedi soir pour être sûr de ne pas manquer ce phénomène.

Le vendredi, les hostilités vont démarrer avec les Dales Hawerchuck qui viendront présenter les pièces de leur nouvel album qui sortira en novembre. Un spectacle gratuit, cadeau du quatuor. Suivra dans la vieille grange l'infatigable Mononc'Serge et Galaxie avec à sa tête Olivier Langevin, parrain de cette édition. Vers minuit, le Vieux couvent accueillera Caloon Saloon qui donne dans le country et Sunny Duval qui montrera tout son talent avec sa musique aux influences rock à Billy. Pour ceux qui ne veulent pas se coucher, Xavier Caféine sera à l'Hôtel Saint-Prime pour faire sauter la baraque.

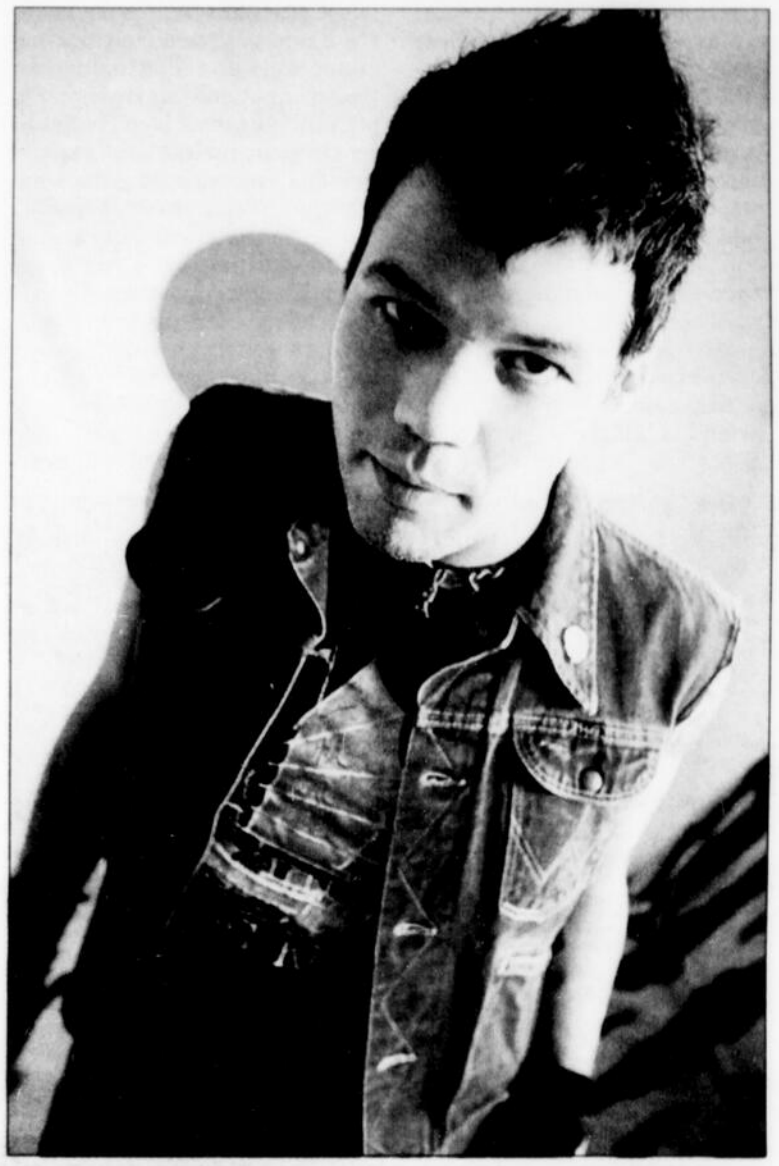
Le samedi, on remet ça avec Les Revenants, Gatineau et les Breastfeeders dans la vieille grange; un début de soirée qui s'annonce énergique. Philippe B et Dumas seront de leur côté au Vieux couvent. Puis, une nuit techno est prévue pour les insomniaques à l'Hôtel Saint-Prime.

Après avoir dansé avec la musique de la Fanfare Pourpour, les festivaliers vont pouvoir entendre l'étoile montante Jimmy Hunt dimanche en soirée. Puis la belle voix caverneuse du bluesman Ray Bonneville viendra envelopper les planches de la grange. Et pour clore cette 3e édition bien remplie, Yves Lambert et le Bébert orchestra mettra le dernier clou dans le cercueil.

« Mon but est d'arriver à présenter 20 spectacles l'an prochain dont une messe gospel à l'église. Je veux en faire un événement que personne dans la région ne voudra manquer », a mentionné Pierre Thibeault.

D'ailleurs, la notoriété du festival se fait déjà sentir. Olivier Langevin a témoigné hier par l'entremise de « Skype » que plusieurs musiciens lui avaient confié leur hâte de se produire à Saint-Prime. Ils ont entendu parler de l'énergie du Coup de grâce, mais surtout de l'impressionnante grange, une salle de spectacle presque unique au Québec.

Il ne reste que quelques passeports sur les 70 en vente à l'Intermarché de Saint-Prime. Pour plus d'information et pour l'achat de billet www.coupdegrace.mu. ❑



Xavier Caféine sera à l'Hôtel Saint-Prime pour faire sauter la baraque.

(Archives)

Dumas sera au Vieux couvent le samedi.

(Archives)

Noël Fortin et Pierre Thibeault, du Coup de grâce musical à Saint-Prime, souhaitent attirer 2500 spectateurs. L'an passé, il y en a eu 1700.

(Photo Louis Potvin)

Après ses CD, son DVD et son site internet

Atchoum contamine la Web-TV

ROGER BLACKBURN
rblackburn@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Elle débarque avec ses grands souliers Patof, piétine les sacoches des « mesdames » en s'assoyant avec les enfants, s'adresse aux adultes dans un langage d'enfants. Atchoum le clown crée toujours un impact quand elle se pointe en public. Elle a convoqué la presse cette semaine pour procéder au lancement de ses capsules web « Tordus » et elle a passé plus de temps à s'occuper de la quinzaine d'enfants qui participaient à l'événement qu'à parler aux journalistes.

À la fin de la présentation, elle s'est assise par terre avec les jeunes qui lui faisaient des « colles » (étreintes) très longues. Elle se laisse photographier et se montre d'une patience clownesque quand c'est une fillette de quatre ans qui tient l'appareil photo pour immortaliser le souvenir.

« On peut maintenant regarder des épisodes de gens tordus que je rencontre et que je vous présente sur l'écran de votre ordinateur. Vous pouvez les regarder autant de fois que vous voulez, jusqu'à ce que maman soit tannée », a-t-elle dit aux enfants avant de provoquer le rire des parents.

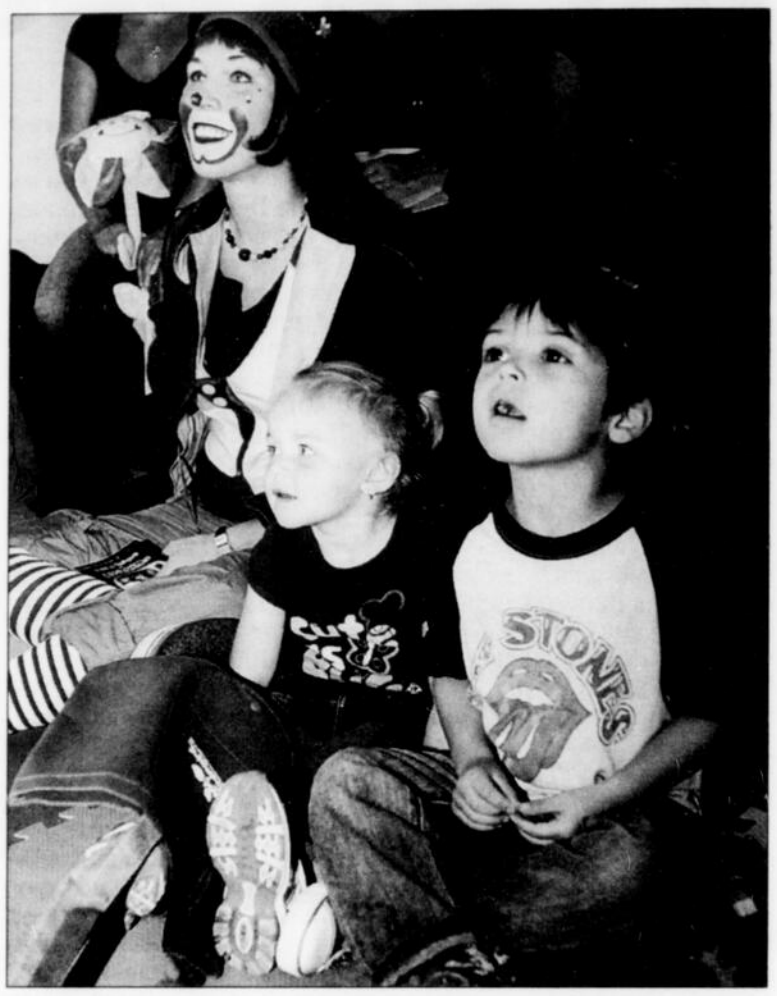
Depuis quelques années, Atchoum a amorcé une carrière à l'extérieur des frontières de la région. Elle s'illustre notamment sur la scène provinciale, ayant donné près d'une centaine de spectacles au Québec l'an dernier. Depuis la création du site internet Atchoumpartout.com en 2008, pas moins de 400 000 visiteurs ont cliqué sur le Web. Après avoir enregistré trois albums de chansons et un court-métrage sur DVD, Atchoum se lance maintenant sur la Web-TV pour rejoindre des jeunes partout sur la planète.

Depuis le 7 septembre, les jeunes internautes peuvent suivre les aventures de la charmante humoriste jeunesse dans la websérie « Tordus » où elle rencontre des gens exceptionnels qui réalisent des choses extraordinaires. Cette série de capsules peut être visionnée à raison de deux épisodes par mois sur atchoum.tv ou sur Kebweb.tv, la toute première chaîne webtélé indépendante au Québec qui se donne comme mission de produire et de diffuser des émissions qui se distinguent et qui sollicite toute la passion, la force créative et l'imagination fertile des créateurs pour livrer chaque semaine des capsules vidéo divertissantes.

Atchoum, incarné par Véronique Gagné, est un personnage né il y a 14 ans qui s'est ancré rapidement dans l'imaginaire des jeunes du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Pour financer sa production, Atchoum a fait appel au service d'un représentant publicitaire qui placera des annonces au début et à la fin des émissions. « Je ne présenterai pas de publicité en vous disant qu'il faut acheter ci ou acheter ça. Je vais même faire apparaître un avertissement pour faire savoir aux parents qu'il y aura de la pub et les parents devront accepter avant de pouvoir visionner les capsules », prévient-elle.

Lors du lancement cette semaine au Sous-Bois, au sous-sol du Café Cambio sur la rue Racine, Atchoum a présenté les deux premières émissions de la série. La première se déroule au Festival du cowboy de Saint-Ludger-de-Milot où notre clown national monte à cheval et dans la seconde capsule elle s'envoie en l'air dans un saut en parachute. Il y a de l'émotion et du rire à découvrir. ❑



La nouvelle série d'Atchoum le clown, diffusée sur la Web-TV, a plu aux enfants présents lors du lancement.

(Photo Michel Tremblay)

Suivez-nous sur facebook Alliance Vivafilm
Regardez-nous sur You Tube Vivafilmofficiel
2687576

« Une douce brise »

Résultat d'une collaboration improbable

DANIEL CÔTÉ
dcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Louise Boivin vient de sortir un album qui regroupe 20 compositions instrumentales de son cru. Intitulé « Une douce brise », cet enregistrement réalisé à Chicoutimi, au studio Le Terroir, constitue l'aboutissement d'une collaboration improbable entre la jeune retraitée et Lise Matteau, celle qui lui a montré à jouer de l'accordéon.

Celle-ci fut la première à entendre les pièces. En fait, c'est à elle que l'auteure a demandé de les interpréter au piano, grâce aux partitions qu'elle avait écrites en se souvenant des leçons de musique données dans son enfance par les religieuses. Pour l'enseignante, ce fut une révélation.

> « C'est le style de musique que j'aime, de la musique d'ambiance, de détente. On voit qu'elle [Louise Boivin] arrive avec un bagage musical qui vient de sa famille. Elle a de la facilité. »
>
> – Lise Matteau

« C'est le style de musique que j'aime, de la musique d'ambiance, de détente. On voit qu'elle arrive avec un bagage musical qui vient de sa famille. Elle a de la facilité », raconte Lise Matteau. Elle a été séduite au point de collaborer à l'enregistrement d'un album, un projet étalé sur un an et qui a aussi mobilisé une jeune violoniste, Justine Aubin, qu'on entend sur quelques plages.

Il manquait un élément, toutefois, pour que l'enregistrement soit vraiment terminé. C'était l'accordéon de Louise Boivin, ajouté au cours des dernières séances à la suggestion de son professeur. On l'entend sur « Douce brise », « Refrain d'amour », « Dors, petit ange » et « Le chant des mandarins ».

« Je trouve ça valorisant, souligne Louise Boivin en parlant de son disque. Lise a interprété mes pièces comme si elle connaissait mon coeur. J'ai été très surprise. » Elle a été d'autant plus émue que chaque composition est consacrée à l'un de ses proches. Sa préférée, « Mon bel amour », réfère ainsi à son époux, tandis que « Deux petits berceaux » a été inspirée par sa soeur.

En plus de jouer du piano, Lise Matteau a touché à des instruments comme la flûte et le marimba afin d'habiller les arrangements. « Je me suis dit qu'il ne fallait pas que ça meure, cette musique-là. C'était trop beau », fait observer la musicienne, qui dispense son savoir depuis 36 ans à son école de Chicoutimi-Nord.

L'album est disponible depuis hier, au magasin Archambault de Chicoutimi. On peut également se le procurer à l'adresse mgag01@videotron.ca, celle de Louise Boivin. Celle-ci n'écarte pas l'idée de donner des spectacles, pour peu que ses partenaires puissent se libérer.

Un autre album figure aussi dans les plans, à condition que le premier connaisse du succès. Le cas échéant, cette galette épousera des couleurs différentes, comparativement à « Une douce brise ». « Si ça va bien, j'aimerais toucher à d'autres styles », confirme la musicienne. ❑

Louise Boivin joue de l'accordéon sur quelques plages de son premier album, intitulé « Une douce brise ». On y retrouve des compositions instrumentales écrites par la Chicoutimienne et interprétées par ses collaboratrices, la pianiste Lise Matteau et la violoniste Justine Aubin.

(Photo Michel Tremblay)

Adeptes de la photographie, Donigan Cumming et Matthieu Brouillard ont profité de leur résidence au Centre Sagamie, cette semaine, pour comparer leur travail.

(Photo Gimmy Desbiens)

Centre Sagamie

Une résidence au caractère particulier

DANIEL CÔTÉ
dcote@lequotidien.com

ALMA — Le Centre Sagamie a été le théâtre d'une résidence au caractère particulier, cette semaine. Pendant quatre jours, deux artistes, Donigan Cumming et Matthieu Brouillard, ont profité de l'hospitalité de l'institution almatoise afin de monter une exposition conjointe.

Les photographies qu'on y verra ont été captées à des époques différentes. Leur facture n'est pas la même, non plus, les images en noir et blanc de Cumming étant plus claires, plus froides, que celles de son collègue, qui sont plus récentes. Lors du passage du Quotidien, mardi, on relevait aussi des points communs, notamment le recours à des personnes âgées et un goût prononcé pour la mise en scène.

« Nos photographies montrent le corps abîmé, ce qui est loin de la photographie-marketing qui privilégie les corps jeunes. En même temps, ce qu'on fait rejoint l'histoire de l'art », explique Matthieu Brouillard en évoquant, entre autres, la peinture espagnole et ses portraits d'exaltés.

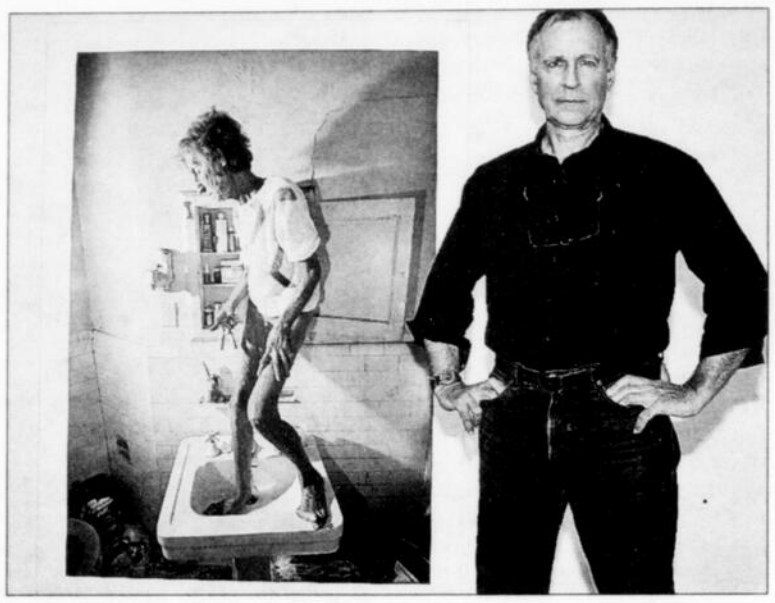
Ses images à lui jouent directement sur ce registre, comme en témoignent ces hommes immortalisés autour d'un vieux divan. Cette série montre des personnages qui semblent sortir de terre, mi-humains, mi-animaux, d'autres qui crient ou hurlent à la lune sans raison apparente. C'est étrange, mais leur laideur est belle à voir, source de bien des questionnements sur le vieillissement et l'esthétique.

« Le noir et blanc rend les choses encore plus abstraites et plus intemporelles. Avec de la couleur, on serait dans le documentaire », note Matthieu Brouillard. Une autre image, conçue cette fois par Donigan Cumming, montre une dame âgée dont les pieds reposent sur un lavabo. Elle a l'air décharnée, un brin difforme, tandis que l'incongruité de la scène lui confère une touche d'humour.

En agrandissant ces photographies, puis en les accrochant dans la salle d'exposition du Centre Sagamie, les artistes ont pu comparer leur travail plus facilement que s'ils s'étaient arraché les yeux sur de petits formats. « Comme on oeuvre dans une sphère commune et qu'on appartient à des générations différentes, il est intéressant de retrouver des ressemblances et des dissemblances », indique Matthieu Brouillard.

Puisque leur résidence almatoise n'était pas consacrée à la création de photographies, c'est la juxtaposition des images qui a mobilisé les deux invités. Ils ont ainsi défini le contenu de l'exposition qu'ils présenteront à la galerie FOFA de l'université Concordia, à Montréal, ainsi que du catalogue qui en découlera.

« C'est toujours bon d'avoir le regard d'un autre artiste sur son oeuvre », fait observer Matthieu Brouillard, dont c'est la première collaboration avec Donigan Cumming. Il ignore, pour l'heure, si l'exposition fera escale au Saguenay-Lac-Saint-Jean. La chose est toutefois possible, puisqu'elle séjournera dans plusieurs villes à la suite de son séjour à Concordia. ❑



Cette photographie réalisée par Donigan Cumming, qu'on voit à ses côtés, a fait partie du travail d'analyse réalisé cette semaine, à Alma. En compagnie de son collègue Matthieu Brouillard, il a ainsi préparé une exposition conjointe qui aura lieu en mars, à l'université Concordia.

(Photo Gimmy Desbiens)

LeQuotidien seville
INVITENT 50 PERSONNES À LA PREMIÈRE DU FILM
UNE CHANCE SUR DEUX, C'EST PAS SI MAL.
JOSEPH GORDON-LEVITT SETH ROGEN ANNA KENDRICK BRYCE DALLAS HOWARD ET ANJELICA HUSTON
50/50
LE LUNDI 26 SEPTEMBRE À 19 H
AU CINÉMA ODYSSÉE
1401, BOUL. TALBOT, CHICOUTIMI
Concours «50/50 – LE QUOTIDIEN»
Postez-le au 1051, boulevard Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1
NOM
ADRESSE
VILLE
CODE POSTAL ÂGE
NUMÉRO DE TÉLÉPHONE
Prière d'écrire lisiblement
Pour participer : Aucun achat requis. Remplissez le coupon ci-joint et postez-le à l'adresse indiquée. L'annonce sera publiée les 9 et 10 septembre. Le tirage sera effectué le 16 septembre. La liste des vingt-cinq (25) gagnants paraîtra dans l'édition du 19 septembre 2011. La valeur des prix est de 500 $. Les fac-similés ne sont pas acceptés. Une seule participation par jour par adresse de résidence est acceptée. Règlements du concours disponibles chez Les Films Séville.
AU CINÉMA DÈS LE 30 SEPTEMBRE !
50-50-lefilm.com 50.50LeFilm
2638802

QUAND RÉALITÉ HISTORIQUE ET FICTION SE RENCONTRENT...
LES PERSONNAGES DE TINTIN DANS L'HISTOIRE
Les événements de 1930 à 1944 qui ont inspiré l'oeuvre d'Hergé
ÉDITION LIMITÉE
LES ÉDITIONS LA PRESSE
En vente en librairie et sur librairie.cyberpresse.ca
Héritage d'images/Leemage; © Hergé/Moulinsart 2011, D.R
2685372

Parcours à obstacles dans les aéroports

LE SOLEIL

QUÉBEC — Jeter sa bouteille d'eau. Ranger son couteau suisse avec ses sous-vêtements. Enlever sa ceinture et même ses bretelles si elles sont ornées de métal. Surtout ne pas faire de blagues explosives devant l'agent de contrôle. Prendre l'avion n'est plus un geste banal depuis les attentats du 11 septembre 2001.

Le contrôle des passagers commence maintenant bien avant qu'ils ne mettent les pieds à l'aéroport. Au moment d'acheter son billet, chaque client doit ainsi fournir son nom, sa date de naissance et son numéro de passeport à la compagnie aérienne qui le transportera.

Celle-ci compare les données avec la « liste des personnes précisées » élaborée par le gouvernement du Canada depuis 2007. S'y alignent les noms de personnes qui, « pour des motifs de soupçon raisonnables, pourraient présenter une menace pour la sûreté de l'aviation ».

Transports Canada, le Service canadien de renseignements de sécurité (SCRS) et la Gendarmerie royale du Canada (GRC) décident ensemble des noms à inscrire sur cette liste. Les États-Unis ont aussi leur no-fly list qu'ils imposent à leurs partenaires dès qu'un avion survole ou se pose sur leur territoire.

Si les coordonnées d'un éventuel passager se retrouvent sur une liste noire, le transporteur aérien avise Transports Canada, qui effectue des vérifications plus poussées et décide si cet individu peut voler ou non. Quand le préposé de votre compagnie aérienne vous tend une carte d'embarquement, sachez donc que vous avez déjà franchi une étape avec succès.

Tous les bagages inspectés

La prochaine concerne vos bagages enregistrés. Entre le moment où vous les déposez sur le convoyeur et celui où vous les récupérez à votre point d'arrivée, ceux-ci font systématiquement l'objet d'une inspection. Ils passent dans une série d'appareils de radioscopie (rayons X) et de scanographie (imagerie en deux ou trois dimensions) qui scrutent leur contenu.

Si une machine repère un objet prohibé ou douteux, la valise est mise de côté et un agent de sécurité jette un oeil sur les écrans. Si les soupçons demeurent, le contenu peut être fouillé, non sans que le propriétaire soit convié. Ce dernier peut assister à l'opération en personne ou à distance grâce à des systèmes de caméras.

« Depuis le 1er janvier 2006, 100 % des bagages sont inspectés », insiste Mathieu Larocque, porte-parole de l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien (ACSTA) lors d'une visite à l'aéroport international Jean-Lesage. Il faut le croire sur parole, puisqu'il est interdit à quiconque, même aux journalistes, de voir comment se déroulent les opérations.

Ce qui est visible, par contre, c'est le parcours à obstacles imposé aux passagers avant l'embarquement. Après avoir fait eux-mêmes le ménage de leurs bagages de cabine — pas de couteaux, pas de briquets, pas de contenants de plus de 100 millilitres de liquides et de gels, etc. —, les voyageurs doivent les laisser aller sur un tapis roulant pour une séance de rayons X. Idem pour le contenu de leurs poches, les bijoux et les accessoires métalliques qui sont déposés dans des bacs en plastique. Les équipements électroniques doivent aussi être ouverts ou fermés pour s'assurer qu'ils ne sont pas truqués.

Le but, au fond, c'est que ça ne fasse pas bip ! Si c'est le cas, ce peut être parce qu'il reste quelques babioles clinquantes dans les poches ou aux poignets, auquel cas on s'en déleste et on recommence. Si ça sonne encore, un agent passe le détecteur portatif et peut procéder à une fouille physique.

Fouille ou scanner

Depuis le début de 2010, le passager a le choix entre la fouille manuelle par un agent du même sexe et le scanner corporel, qui recompose une image en trois dimensions du corps. Selon les statistiques de l'ACSTA, trois personnes sur quatre préfèrent passer dans la machine, qui ressemble à une cabine téléphonique, plutôt que de se faire palper par un être humain.

Le détecteur de métal est aussi programmé pour forcer au hasard la fouille physique d'un certain nombre de passagers. La fréquence, qui varie continuellement, n'est pas communiquée au public. « C'est l'élément aléatoire », souligne M. Larocque.

L'ACSTA soumet aussi ses employés et ceux de l'aéroport à des contrôles au hasard. Tous les jours, des agents se déplacent avec des scanners et des détecteurs portatifs pour s'assurer qu'il n'y a pas d'objets interdits dans les zones réglementées. ❑

Golf à l'Île-du-Prince-Édouard

L'île aux trésors

Serge Émond
semond@lequotidien.com

Sur la carte aux trésors des golfeurs québécois, il n'est pas obligatoire de regarder vers le sud pour dénicher des richesses jusqu'à présent inconnues. Un petit coup d'œil vers l'est peut également s'avérer très payant.

À une dizaine d'heures de voiture du Saguenay-Lac-Saint-Jean se dresse un véritable paradis pour les golfeurs. Encore méconnue, voire même inconnue pour plusieurs d'entre eux, l'Île-du-Prince-Édouard n'a absolument rien à envier aux autres provinces canadiennes et même aux États américains qui retiennent habituellement l'attention quand il est question de golf. Cette île aux trésors fait aujourd'hui partie des destinations à considérer sérieusement dans la planification d'un voyage de golf.

Avec plus de 30 terrains, en incluant les parcours de neuf trous, la terre rouge de l'Île-du-Prince-Édouard peut répondre aux attentes de tous les golfeurs, même les plus exigeants. En 2011, cette province a été nommée « Destination de golf à découvrir » par l'Association internationale des tour-opérateurs de golf (IAGTO).

Quatre des plus beaux clubs de la province, Mill River, The Links at Crowbush Cove, Dundarave et Brudenell River, appartiennent au gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard. Un autre, Green Gables, est situé à l'intérieur d'un parc national.

Il y a quelques semaines, nous avons eu l'occasion de découvrir les deux premiers parcours et le dernier. Ils ont tous passé le test avec brio.

Outre la beauté des paysages, le principal élément qu'on retient de Mill River est l'ondulation des verts. Les coups roulés droits n'existent à peu près pas sur ce parcours où a été tourné le onzième épisode de la télésérie « Big Break » de Golf Chanel, en 2008. Tous les trous offrent un défi intéressant, mais deux ont particulièrement retenu notre attention. Au cinquième trou, une normale trois qui peut être jouée sur une distance variant de 100 à 160 verges, le golfeur prend place sur un départ surélevé. Le vert, beaucoup plus large que profond, est protégé par un lac qui rend le coup d'œil agréable et le coup de départ plutôt intimidant.

Le septième trou est quelque chose à voir. Le tertre de départ est légèrement surélevé et l'allée très étroite est séparée en deux par une série de petits étangs. Il est possible de jouer à gauche ou à droite des plans d'eau, mais le travail ne se termine pas après un coup de départ bien placé. Un vert surélevé attend le golfeur sur le deuxième coup.

Dès le premier coup d'œil, The Links at Crowbush Cove frappe l'imaginaire du visiteur en proposant un mélange de parcours écossais traditionnels et de terrains nord-américains. Sans être très impressionnant, le chalet est situé de telle façon que plusieurs trous peuvent y être admirés. Peu importe la direction, le coup d'œil est remarquable. Les dunes de sable partagent la vedette avec les allées ondulées, les marais et les nombreux plans d'eau.

Voyages Nouvelle Escale — Votre prochain voyage commence ici

Ginette Côté
Propriétaire-conseillère
19 ans d'expérience

Circuit-croisière
Ouest canadien incluant le train Rocky Mountaineer et croisière en Alaska
1er au 15 juillet 2012 (Départ de Bagotville)
4559$/Cabine intérieure cat. 12
4699$/Cabine extérieure cat. 08
5399$/Cabine avec balcon cat. 2A
Accompagnatrice : Mme Ginette Côté
merika — vacances transat

Séjour à Bali
16 février au 8 mars 2012
3219$ /pers.
Le Club Bali Mirage 4*
22 jours/18 nuits Tout Inclus
Accompagnateur : M. Raynald Larouche
Exotik

Forfait – Croisière Les Antilles Suprêmes
25 mars au 8 avril 2012
2799$ /pers.
Cabine int. Catégorie 9 - Départ de la région
Autres catégories sur demande
Celebrity Equinox - 11 nuits de croisière + 3 nuits à Fort Lauderdale
Accompagnatrice : Mme Ginette Côté
vacances transat

Marie-Claude Labrosse
Conseillère
5 ans d'expérience

info@voyagesnouvelleescale.com - 418 549-3005 - 1-855-549-3005
Tous les prix sont par personne, en occupation double et incluent toutes les taxes et les frais de service sauf le fonds de 3,50 $/1000 $ des services touristiques des clients au fonds d'indemnisation des agents de voyage et le visa du Vietnam (environ 95$). Le passeport doit être valide 6 mois après la date de retour. Hébergement mentionné sous réserve de modification. Assurance voyage non incluse. Voyages Nouvelle Escale, permis du Québec n° 702956.
Permis du Québec
400, rue des Saguenéens Local 5, Chicoutimi
2648333

GARANTIE DE NOTRE MEILLEUR PRIX ...OU ARGENT REMIS!
Si votre forfait transat DISTINCTION connaît une baisse de prix, la différence vous sera remboursée EN ARGENT*
EN PRIME!
• Surclassement à l'Option Plus ou CanJet Select
• 100 $ de la boutique hors taxes à bord

SUD — TOUT INCLUS • 7 NUITS — Vol direct de Bagotville

Puerto Plata
Barcelo Puerto Plata
Classe Prestige
★★★★
1079$
10, 17 et 24 janvier
transat DISTINCTION

Puerto Plata
Bahia Principe San Juan
Club Golden
★★★★
1089$
10, 17 et 24 janvier
transat DISTINCTION

Puerto Plata
Be Live
Grand Marien
★★★★½
1099$
10, 17 et 24 janvier

Départs de Bagotville. Prix par personne en occupation double, catégorie de base, incluant les taxes, rabais et frais applicables. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 10 au 12 septembre 2011, sous réserve de disponibilité. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat ou CanJet. *La Garantie de notre meilleur prix par Vacances Transat valide pour les nouvelles réservations individuelles de forfaits effectuées dans les hôtels participants avant le 31 octobre 2011 pour un voyage ayant lieu entre le 18 décembre 2011 et le 30 avril 2012 (la « Garantie »). La Garantie s'applique si le vol, l'hôtel, la catégorie de chambre, les dates de voyage et la ville de départ sont identiques à ceux du forfait réservé originalement. La Garantie n'est offerte qu'une seule fois par réservation et ne peut excéder 400$ par adulte ou 200$ par enfant. Ne s'applique pas aux croisières. Non valide 21 jours ou moins avant le départ. Veuillez consulter vacancestransat.com pour connaître les conditions générales applicables. L'offre de Garantie peut être annulée ou modifiée en tout temps sans préavis. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Collection Soleil 2011-2012 en vigueur de Vacances Transat. Vacances Transat est une division de Transat Tours Canada inc., titulaire d'un permis du Québec (n° 825121).
Prix excluant le 3,50$/1000$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au *Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.*

Vacances transat

VOYAGES EN DIRECT.COM
Contactez un agent sans frais au
1-877-877-8812
- CONCOURS -
Gagnez un voyage sous les tropiques pour 2 personnes. Inscrivez vous sur le site ET BONNE CHANCE!
2680928

En 1994, ce terrain a été reconnu par Golf Digest comme le meilleur nouveau parcours au Canada. Depuis ce temps, il a accueilli certains des plus grands noms du golf professionnel. John Daly, Fred Couples, Mike Weir et Mark O'Meara y ont disputé la compétition Exports Skins en 1998. Weir et Vijay Singh ont animé l'événement Legends of Golf en 2007. En 2004, Score Golf lui a accordé la huitième position au classement des meilleurs parcours canadiens.

Tout impressionne à Crowbush Cove. Du parcours à la cuisine. Même si la majorité des allées sont assez larges, les coups intimidants ne manquent pas. L'eau, les fosses de sable souvent très profondes, un gazon long capable d'agripper un fer, des verts et des allées ondulés peuvent rendre la vie difficile aux golfeurs de tous les niveaux.

La proximité des plages du nord de l'Île-du-Prince-Édouard ajoute au charme du parcours. Certains trous sont situés tout près des dunes de sable ou procurent un point de vue intéressant sur les plages et sur le golfe du Saint-Laurent. Le fait saillant d'une ronde à Crowbush Cove apparaît au départ surélevé du onzième trou, une longue et difficile normale cinq. Il offre une vue à couper le souffle sur l'ensemble du parcours, tout comme sur le golfe et les dunes de sable. Le 17e trou, une toute petite normale trois d'à peine 100 verges, a aussi son charme. À l'extérieur d'un vert beaucoup plus élevé que le tertre de départ, il n'y a que des problèmes.

Le temps d'une normale quatre, le golfeur qui foule le terrain de Green Gables associe la pratique du sport à l'un des principaux attraits touristiques de l'Île-du-Prince-Édouard. À la gauche de l'allée du onzième trou se trouve la maison de l'héroïne du roman « Anne, la Maison aux pignons verts », de l'auteur Lucy Maud Montgomery.

Il y a plusieurs années, le vert du neuvième trou était situé tout près de la maison et certains golfeurs pouvaient l'atteindre avec un coup imprécis. Le parcours a été modifié au début des années '80 pour éviter les maladresses, mais les golfeurs ont encore l'occasion de voir des touristes

Photos Serge Émond

déambuler derrière le onzième vert pour se rendre dans les bois hantés dont il est question dans le bouquin.

Un des plus vieux parcours de l'Île-du-Prince-Édouard, il a vu le jour en 1939, le terrain de Green Gables a eu droit à une rénovation importante en 2008. Environ 5 millions $ ont été investis pour donner un nouvel élan à ce terrain situé à l'intérieur du Parc national de l'Île-du-Prince-Édouard. Green Gables offre lui aussi son lot de panoramas agréables et de beaux défis. À cet endroit, la précision est souvent plus payante que la puissance.

Ce parcours et tous ceux que nous avons eu l'occasion de découvrir pendant notre récent séjour expliquent pourquoi l'Île-du-Prince-Édouard occupe une place importante dans un livre de 300 pages publié par Brian McCallan en 2005. Dans le bouquin « Golf's Best New Destinations », l'auteur propose une série de nouveaux endroits aux quatre coins de la planète pour pratiquer le golf. L'Île-du-Prince-Édouard n'y a pas volé sa place. ❑

◄ Un des plus vieux parcours de l'Île-du-Prince-Édouard — il a vu le jour en 1939 — le terrain de Green Gables a eu droit à une rénovation importante en 2008. Environ 5 millions $ ont été investis pour donner un nouvel élan à ce terrain situé à l'intérieur du Parc national de l'Île-du-Prince-Édouard.

Levez votre tasse de thé à cette offre alléchante!

Vous pouvez désormais obtenir **la formule de repas Disney GRATUITEMENT** à l'achat d'un des forfaits *Magic Your Way* de *AAA Vacations*MD suivants de **4 nuits/5 jours**, à prix régulier et comprenant l'hébergement et les billets pour les parcs thématiques :

Formule de repas Disney GRATUITE

1 773 $US*

pour une famille de quatre personnes, en chambre standard dans un **hôtel Disney sélectionné de catégorie « Moderate ».**

Pour la plupart des nuits :
01/10-06/10/11, 22/10-03/11/11, 12/11-17/11/11, 26/11-01/12/11 and 10/12-15/12/11.

Des économies de 599 $US!
Réservez avant le 15 décembre 2011!

Formule de repas à service rapide Disney GRATUITE

1 442 $US*

pour une famille de quatre personnes, en chambre standard dans un **hôtel Disney sélectionné de catégorie « Value ».**

Pour la plupart des nuits :
01/10-06/10/11, 22/10-03/11/11, 12/11-17/11/11, 26/11-01/12/11 and 10/12-15/12/11.

Des économies de 467 $US!
Réservez avant le 15 décembre 2011!

ASSUREZ-VOUS DE VOUS INFORMER SUR LES AUTRES TARIFS ET DATES DE 2012.

Walt Disney World

CAA Québec Voyages

Pour réserver, communiquez avec votre conseiller dès aujourd'hui !

418 545-8686

1700, boul. Talbot, Chicoutimi
caaquebec.com/voyage

Les prix n'incluent pas la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50 $ par 1 000 $.

*Tarif calculé pour 2 adultes, 1 junior et 1 enfant. Le nombre de forfaits disponibles à ces tarifs est limité. Les billets sont valides pour un parc thématique par jour et doivent être utilisés au cours des 14 jours suivant leur première utilisation. Les tarifs de groupe et autres rabais ne sont pas applicables. Offre non applicable aux suites, aux terrains de camping et aux villas à trois chambres. Réservations à l'avance requises. Les pourboires et les boissons alcoolisées ne sont pas inclus. Les enfants âgés de 3 à 9 ans doivent choisir le menu pour enfants lorsqu'il est disponible. Il est possible que certains restaurants avec service à table affichent complet ou aient des disponibilités limitées au moment de l'achat du forfait. **Certaines conditions s'appliquent. ©Disney. Voyages CAA-Québec détient un permis du Québec.

2680289

VOYAGES WONDER
www.voyageswonder.com
363 Rue des Hirondelles, Chicoutimi, QC, G7H 8C9
Mme. Caroline Cai
418-543-1258
Sans frais de transaction
* Tous les billets d'avion et les taxes sont inclus.
* Tous les hôtels de Chine sont de 5 étoiles.

VOYAGES EN ASIE 2012
★ Meilleurs Circuits ★ Meilleurs Services ★ Meilleurs Prix
★ Petit Groupe ★ Départs Garantis ★ Accompagnateur
OSEZ COMPARER!

Séances d'information
S.V.P. Réserver à l'avance
À Chicoutimi : Hôtel Montagnais
1080 Boul. Talbot Chicoutimi
Gratuit pour tous
24 sept: 10:30 Vietnam 13:30 Chine
Veuillez visiter notre site WEB pour de plus amples informations
Départs, Prix, d'autre Circuits...

Meilleur de La Chine et Croisière de Trois Gorges 22 jours --2012--
Nos spéciaux:
- Le meilleur bateau de croisière (Balcon privé)
- Visites Spéciales: Longsheng & Hangzhou
- 3 nuits à Hôtel 5 ★ à Hongkong
- Tour Macao possible
100$ Rabais Avant le 31oct.
$2999+
Visites: Beijing, Shanghai, Suzhou, Hangzhou, Wuzhen, Xi'an, Wuhan, Trois Gorges, Chongqing, Guilin, Yangshuo, Long Sheng, Shenzhen, Hong Kong, Macao*

L'Essence de Chine et Croisière de Trois Gorges 15 jours --2012--
Nos spéciaux:
- Le meilleur bateau de croisière (Balcon privé)
- Visites Spéciales: Wuzhen & Hangzhou
50$ Rabais Avant le 31oct.
Visites: Beijing, Xi'an, Chongqing, Trois-Gorges, Hangzhou, Wuzhen, Suzhou, Shanghai
$2549+

La Chine Magnifique et Croisière de Trois Gorges 15 jours --2012--
Nos spéciaux:
- Le meilleur bateau de croisière (Balcon privé)
- Visites Spéciales: Guilin & Yangshuo
50$ Rabais Avant le 31oct.
Visites: Beijing, Xi'an, Chongqing, Trois-Gorges, Yichang, Wuhan, Guilin, Yangshuo, Shanghai
$2549+

La Chine classique 11 jours $2099+ --2012--
Yunnan et Huangshan 15 jours $3299+ --2012--
Zhangjiajie et Jiuzhaigou 15 jours $3399+ --2012--
Vietnam et Cambodge 19 jours $4399+ --2012--
Inde et Népal 23 jours $6099+ --2012--
Japon et Chine 21 jours $4699+ --2012--

Super Promo. 2011
TARIF COUP DE COEUR!
Places limitées, réservez maintenant!

La Chine Merveilleuse et Croisière de Trois Gorges 21 jours $2799+
$2799+ 1/8 Nov.(Promo.)
$3299+ 11/18/25 Oct.
$3399+ 6/13/20/27 Sept.

L'Essence de Chine 15 jours et Croisière de Trois Gorges $2299+
$2299+ 30 Oct., 6/13/20 Nov.(Promo.)
$2799+ 4/11/18/25 Sept., 2/9/16/26 Oct.

Vietnam et Cambodge 22 jours
Départ: 27 Oct. ; 15 Nov.
Visites: Hanoi, Sapa, Halong Baie, Hue, Nha Trang, Siem Reap, Ho Chi Minh Ville, Phnom Penh.
$4299+

Népal et Inde 23 jours $5899+
Départ: 25 Oct.(complet) 15 Nov.
Visites: Kathmandu, Nepal, Delhi, Jaipur, Agra, Khajuraho.

Prix par personne, en occupation double, incluant tous les vols et les taxes carburant, hôtel de 5 ou 4 étoiles, les repas et les visites mentionnes dans le programme, transports. La TPS, la TVQ si applicable e la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50$/10000$ sont inclus. 2688754 Permis de Québec No: 702106

Le vert du 16e trou au Crowbush Cove offre une vue imprenable sur le golfe Saint-Laurent.

Le terrain Crowbush Cove permet de voir un coucher de soleil à couper le souffle. Sur les photos, les trous huit et quinze.

(Photos Serge Émond)

Île-du-Prince-Édouard

Le golf offre un bon rapport qualité-prix

SERGE ÉMOND
semond@lequotidien.com

Pêche, agriculture et tourisme arrivent en tête de liste des activités économiques de l'Île-du-Prince-Édouard. En sa qualité de propriétaire de quatre parcours de premier plan, le gouvernement provincial s'intéresse particulièrement au développement du golf. Il souhaite lui donner une place encore plus grande, particulièrement dans le cœur des golfeurs québécois.

Reliée au reste du Canada par le pont de la Confédération depuis 1997, cette province des Maritimes a vu plusieurs parcours de golf naître au milieu des années '90. La construction du pont a contribué à une augmentation du nombre de visiteurs, mais il est encore très facile de trouver un temps de jeu à l'Île-du-Prince-Édouard, même si les parcours de très grande qualité ne manquent pas. Le gouvernement provincial estime avoir besoin d'environ 16 000 joueurs supplémentaires par année pour atteindre ses objectifs.

Pour y arriver, il compte sur la beauté de ses terrains de golf et aussi sur la qualité de son hébergement. Les quatre parcours qui appartiennent au gouvernement provincial offrent également aux visiteurs les services de trois établissements hôteliers de haut niveau de la chaîne Rodd Hotels & Resorts.

Brudenell River et Dundarave partagent les mêmes installations. L'hôtel situé le long de la rivière Brudenell propose à la fois des chambres traditionnelles et de charmants petits chalets, tout comme le fait Rodd Crowbush. Pour sa part, l'établissement de Mill River possède 90 chambres. Rien à redire d'un côté ou de l'autre, c'est de toute beauté et l'accueil est au-dessus de la normale.

Ce qui attire l'attention après les parcours et l'hébergement est le rapport qualité-prix du golf à l'Île-du-Prince-Édouard. Il est très difficile de trouver mieux.

La saison de golf dans cette partie du pays se compare à celle du Saguenay- Lac-Saint-Jean. Elle débute habituellement pendant les premiers jours de mai et se termine vers la fin d'octobre. Même sur les plus beaux terrains, le golf est très abordable.

The Links at Crowbush Cove est un parcours de haut niveau capable de présenter des événements professionnels. En 2011, le prix de l'abonnement de saison s'élève à 1400 $. Le coût du billet journalier varie de 65 $ à 110 $, selon la période de la saison. Il en vaut chaque sou.

Jouer une ronde à Mill River coûtait entre 40 $ et 70 $ pendant la saison 2011. Green Gables était un peu plus dispendieux, mais à peine. Entre 65 $ et 120 $. Aux deux endroits, le prix de l'abonnement de saison peut être inférieur à 1000 $.

Les établissements hôteliers proposent également une série de forfaits capables de répondre à tous les goûts et toutes les bourses. Ils contribuent à faire de l'Île-du-Prince-Édouard une destination golf qui mérite d'être visitée. ❑

VACANCES SINORAMA
Sinorama
998 Boul. Saint-Laurent, Suite 518, case postale 008, Montréal, Québec H2Z 9Y9
Permis chez l'OPC: 702569
www.vacancesinorama.com
Ton rêve oriental — mon pays natal
E-mail: info@vacancesinorama.com Tél. 514-866-6888 sans-frais 1866-810-0888 Fax. 514-866-3388
Les départs en 2012
La Chine aux multiples visages + Croisière (3 Gorges) 21+1 Jours
Visites : Beijing - Xi'an - Suzhou - Shangha - Wuhan - Yichang - Fleuve Yangtze (Trois Gorges) - Chongqing - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Zhongshan-Zhuhai-Macau-Hong Kong
Le 10 mars Complet Les 07/21 juillet 3598$ / p.p
Le 12 mars 2999$ / p.p Les 11/25 août 3698$ / p.p
Le 17 mars 3098$ / p.p Les 01/22/29 sept. Complet
Le 26 mars 3198$ / p.p Les 08/15 sept. Complet
Les 24/31 mars Complet Les 03/10/17 sept. 3398$ / p.p
Les 07/14/21/28 avril Complet Le 06 oct. Complet
Les 02/09/16/30 avril 3298$ / p.p Les 08/13/20 oct. 3398$ / p.p
Le 05 mai Complet Le 27 oct. 3298$ / p.p
Les 07/12/19/26 mai 3298$ / p.p Le 03 nov 3098$ / p.p
Les 23/30 juin 3598$ / p.p Le 10 nov. 2998$ / p.p
Sinorama vous offre 1 jour gratuit à Macau , Hôtel + visite + transport. Valeur de plus de 200$
(pour les réservations avant le 30 sept. 2011)
La Chine Impérial + Deluxe croisière (3 Gorges) 14 Jours
Visites: Beijing - Wuhan - Yichang-Fleuve Yangtze (3 Gorges) - Chongqing - Shanghai - Suzhou - Wuzhen - Hangzhou
Le 09 mars 2199$ / p.p Les 07/21/28 sept. Complet
Le 23 mars 2249$ / p.p Les 05/12 oct. Complet
Le 30 mars 2299$ / p.p Le 19 oct. 2299$ / p.p
Les 06/27 avril 2299$ / p.p Le 26 oct. 2249$ / p.p
Les 13/20 avril, les 04/11 mai Complet Le 02 nov. 2199$ / p.p
Les 18/25 mai 2299$ / p.p Le 09 nov. 2149$ / p.p
Le 01 juin 2299$ / p.p
La Chine Fantastique + Deluxe Croisière (3 Gorges) 15 Jours
Visites: Beijing - Xian - Chongqing - Croisière (3 Gorges) - Wuhan - Guilin - Shanghai
Le 14 mars 2012 2549$ / p.p Le 01 août 2999$ / p.p
Le 21 mars 2012 Complet Le 29 août 2699$ / p.p
Le 28 mars 2012 2649$ / p.p Les 05/19 sept. 2599$ / p.p
Le 04 avril 2012 Complet Les 12/26 sept. Complet
Les 11/18/25 avril 2012 2699$ / p.p Les 17/24 oct. 2699$ / p.p
Les 02/18/23 mai 2012 2699$ / p.p Les 03/10 oct. Complet
Le 27 juin 2012 2999$ / p.p Le 31 octobre 2649$ / p.p
Les 11/25 juillet 2012 2999$ / p.p Le 07 nov. 2599$ / p.p
Le 14 nov. 2549$ / p.p
La Chine d'hier,d'aujourd'hui et de demain 17 jours
Visites: Beijing - Xi'an - Shanghai - Suzhou - Wuzhen - Hangzhou - Canton (Guangzhou-Zhongshan-Zhuhai) - Macau - Hongkong
Le 29 fév. 2499$ / p.p Le 01 août 2999$ / p.p
Le 14 mars 2549$ / p.p Le 29 août 2699$ / p.p
Le 21 mars 2599$ / p.p Les 05/12/19/26 sept. 2699$ / p.p
Le 28 mars 2699$ / p.p Les 03/10/17/24 oct. 2699$ / p.p
Les 04/11/18/25 avril 2699$ / p.p Le 31 oct. 2599$ / p.p
Les 02/09/16/23 mai 2599$ / p.p Le 07 nov. 2549$ / p.p
Le 27 juin 2999$ / p.p Le 14 nov. 2499$ / p.p
Les 11/25 juillet 2999$ / p.p
Splendide Vietnam + Cambodge tour Luxueux de 20 Jours
Visites: Hanoi - Ha long - Huê - Hoian - Danang - Nhatrang - Hochiminh City - Siem Reap - Phnom Penh
Le 08 fév 4580$ / p.p Le 08 Nov 4580$ / p.p
Splendide Vietnam & Japon tour Luxueux de 27 Jours
Visites: Tokyo - Mt Fuji - Hakone - Kyoto - Nara - Hanoi - Sapa - Lac Cai - Huê - Hoian - Danang - Nhatrang - Mune - Hochiminh City
Le 16 fév 5999$ / p.p Le 07 nov 5999$ / p.p
Splendide Vietnam tour Luxueux de 21 Jours
Visites: Hanoi - Sapa - Ha long - Huê - Hoian - Danang - Phanthiet - Nhatrang - Hochiminh City
Le 08 fév 4580$ / p.p Le 08 nov 4580$ / p.p
La Chine aux multiples visages + 3 Gorges + Japon 27 + 1 Jours
Le 05 mai 5599$ / p.p Le 06 oct 5599$ / p.p
La Chine aux multiples visages + 3 Gorges + Vietnam 31 + 1 Jours
Le 10 mars 4999$ / p.p Le 10 nov 4999$ / p.p
Séances d'information à Montréal
Le 21 sept. à 11:00 Chine - Le 02 oct. à 15:00 Vietnam + Cambodge
Le 02 oct. à 11:00 Chine
Séances d'information à Québec
Le 25 sept. à 11:00 Chine
Bienvenue à toutes les agences de voyages. Nous vous offrons le meilleur service et la meilleure qualité!
LE FORFAIT COMPREND : *la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages. Vols internationaux par Continental Airlines, United Airlines ou Air Canada et vols domestiques taxes incluses. Tous les transports en autocar. Tous les frais d'entrée pour les visites incluses dans le programme. Hôtel 5/4 étoiles. Repas inclus dans le programme. Services guides francophones. Prix (occupation double) valide jusqu'au 30 sept., 2011. Vacances Sinorama Inc se réserve les droits de modifier l'ordre de visites et changer les hôtels de même catégorie sans préavis en fonction de la réservation.
Centre de Billets d'avion
Trouvez le meilleur prix ! Organisez le meilleur itinéraire ! Ayez les meilleurs conseils pour visiter l'Asie ou d'autres destinations à travers le monde !
Appelez-nous 1888-570-1888 514-866-8889
billetcentre@vacancesinorama.com
Voyages en famille pour la Chine?
Voyages d'affaires pour la Chine?
Voyages d'études pour la Chine?
Voyages en groupe pour la Chine?
Nous vendons également les billets d'avion de groupe pour les agences de voyages.
2677349
Prix pour l'automne
Singapour 599$+
Hô Chi Minh Ville 599$+
Taipei 599$+
Tokyo 549$+
Bangkok 599$+
Séoul 699$+
Hongkong 549$+
Shanghai 589$+
Pékin 589$+
Hanoi 795$+
Denpasar Bali 892$+
Guangzhou 769$+
Phnom Penh 949$+
(Tarifs aller-retour + taxes)
Prix Spécial pour Noël
Pékin 1219$+
Shanghai 1219$+
Hong Kong 919$+
Hô Chi Minh Ville 1389$+
Bangkok 1416$+
Tokyo 898$+
Séoul 1038$+
Phnom Penh 1240$+
(Tarifs aller-retour + taxes)
OPC inclus
Achetez un billet d'avion, obtenez une assurance accident de voi (valeur de 50000$) gratuitement!
Vacances Sinorama inc. se réserve le droit de modifier les prix affichés.

SAMEDI À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

10septembre	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	La vie de Rosie/(:15)	Geronimo Stilton	Magi-Nation	Glurp attack	Spirou et Fantasio	Gawayn / (:45) Lou!	Ricardo	L'Épicerie	Téléjournal Midi	Tout le monde	SIC Football / Université de Montréal c. Rouge & Or de Laval (D)							Animo	La Semaine verte	
V	Aubaines & cie		Trucs & cie		RPM		HP		High Stakes Poker		L'AGENT FAIT L'IDIOT (1997) avec Joannne Ehalley, Bill Murray.				SUPER FLIC (2007) avec Martin Freeman, Bill Nighy, Simon Pegg.					Génération inc
CJPM	(6h00) Salut, bonjour!				qu'est-ce mijote	Le marché	Crusoé / Le voyageur		Nouvelles	Viens voir ici	Infopublicité	Shopping TVA		Infopublicité			Road Runner /(:15) D.E.B.S. (2004) avec Sara Foster, Jordana Brewster.			
TQc	Dora	Diego	Bob le bricoleur	Chuggington	Joue avec Jess	Livre de la jungle	Les monstres	Sam Chicotte	Eliot Kid	Le petit Nicolas	Malcolm	Soyons bêtes!		La vie en vert	Génial! , Sophie Bourgeois.		National Geographic		Planète science	
VOX	(7h30) Forestier	LeZarts	VOX sur la vie	Prof. Passion	Meublez passions	Question	Mise à jour	Grands sentiers	VOX sur la vie	Le Lab été	Juste pour rire	Le guide de l'auto		Rendez-vous chasse et pêche		Gala de l'APMFQ	Pilates	VOX sur la vie	Question	Volleyball

10 SEPTEMBRE	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	Un gars, une fille	Le grand rire 2011 / Réal Béland , Chick'n Swell.		1981 (2009) avec Sandrine Bisson, Claudio Colangelo, Jean-Carl Boucher.				Le Téléjournal	(:25) Nouvelles /(:40) Sport	(:10) Infoman	(:40) INFAILLIBLE (2007) avec Michael Caine, Demi Moore.	
V	PÉRIL EN ALTITUDE (2005) avec Linden Ashby, Nia Peeples, Costas Mandylor.				BATMAN: LE COMMENCEMENT (2005) avec Michael Caine, Ken Watanabe, Christian Bale.					Leçons de séduction / Lire entre les lignes		Call TV	
CJPM	TVA nouvelles	LE CHIEN DE LA CASERNE (2006) avec Josh Hutcherson, Bill Nunn, Bruce Greenwood.				(:35) WORLD TRADE CENTER (2006) avec Maggie Gyllenhaal, Maria Bello, Nicolas Cage.					(:10) TVA nouvelles	(:40) POMPIERS EN ALERTE (1991) William Baldwin.	
TQc	Les Dalton	Les Appendices	Planète bleue / Les lionnes de la rivière de sable		Les francs-tireurs / Jacques Villeneuve		Belle et Bum / Richard Séguin , Fred Fortin.			QUAND J'ÉTAIS CHANTEUR (2006) avec Cécile De France, Mathieu Almaric, Gérard Depardieu.			
TV5	(:55) Questions champion	Le Journal de France 2	Recettes de chefs	À table	Mot de passe	(:45) Les années bonheur / Best of - Retrouvez les meilleurs moments des émissions de la saison.				(:45) Oncle Bob à l'hôpital	TV5 le journal/ (:20) J.Afrique	(:35) On n'est pas couché	
CANAL D	Légendes Urbaines / Les farces plates		Mayday / Une confiance trahie		Destination cauchemar		Dominic et Martin: Inséparables Partie 2 de 2		Grand Rire de Québec		La guerre des enchères	Destruction express	Le dernier combattant
RDI	La Semaine verte		RDI en direct	109 / Néo-Grano	Découverte		Le Téléjournal	Les grands reportages Partie 2 de 2		Le monde en parlait	Le Téléjournal	Tellement sport	Le Téléjournal
RDS	RLIF Rugby / Argentine c. Angleterre - Coupe du monde				FIT Tennis - U.S. Open Finale féminine (D)				Adventure Challenge	Sports 30	Sports 30	RLIF Rugby / Australie c. Italie - Coupe du monde (D)	
VIE	Vendre ou rénover? / La famille McMinn		De bâtard à superstar / Benlo		César, l'homme qui parle aux chiens		Enceinte... sans le savoir	Enceinte... sans le savoir	Comme un chef Partie 1 de 2		Vendre ou rénover? / La famille McMinn		Des maisons d'occasion$
SERIES+	The Defenders / 4000$ au soleil		Heartland		Les vies rêvées d'Érica / Une matinée sans fin		Castle / Sans un coup de feu		Bones / Les nouveaux amants		La double vie de Jimmy Burn / Une question de confiance		Satisfaction
Z	Jobs de bras / Ramoneurs	Équipé pour rouler	Constructeurs de l'extrême / Ulysses: un ferry hors normes		Les stupéfiants / Spécial Ninja 2		Surnaturel / Le bâton de Moïse		ABSOLON (2003) avec Lou Diamond Phillips, Kelly Brook, Christopher Lambert.				Chasseurs de fantômes
HISTORIA	Kaamelott	Kaamelott	Les grandes inventions de l'Antiquité / Le siège de Troie		Pilotes des glaces / Sous pression		NCIS enquêtes spéciales / Recruited		CHASSEURS DE DIAMANTS (2001) avec Alyssa Milano, Sean Patrick Flanery, Rob Scheider.				
ÉVASION	Mon Indonésie		Le top 7 des Caraïbes / Le top 7 des activités nautiques		Cyclisme - Grand Prix						Guide restos VOIR / Stéphane Archambault		Hell's Kitchen
CBJET	CBC News: The National	Marketplace	Magical Mystery Cures		Show Jumping - Coupe des Nations				UNITED 93 (2006) avec Trish Gates, Cheyenne Jackson, Christian Clemenson.				WORLD TRADE CENTER
TSN	(16h00) LCF Football Toronto vs C.B. (D)		NASCAR Pre-Race (D)	NASCAR Auto Racing - Wonderful Pistachios 400 (D)								SportsCentre	
SPNET	(16h00) LMB Baseball Minnesota vs Détroit (D)		Sportsnet Connected	LMS Soccer / Whitecaps de Vancouver c. Red Bulls de New York (D)				UEFA Magazine	Pokerstars.net Big Game		Sportsnet Connected		Dew Tour (D)
ARTV	Comme par magie	Voulez-vous danser?	Amour du country / Antoine Gratton , Kenneth Saulnier.		Au coeur du country / La filière canadienne		Rois et reines de New York - La vie des personnalités les plus puissantes de la ville de New York.				New York confidentiel / Downtown Manhattan		OPÉRATION HUDSUCKER
VOX	(17h30) Volleyball Demi-finale								Place au maire	Gala de l'APMFQ	VOX sur la vie	4 minutes topo	LeZarts

DIMANCHE À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

11septembre	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	La vie de Rosie/(:15)	Monstres	Aventures Tintin	Fouineurs	Le Jour du Seigneur		Zone doc		Téléjournal Midi	La Semaine verte		Second Regard	Ma vie après le 11 septembre		Cyclisme - Grand Prix de Montréal			Les chefs!		
V	Aubaines & cie		Trucs & cie		RPM		HP		LE DÉFI (2003) avec Mary-Kate Olsen, Joe Michael, Ashley Olsen.				AU REVOIR MON AMOUR (1995) avec Matthew Modine, Randy Quaid.				L'APPRENTI DE MERLIN (2005) avec John Reardon, Sam Neill. Partie 1 de 2			
CJPM	(6h00) Salut, bonjour!				LA BELLE-FAMILLE (2000) avec Robert De Niro, Blythe Danner, Ben Stiller.				Nouvelles	Infopublicité	Victoire amour	Shopping TVA		Infopublicité			Road Runner	LES REBELLES DE LA FORÊT (2006) Marth Lawrence.		
TQc	Dora	Diego	Bob le bricoleur	Chuggington	Joue avec Jess	Livre de la jungle	Les monstres	Sam Chicotte	Eliot Kid	Le petit Nicolas	Une pilule, une p'tite granule		Seconde chance / Star déchue		Les francs-tireurs / Jacques Villeneuve		Planète bleue		Curieux Bégin / Poisson	
VOX	(7h30) Parole et	Place au maire	Rendez-vous chasse et pêche		Le Livre Show	Couleurs d'ici	Parole et vie		Le Lab été	Volleyball - Québec Open Finale										Juste pour rire

11 SEPTEMBRE	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	Découverte		La 75e rentrée - Grand spectacle de variétés inspiré par l'anniversaire de Radio-Canada.				Le Téléjournal	10 ans plus tard: Où est l'espoir?		1 jour, 24 heures, 34 millions de vies		
V	Journal d'un vampire / Toutes les vérités		Smile TV	Rire et délire	TOI, C'EST MOI (2006) avec Kevin Zegers, Emily Hampshire, Samaire Armstrong.				Génération inc	Californication	Californication	Call TV	
CJPM	TVA nouvelles	Fidèles au poste! / La Rentrée! / Charles Lafortune , Mario Tessier.			Hommage , Yvon Deschamps. Partie 1 de 2		Céline autour du monde Partie 1 de 2		TVA nouvelles	LES ROIS DU DÉSERT (1999) avec Mark Wahlberg, Ice Cube, George Clooney.			
TQc	Soyons bêtes!		Génial! / Pénélope McQuade , Guy Jodoin.		102 minutes qui ont changé le monde			UN HOMME ET UNE FEMME (1966) avec Jean-Louis Trintignant, Anouk Aimée.			(:15) LES BONS DÉBARRAS (1979) avec Charlotte Laurier, Marie Tifo.		
TV5	À table	Le Journal de France 2		Questions pour un super champion		Dans la tête d'Al-Quaida		(:45) Quand le monde bascule / Le 11 septembre 2001		(:45) Peuples du monde	TV5 le journal /(:20) J.Afrique	(:35) Urbania, Québec	(:05) Horizons: Amazones
CANAL D	Grand Rire de Québec		Docu-D / Opium brut - Un aperçu d'une plante qui peut soulager la douleur, mais également détruire des vies.				Docu-D / L'imposteur du 11 septembre		Fantômes chez les stars		Légendes Urbaines / Les farces plates		Alliance meurtrière
RDI	Ma vie après le 11 septembre		RDI en direct	11 septembre	Les grands reportages / Un an à Ground Zero		Le Téléjournal	11 septembre	10 ans plus tard: Où est l'espoir?		Le Téléjournal	L'Épicerie	Le Téléjournal
RDS	(16h00) FIT Tennis - U.S. Open Finale masculine (D)		Sports 30	L'homme le plus fort	LNF Football / Cowboys de Dallas c. Jets de New York (D)							Sports 30	EPL Soccer Chels./Sund.
VIE	Comme un chef		On a échangé nos mères / Griffiths et Young		De l'ombre à la lumière / Quand le corps n'y est pas		Poussettes et talons hauts à NY / La mariée enceinte		Laisse faire, j'vais l'faire!	Airoldi pour une sortie	Bye-Bye Maison	Décore ta vie	Maison en otage
SERIES+	Les oubliés / L'inconnue au diamant		La double vie de Jimmy Burn / Une question de confiance		FBI: flic et escroc / Arnaques et politique		C.S.I: Miami / Un retour explosif		C.S.I: Les experts		L.A.: Enquêtes prioritaires / Cherche nourrice		Bienvenue à Larkroad
Z	Jobs de bras	On va s'coucher	Chasseurs de fantômes / Le domaine d'Edith Wharton		Les stupéfiants / Spécial tornades		Sales Jobs / Nettoyeur de couches		AUX PORTES DE LA NOIRCEUR (2004) avec Tara Reid, Stephen Dorff, Christian Slater.				Constructeurs de l'extrême
HISTORIA	Passion maisons / Joliette		J'ai la mémoire qui tourne / L'Est		Secrets de musées / Musée du Louvre		Mon Dieu		La caverne d'Ali Baba / Expo 67 et Bouteilles anciennes		Kaamelott	Kaamelott	Pawn Stars
ÉVASION	Voyage en Inde / Mumbai, la cuisine du Sud		Monstres d'eau douce / Massacre à la tronçonneuse		Bouffe en cavale / Un chef, une huître et sa perle		Montréal bouche à bouche / Côte-des-Neiges		Un dimanche campagne	Sur les routes d'Ushuaïa	Transsibérien, mon amour / Nijni-Novgorod		Mon Indonésie
CBJET	(17h00) HARRIET THE SPY: BLOG WARS (2010) Jennifer Stone.		Heartland / Passages		DIVERTED (2009) avec Joanne Whalley, David Suchet, Shawn Ashmore.				CBC News: The National		the fifth estate / Truth and Liest About Osama bin Laden		Canadian Reflections
TSN	(16h00) LCF Football Sask./Win. (D)		NFL Football Night in America (D)		(:15) LNF Football / Cowboys de Dallas c. Jets de New York (D)							SportsCentre	
SPNET	(16h00) LNF Football / Giants de New York c. Redskins de Washington (D)			Sportsnet Connected		UEFA Magazine	Dew Tour		Sportsnet Connected		The Ultimate Fighter 12: Team GSP vs. Team Koscheck		Sportsnet Connected
ARTV	Les Touilleurs / La fine cuisine turque		Grands spectacles / Concert inaugural de l'OSM à l'Adresse symphonique			(:45) Comme par magie / Spéciale artistes II / Joël Legendre , Liza Frulla.			C'est juste de la TV / Spéciale coulisses / FM Le Sieur , Carmen Alie.			Contact / Antonine Maillet	
VOX	Le Lab été	Mémoire de Proulx	Ici et là		Le Confident		Ma première Place des Arts		Les repères de Languirand		Volleyball - Québec Open Finale		Question de Répondre

	1						3	
5				1				4
8	3		7		9		6	
9				4				
		5				2	9	
		2	6		3			
	5			7				
		9	2	6		8		5

Niveau de difficulté : DIFFICILE 2139

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

9	3	1	6	5	4	8	2	7
4	6	2	1	7	8	5	9	3
8	7	5	3	9	2	6	1	4
6	8	9	4	3	1	2	7	5
1	2	7	5	6	9	4	3	8
3	5	4	8	2	7	1	6	9
7	9	8	2	4	6	3	5	1
5	1	6	7	8	3	9	4	2
2	4	3	9	1	5	7	8	6

2138

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

Par Fabien Savary

HOROSCOPE

Samedi 10 septembre 2011

Bélier (21 mars au 19 avril): La franchise n'est pas donnée à tout le monde, et aujourd'hui, avec une conjonction Lune-Neptune fin Verseau, il pourrait s'avérer utile de savoir lire entre les lignes. Quiconque est vraiment intéressée par ce que vous proposez fera son possible pour se rendre disponible. Si les prétextes se multiplient, cela augure mal. Une question directe mettrait rapidement fin au manège.

Taureau (20 avril au 20 mai): La conjonction Lune-Neptune à la fin du Verseau peut vous amener à idéaliser certaines options hypothétiques. Prenez le temps d'étudier la situation avant de modifier vos engagements de façon permanente. Ceci ne veut pas dire que votre première impression ne sera pas confirmée, mais qu'il n'est pas nécessaire de précipiter les choses. Si l'occasion en vaut la peine, sa disponibilité ne sera pas éphémère.

Gémeaux (21 mai au 21 juin): Quand vous allez à la maison d'un âne, il ne faut pas parler des oreilles. Étant donné que la Lune et Mercure s'opposent sur le second degré de l'axe Poissons-Vierge, il y a des gens susceptibles de tout comprendre de travers. Assurez-vous que vos propos soient sans équivoque. Le tact et la diplomatie s'avèrent plus que nécessaires afin de préserver l'harmonie.

Cancer (22 juin au 22 juillet): En raison du climat Neptunien (Lune «conjointe» à Neptune), vous êtes susceptible de ne pas réaliser l'ampleur des concessions que vous demandez à autrui. Le bilan de ce samedi sera positif si vous n'imposez pas excessivement votre volonté aux autres. Et puis, l'influences de Mars en Cancer peut faire en sorte que vous obteniez ce que vous désirez sans même avoir à le demander.

Lion (23 juillet au 22 août): La «rencontre» de la Lune avec Neptune à la fin du Verseau vous permet de pressentir ce qui est invisible aux yeux des autres, ce qui constitue à la fois un avantage et un inconvénient. Tandis que vous pouvez vous fier à vos intuitions, il ne sera pas évident de convaincre autrui en vous basant uniquement sur vos impressions. Ce n'est pas le temps de faire cavalier seul, il vous faut des alliés.

Vierge (23 août au 22 septembre): Les astres en Vierge permettent aux situations et aux évènements de concorder parfaitement. Vous pourriez ainsi avoir l'occasion de faire d'une pierre deux coups et de vous simplifier considérablement l'existence. Une écoute attentive et interactive vous permettra de cerner les individus afin de savoir exactement comment leur faire plaisir ou de quelle façon les conquérir.

Balance (23 septembre au 23 octobre): Avec une conjonction Lune-Neptune à la fin du Verseau, une coïncidence peut vous faire réfléchir. Il n'y a pas de hasard et que toute chose arrive pour une raison spécifique. Il peut ainsi s'agir d'un signe servant à vous indiquer la marche à suivre. Fiez-vous à vos pressentiments pour solutionner un problème et choisir votre plan d'action; votre flair intuitif ne devrait pas vous tromper.

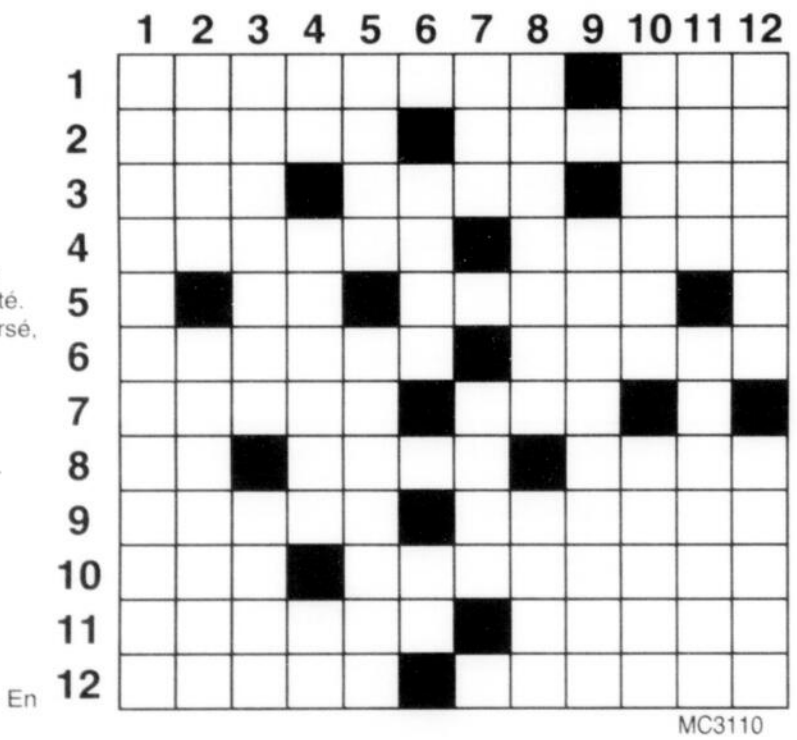
Scorpion (23 octobre au 21 novembre): Tandis que la Lune «croise» Neptune à la fin du Verseau, il serait dommage de vous résigner à la défaite alors que vos espoirs sont loin d'être perdus. Évidemment le climat s'annonce assez nébuleux, et vous devrez fournir un effort particulier pour voir au travers du brouillard. Toutefois en soirée, avec l'arrivée de la Lune en Poissons, tout deviendra beaucoup plus facile.

Sagittaire (22 novembre au 21 décembre): Si vous n'entretenez pas d'attentes démesurées, l'arrivée de la Lune en Poissons ne fera pas de ce samedi un jour trop déplaisant. Il est probable que les résultats ne correspondent pas exactement aux objectifs escomptés. En vue d'éviter les déceptions, il faudrait vous conditionner à ne pas obtenir le plein maximum aujourd'hui même. Il restera toujours de la place pour l'amélioration.

Capricorne (22 décembre au 19 janvier): La «rencontre» de la Lune avec Neptune à la fin de votre Signe voisin le Verseau annonce une journée plus émotionnelle, quoique vouée à l'introversion. L'importance que vous accordent certaines personnes de votre entourage risque de vous faire chaud au coeur. C'est le temps de vous entourer de personnes que vous appréciez et de vous accorder un plaisir longtemps convoité.

Verseau (20 janvier au 18 février): Avec la Lune qui «croise» Neptune à la fin du Verseau, il sera préférable d'accorder le bénéfice du doute aux autres et de ne pas tirer de conclusions hâtives. On ne connaît pas toujours suffisamment de détails au sujet de la situation de quelqu'un pour pouvoir se permettre de juger de ses actes. Évitez de condamner autrui trop rapidement; il y a peut-être une explication logique et rationnelle.

Poissons (19 février au 20 mars): En face de Mercure en Vierge, l'arrivée de la Lune en Poissons apporte un climat de grande mouvance et de remises en question. Vous êtes à présent en mesure de dénouer une impasse en supprimant certains éléments néfastes qui vous empêchaient de progresser. Les possibilités de voyager ou de recevoir des nouvelles de l'étranger sont loin d'être exclues.



HORIZONTALEMENT

1. Partie la plus élevée des cités grecques - Université.
2. Grande famille - Remboursé, en parlant d'un capital.
3. Règles - Bien avant le divorce... - Point de la saignée.
4. Businessman sans pitié - Striée.
5. Le premier - Fleuve d'Afrique centrale.
6. Fait mal à l'œil - Se fait attendre.
7. Vintage - Déshydraté.
8. Article au pays de Dali - Sortie d'un personnage - En un lieu élevé.
9. Cérémonie religieuse - Enveloppe certaines graines.
10. Mouvement basque - Plan défini par la verticale locale et l'axe de la rotation de la Terre.
11. Ver - Entrée en matière.
12. Travaille dur - A envie.

VERTICALEMENT

1. Rassemblement.
2. Engendré - Être animé de petits mouvements.
3. Hasarder - Robe indienne.
4. Fleuve de Russie - Escadrons - Titre abrégé.
5. Châtié - Empoisonnement.
6. Plus que les doigts des mains - En les.
7. Étendue d'eau - Très connue.
8. Chevronné - Pli.
9. On en fait du beurre.
10. Tracer un chemin - Moyen de défense.
11. Cheminée - Névralgie.
12. Travaillé finement - Alléché.

MC3110

Solution du no 3109

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	E	M	O	U	S	T	I	L	L	A	N	T
2	N	A	■	N	E	R	V	E	U	S	E	■
3	D	I	M	I	N	U	E	■	G	A	R	E
4	O	T	E	E	■	A	S	S	E	N	E	R
5	C	R	■	S	O	N	■	E	■	A	I	E
6	T	E	S	■	I	D	O	L	E	■	D	I
7	R	■	O	S	E	■	D	O	L	M	E	N
8	I	N	N	E	■	T	E	N	I	A	■	T
9	N	O	D	U	L	E	S	■	M	I	C	A
10	E	T	A	L	O	N	■	C	I	R	O	N
11	R	E	G	■	R	U	M	I	N	E	N	T
12	■	R	E	M	I	S	■	L	E	S	E	E

MINERAUX - Un mot de 9 lettres

P	H	M	A	R	B	R	E	O	L	E	T	A	I	N
M	S	U	E	E	D	O	I	A	N	D	A	E	S	P
U	S	I	L	T	U	F	T	A	I	A	N	T	R	X
I	I	R	R	A	A	E	R	R	D	J	T	A	E	Y
D	E	T	I	R	M	U	E	T	O	Z	A	N	I	N
A	N	T	H	T	E	M	X	S	O	I	L	A	N	O
R	G	Y	P	S	E	R	O	X	Y	D	E	R	I	I
S	A	M	A	L	B	P	U	N	A	T	R	U	M	T
E	N	I	S	R	A	E	O	N	I	C	K	E	L	C
N	G	S	O	L	R	T	I	C	A	U	H	N	S	A
I	U	M	E	T	E	R	I	A	H	Y	M	U	A	R
C	E	T	I	R	U	E	U	N	R	E	C	L	A	T
A	U	N	R	O	F	E	R	B	E	C	H	A	U	X
L	S	E	L	L	I	U	O	H	I	R	I	D	I	E
E	E	Z	E	N	I	U	G	N	A	S	A	B	L	E

ALIOS
ALUN
AMAS
AMMONIUM
ARSENICAL
ARSINE
AZOTE
BROME
CHAUX
CRAIE
CYANURE
ECLAT
EMERI
ETAIN
EXTRACTION
FER
GNEISS
GUEUSE
HOUILLE
IODE
IRIDIE
JADE
MARBRE
METAL
METAUX
MINIER
NATRUM
NICKEL
NID
NITREUX
ONYX
OPALE
OXYDE
PETREE
PLATINE
POCHE
RADIUM
RUBIS
RUOLZ
SABLE
SANGUINE
SAPHIR
SIL
SOL
STRATE
SUCCIN
TANTALE
TERRE
TUF
URANATE
URANE
YTTRIUM

Solution du dernier problème : RUCHER

No 2817

OR	DOLLAR	EURO	ARGENT	PÉTROLE	ALUMINIUM
1857.10 (US $/once)	100.40 (cents US)	0.7347 (US $)	41.63 (US $/once)	87.24 (baril US $)	1.06 (US $/livre)

PRINCIPAUX INDICES

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	705.85 $	-18.11 $	103582361
S&P/TSX 300	12387.54 $	-296.42 $	201762657
S&P/TSX VENTURE	1785.10 $	-19.04 $	89718598
DOW JONES	10992.13 $	-303.68 $	228165402
NASDAQ/USA	2467.99 $	-61.15 $	0
NASDAQ/Canada	513.23 $	-20.78 $	0

TITRES VEDETTES À TORONTO

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Encana Corp.	ECA	23.36 $	22.64 $	22.81 $	-0.84 $
Abitibibowater Inc.	ABH	15.96 $	15.53 $	15.82 $	0.00 $
Barrick Gold Corp	ABX	55.36 $	54.00 $	54.39 $	-0.22 $
ACE Aviation Holdings	ACE.B	10.95 $	10.95 $	10.95 $	0.00 $
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	28.86 $	27.90 $	28.25 $	-0.60 $
Research in Motion	RIM	30.64 $	29.05 $	29.52 $	-1.45 $
Bombardier CL A	BBD.A	4.79 $	4.45 $	4.50 $	-0.29 $
Bombardiers Inc.	BBD.B	4.66 $	4.36 $	4.39 $	-0.31 $
BCE Inc.	BCE	39.01 $	38.41 $	38.62 $	-0.18 $
Bennett Environmental Inc.	BEV	2.14 $	2.03 $	2.06 $	-0.02 $
Bank of Montreal	BMO	59.75 $	58.54 $	58.60 $	-1.03 $
Bank of Nova Scotia	BNS	52.81 $	51.41 $	51.63 $	-1.18 $
CAE Inc	CAE	10.02 $	9.60 $	9.64 $	-0.42 $
Cascades Inc.	CAS	4.70 $	4.56 $	4.61 $	-0.06 $
Cogeco Cable Inc.	CCA	45.99 $	45.65 $	45.65 $	-0.05 $
Canfor	CFP	10.15 $	9.98 $	9.99 $	-0.12 $
CIBC	CM	76.37 $	74.83 $	74.97 $	-1.30 $
Canadian Natural Res.	CNQ	35.39 $	34.00 $	34.15 $	-1.57 $
CN Railway Company	CNR	69.97 $	68.07 $	68.31 $	-1.30 $
Canadian Oil Sands	COS	23.02 $	22.25 $	22.35 $	-0.64 $
Canadian Pacific Railway	CP	53.25 $	51.25 $	51.60 $	-1.89 $
Canadian Tire	CTC	0.00 $	0.00 $	64.03 $	0.00 $
Canadian Western Bank	CWB	28.34 $	27.57 $	27.65 $	-0.60 $
Domtar	UFS	78.48 $	75.40 $	77.19 $	1.08 $
Emera	EMA	31.52 $	31.03 $	31.24 $	-0.37 $
Enerplus	ERF	27.34 $	26.61 $	26.81 $	-0.62 $
CGI Group Inc.	GIB.A	18.19 $	17.58 $	17.80 $	-0.40 $
Transcontinental Inc.	TCL.A	11.77 $	11.34 $	11.34 $	-0.39 $
Great-West Lifeco	GWO	21.09 $	20.55 $	20.70 $	-0.41 $
Industrial Alliance	IAG	33.62 $	32.78 $	32.92 $	-0.42 $
Societe financiere IGM	IGM	43.50 $	42.51 $	42.70 $	-0.60 $
Imperial Oil	IMO	38.72 $	37.65 $	37.98 $	-0.94 $
Quebecor Inc	QBR.B	32.33 $	31.69 $	31.74 $	-0.56 $
Loblaws Cos.	L	36.38 $	35.75 $	35.97 $	-0.28 $
Laurentian Bank	LB	43.09 $	42.54 $	42.84 $	-0.13 $
Manitoba Telcom	MBT	32.88 $	32.23 $	32.26 $	-0.52 $
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	11.05 $	10.91 $	10.95 $	-0.05 $
Magna International	MG	36.14 $	34.76 $	35.12 $	-1.17 $
Metro Inc.	MRU.A	46.18 $	45.71 $	45.80 $	0.00 $
National Bank	NA	71.67 $	70.18 $	70.23 $	-1.35 $
Pro-AMS Trust	GSB.UN	25.75 $	25.70 $	25.75 $	0.07 $
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	11.33 $	10.88 $	10.93 $	-0.35 $
Precision Drilling Corp.	PD	12.74 $	11.79 $	11.85 $	-0.93 $
Jean Coutu Group	PJC.A	12.28 $	12.13 $	12.18 $	-0.04 $
Potash Corp	POT	58.67 $	56.77 $	57.12 $	-0.97 $
Power Corp.	POW	22.78 $	22.25 $	22.29 $	-0.49 $
Power Financial	PWF	25.97 $	25.40 $	25.47 $	-0.50 $
Quebecor Inc.	QBR.B	32.33 $	31.69 $	31.74 $	-0.56 $
Rogers Comm. Inc.	RCI.B	38.70 $	37.61 $	37.71 $	-0.52 $
Royal Bank	RY	48.83 $	47.36 $	47.47 $	-1.45 $
Saputo Inc.	SAP	38.30 $	37.24 $	37.24 $	-0.78 $
Sears Canada	SCC	13.49 $	12.90 $	13.14 $	0.24 $
Fibrek Inc	FBK	0.93 $	0.93 $	0.93 $	-0.02 $
Shaw Communications	SJR.B	21.70 $	21.27 $	21.50 $	-0.05 $
Sun Life financial	SLF	25.58 $	24.67 $	24.68 $	-0.98 $
SNC-Lavalin	SNC	50.62 $	48.50 $	48.83 $	-1.11 $
Superior Propane Corp	SPB	9.79 $	9.57 $	9.57 $	-0.13 $
Suncor Energy Inc.	SU	30.28 $	29.30 $	29.45 $	-0.96 $
Telus Corporation	T	52.55 $	51.35 $	51.43 $	-1.08 $
Transalta Corporation	TA	22.21 $	21.70 $	21.79 $	-0.43 $
Tembec	TMB	2.55 $	2.49 $	2.53 $	0.04 $
TD Bank	TD	76.19 $	74.15 $	74.22 $	-2.09 $
Teck Cominco Corp.	TCK.B	42.38 $	40.40 $	40.58 $	-1.97 $
Talisman Energy Inc.	TLM	15.59 $	14.90 $	14.99 $	-0.62 $
Transcanada Pipe	TRP	42.65 $	41.64 $	41.70 $	-1.10 $
Transat AT	TRZ.B	7.25 $	6.96 $	7.03 $	-0.22 $
Torstar Corp.	TS.B	9.68 $	9.20 $	9.26 $	-0.32 $
Wescast Industries	WCS.A	11.75 $	11.50 $	11.50 $	-0.34 $
Weston George Ltd	WN	67.40 $	65.54 $	65.62 $	-1.11 $

TORONTO

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BOMBARDIER INC	BBD.B	4.39 $	-0.31 $	15150248
NORTHGATE MINERALS	NGX	3.98 $	-0.33 $	10674058
iShares S&P TSX 60	XIU	17.75 $	-0.43 $	8884066
HB NYMEX CL BULL	HOU	5.31 $	-0.20 $	6785734
ALLANA POTASH CORP	AAA	1.18 $	-0.09 $	5495384
YAMANA RES INC	YRI	16.90 $	-0.30 $	5159756
SUNCOR ENERGY INC	SU	29.45 $	-0.96 $	4455269
MANULIFE FINANCIAL	MFC	12.32 $	-0.54 $	4266480
ROYAL BANK of	RY	47.47 $	-1.45 $	4191791
KINROSS GOLD CORP	K	17.87 $	-0.14 $	4085361

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
HORIZONS BETAPRO	HVU	39.35 $	6.42 $	423377
IPATH S&P 500 VIX	VXZ	66.00 $	5.03 $	100
IPATH S&P 500 VIX	VXX	45.64 $	4.31 $	80944
LASSONDE	LAS.A	71.99 $	2.49 $	145
HORIZONS BETAPRO	HUV	23.75 $	2.19 $	25800
WALTER ENERGY INC	WLT	88.26 $	1.33 $	12267

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
FAIRFAX FINANCIAL	FFH	391.00 $	-4.84 $	11431
CORP HOLDRS	HCH	108.00 $	-4.54 $	150
INMET MINING CORP	IMN	61.14 $	-2.86 $	266006
CENOVUS ENERGY INC	CVE	31.78 $	-2.17 $	3418392
BAYTEX ENERGY CORP	BTE	44.96 $	-2.10 $	56741
LULULEMON	LLL	54.94 $	-2.10 $	543918

NEW-YORK

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
SPDR S&P 500	SPY	115.92 $	-3.12 $	380195064
BANK of AMERICA	BAC	6.98 $	-0.22 $	255828795
GENERAL ELECTRIC	GE	15.09 $	-0.50 $	144440926
FINANCIAL SELECT	XLF	12.23 $	-0.40 $	128804733
iShares RUSSELL	IWM	67.50 $	-2.05 $	99456916
SPRINT NEXTEL	S	3.45 $	0.00 $	82665100
iShares MSCI	EEM	40.01 $	-1.40 $	76809030
DIREXION DAILY	FAS	12.09 $	-1.12 $	76234657
FORD MOTOR	F	10.05 $	-0.29 $	69911239
JP MORGAN CHASE	JPM	32.08 $	-1.43 $	67195566

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
ETRACS DAILY LONG	VXAA	113.49 $	12.92 $	19300
VELOCITYSHARES	TVIX	67.83 $	10.79 $	2753060
IPATH SHORT	ROSA	50.97 $	9.42 $	6220
VELOCITYSHARES	VIIX	99.24 $	8.74 $	43980
C-TRACKS CITI	CVOL	60.35 $	8.65 $	16580
PROSHARES VIX	VIXY	98.34 $	8.55 $	213407

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	102272.00 $	-2228.00 $	715
BANK of AMERICA	BAC.PR.L	829.00 $	-22.75 $	23856
ALEXANDER'S	ALX	386.23 $	-21.77 $	5089
NVR	NVR	614.00 $	-19.50 $	51409
MASTERCARD	MA	322.02 $	-15.89 $	1767395
BIGLARI HOLDINGS	BH	295.17 $	-12.96 $	8472

NASDAQ

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
CISCO SYSTEMS	CSCO	15.82 $	-0.47 $	79002779
MICROSOFT	MSFT	25.74 $	-0.48 $	64531339
POWERSHARES QQQ	QQQ	53.18 $	-1.21 $	63663481
INTEL	INTC	19.70 $	-0.19 $	61410265
YAHOO	YHOO	14.48 $	0.04 $	60031868
MICRON TECH	MU	6.35 $	0.10 $	54169578
ORACLE	ORCL	26.00 $	-0.72 $	38961673
LEVEL 3	LVLT	1.52 $	-0.10 $	32453725
NEWS	NWSA	16.03 $	-0.29 $	30372324
COMCAST	CMCSA	20.91 $	-0.51 $	29884123

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
ULTA SALON	ULTA	68.45 $	8.69 $	4659440
PROSHARES	BIS	43.43 $	2.55 $	450
HURCO COMPANIES	HURC	25.76 $	2.14 $	139386
PROSHARES ULTRAPRO	SQQQ	26.38 $	1.62 $	2153658
SPHERIX	SPEX	2.65 $	1.30 $	1918502
CHINA BIOLOGIC	CBPO	8.50 $	1.24 $	18467

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
PRICELINE.COM	PCLN	520.75 $	-17.64 $	1613232
INTUITIVE SURGICAL	ISRG	369.22 $	-11.63 $	563572
GOOGLE	GOOG	524.85 $	-10.11 $	3269069
57TH STR GENERAL	CRMBU	5.45 $	-9.15 $	4100
NETFLIX	NFLX	203.97 $	-7.23 $	4554601
APPLE	AAPL	377.48 $	-6.66 $	20181344

Données fournies par Décision-Plus/www.decisionplus.com

Par rapport à 2010

La construction résidentielle a reculé en août

PRESSE CANADIENNE

OTTAWA — Le rythme de la construction résidentielle au Canada a ralenti le mois dernier, alors que les travailleurs commençaient la mise en chantier d'un nombre moindre de condominiums et d'appartements, a indiqué la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL).

Le nombre de mises en chantier en août a diminué pour atteindre un taux annuel ajusté en fonction de la saison de 184 700 unités, en baisse par rapport à 204 500 en juillet, a indiqué l'agence vendredi.

Les économistes s'attendaient en moyenne à un taux de 200 000 unités en août.

Malgré la baisse, cependant, l'économiste Robert Kavcic de la Banque de Montréal a noté que la construction résidentielle correspondait encore, dans une bonne proportion, au rythme robuste adopté en 2010.

L'activité dans les zones urbaines a chuté de 10,2 pour cent, à 165 800 unités, principalement à cause de la baisse des mises en chantier des bâtiments à plusieurs logements, qui ont reculé de 15,5 pour cent, à 101 400 unités. Les mises en chantier de maisons unifamiliales ont quant à elles diminué de 0,3 pour cent en août, à 64 400 unités.

Selon l'économiste en chef de la SCHL, Mathieu Laberge, les mises en chantier d'août correspondent aux dernières prévisions de l'agence. La construction a diminué dans toutes les provinces, à l'exception des Prairies, le déclin étant davantage prononcé dans la catégorie des habitations à logements multiples, a-t-il ajouté.

La construction résidentielle a reculé au Québec, au cours du mois dernier, dans les centres de 10 000 habitants et plus. Au total, 2517 habitations ont été mises en chantier en août 2011, comparativement à 3036 un an auparavant. Les mises en chantier de maisons individuelles ont reculé de 26 pour cent par rapport au mois d'août 2010, tandis que le recul a atteint 13 pour cent pour les logements collectifs. ❑

Le taux de chômage augmente légèrement

PRESSE CANADIENNE

OTTAWA — Le moteur de la création d'emploi a calé au Canada, mais le gouvernement fédéral ne donne pas de signes de vouloir se préparer à intervenir.

Le taux de chômage a légèrement augmenté le mois dernier au Canada, alors qu'un repli de l'emploi a été observé dans plusieurs secteurs. Le taux a atteint 7,3 pour cent en août, une hausse de 0,1 point de pourcentage.

Au Québec, bien que l'emploi ait peu bougé en août, le taux de chômage a augmenté de 0,4 point de pourcentage pour atteindre 7,6 pour cent, majoritairement en raison d'une hausse du nombre de personnes à la recherche de travail.

L'emploi a peu varié au pays pour un deuxième mois consécutif. Statistique Canada a indiqué vendredi que le Canada avait perdu 5500 emplois par rapport au mois de juillet. Il s'agit d'un premier repli en cinq mois.

Des économistes prévoient que la situation pourrait empirer avant de s'améliorer.

« Ce sont définitivement des données décevantes », a déclaré Derek Burleton de la Banque TD. « Je suis embêté par le fait que l'emploi dans le secteur des biens est demeuré au point mort depuis six mois, et cela n'est pas un bon signe. »

M. Burleton a ajouté qu'en raison du ralentissement économique mondial, le Canada devrait voir son taux de chômage augmenter à 7,5 pour cent ou plus d'ici la fin de l'année.

Les économistes s'attendaient à la création de 21 500 emplois en août à la suite d'un mois de juillet sensiblement tranquille, mais une partie de ces calculs était basée sur la croyance qu'il y aurait un sommet de croissance des emplois liés à l'éducation en préparation de la rentrée des classes de septembre. Cela ne s'est pas produit et devrait être mesuré dans les données du mois prochain. ❑

LES LAURÉATS PROJETS ENGAGÉS 2011

1re édition

GALA **FORCES AVENIR**

RECONNAÎTRE+PROMOUVOIR L'ENGAGEMENT ÉTUDIANT

PROGRAMME AU COLLÉGIAL

En arrière: Santiago Paiva (Simulating Asteroids: Detection and Analysis), Pascale Rémillard (Coop Roue-Libre), Gabrielle Blais et Émilie Tremblay (Comité parents aux études), Catherine Brunet (De l'Âme à l'écran), Sabrina Bourgeois (Projet SAVON).
En avant: Émile Carrier (ECO-St. Lo), Réna Bensaidane et Alexandre Lemieux (Un espoir pour la maladie de Parkinson), Mathieu Bédard (Sport en direct).

Le 7 septembre dernier avait lieu, au Capitole de Québec, la première édition du Gala Forces AVENIR au collégial, où plus d'une centaine de citoyens ont été reconnus et remerciés pour leur engagement social et leur volonté à faire de notre collectivité, une source d'inspiration. C'est avec enthousiasme que l'ensemble des lauréats ont fait rayonner, aux yeux de tous, leurs passions. Les invités ont pu découvrir des gens exemplaires, qui sont des modèles d'engagement pour le Québec. Forces AVENIR tient à vous présenter les lauréats de l'AVENIR qui ont été nommés lors de cette soirée.

DES ÉTUDIANTS ENGAGÉS À INNOVER POUR LE MIEUX-ÊTRE DE NOTRE SOCIÉTÉ

COUP D'ŒIL SUR LES PROJETS LAURÉATS

Passionnés de science, Alexandre Lemieux et Reda Bensaidane, étudiant respectivement au Cégep de Sainte-Foy et au Collège Champlain-St. Lawrence, ont décidé de s'attaquer à la recherche d'un traitement pour la maladie de Parkinson. Lauréat dans la catégorie **Projet par excellence** au gala Forces AVENIR au collégial, leur projet « **Un espoir pour la maladie de Parkinson** » leur a permis d'atteindre des résultats surprenants en expérimentant la production de neurones dopaminergiques à partir de cellules souches extraites de la peau humaine, potentiellement transplantables dans le cerveau des malades. Il n'y a aucun doute, ces jeunes engagés se démarquent grâce à leur sens de l'initiative, leur maturité scientifique et leur passion ! Au Cégep de Jonquière, des étudiants ont aussi choisi de mettre de l'avant leur passion, cette fois-ci dans le but de promouvoir le talent des jeunes. Ils ont ainsi créé « **De l'Âme à l'Écran** », un concours de courts-métrages pour lequel ils ont reçu l'AVENIR dans la catégorie **Arts, lettres et culture**. Ce concours, le seul du genre au collégial, réussit chaque année à offrir de la formation et à motiver quelque 60 équipes à réaliser leur propre court-métrage.

Dans la catégorie **Entraide, paix et justice**, l'AVENIR a été remis à Gabrielle Blais et à Émilie Tremblay pour le projet « **Comité Parents aux études** ». Grâce à la vision et au sens de l'engagement des deux étudiantes, le comité fondé en janvier 2010 au Collège François-Xavier-Garneau offre déjà un soutien concret aux parents étudiants, notamment par le dépannage financier et alimentaire. Toujours au Collège François-Xavier-Garneau, des jeunes ont mis sur pied la « **Coop Roue-Libre** », projet lauréat dans la catégorie **Entrepreneuriat, affaires et vie économique**, dans le but d'aider la communauté à profiter des bienfaits du cyclisme utilitaire. L'atelier vélo libre-service est le premier du genre à être basé dans un établissement de niveau collégial au Québec! Tout comme les étudiants de la Coop Roue-Libre, les étudiants du Champlain Regional College membres du « **comité ECO-St. Lo** », projet lauréat dans la catégorie **Environnement**, font de l'environnement une priorité. Très actifs au sein de l'établissement, les membres du comité ont entre autres réussi à obtenir pour le collège le titre d'École verte Brundtland.

Au Cégep de Jonquière, une équipe de passionnés de communication a lancé « **Sport en direct** », projet lauréat dans la catégorie **Santé et sport**. Chaque semaine, les étudiants présentent sur le Web en temps réel, en audio et en vidéo, les activités sportives du cégep, créant ainsi une vitrine unique au Québec pour la promotion du sport collégial. Un autre projet étonnant est celui de Santiago Paiva, étudiant au Vanier College. Son projet « **Simulating Asteroids: Detection and Analysis** », lauréat dans la catégorie **Sciences et applications technologiques**, est un système d'intelligence artificielle capable d'évaluer les risques de collision avec la terre des astéroïdes géocroiseurs. Rien de moins! Finalement, le « **Projet SAVON** », lauréat dans la catégorie **Société, communication, éducation et politique** et mené par un groupe d'étudiants du Cégep de Sherbrooke, est un événement citoyen original. Ayant connu un véritable succès lors de sa première présentation en 2010, l'événement aura permis aux 800 participants de proposer des solutions pour l'avenir de notre société.

WWW.FORCESAVENIR.QC.CA

Grand Partenaire

Desjardins

Partenaires

LeQuotidien · Radio Télévision Internet · Fédération des cégeps · Patrimoine canadien Canadian Heritage · Canada · L'Œuvre Léger · GazMétro · Québec · DESSAU · Coopsco · Bell · Cascades

2630008

Desjardins accroît sa participation dans Ivanhoé Cambridge

72 emplois supprimés

SYLVAIN LAROCQUE
Presse Canadienne

MONTRÉAL — Alors que le Régime de rentes du Mouvement Desjardins accroît sa participation dans Ivanhoé Cambridge, la filiale immobilière de la Caisse de dépôt et placement annonce la suppression de 72 emplois.

Pour permettre à Ivanhoé Cambridge de devenir « encore plus efficace et concurrentielle », il fallait procéder à une « restructuration importante » qui entraîne « malheureusement certaines abolitions de postes », a indiqué le président d'Ivanhoé Cambridge, Daniel Fournier, dans un communiqué diffusé vendredi.

Soixante-douze emplois ont été supprimés en tout. En revanche, 42 nouveaux employés seront embauchés, de sorte que la perte nette est de 30 postes.

Les réductions d'effectifs touchent principalement les bureaux de Montréal et de Toronto. Avant les compressions, Ivanhoé Cambridge comptait 1501 employés.

Investissement

Plus tôt vendredi, le Régime de rentes du Mouvement Desjardins avait annoncé un investissement de 145 millions $ pour accroître sa participation dans la société immobilière. La valeur des intérêts du Régime dans Ivanhoé Cambridge et ses différentes filiales atteint désormais 470 millions $.

L'investissement donne l'occasion à Ivanhoé Cambridge de « simplifier sa structure d'actionnariat » dans la foulée de la réorganisation des activités immobilières de la Caisse de dépôt, a précisé l'institution.

Plus tôt cette année, la Caisse a annoncé son intention de fusionner son autre filiale immobilière, SITQ, avec Ivanhoé Cambridge.

« On cherchait à accroître notre exposition dans l'immobilier et quand un partenaire stratégique de cette qualité-là te sollicite, tu en profites », a expliqué à La Presse Canadienne Sylvain Gareau, vice-président, Régime de rentes, au Mouvement Desjardins.

Ivanhoé a affiché un « excellent » rendement composé au cours de la dernière décennie, soit 14 pour cent par année, a noté M. Gareau.

La Caisse de dépôt et placement détient 94 pour cent du capital-actions du regroupement Ivanhoé Cambridge-SITQ.

Avec la transaction dévoilée vendredi, la participation du Régime de rentes de Desjardins dans l'« ancienne » Ivanhoé Cambridge passe de 1,5 à trois pour cent. Le Régime possède en outre quatre pour cent des actions de SITQ.

Les autres actionnaires d'Ivanhoé Cambridge et de SITQ sont l'Association de bienfaisance et de retraite des policiers et policières de la Ville de Montréal, les Régimes de retraite de la Société de transport de Montréal et la caisse de retraite des employés d'Alcan.

SITQ se spécialise dans les édifices de bureaux alors qu'Ivanhoé Cambridge concentre ses efforts dans les centres commerciaux et les édifices à logements. ❑

Presse Canadienne

Deux coprésidents sont nommés

TORONTO (PC) — Deux des principaux architectes de la nouvelle vision stratégique de la Presse canadienne prennent la direction de l'entreprise à titre de coprésidents, a fait savoir vendredi l'agence de presse nationale.

Jim Jennings et Neil Campbell, représentants du groupe des nouveaux propriétaires de la Presse canadienne dont font partie le Globe and Mail, le Toronto Star ainsi que Gesca, ont pris part depuis le mois de mai à un vaste examen des activités de l'entreprise. Ils entrent en fonction immédiatement.

La décision de nommer deux coprésidents pour succéder à Eric Morrison, qui a quitté l'entreprise en juin, reflète « l'ampleur des possibilités » qui se présentent, dans un contexte de changements et de défis pour l'industrie canadienne des médias, selon le conseil d'administration de la PC, s'exprimant par voie de communiqué.

« Nous voulons clairement de nouvelles assises pour la PC », a dit Phillip Crawley, éditeur du quotidien Globe and Mail et coprésident du conseil de la Presse canadienne.

L'agence de presse, qui jusqu'à l'année dernière était une coopérative à but non lucratif appartenant à des dizaines de quotidiens à travers le Canada, a fait face à des difficultés financières au cours des dernières années, notamment la perte d'importants clients ainsi que des problèmes de solvabilité de son fonds de retraite.

Présente depuis longtemps dans les salles de rédaction du pays, où elle est connue tout simplement par son acronyme de « PC », la Presse canadienne a vu le jour il y a près d'un siècle pour fournir aux journaux de tout le pays une vaste sélection de nouvelles sur l'actualité canadienne et internationale. Au fil des années, l'agence de presse a aussi ajouté des services radio et photo. Plus récemment, elle a mis l'emphase sur l'information pour l'internet ainsi que la vidéo.

« L'organisation a été aux prises avec une grande variété de problèmes qui l'ont immobilisée comme un chevreuil devant les phares d'une voiture. Nous sommes là pour essayer de dévier ces phares afin que les gens puissent bouger de nouveau parce que nous croyons que c'est ce qu'ils veulent », a-t-il ajouté. ❑

Protection contre les créanciers

La demande de la papetière NewPage acceptée

HALIFAX, N.-E. (PC) — Un juge de la Nouvelle-Écosse a accepté vendredi la demande de protection contre les créanciers déposée par la papetière NewPage.

Selon l'entente, la compagnie mère, sise en Ohio, versera 25 millions $ US qui serviront à compléter les activités déjà en cours à l'usine de Point Tupper et entretenir les équipements au cours d'une fermeture progressive devant débuter samedi. L'argent sera également utilisé pour financer les procédures judiciaires et aider à la recherche d'un acheteur.

Un avocat de NewPage a déclaré plus tôt vendredi que la compagnie avait besoin que l'entente soit approuvée pour qu'elle puisse aller rapidement de l'avant avec la vente.

L'usine emploie environ 1000 travailleurs, soit près de 600 qui sont employés directement par l'usine de pâtes et papiers et 400 sous-traitants forestiers qui fournissent la pulpe de bois nécessaire aux activités. ❑

TRIGONE
CONSEILLERS EN AMÉLIORATION DE LA PERFORMANCE

Le hérisson et le renard

Martin Jean
Directeur des services-conseils
en management stratégique
mjean@groupetrigone.com

L'auteur Isaiah Berlin a écrit un essai qui divise le monde entre deux animaux. D'une part, il y a le renard, animal rusé qui n'est jamais à court d'idées, et le hérisson qui, lui, se concentre sur une seule idée. Le renard est astucieux. Il est en mesure d'imaginer différentes stratégies afin d'attaquer le hérisson. De son côté, ce dernier voit la vie plus simplement. Il se concentre sur l'essentiel, soit assurer sa sécurité. Cela n'en fait pas pour autant un animal stupide, au contraire. Il mise sur la simplicité plutôt que sur la complexité afin d'assurer sa survie.

Jim Collins, dans son livre « De la performance à l'excellence », s'est servi de cette fable pour créer le concept du hérisson en gestion. Selon Collins, les organisations qui performent se concentrent sur **une grande idée générale** : **être les meilleures dans leur marché, démontrer de la passion** dans ce qu'elles entreprennent et le faire dans des secteurs d'activité qui **assurent leur rentabilité**. Ce concept, simple, n'est malheureusement pas toujours au centre des préoccupations des dirigeants d'entreprises. Dans les faits, certaines entreprises ont de la difficulté à bien identifier ce qui les démarque dans leur marché et à y concentrer leurs efforts. Souvent, elles se dispersent sous prétexte de se diversifier. Elles ne deviennent pas « mauvaises en tout », mais parfois, elles excellent en « peu de choses ». Par ailleurs, il ne faut pas négliger le savoir-faire du renard. Le fin stratège est essentiel au choix des bonnes stratégies et la rigueur du hérisson permet de concentrer ses efforts sur les activités stratégiques et rentables.

Vous, en quoi excellez-vous? Qu'est-ce qui vous passionne? Quelles actions vous permettent d'améliorer votre rentabilité? Ces questions devraient être au cœur des préoccupations quotidiennes des dirigeants afin de développer des entreprises qui se positionneront favorablement dans leur marché. Pour y arriver, il est essentiel de bien se connaître et d'identifier les forces et les points à améliorer. L'outil diagnostique est un excellent moyen de s'évaluer. Il permet de jeter un regard rétrospectif et de préparer la réflexion stratégique (renard). C'est à cette étape cruciale que nous allons paver les chemins de l'excellence (hérisson).

La morale de cette histoire est que les gestionnaires, tout comme le renard, doivent être de fins stratèges et, tout comme le hérisson, ils doivent se concentrer sur ce qui est primordial pour la rentabilité de l'entreprise. L'organisation qui veut se démarquer se doit d'atteindre un niveau élevé d'excellence afin d'être la plus performante dans son secteur et, ainsi, attirer les meilleurs talents qui partageront la passion des dirigeants. À quoi bon faire comme les autres si on ne peut faire mieux.

Alors, osez performer!

Un nouveau regard sur la performance

www.groupetrigone.com
Chicoutimi | Alma | Québec | Montréal | Kitimat | France
418 693-3300 | 418 669-2291 | 1 866 931-3300

2547163

Les Petites Annonces

1051, boulevard Talbot, Chicoutimi (Québec), G7H 5C1 • Courriel: classees@lequotidien.com

418 549-4444

Ligne sans frais 1 800 866-3658

Heures d'affaires:
Du lundi au vendredi
de 8 h 30 à 16 h 30

CVENDU.ca
Le site des petites annonces
du Quotidien et du Progrès-Dimanche

WORKOPOLIS
workopolis.com

100 Immeubles commerciaux

101 Bâtisses commerciales

BATIMENT commercial à revenus, 12,000 pi.ca, rapporte 80,000$/année, rénové en 2008, près du Cégep de Jonquière. Tél.:418-818-6595.

CHICOUTIMI 42 à 48 Price Est, 2 logements à l'étage, 2 commerces en bas, prix demandé 168,000$. Tél.:418-675-1085, laissez message.

102 Blocs appartements

LA BAIE immeuble de (6) 4.1/2 ayant subi des rénovations majeures dans les derniers mois, revenus de 37,200$/année, clés en main pour investisseur, prix 384,000$. Agent s'abstenir. 822 rue Bagot. Tél.:418-812-6295.

103 Bureaux à louer

ESPACE à bureau, 3,000 pi.ca., possibilité atelier ou entrepôt, Jonquière (édifice du Réveil). Tél.:418-540-1870.

ESPACES bureaux à louer, situés au 596 Saguenay Ouest, Chicoutimi. Tél.:418-690-6461.

104 Commerces à vendre

BAR laitier, aubaine, possibilité de financement, toute offre raisonnable acceptée, 418-818-0689, 693-6679.

TRAITEUR établi depuis plus de 20 ans, avec équipement complet, clientèle institutionelle et privée, fournisseur de produit pour des grandes surfaces et restaurants, en plus avoir un kiosque estival permanent à Chicoutimi, prix intéressant. Tél.:418-540-4716 ou 418-592-7732.

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI local commercial, 1,720 pi.ca., 2287 boul. Talbot, libre immédiatement. Tél.:418-678-2960.

CHICOUTIMI-NORD 6,800 pi.ca avec sous-sol, emplacement stratégique sortie du pont vers nord, grandes vitrines, ancien local SOS Satellite et Nord Sport Promo, 25 et 27 du Pont. Tél.:418-545-5403.

CHICOUTIMI-NORD petit local 1,000 pi.ca, idéal cours de peinture ou autres et un entrepôt de 1,000 pi.ca, . Tél.:418-818-1949.

LOCAL commercial 4500 pi.ca. ou plus, près du Cégep de Jonquière. Tél.:418-718-5462.

LOCAL commercial à louer, Route 170, près de Chicoutimi. Tél.:418-540-9930.

LOCAL commercial à louer, Route 170, près de Chicoutimi. Tél.:418-540-9930.

LOCAL commercial de 980 pi.ca. à louer au 676 des Actionnaires, Chicoutimi,possibilité d'aménagement selon vos critères et d'entrepôt, libre . 418-545-2280.

200 Habitations résidentielles

201 À partager

CHICOUTIMI-NORD 4½ à partager avec 1 autre personne, câble, Internet, meublé, chauffé, éclairé, accès à 3 terrasses, stationnement, près services, 350$/mois. Tél.:418-602-1699, 418-820-6306, Louise.

CHICOUTIMI-NORD rez-de-chaussée d'une maison à partager avec une autre personne, près des services, meubles neufs, câble, Internet, accès à 3 terrasses, stationnement, ordinateur, 500$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:418-602-1699, 418-820-6306 Louise.

202 À vendre ou à louer

A LOUER! Magnifique terrain clôturé pour maison mobile, La Baie, en ville, 94x35. Tél.:418-544-5258.

203 Chalet à vendre

CHALET qui a servi à l'exposition de Québec, à vendre au prix des matériaux. Aussi, roulotte 13' à louer ou à vendre. Tél.:418-548-6186.

MONTER son chalet en bois rond soi-même, kit de maison ou chalet à prix compétitif. Ecoforêt, fournisseur autorisé. Tél.:418-548-1894, 418-815-2464, courriel: lmbdn.com. Possibilité de faire construire!

ST-FELIX-D'OTIS, chalet-maison, 270 sentier Potvin, 3 chambres, entièrement rénové. Tél.:418-690-7184.

204 Chalet à louer

CHALET 4 saisons, intérieur neuf, terrasse, grand terrain, meublé au complet, à la semaine, au mois ou plus. Tél.: 514-913-2921.

FALARDEAU, Lac-des-Copains, meublé, laveuse, sécheuse, 2 chambres à coucher, Tél.:418-696-3429.

205 Chambres à louer

ALMA, près des usines Price et Alcan, 2 chambres, entrée indépendante, cuisinette, câble fourni, au 1er plancher, non fumeur, 418-668-8393, 418-321-8725.

ARVIDA 1.5 km de l'Autoroute, avec toutes les commodités, 280$/mois, libre début novembre. Tél.:418-699-0153.

A VOIR à Chicoutimi, résidence de travailleurs et personnes seules, propre, tranquille, câble, buanderie, cuisine, entrée indépendante, stationnement, Internet, non-fumeur(se). Tél.:418-696-3415.

CHICOUTIM endroit calme et propre, 300$/mois, meublé, climatisé, Internet, câble télé, aires communes. Tél.:418-698-6091 demandez Georges.

CHICOUTIMI: câble, télévision, meubles, réfrigérateur, salle de bains privée, 290$/mois. Tél.:418-550-8616.

VISITE LIBRE DIMANCHE 11 SEPTEMBRE DE 14 H À 16 H

JONQUIÈRE
2004, Bourassa
Très grand plain-pied, finition rustique, armoires thermoplastique, s.-s. fini, grand terrain clôturé, immense patio, garage isolé et attaché, 4 ch., quartier très paisible.

Conseils gratuits sur appel
viacapitale
André Bilodeau
418 695-1240
a.c.b@sympatico.ca
www.andrebilodeau.com
viacapitale
SAGUENAY- LAC-SAINT-JEAN AGENCE IMMOBILIÈRE

INSCRIPTEUR- VENDEUR 2001-2002-2003-2004-2005-2006-2007-2008-2009-2010

205 Chambres à louer

JONQUIERE chambre ou pension à louer, à 10 minutes de la ville pour personne qui aime la nature, très bel endroit propre et paisible, peut être louée à la semaine ou au mois, prix à discuter. Tél.:418-695-2716, 418-815-0563.

JONQUIERE chambres chauffées, face au Cégep,étudiants(e), semi-meublées, non fumeurs(euse), 250$/mois, Tél:547-2049, 543-7264.

JONQUIERE grande chambre, rue Mgr Bégin, idéal travailleur(euse) à la semaine ou au mois, 65$/semaine. Tél.:418-547-9794.

JONQUIERE nouveau: 4 chambres, entrée indépendante, 300$/mois, tout inclus. Tél.:418-550-6484.

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI 3½, rue des Hiboux, 3e étage, avec ascenseur, piscine extérieure, salle d'entraînement, près des centres d'achats et du parc urbain, 125,000$ négociable. Françoise Boissonneault, Via Capitale, 418-591-0384.

CHICOUTIMI haut de gamme, rue des Cygnes, style manoir, livraison novembre, 1,050 pi.ca., pierre et brique Permacon, certifiés Novoclimat, clés en main, remise et stationnement, à partir de 175,000$ taxes incluses. Les Constructions Philippe Blackburn inc. Tél.:418-690-6703, www.constructionspb.com

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin), Les Condos du Moulin, 3.½, neuf, 94,500$ (taxes incluses), prêt mi-septembre. Tél.:418-690-4768.

CHICOUTIMI rue Lorenzo-Genest condo 4½ à vendre, 1er plancher, près des centres d'achats. Tél.:418-812-9853 ou 418-812-9835.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 188 rue des Merlebleus, haut de gamme, certifiés Novoclimat, neufs, céramique chauffante, air climatisé, armoires polyester, libre 1er décembre, 950$/mois. Tél.:418-690-6703. Les Constructions Philippe Blackburn.

CHICOUTIMI 4½, quartier des Oiseaux, rue des Faucons, céramique chauffante, bois flottant, luxueux, 895$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-818-5557.

CHICOUTIMI appartement style condo, centre-ville, complètement meublé, 1150$/mois, Tél.:418-698-1574.

CHICOUTIMI-NORD, 961, boul. Tadoussac, 1,400 pi.ca., 4½, accès au Saguenay, douche tropicale, plancher chauffant, plongez votre regard de votre verrière sur la rivière Saguenay, location avec achat, différé. Tél.:418-818-3000.

208 Logements à louer

**1½, 3½, 4½,
645$/mois, près Place Royaume, UQAC, possibilité d'ameublement, chambres disponibles. Tél.:418-815-3383**

**2½, 3½, 4½, 5½, CHICOUTIMI-NORD et CHICOUTIMI
RÉSERVEZ POUR SEPTEMBRE OU AVANT**
LOGEMENTS ENTIÈREMENT RÉNOVÉS, CÉRAMIQUE, BOIS FLOTTANT, libres immédiatement. Excellente clientèle. **À VOIR! Tél.:418-820-7725.**

2½, 3½, Chicoutimi, 4½, 5½ La Baie, rénovés, beaux logements. Tél.:418-543-4037, 418-818-4590.

**ALEXIS (Place)
JONQUIÈRE**
**Rue Nadeau et Truchon,
3½ à 475$/mois (buanderie)
5½ à partir de 650$/mois
rénovés, chauffés, éclairés,
Près de Canadian Tire et du CFP
Tél.:418-815-0334**

ALMA 3½, rez-de-chaussée, rénové, 2 stationnements, 450$, chauffé, éclairé, libre. Tél.:418-542-7748.

ALMA 5½, grand, (Delisle), entièrement rénové, idéal personne tranquille, déneigé, remise, 475$/mois, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.:418-612-1507.

ARVIDA 3½, 430$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er octobre. Tél.:418-690-6836, 418-542-8020.

ARVIDA centre-ville, 3½, chauffé, eau chaude fournie, poêle réfrigérateur inclus 425$/mois. Tél.:418-695-6008, 418-815-6008.

CHICOUTIMI 3½, Rivière-du-Moulin, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-693-0710.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 3½, 429 Champs-Elysées, près Place Saguenay, bois franc, rénové,semi-meublé, chauffé, éclairé, déneigé, libre, www.logementprevost.com Tél.:1-418-630-1848.

CHICOUTIMI 3½, centre-ville, 380$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:418-820-1362 ou 418-540-2731.

CHICOUTIMI 3½, chauffé, éclairé, semi-meublé,stationnement, laveuse, sécheuse communautaire 440$/mois, Tél.:418-549-2980.

CHICOUTIMI 3½, grand, 1er plancher, 529$/mois, chauffé, libre 1er octobre. Tél.:418-698-1071.

CHICOUTIMI 3½, libre 1er octobre, semi-meublé, près des services/université, 460$/mois,non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie. Tél.:418-590-4627

CHICOUTIMI 3½, neuf, à 5 minutes hôpital, UQAC, 545$/mois, chauffé, éclairé, libre Tél.:418-543-4341, 418-718-0505, 418-557-0505.

CHICOUTIMI 3½, rez-de-chaussée, sans voisin, chauffé, non éclairé, entrée laveuse et sécheuse, libre immédiatement. Tél.:418-698-6556, 418-812-0170.

CHICOUTIMI 3½ semi-meublé, 470$/mois chauffé éclairé, libre. Tél.:418-545-7657, 418-590-7657.

CHICOUTIMI 3½, très beau, près centre d'achat, entrée laveuse sécheuse, endroit tranquille, non-fumeur. Tél.:418-545-0698.

CHICOUTIMI 4½, 1100 Grant-Forest, 545$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:418-590-5005.

CHICOUTIMI 4½, 2134 boul. du Royaume, complètement rénové, garage 14'X15', 590$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er novembre. Tél.:418-695-6661.

CHICOUTIMI 4½, 2e étage, propre, 560$/mois, chauffé, non-fumeur, pas d'animaux, remise inténeure, idéal personne seule, libre. Tél.:418-549-1177.

CHICOUTIMI 4½, 2 minutes Place Royaume, dans 4 logements, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre 1er novembre, 625$/mois.Tél.:418-548-2421.

CHICOUTIMI 4½, 3428 rang St-Pierre, face rivière Chicoutimi, haut de gamme, 1,000 pi.ca., en pierre, Novoclimat, 2 stationnements, planchers céramique chauffante, climatiseur, système d'alarme, 950$/mois, non chauffé, non éclairé, déneigé, gazon entretenu, idéal personne seule ou retraitée, pas de chien, libre immédiatement. Tél.:418-549-1603, 418-818-3558.

CHICOUTIMI 4½, arrière Place du Royaume, 1003 Joseph-Dandurand , formule condo, entrée indépendante, rénové, remise extérieure, libre rapidement. Tél.:418-812-7027, 418-812-1947.

CHICOUTIMI 4½, demi sous-sol, rue Bizet, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-698-2151.

CHICOUTIMI 4½, secteur arrière Place du Royaume rue Lorenzo-Genest, beaucoup de commodités, très propre, tranquille, entrée sécurisée, peut se libérer rapidement. Tél.:418-812-7027, 418-812-1947.

CHICOUTIMI 5½, grand, centre-ville, 575$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre. Tél.:418-696-5168, cell.: 418-272-1307.

CHICOUTIMI 5½, haut de maison, chauffé, éclairé, 900$/mois, libre, Tél.:418-549-2980.

CHICOUTIMI 5½, jumelé, 547 rue Rabelais, 780$/mois, libre 1er novembre. Tél.:418-543-5656.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume: 3½, chauffé, éclairé, semi-meublé, 440$. Boul. de l'Université: 4½,3½ et 1½ chauffés, éclairés, semi-meublés, 530$/410$/330$/mois. Tél.:418-543-9634, 418-540-4716.

CHICOUTIMI-NORD 4½, 2117 boulevard Tadoussac, 525$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-548-4209, 418-693-3746.

CHICOUTIMI-NORD 4½,à voir, non chauffé, non éclairé, 495$/mois, libre 1er octobre, 418-817-6040.

CHICOUTIMI-NORD 4½, grand, belle vue, chauffé, éclairé, air climatisé, refait à neuf, planchers, fenêtres, 2 stationnements déneigés, 700$/mois,libre. 418-612-6460, 418-693-2492, contacter Pierre-Luc

CHICOUTIMI-NORD 4½, jumelé, idéal personne seule ou couple retraité, non-fumeur, libre immédiatement. Tél.:418-690-2216, 418-550-5424.

CHICOUTIMI-NORD 5½, maison 4 logements, rez-de-chaussée, libre 1er octobre. Tél.:418-696-0839.

CHICOUTIMI-NORD 5½, quadruplex, rénové, armoires neuves, insonorisé, 690$/mois. Tél:418-542-8371.

CHICOUTIMI-NORD 7½, grand logement meublé, idéal pour personnes âgées ou professionnels, chauffé, non éclairé, libre,Tél.:418-818-1949.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI-NORD, 9 pièces, style duplex, avec terrain, déneigé, libre 1er octobre, 1,000$/mois. Tél.:418-550-4417.

CHICOUTIMI studio 410$/mois; 3½ 500$, voisin université, pas de chien, semi-meublés, tout inclus, libres et juillet. Tél.:418-812-5070.

CHICOUTIMI vue sur le Saguenay et le centre-ville, neuf, 1,500 pieds carrés, très luxueux. Tél.:418-590-5318.

HEBERTVILLE (village), 4½ et 5½, 595 et 597 Labarre, libres immédiatement. Tél.:418-669-0900, 418-482-9923.

JONQUIERE 1½, chauffé, éclairé, stationnement, 300$/mois, libre. Tél.:418-695-1487.

JONQUIERE
2306 rue Truchon, 4½, logement rénové (bois flottant, céramique), entrée contrôlée, remise extérieure, 495$/mois, eau chaude fournie. Tél.:418-612-6354, 418-542-3715.

JONQUIERE 2½, 3½, 4½, 5½, centre-ville, pas d'animaux, libres immédiatement. Tél.:418-820-7733.

JONQUIERE 2½, centre-ville, près des services, complètement rénové, chauffé, éclairé, avec stationnement, libre. Aussi, chambres à louer, idéal personne tranquille, stationnement, toutes les commodités sur place. Tél.:418-817-1122.

JONQUIERE 3½, 2e étage, balcon, près centre-ville, pas d'animaux, idéal personne seule, 350$/mois, libre. Tél.:418-547-6469.

JONQUIERE 3½, grand, 2295, rue St-David, libre immédiatement, 435$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-695-6355, 418-818-2812, 418-820-5395.

JONQUIERE 3½ , rue de la Loire, chauffé, éclairé. Tél.:418-550-2002, 418-590-3365.

JONQUIERE 3½, semi-meublé, très propre, tranquille, buanderie, stationnement, non-fumeur, idéal personne âgée, 3995 de l'École, app. 5, libre 1er octobre, 425$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:418-590-5546, 418-548-6951, 418-815-2515.

JONQUIERE 3½, semi sous-sol, 350$/mois, non chauffé, non éclairé, avec petit garage, libre fin septembre, contacter Nicolas. Tél.:418-820-5601.

JONQUIERE 4½, 2189 St-Maurice, appartement 1, près des services, 490$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:1-450-419-6480.

JONQUIERE 4½, 583$/mois, chauffé, eau chaude fournie, près IGA et cégep, libre 1er novembre. Tél.:418-213-0776.

JONQUIERE 4½, centre-ville, non-fumeur, pas d'animaux, 600$/mois non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-693-2260.

JONQUIERE 4½, rue St-Hubert, 515$/mois, chauffé, déneigé, non-fumeur(euse), pas d'animaux. Tél.:418-542-2463, 418-540-2845.

JONQUIERE 5½, grand, 2295 St-David, centre-ville, 560$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél.:418-695-6355, 418-818-2812, 418-820-5395.

**JONQUIERE
Rénovés, sécuritaires
Face au Faubourg Sagamie
2½ à 5½, 375$ à 675$ tout inclus
Spécial 5½ un mois gratuit
Tél.:418-548-3773**

LA BAIE jumelé, 6 pièces; Aussi 3½, et terrain pour maison mobile. Tél.:418-544-5258 après 13h.

LAROUCHE 5½, construction 2005, libre octobre, remise, accès au terrain, 530$. Tél.:418-695-5437.

LATERRIERE 4½, grand, jumelé, construction neuve, à 5 min de la Base de Bagotville et des centres d'achats, coin paisible avec vue sur les Monts Valin, 700$/mois, non chauffé, non éclairé, libre vers mi-octobre. Tél.:418-590-5700.

NOUVEAU PROJET A ROBERVAL, LUXUEUX LOGEMENTS À LOUER contruction et finition intérieure HAUT DE GAMME, isolation et insonoritsation SUPÉRIEURES, Novoclimat, armoire polyester, céramiques chauffantes, grands et spacieux 4½ sur 2 étages, vue sur le lac, centre-ville, 850$/mois, livraison juin 2011. Réservez dès maintenant! IAGO CONSTRUCTION contact: IAN GOBEIL. Tél.:418-342-6451.

ST-DAVID-DE-FALARDEAU 5½, (2), très grands, libres immédiatement. Tél.:418-818-6969, 418-818-0505.

209 Maisons à vendre

ARVIDA, nouveau: rue Dequen, bungalow brique, 3 chambres, rénové, arbres, pas d'agent, unique propriétaire, prix économique. Tél.:418-690-1472.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTIONS: L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **Votre annonce est incomplète?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

10% de rabais
Même annonce dans les 2 journaux

TARIFS 2011

(tarif de base minimum pour 2 lignes agates)

Ligne supp. 2,68 $
Options: 4,10 $ par option (caractères gras, majuscule et titre centré)
Photo: 9,35 $ par parution

LE QUOTIDIEN		LE PROGRÈS-DIMANCHE
1 jour	10,30 $	1 jour 12,80 $
2 jours	12,58 $	
3 jours	14,86 $	TAXES EN SUS.
4 jours	17,14 $	• Aucune facturation.
5 jours	19,42 $	• Paiement direct et cartes de crédit acceptés.
6 jours	21,70 $	

209 Maisons à vendre

ARVIDA, rue de L'Orée des Champs, jumelé de prestige neuf, certifié Novoclimat, avec garage, libre immédiatement. Les Constructions Philippe Blackburn, Tél.:418-690-6703. www.constructionspb.com

CHICOUTIMI, 17, des Ormes, magnifique, 1½ étage, 4 chambres, multiples rénovations effectuées depuis les 5 dernières années, 210,000$. Tél.:418-690-1928.

CHICOUTIMI 2848, boul. Talbot, à 10 minutes centre-ville, avec logement, garage 20'X24', remise, terrain 61,000 pi.ca. Tél.:418-549-6944, 418-557-5008.

CHICOUTIMI derniers jumelés neufs disponibles: 2,000 pi.ca. 209,000$ et 3,000 pi.ca., 259,000$ sur les rues des Hirondelles et des Roitelets. Comprenant en plus de la compétition: abri d'auto, lucarne avant de 4', colonnades 18', portes françaises avant et arrière, balcons avant et arrière fibre de verre, garde en aluminium, fenestration en surplus au sous-sol et au rez-de-chaussée, sous-sol isolé à l'uréthane, double entrée sur façade. Heures des visites: de 12h à 16h tous les jours. License RBQ: 14668230-97. Tél.:418-815-3383, 418-696-4127.

JONQUIERE clefs en main, occupation rapide, pas de voisins en arrière, boisé du cégep, 3 chambres, bureau, 2 salles de bains, foyer, spa dans verrière 3 saisons, 298,000$. Vendeur motivé. Tél.:418-542-5161.

JONQUIERE, entièrement rénovée, 2 étages, mezzanine, sous-sol fini, 3 chambres, 2 salles de bain, piscine, grand patio, remise, 194,500$, 418-547-8500.

JONQUIERE maison à revenus, quartier des Peintres, 2001, rénovée au goût du jour, 3 chambres, (3½ demi-sous-sol, 500$/mois), libre immédiatement, 235,000$. Tél.:418-550-3405.

JONQUIERE, nouveau, rue de La Savoie, près du Cégep et des services, bungalow, 3 chambres, brique et pierre, unique propriétaire, prix abordable. Tél.:418-545-3847.

SHIPSHAW maison Bonneville, 26'X30', bord l'eau, vue magnifique sur Saguenay, 4 chambres, accès à l'eau avec quai, 249,000$. Tél.:418-542-8297.

ST-FULGENCE 218 rang St-Joseph, à moins de 10 minutes de Chicoutimi, 28'x36' entièrement rénovée, 4 chambres, 2 salles de bains, grand patio, gazebo, terrain 95,000 pi.ca. aménagé et clôturé, garage double 40'x30'x12' hauteur, écurie 30'x20', cabanon, remise à bois, serre, beaucoup de potentiel. Tél.:418-674-9116.

ST-HONORE route Madoc, entièrement rénovée, 3 chambres, grand terrain, prix à discuter. Tél.:418-818-6969, 418-818-0505.

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI 2848 Boul. Talbot, près club de golf, 3 chambres, grand terrain, foyer. Tél.:418-549-6944.

CHICOUTIMI à louer avec option d'achat, au 1178, rue Jolliet, 5 chambres, 2 salles de bains, plafond cathédrale, sans voisin arrière, libre. Tél.:418-290-0257.

CHICOUTIMI Rodolphe Pagé, grande maison, tranquille, septembre ou 1er octobre. Tél.:1-819-209-4227.

LAROUCHE maison neuve à louer ou à vendre, avec option d'achat 3,000$, 2 chambres, grand terrain 43,000 pi.ca., remise, 750$/mois, libre 1er octobre. Tél.:418-590-4444, 418-542-7504.

LATERRIERE, 7946, Portage des Roches Nord, superbe maison, terrain accessible à la rivière, piscine creusée, 3 chambres. 418-678-9369, 418-673-3731.

ST-AMBROISE, neuf, 2 chambres, bord de l'eau, avec garage,800$, libre 1er octobre. 418-672-4888.

ST-HONORE route Madoc, entièrement rénovée, 3 chambres, 1,000$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-818-6969, 418-818-0505.

211 Maisons mobiles à vendre

LAC-BOUCHETTE rénovée, 2 chambres, à vendre 33,000$ (possibilité financement du propriétaire) ou à louer, 475$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-818-0505, 418-818-6969.

212 Maisons mobiles à louer

LAC-BOUCHETTE rénovée, 2 chambres, à vendre 33,000$ (possibilité financement du propriétaire) ou à louer 475$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-818-0505, 418-818-6969.

213 Terrains à vendre

ATTENTION!! 7 grands terrains lac Sophie, **à 10 minutes du centre-ville d'Alma**, sur un site de villégiature, pour autoconstructeur ou contracteur, 0,65 cents à 0,85 cents du pi.ca., financement disponible par le vendeur, 5% d'intérêt. **Courriel: caducee@bell.net. Tél.:450-827-2232.**

BORD de l'eau (plusieurs terrains disponibles), boisés, 43,000 pieds et plus, 20 minutes d'Alma. www.royaumedupatriote.com Tél.:418-720-4141 Marco Tremblay.

GRAND terrain 50,000 pi.ca. bord de l'eau, Lac Kénogami, secteur Larouche, à vendre 70,000$, négociable. Tél.:418-590-4444.

LAC KENOGAMI **terrains bord de l'eau** ou boisés. 50,000$ et plus.Tél.:418-542-2198, 418-550-5559.

TERRAIN résidentiel ou commercial, coin de l'Anse et St-Léonard à Shipshaw, 10,500 pi.ca.418-818-6595.

TERRAINS à vendre, Chemin des Villas et du Littoral à Chicoutimi, 3.50$ pi.ca. avec servitude(eau), environ 115' de façade x 150' de profond. Tél.:418-545-8229, 418-540-0506.

TERRAINS de jumelés, 10,000 pi.ca., prêts à construire, rue L'Orée de Champs, Arvida, idéal pour projets autoconstructeurs. Tél.:418-690-6703.

300 Véhicules

302 Autos à vendre

0,00$ à 1000$: Achat à bon prix: auto, camion (remorquage), état de marche ou non. Marc, 418-542-6938 Chicoutimi, Jonquière, La Baie, Alma et environs.

302 Autos à vendre

418-695-1888 ADIEU BAZOU de 100$ à 1,000$$$ pour votre vieux véhicule (camion, voiture).

AUTOMOBILE J.M.
2660 boul. Sainte-Geneviève
Canton-Tremblay
418-693-8830
Faites votre offre!

Corolla 2004	aut.	78,000 km	**7,995$**
Tercel 1998	man.	197,000 km spécial	**2,500$**
Sunfire 2003	aut.	139,000 km spécial	**2,995$**
Montana 2005	aut.	116,500 km	**5,895$**
Cavalier 2000	aut.	131,000 km	**2,995$**
Cavalier 1997	aut.	155,000 km	**895$**
Aveo berline 2004	aut.	109,000 km	**3,995$**
Accent 2000	aut.	115,000 km	**2,600$**

BUICK Le Sabre 2000, très bon état, 3,200$ négociable. Tél.:418-487-7738, 418-349-3308.

CADILLAC DeVille, 2003, 117,000 km, comme neuve, (évaluation CAA 10,000$), 8,500$. Tél.:418-678-2290.

CHEVROLET Cavalier 2003, manuelle, 4 pneus d'hiver, 87 000 km, 2000$. Tél.:418-541-6148.

CHEVROLET Malibu 2006, V6 automatique, 76,800 km, V6, couleur blanche 9,450$. Tél.:418-540-3454.

FORD Mustang, 2005, 4 litres, manuelle, 5 vitesses, groupe électrique, très économique, 63,000 km, jamais sortie l'hiver, 11,000$ négociable. Tél.:1-418-348-6376, 1-418-480-0789.

HONDA Accord, 1999, 225,000 km, bon état, 8 pneus, 2,500$, négociable. Tél.:418-544-4256.

HONDA Accord 2005, automatique, V6, 4 portes, 150,000 km, climatiseur, vitres, portes, miroirs électriques. Tél.:418-674-1469.

HYUNDAI Sonata GL 2006, automatique, toit ouvrant, vitres électriques, air climatisé, pneus d'été neufs, pneus d'hiver, très propre, femme propriétaire, 80,000 km, 8,000$. Tél.:418-817-2649, 418-678-2649.

HYUNDAI Sonata, GLX, 2002, 125 000 km, excellente condition, 8 pneus neufs, 2800$,418-690-1552.

JETTA TDI diesel, 2002, 4 portes, moteur 135,000 km, manuelle, très bonne condition, 4,300$. Tél.:418-545-3201.

MECANICIEN plus de 20 ans d'expérience dans toutes les marques, répare votre voiture avec minutie, à bon prix, secteur Chicoutimi. Cellulaire: 418-696-1277.

NISSAN Versa 2008, 90,000 km, balance de garantie. Tél.:418-275-1394, 418-637-8570.

OLDSMOBILE Cutlass 1987, 4 portes, 39,000 km, peinture originale. Cause: succession. Tél.:418-671-3328.

PONTIAC G5 2009, 2.2 litres, automatique, 30 000 km, blanc, chauffe-bloc, 4 portes, radio/lecteur cd, avec pneus d'hiver et jantes, 11 500$ Tél.:418-349-2644 ou 418-482-9890 cellulaire.

RECUPERONS gratuitement vieilles automobiles, camions et carcasses, remorquage gratuit, Saguenay-Lac-St-Jean. Tél.:418-818-3584.

600 Services professionnels

601 Construction / Rénovation

CANEXEL #2
à partir de 0,89 $ le pc.
Faites vite!
J.A. Potvin inc. (BMR)
St-Félix-D'Otis
418-544-9367

ENTREPRENEUR SPÉCIALISÉ
Toiture de bardeaux, métallique standard et haut de gamme, gouttières. Revêtement extérieur. Tel.418-543-2638, cel: 418-812-9165.

EXCAVATION NORDIK Inc.
Excavation pour garage, coffrage, terrassement, drain, fissure. Prix compétitifs, 418-290-6810, Steeve.

PEINTRE en bâtiment extérieur, intérieur, maison neuve ou rénovations. RBQ. Tél.:418-690-9504.

POSE de revêtement spécialisé en vinyle, Canexel, fibro-ciment, soffite, fascia. Peinture, verni et toiture. Construction neuve et rénovations, très bons prix. #RBQ. Tél.:418-690-9504 Max.

RENOVATION intérieure, extérieure, plancher flottant, céramique, plastrage, salles de bain, finition de sous-sol et autres. Tél.: 418-412-1296, 418-290-7863.

604 Offres de services

#1 ABATTAGE D'ARBRES
Coupe, essouchage et émondage d'arbres nuisibles, (fils électriques), taille de haies de cèdres. Assurances, estimation gratuite. Service d'arbres Saguenay. Tél.:418-542-7241.

BRIQUETEUR-MAÇON, rénovations de maçonnerie, cheminées, pose de tablettes, brique, pierre, galerie, travail professionnel. Tél.:418-590-5945.

CÈDRES à haie du Saguenay, meilleurs prix! Coupe de haies de cèdres et arbustes. Tél.:418-695-2068.

C.S.S.T. C.L.P.
Besoin d'aide ou d'un représentant dans la gestion de votre dossier d'accident du travail? Pierre-P. Bélanger, Consultant. Tél.:418-480-7315.

DÉNEIGEMENT ferme Léothé, secteur St-Dominique, Jonquière. Tél.:418-817-2330.

DÉNEIGEMENT presque gratuit
Le seul qui peut assurer votre sécurité avec 34 tracteurs souffleurs, en affaire depuis 22 ans. Arvida, Jonquière, Kénogami. Tél.:418-548-7798.

604 Offres de services

ENTREPRENEUR PAYSAGISTE G.T.
Mini-excavation, fissures de béton, infiltration d'eau, drains membranes égoûts, crépis, pavé, murets, patios, clôtures, terrassement, rénovations, garages, remises, etc. Tél.:418-550-3116. RBQ:5630805901.

HOMME à tout faire, bien outillé, minutieux, fiable, 25 ans d'expérience. Tél.:418-817-4748.

INITIATION à l'internet: Professeur se déplace, 50$/sesssion, partout Saguenay. Tél.:418-590-9331.

MECANICIEN plus de 20 ans d'expérience dans toutes les marques, répare votre voiture avec minutie, à bon prix, secteur Chicoutimi. Cellulaire: 418-696-1277.

MINI-EXCAVATION Benoît Côté inc. Idéal espace restreint (3.3 pieds chenille caoutchouc), creuse 11 pieds, terrassement et fissures, petit voyage de terre, gravier, préparation pour asphalte, préparation: muret et tuiles de patio. Egoût, drain de fondation, tranchée, etc. Caméra pour drain. Estimation gratuite. Aussi convoyeur. Licence RBQ. Tél.:418-548-9204, cellulaire: 418-590-3467.

TERRE TAMISÉE, SABLE ET GRAVIER
Livraison partout au Saguenay. Bienvenue entrepreneurs en construction et paysagistes. **Aussi, transport de neige**. Tél.:418-812-6692 Dave.

605 Service de garde

GARDERIE Les p'tits Zozo en milieu privé, 2512 Genest, Arvida, de 7h à 17h. Places disponibles. Tél.:418-699-1386 ou 418-557-1386 Sandra au plaisir!

700 Marchandises et services

703 Ameublement

LAVEUSE, sécheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle et mobilier de cuisine. Tél.:418-545-9361 ou 418-541-6857.

MOBILIER de cuisine, buffet, en orme massif, table ronde 48", 2 rallonges, 4 chaises. Tél.:418-549-4624.

704 Animaux

BULLDOGS américains, nés le 17 juillet, prêts à partir le 11 septembre, 400$. Tél.:418-699-7010.

CARLIN, femelle, 4 mois, vaccinée, vermifugée, attachante, 500$ négociable. Tél.:418-973-3662.

CHIOTS Poméranien, 2 mâles, 1 blanc, 1 brun foncé, 9 semaines, prêts à partir. Tél.:418-276-5861.

PLANETE ANIMALE Jonquière: Cocker blond, Shih tzu tricolore, cours d'obéissance,. Tél.:418-547-7888.

705 Antiquités

1 SEUL vrai antiquaire au Saguenay! La plus grande collection d'antiquités, 100% originale. Une visite vous convaincra. Ouvert dimanche au mercredi, de 12h30 à 16h30 et du jeudi au samedi, de 10h à 17h, 46 Jacques-Cartier O., Chicoutimi. Antiquités Robert Gauthier, 418-549-4644. Ne jamais vendre antiquités, bijoux en or, monnaie et tableaux de peintres réputés avant de me consulter. Me déplace et paie comptant.

ANTIQUITES, meubles de tous genres, 171 rue St-Joseph, Alma. Jeudi, vendredi: 10h à 17h; samedi: 10h à 16h; dimanche: 10h30h à 16h. Tél.:418-668-8978, 418-480-1317.

706 Bois de chauffage

BEAU bouleau sec, 2 ans, 95$, livré; semi-sec, 85$ livré, possibilité de livrer une corde et plus. Tél.:418-672-2981.

BOIS sec à l'abri depuis février: bouleau, 75$/corde; érable et merisier, 80$/corde; tremble, 50$/corde. Non livré. Secteur Métabetchouan. Tél.:418-720-2019 cellulaire, le soir.

BOULEAU/merisier, mélangé, sec, 95$/corde. Epinette rouge 70$/corde, Tremble sec. 418-673-3917.

MELEZE sec, 75$/corde, fendu. Tél.:418-812-4848.

MELEZE sec, supérieur au bouleau en BTU, 75$/corde. Tremble sec, bois de feu, 50$/corde, livré, 4 cordes minimum. Aussi, érable, bouleau, merisier. Tél.: 418-540-2364 ou 540-0124.

MERISIER, bouleau, sec, 95$/corde. Tremble sec pour feu dehors, 25$/demi-corde. Livré. Tél.:418-542-0091.

MERISIER et 1 % de bouleau, mélangé, première qualité, 105$/corde, livré. Tél.:418-543-7378.

709 Divers

2 NOUVEAUX produits: pin blanc 1"x5" et 1"x6", plané, bouveté, avec V-joint centre à partir de 0,94$ du pmp. Marches, contremarches et marches d'angle. Plusieurs autres essences de bois pour ébénisterie. Tél.:418-549-0648.

ATTENTION: merisier sec, 1" Select, à partir de 1,99$ du PMP. Inf.Tél.:418-549-0648.

ATTENTION: recouvrement extérieur à gorge, 1"X6", en pin Victoria, à partir 0.75¢ du PMP, informations: Tél.:418-549-0648.

CABINE Sauna, 3 places, neuve, à l'infrathérapie, incluant la luminothérapie, radio CD, contrôles digitales. 2,400$. Tél.:418-542-5161.

CAFETIERE Espresso Saeco Talea, état neuf, valeur 1,465$, Prix à discuter. Tél.:418-678-9369-673-3731.

CÈDRES de haies: 3' à 4', 10,95$; 4' à 5', 13,95$; 5' à 6', 16,95$; 6' à 7', 19,95$; 7' à 8', 22,95$. Escompte à l'achat de 50 cèdres et plus. Livraison gratuite 25 cèdres et plus. Tél.:418-290-8826, Sylvain Maltais (après 17h).

CONTENEURS maritimes à vendre ou à louer, neufs ou usagés, condition A1. Gestion PBT. Tél.:418-718-5822, 418-820-7715.

DERNIERE chance, liquidation de portes de garage toutes grandeurs, neuves et usagées. Porte 9X7, 425$ taxes comprises. Tél.:418-276-3966, 418-679-7072.

709 Divers

ECOFORÊT Dépositaire des scieries mobiles Gilbert. La scierie championne dans sa catégorie. Plusieurs modèles disponibles. Garantie 2 ans. Vente de pièces et lames. Service d'affûtage. Tél.:418-548-1894, 418-815-2464.

LOT de fenêtres en cèdre à vendre, excellent état, 1,200$. Tél.:418-695-4049, 418-815-2325.

MARCHETTE avec siège, 4 roues et une marchette conventionnelle, 2 roues, prix à discuter. Tél.:418-543-7808.

POELE à combustion lente, 32" long x 20" large x 25 haut, 300$. 2 poutrelles en acier "h-beam", 30' long 6x6, épaisseur 5/16. Lampadaire de rue, 25' long, pour corde à linge ou lumière. Tél.:418-547-6758.

REMISE 10x12, blanche, neuve, 2,900$. Tél.:418-818-6595.

REMISE 8'X8', vinyle blanc, servi un été, 1,150$. Tél.:418-549-4562, 418-550-6763.

712 Ésotérisme

VOYANTE 26 ans d'expérience: Amour, santé, argent, choix de vie. Tél.:418-290-7347 Monique.

717 Santé

DISCUTER de votre santé avec Visalus Sciences. http://cynthialepage.bodybyvi.com/fr/index.html Tél.:418-673-7020, Cynthia Lepage.

719 Ventes de garage

10 septembre de 8h à 16h au 2385 rue Hébert à Jonquière, Tél.:418-548-2460.

1721 boulevard Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord, dès 9h am, samedi et dimanche.

355 DU CRAN, Chicoutimi, samedi et dimanche, mobilier de cuisine, table de billard et autres.

FERMETURE de maison au 3082 St-Patrick, Arvida, les 10 et 11 septembre, de 9h à 16h.

FERMETURE de maison, au 443, rue Simard, St-Ambroise, samedi, dimanche, 10 et 11 septembre, 9h à 17h. Tél.:418-672-2835.

FERMETURE de maison, samedi, dimanche, 10 et 11 septembre, 8h à 16h, au 1698, rue des Mésanges, Chicoutimi. Tout doit sortir: réfrigérateur, meubles, etc.

GRANDE vente de garage, plusieurs familles au 2359, rue Brassard, Jonquière, 10 et 11 septembre.

LES 10 et 11 septembre, au 1833 rue Pellan, Jonquière, dès 8h30, plusieurs familles, si pluie, remis à la fin de semaine suivante.

LIQUIDATION: lingerie, articles divers, tout doit sortir, 9h à 17h, au 12, Jacques-Cartier Est, Chicoutimi.

SAMEDI, dimanche, 10 et 11 septembre, 293, Jean-Langevin, Chicoutimi (Rivière-du-Moulin), 9h à 16h.

SAMEDI, dimanche, au 2663, rue des Frênes, La Baie, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle, mobilier de cuisine, chaise, fauteuil, perceuse à glace 8" électrique, 1 mois d'usure marque Jef-Fy et autres. Tél.:418-544-1384.

SAMEDI, dimanche, méga vente, plusieurs familles, neuf et usagé, au 2512 rang St-Pierre, Chicoutimi.

SAMEDI et Dimanche, 1426 rue Bégin, Chicoutimi dès 8h am, beaucoup d'articles.

SAMEDI seulement, remis à dimanche en cas de pluie, au 3545 rang St-Pierre, Chicoutimi, 8h à 16h, antiquités, meubles et autres. Tél.:418-549-3582.

VENTE de garage 315 rue Belleau, Chicoutimi, samedi 10 septembre.

800 Sports / loisirs

806 Ordinateurs et jeux

SAGUENAY INFORMATIQUE a désormais les produits Dell presque neufs, nous en avons près de 500 en inventaire (portable ou pc) et nous offrons la garantie en magasin. Nous offrons aussi une grande variété de portables usagés. Spécialiste dans la réparation de portables depuis 2001 (nous réparons toutes les marques et tous les modèles). 1740 boul. du Royaume Ouest, Chicoutimi. Tél.:418-698-6668.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

FIFTHWHEEL Bonair, 29', 2001, avec "gillgates" et attache inclus, excellente condition, 8,500$. Tél.:418-542-7631.

FIFTHWHEEL Challenger, 2008,32 pieds, très luxueuse,lit 72" ,foyer, état de neuf,Tél.:418-272-3255. ou 418-540-5051 demandez Serge.

FIFTHWHEEL Everest 35', 323K 2003, haut de gamme, 3 extensions, Gelcoat, non-fumeur, pas d'animaux, excellente condition, 29,900$, possibilité de financement. Tél.:418-557-0940, 418-557-0299.

REPARATION de V.R. de tout genre: infiltration d'eau, moisissure, auvent, estimation pour cas d'assurances. V.R. Multi-Services, service mobile. 1000 Route du Lac Est, Alma. Tél.:418-719-5886.

ROULOTTE Jay Feather 2007, légère, 30', couche 10 personnes, annexe double. Tél.:418-718-5462.

ROULOTTE Sprinter 2007, 27', annexe double, tout équipé, 19 000$ négociable, Tél.:418-258-3638.

811 Vacances/voyages

A VENDRE en Floride, maison-mobile double de parc, rénovée, 30,000$ négociable. Tél.:418-591-3017.

MAISON mobile à louer, Fort Lauderdale Floride, 2 chambres, 2 salles de bains, 2,000$/mois ou négociable pour l'hiver, téléphone, câble, possibilité voiture, libre 15 novembre. Tél.:418-549-8970, 418-321-1693.

811 Vacances/voyages

MAISON mobile en Floride, 3 chambres, 2 salles de bain, Florida Room à Fort Lauderdale, dans le parc Seminole Estate, télé française, disponible en décembre, janvier, février et mars, 2,000$/mois négociable. Tél.:418-590-4444, 418-542-7504.

900 Avis

902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON Saguenay/Lac-St-Jean: pour amour, amitié, rencontres, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:418-699-5077.

903 Messages personnels

418-290-6008 TINA, 26 ans, 34 C, très jolie, se déplace pour un moment inoubliable.

A FLEUR de peau, Eric vous reçoit et se déplace. Tél.:581-234-1493.

A JONQUIERE jeune femme vous reçoit et se déplace pour massages érotiques. Tél.:418-290-7846.

ALEX, rencontres discrètes pour hommes engagés ou non ou couple, du vendredi 18h au lundi midi, Lac-St-Jean Est, Saguenay. Tél.:418-719-4840.

AMALENA, séduisante, 36 DD de plaisir? Engage fille sobre. Tél.:418-550-0914.

ANGELINA pour vous messieurs, douce et sensuelle, aime tout le monde, reçoit et se déplace à Chicoutimi. 418-817-7838.

DOUCE Shelly vous reçoit pour des moments magiques. Tél.:418-547-3033, 418-540-3568.

FEMME de 46 ans expérimentée offre ses services aux femmes, couples et hommes matures. Tél.:418-812-9975 Marie-Claude.

JENNIFER femme douce et chaude se déplace seulement, disponible à partir 18h.Tél:581-235-0751.

JOLIE ronde, 35 ans, douce, amusante et sensuelle, reçoit et se déplace.***Tél.:581-234-4500.***

NOUVEAU: Jonquière, Mimi vous reçoit et se déplace. Possibilité de duo. Tél.:581-306-1166.

NOUVEAU! Nouveau: Alma, brune, propre, bel apparence, reçoit et se déplace. Tél.:418-662-7902.

NOUVEAU: se déplace pour dames et couples. Tél.:418-376-1057.

ROSE vous reçoit à Jonquière, le jour, pour les hommes 40 ans et plus. Tél.:418-213-0553, 418-815-7877.

906 Services de massage

15 minutes prix spécial (nouveau: massages thaïlandais), 34 ans, 115 livres, vous reçoit. 418-720-3288.

418-690-3142 - Belles et excellentes masseuses. Dès 10h, + bronzage, douche. 51 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Engageons, bonnes conditions.

MASSAGE professionnel dans un décor enchanteur, traitement de 1h/45$, 1h30/60$, reçu d'assurance, par Mario Boulay Tél.:418-550-9290.

MASSAGES de détente ou thérapeutique, donnés par homme, massothérapeute professionnel. Maintenant Chicoutimi, 7/7 jours. Tél:418-482-0233.

MASSAGE suédois à Chicoutimi, donné par Jacques. Salle climatisée. Tél.:418-545-6011.

REMARQUABLE massage de détente. Possibilité massage à 4 mains. Nouvelle ambiance et emplacement. Spéciaux. Engageons. Tél.:418-549-1085.

ZENZONE
SÉDUISANTES et amusantes, nos jolies masseuses ont tout pour te procurer une détente totale et un moment des plus inoubliables, entre 10h et 22h. Spécial duo. Tél.:418-698-5473.

LES PETITES ANNONCES
418 549-4444
LeQuotidien
LeProgrès dimanche
· VÉHICULES
· HABITATIONS
· LOGEMENTS

UN ÉVÉNEMENT À SOULIGNER?
CARNET MONDAIN
418 549-4444
LeQuotidien
LeProgrès dimanche

AVIS DE DÉCÈS

BOLDUC (M. Philippe)

Le 8 septembre 2011 est décédé au CSSS Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 81 ans et 8 mois, M. Philippe Bolduc, époux de Mme Marie-Ange Marceau, demeurant à Péribonka. Il était le fils de feu M. Oscar Bolduc et de feu Mme Éva Boily. Les membres de la famille recevront les parents et amis au

Funérarium Hébert et fils
1702 rue des Pins
Dolbeau-Mistassini

le dimanche 11 septembre 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 12 septembre 2011, jour des funérailles, à compter de 12 h. Les funérailles de M. Philippe Bolduc seront célébrées le lundi 12 septembre 2011 à 15 h à l'église Saint-Édouard de Péribonka et l'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Outre son épouse, Mme Marie-Ange Marceau, il laisse dans le deuil ses enfants: Réjean (Francine Tremblay), Roger (Nathalie Tremblay), Guy (Marie-Line Foisy), Guylaine (Christian Paradis), René (Annye Basque), Chantale (Steeve Brisson) et Patrice (Mélanie Guay); ses petits-enfants: Jérémy, Alexandre, Sady, Élodie, Jessica, Vincent, Christopher, Olivier, Samuel, Janie, Mathias, Cédric et Tommy; ses frères et soeurs: Gérard (Réjeanne Tremblay), feu Ludger (Rolande Gaudreault), feu Lionel (Marie Deslaunière), feu Daniel (Jeannette Delaunière), feu René (Marie-Berthe Martel), feu Marcel (Diane Fortin), feu Béatrice (feu Antoine Roussel) et feu Annette (feu Pierre Rousseau); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Rosaire (feu Marie-Claire Lambert), feu Didyme (Thérèse Dumais), feu Irène (feu Antonio Hébert), Eugène (feu Angéla Simard), Cécile (feu Alfred Genest), Alvine (feu Alphonse Caron), Marie-Flore (feu Edmour Thibeault), feu Monique (feu Charles-Henri Caron), Blanche-Yvonne (Jean-Guy Beaulieu), Rose-Anna (feu Élie Dallaire) et François D'Assise ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour information : téléphone bureau 418-276-1411, salon funéraire 418-276-8026, télécopieur 418-276-2057, courriel : hebertetfils@bellnet.ca et site Internet : www.hebertetfils.com **Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & fils, Dolbeau-Mistassini.** (Membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

GAGNON (Mme Élisabeth)

Le 8 septembre 2011, est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Jonquière, à l'âge de 57 ans et 11 mois, Mme Élisabeth Gagnon, épouse de M. Réjean Sauvageau, demeurant rue des Outardes, Jonquière. La famille accueillera parents et amis à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE DU SAGUENAY

Résidence funéraire du Saguenay
2580 rue St-Dominique
Jonquière

le dimanche 11 septembre 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 12 septembre 2011 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 12 septembre 2011 à 11 h à l'église St-Dominique. Après les funérailles, Mme Gagnon sera incinérée. Elle était la fille de feu Mme Mariette Chalifour et de feu M. Charles-Émile Gagnon. Outre son conjoint, M. Réjean Sauvageau, elle laisse dans le deuil ses enfants: Yannick Sauvageau (Johane Brosseau), Candy (Tony Plourde); ses petits-enfants: Daphné, Alexia, Malick, Derek et Luka. Elle était la soeur de: feu Carol Gagnon (Pierrette Pelchat), Ginette (Fernand Bilodeau), Thérèse (Carol Holmes), Serge, Gaétan. Elle laisse également dans le deuil les membres de la famille Sauvageau, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société canadienne du cancer. Pour informations: 418-547-2116, télécopieur: 418-547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (Membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).

Aimer est le verbe
le plus difficile à conjuguer.
Son passé n'a jamais été
simple.
Son présent est imparfait.
Son futur sera toujours
conditionnel.

SAVARD (Mme Édith)

Le 9 septembre 2011 est décédée au CSSS Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 55 ans et 1 mois, Mme Édith Savard, épouse de M. Michel Dubois, demeurant à Dolbeau-Mistassini. Les membres de la famille recevront les parents et amis au

Funérarium Hébert et fils
83 rue De Quen
Dolbeau-Mistassini

le lundi 12 septembre 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mardi 13 septembre 2011, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles de Mme Édith Savard seront célébrées le mardi 13 septembre 2011 à 10 h 30 à l'église Saint-Michel, Dolbeau-Mistassini. La dépouille mortelle a été confiée au crématorium Hébert et fils de Roberval et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Outre son époux, M. Michel Dubois, elle laisse dans le deuil ses parents: M. Jacques Savard et Mme Colette Bouchard; ses frères et soeurs: Clément (feu Micheline Asselin, Berth Bonneau), Jean-Guy, Lucie (Gaston Lavoie) et Suzanne (Bernard Pouliot); ses beaux-parents: M. Antonio Dubois et Mme Irène Gravel; ses beaux-frères et belles-soeurs: Denyse (Ghislain Dumais), Ghislain, Diane (ex-conjoint Raynald Simard et conjoint David Faurot), Marcel (Louisette Savard), Gilles (Francine Imbeault), Claude (Thérèse Gaudreault), Francine, Claire et Denis (Michèle Savard); ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à Société canadienne de la sclérose en plaques, section Lac St-Jean, 1230, boul. Wallberg, suite 307, Dolbeau-Mistassini, Qc, G8L 1H2. Pour information: téléphone bureau 418-276-1411, salon funéraire 418-276-5614, télécopieur 418-276-2057, courriel: hebertetfils@bellnet.ca et site Internet: www.hebertetfils.com **Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & fils, Dolbeau-Mistassini.** (Membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

REMERCIEMENTS

GIRARD (M. Rosaire)

Les membres de la famille de M. Rosaire Girard, soit ses enfants: Réal, Réjean (Caroline Rainville), Daniel, Céline, Rachel et Sylvain; ses petits-enfants: Jimmy, Dany (Marie-Claude Girard) et Brenda; ses frères et soeurs: feu Eliette (feu Louis-Arthur Girard), feu Jeannette (feu Arthur Boily), feu Berthe (feu Raoul Desbiens), Roméo (feu Rose-Ida Bouchard), feu Gracia (feu Jean-Baptiste Gobeil), feu Laurette (feu Joseph Audet), Simone (feu Stanley Boudreault), Benoit (feu Brigitte Côté), Marie-Paule (Florian Friolet), Vincent (Myrtha Asselin), feu Louis-Georges (Françoise Martin), l'abbé Jean-Guy, Gaétane (François Harvey); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Gagné: feu Rose-Alma (feu Ferdinand Gauthier) feu René (feu Annette Rousseau), feu Adrien (feu Thérèse Pelletier), Marguerite (feu Léonce Potvin), feu Raymond (feu Marie-Rose Verville), feu Henri (feu Laurencia Flamand), Oscar (Jeanne-Aimé Lantin) et feu Clément; ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Rosaire Girard, fils de feu M. Joseph Girard et de feu Mme Juliette Girard, époux de feu Mme Rose-Ange Gagné, demeurant à St-Bruno autrefois de Desbiens, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.

Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Desbiens de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix et Desbiens.

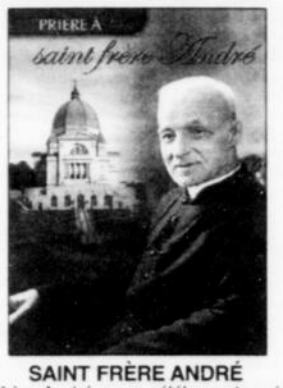
MARTEL (Mme Solange Caron)

Les membres de la famille de Mme Solange Caron, soit son époux M. Claude Martel; sa fille Caroline (Daniel Adams); sa belle-fille: Hélène Vézina (feu François Martel); ses petits-enfants: Élodie Adams, Olivier Adams et Sabrina Martel; son frère et soeurs: Colombe, feu Jean-Claude (Véronique Girard), feu Adrienne, Lucie (André Gaudreault); ses beaux-frères et belles-soeurs: Marie-Marthe (feu Jean-Marie Blackburn), Paula (Louis-Joseph Lavoie), feu Raymond, Ghislaine (feu Lucien Deschenes), Jean (Stella Turbide), Françoise, Germain (feu Monique Thibeault, Pauline Boily), Charlotte (feu Paul Truchon, Jean-Marc Gagnon), Huguette (feu Maurice Langevin), Claudette (feu Jean-Rock Gauthier) et Nicole; ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Solange Caron, fille de feu M. Léon Caron et de feu Mme Rose-Alice Lachance, demeurant à Jonquière, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. La famille tient à remercier les Dr Raynald Simard, Dr Roger Gagnon, Dr Jean-François Paradis et l'équipe de microbiologistes ainsi que tout le personnel de l'hôpital du 4 étage département C4 de l'hôpital de Chicoutimi pour les bons soins prodigués envers Solange.

Dignité

Direction funéraire: Maison funéraire Nault & Caron, Réseau Dignité.

PRIÈRE



SAINT FRÈRE ANDRÉ

Saint frère André, nous célébrons ta présence parmi nous. Ton amitié envers Jésus, Marie et Joseph fait de toi un intercesseur puissant auprès du Père. La compassion relie tes paroles au coeur de Dieu, tes prières sont exaucées et apportent réconfort et guérison. Avec toi, notre bouche s'approche de l'oreille de Dieu pour lui présenter notre demande... Qu'il nous soit donné de participer comme toi à l'oeuvre de Dieu dans un esprit de prière, de compassion et d'humilité. Saint frère André, prie pour nous. Amen. (La personne devra dire cette prière pendant 3 jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue avec les initiales de la personne exaucée). Signé: L.F.

EN MÉMOIRE DE

ST-CYR (Alexandre)
1987-2006

Tu nous as quittés il y a déjà 5 ans, mais tu demeures ancré profondément dans nos coeurs. Ta grandeur d'âme, ta belle humeur, ta force et ta bonté seront toujours nos plus grandes sources d'inspiration. Tu as été un fils exceptionnel et extraordinaire. Tu nous manques.
Avec amour, Marc, Francine, Yves, mamie Rose, familles et ami(e)s. Repose en paix. Ta mère Jasmine.

Avec
profonde
sympathie
nous offrons
nos condoléances
aux familles
éprouvées

LeQuotidien
LeProgrès
dimanche

In memoriam

En
souvenir
de ceux qui
nous ont quittés
et pour la santé
de nos
sept millions
de cœurs
Merci

FONDATION DES MALADIES DU CŒUR DU QUÉBEC
À la conquête de solutions.

1 888 473-INFO
www.fmcoeur.qc.ca

Fonds de dotation Santé Jonquière

Merci aux parents et amis qui ont versé des dons au Fonds de dotation Santé Jonquière inc. pour honorer la mémoire de:

M. Raymond Tremblay
Décédé le 19 juillet 2011

Mme Yvette Bouchard-Labrecque
Décédée le 26 juillet 2011

M. Fernand Bergeron
Décédé le 27 juillet 2011

Mme Mariette Girard-Gagnon
Décédée le 7 août 2011

Mme Jeanne-Mance Essiambre-Tremblay
Décédée le 8 août 2011

Mme Carmen Ouellet-St-Gelais
Décédée le 14 août 2011

Par ce geste, vous contribuez à l'achat de nouveaux équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement du Centre de santé et de services sociaux de Jonquière et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Au Fonds, je donne pour les miens!

Faire un don de son temps est également une belle façon de donner aux siens...
Pour devenir bénévole (418) 695-7711 www.csssjonquiere.qc.ca

2686265

Déplacements à bord d'avions gouvernementaux

Michaëlle Jean se défend d'avoir gaspillé

PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — Michaëlle Jean plaide que les risques reliés à la sécurité l'obligeaient à voyager à bord d'avions gouvernementaux pendant son mandat comme gouverneure générale du Canada, et ce, même lorsqu'elle était en vacances.

L'ancienne représentante de la reine Élizabeth II au Canada a récemment été critiquée après que La Presse eut révélé que ses voyages personnels à bord d'appareils appartenant au gouvernement avaient coûté plus d'un demi-million de dollars aux contribuables.

M^me^ Jean a affirmé à La Presse Canadienne qu'elle n'avait pas eu le choix d'agir ainsi parce que les protocoles de sécurité de la Gendarmerie royale du Canada (GRC) lui interdisaient d'emprunter des vols commerciaux.

Un pays en guerre

Elle a ajouté que le Canada était engagé dans une guerre en Afghanistan pendant toute la durée de son mandat et qu'elle était une personnalité hautement visible en raison de son statut de commandante en chef des Forces canadiennes.

« Si vous suivez la logique de certaines organisations terroristes, j'aurais certainement pu être une cible parce que, lorsqu'elles frappent, elles veulent le faire d'une manière très spectaculaire », a déclaré en entrevue téléphonique l'ex-gouverneure, qui semblait impatiente de donner sa version des faits. « La GRC ne voulait pas prendre de risques. Je suis désolée, mais c'est le monde dans lequel nous vivons aujourd'hui. Si les gens veulent contester cela, ils doivent contester le travail de la GRC », a-t-elle tranché.

Plus d'un demi-million $

La Presse avait rapporté que les voyages personnels de Michaëlle Jean à bord des avions gouvernementaux avaient coûté 553 756 $ aux contribuables entre janvier 2006 et septembre 2010, moment où elle a quitté son poste.

Selon l'article, M^me^ Jean, son mari et leur fille avaient utilisé les appareils du gouvernement durant cette période pour se rendre notamment en Jamaïque, au Mexique, à la Barbade et à leur résidence en France.

L'ancienne gouverneure, qui est entrée en fonction en septembre 2005, a insisté sur le fait qu'elle avait elle-même payé ses vacances, mais qu'elle n'avait pas eu le choix en ce qui concerne le transport.

Elle a précisé que des gardes du corps la suivaient partout où elle allait et que la GRC avait collaboré avec les autorités locales des pays qu'elle visitait afin d'assurer sa sécurité.

La police nationale examinait aussi les endroits où elle devait séjourner avant son arrivée et avait installé des caméras de surveillance à son domicile français.

Des vies en danger

Michaëlle Jean a ajouté qu'on lui avait dit qu'elle mettrait la vie des autres personnes en danger si elle prenait des vols commerciaux.

Elle a fait valoir que d'autres pays adoptaient des mesures semblables pour protéger leurs personnalités importantes.

« Pourquoi ne peut-on pas comprendre que le Canada fasse de même ? », s'est questionnée M^me^ Jean. « Lorsque des organisations terroristes décident de vous prendre pour cible, peu importe où vous vous trouvez et ce que vous faites, elles vont passer à l'action. La GRC ne voulait pas prendre ce risque. »

L'ex-représentante de la reine d'Angleterre est maintenant envoyée spéciale de l'ONU à Haïti, pays de sa naissance.

Elle est revenue cette semaine d'un séjour sur l'île des Caraïbes où elle a travaillé sur des projets visant à relancer le système d'éducation public et à promouvoir le tourisme culturel.❑

Michaëlle Jean a été critiquée après que La Presse eut révélé que ses voyages personnels à bord d'appareils appartenant au gouvernement avaient coûté plus d'un demi-million de dollars aux contribuables.

(Archives)

EN BREF

UN DÉPUTÉ CONSERVATEUR ADMET AVOIR ENVOYÉ DES COURRIELS ROMANTIQUES

OTTAWA (PC) — Le gouvernement conservateur tentait de limiter les dégâts, vendredi, après que le secrétaire parlementaire du ministre des Affaires étrangères eut admis avoir envoyé des notes romantiques à une journaliste travaillant pour l'agence de presse officielle de Chine.

Un courriel massivement envoyé cette semaine contenait des messages envoyés à partir de l'adresse courriel du député de Mississauga-Erindale, Bob Dechert, et destinés à Shi Rong, de l'agence Chine nouvelle (Xinhua).

M. Dechert a écrit dans un communiqué diffusé vendredi que la femme en question était une journaliste avec qui il s'est lié d'amitié. Il a précisé l'avoir rencontrée alors qu'il travaillait en collaboration avec des médias chinois.

Selon M. Dechert, le compte courriel de M^me^ Rong a été piraté à la suite d'une dispute conjugale. Aux dires de M. Dechert, qui reconnaît que si les courriels échangés donnaient dans la drague, il n'éprouve que de l'amitié pour la journaliste chinoise.

M. Dechert est le secrétaire parlementaire du ministre John Baird et a un accès privilégié à de l'information gouvernementale.

Il a accompagné le premier ministre Stephen Harper en Chine en 2009, et des médias de Mississauga laissaient suggérer que l'homme avait un vif intérêt pour le commerce avec la Chine.

Chine Nouvelle est l'agence officielle du gouvernement chinois.

Les courriels en question dateraient de 2010.

Selon le quotidien Globe and Mail, un courriel daté du 17 avril 2010 qu'aurait écrit M. Dechert complimente M^me^ Rong sur son apparence physique.

Le journal rapportait également que selon M^me^ Rong, son compte courriel aurait été piraté par son mari.

Selon Peter MacKay

Les liens entre le Canada et les USA plus solides

NEW YORK (PC) — Les liens étroits qui unissent le Canada et les États-Unis se sont renforcés depuis les attentats du 11 septembre 2001 parce que les Canadiens sont demeurés à l'écoute des inquiétudes de leurs voisins, a déclaré vendredi le ministre canadien de la Défense, Peter MacKay.

« Comme nous le savons tous, même les relations les plus solides ont besoin d'être soignées et nourries », a affirmé M. MacKay lors d'une conférence commémorant le 10^e^ anniversaire des attaques terroristes.

« Depuis 2001, nous avons porté une attention particulière aux inquiétudes, aux défis, aux craintes et aux attentes de notre allié le plus proche, les États-Unis », a indiqué le ministre.

Après le 11 septembre, le Canada et les États-Unis ont non seulement travaillé ensemble un peu partout dans le monde, notamment en Afghanistan et en Libye, mais ils ont aussi fait en sorte de renforcer leur partenariat en matière de sécurité nationale, a-t-il ajouté.

Peter MacKay a aussi rappelé que les pourparlers concernant l'instauration d'un périmètre de sécurité canado-américain allaient bon train. Une annonce au sujet de cette initiative, nommée « Par-delà la frontière », devrait être faite à l'automne.

« Alors que la décennie qui s'est écoulée depuis les événements du 11 septembre 2001 nous a permis de joindre nos efforts pour améliorer notre sécurité, nous avons aussi eu l'impression que, sur le plan du commerce et du voyage, nous avions risqué d'ériger une barrière entre nous », a-t-il dit.

Selon M. MacKay, la nouvelle initiative aidera les représentants des deux pays à identifier et à traiter les menaces terroristes plus rapidement en améliorant les procédures de vérification pour les personnes et les cargos qui arrivent en Amérique du Nord ainsi que l'application des lois transfrontalières.

« En même temps, cela facilitera le commerce, le mouvement, la création d'emplois et la croissance économique à travers le continent », a-t-il assuré.

Organisée à New York par l'Association de politique étrangère, un organisme américain sans but lucratif, la conférence s'est déroulée dans la ville la plus durement touchée par les attentats il y a 10 ans.

Plus de 3000 personnes sont décédées après que des terroristes eurent lancé des avions contre les tours du World Trade Center à New York et contre le Pentagone à Washington au cours d'une journée qui a stupéfié le monde et changé le cours de la politique internationale.

Peter MacKay a devancé d'un jour l'arrivée de son patron. Le premier ministre Stephen Harper doit en effet se rendre à New York ce week-end afin de participer aux cérémonies commémoratives du 11 septembre. ❑

Internationaux des États-Unis

Nadal fait la leçon à Roddick

ASSOCIATED PRESS

NEW YORK — Le champion en titre Rafael Nadal a dominé Andy Roddick du début à la fin, vendredi, et a rendez-vous avec le Britannique Andy Murray en demi-finales des Internationaux des États-Unis.

Nadal, deuxième tête de série, a effectué des coups gagnants de tous les angles possibles et réalisé des retours impeccables pour disposer de Roddick (no 21) 6-2, 6-1, 6-3. Il a ainsi atteint les demi-finales à Flushing Meadows pour la quatrième année consécutive.

Nadal a écrasé son adversaire 22-0 sur les coups droits gagnants et a brisé le service de Roddick six fois.

« C'était rapide. Évidemment, c'est une combinaison de plusieurs choses qui ont fait que ça n'allait pas fonctionner pour moi aujourd'hui (vendredi), a évoqué Roddick. C'était clair assez tôt dans le match qu'il (Nadal) était en parfait contrôle de la rencontre. »

Nadal a enlevé les quatre premiers jeux contre le champion des Internationaux des États-Unis de 2003 grâce, notamment, à deux bris de service au cours des 18 premières minutes de jeu. Il a ensuite enlevé 16 des 17 derniers points pour s'adjuger du deuxième set. Au troisième set, l'Américain a demandé l'intervention d'un thérapeute pour lui masser les deux jambes.

« Le début de la rencontre a été très important, a déclaré Nadal. Andy a connu un match très éprouvant hier (jeudi). Il était probablement fatigué. Je suis désolé pour lui. »

Plus tôt vendredi, Murray a mis un terme au plus beau parcours de John Isner dans un tournoi du Grand Chelem.

« Ce fut un beau parcours, mais je suis déçu en ce moment, a reconnu Isner après sa défaite. Je ne suis pas satisfait. »

Murray, quatrième tête de série, a neutralisé le puissant service d'Isner (no 28) et a exploité une panoplie de lobs, d'amortis et de coups gagnants précis pour l'emporter 7-5, 6-4, 3-6, 7-6 (2) aux Internationaux des États-Unis vendredi, atteignant du même coup sa quatrième demi-finale d'un tournoi majeur cette saison.

« C'est tellement frustrant de jouer contre lui parce que même si on dirait qu'on joue du bon tennis, on est incapable de le briser, a mentionné Murray, qui a maintenant remporté ses 10 derniers affrontements. Il (Isner) a mis énormément de pression sur moi. C'était vraiment un soulagement de remporter le bris d'égalité au quatrième set. »

Andy Roddick a peiné pendant son match contre Rafael Nadal, vendredi, aux Internationaux des États-Unis. Il a été éliminé en s'inclinant en trois petites manches de 6-2, 6-1 et 6-3.

(Photo AFP)

Murray, l'un des meilleurs retourneurs, a néanmoins été victime de 17 as de l'Américain de six pieds et neuf pouces. Il est toutefois parvenu à briser Isner deux fois d'affilée à un certain moment.

Isner a disputé son premier match de quarts de finale d'un tournoi du Grand Chelem. Il est surtout reconnu pour avoir remporté le plus long match de l'histoire du tennis, 70-68 au cinquième set à Wimbledon en 2010.

« Je ne frappais pas la balle aussi bien que je l'aurais souhaité en début de match. Je me contentais de contrôler mes coups, a confié Isner, qui habite à Tampa, en Floride. C'était un peu stressant. Ça m'a pris un peu de temps avant de me détendre. »

Les gradins étaient assez vides lorsque Murray et Isner ont amorcé leur match, et la foule s'est montrée étrangement silencieuse pendant la défaite subie par Roddick aux mains de Nadal en moins de deux heures.

« On aime mieux être hué que de jouer dans le silence. On se sent vides, a déclaré Roddick. C'est une des choses les plus déconcertantes à vivre. Tu ne veux jamais que les gens pensent que tu ne donnes pas le meilleur de toi-même. »

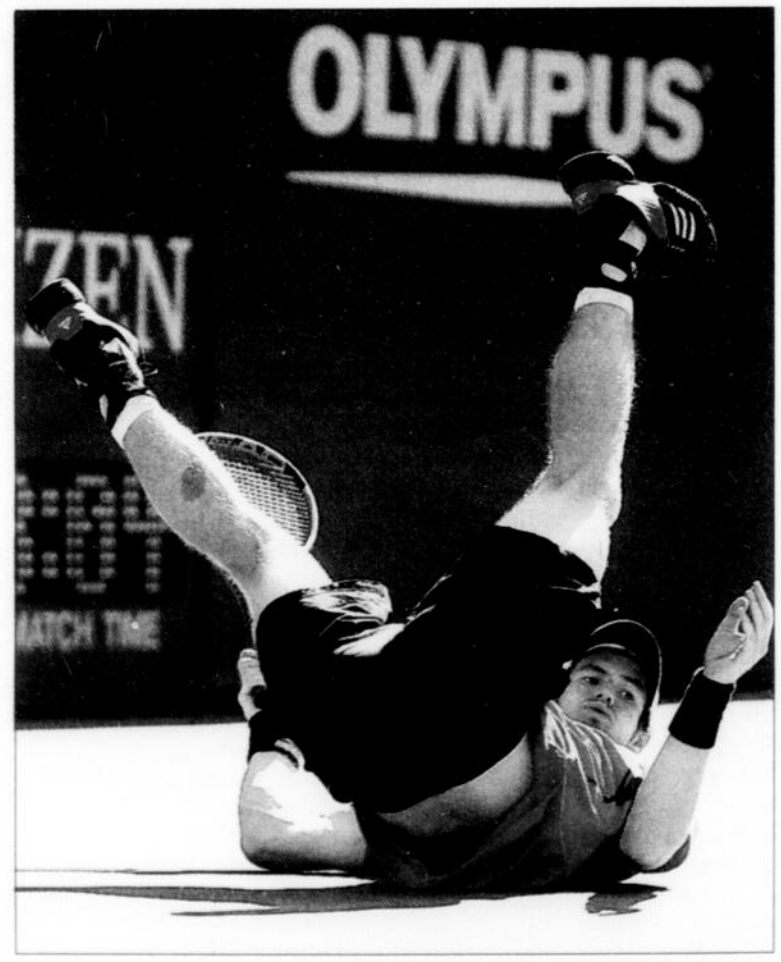
L'autre demi-finale a été déterminée jeudi en quarts de finale, et c'en sera toute une: le favori Novak Djokovic rivalisera avec Roger Federer (no 3), qui a remporté cinq de ses 16 titres majeurs aux Internationaux des États-Unis.

Pour la deuxième fois lors des trois derniers tournois majeurs, le carré d'as chez les hommes sera formé des quatre meilleures raquettes au monde — ce qui n'est cependant pas arrivé à Flushing Meadows depuis 1992.

« C'est assez évident qu'ils sont les meilleurs joueurs au monde en ce moment, a soulevé Roddick en parlant de Djokovic, Nadal, Federer et Murray. Ils méritent certainement le chiffre qui figure à côté de leur nom au classement. »

Djokovic affiche un dossier de 62-2 avec neuf titres en 2011, dont ceux de Wimbledon et des Internationaux d'Australie. Sa première défaite cette saison s'est produite après une série de 43 victoires, gracieuseté du Suisse en demi-finale du tournoi de Roland-Garros.

Pour sa part, Murray s'est incliné devant Djokovic en finale des Internationaux d'Australie en janvier, et devant Federer en finale des Internationaux des États-Unis en 2008. Il tente toujours de devenir le premier Britannique depuis 1936 à remporter un titre majeur. ❑



Andy Murray a fait une chute pendant la quatrième manche de son match contre John Isner, hier. Cela ne l'a pas empêché d'avoir raison de son rival américain. Il affrontera Rafael Nadal en demi-finale des Internationaux des États-Unis.

(Photo AFP)

Football collégial

Les Gaillards tirent les marrons du feu

DAVE AINSLEY
dainsley@lequotidien.com

JONQUIÈRE — Les Gaillards inventent des façons de gagner en ce début de saison dans le circuit collégial de football division 3. Après une victoire in extremis la semaine dernière à Alma, les Jonquiérois ont marqué sur le dernier jeu du match pour se sauver avec la victoire en prolongation de 27-24 sur les Couguars du Cégep de Chicoutimi.

Le match entre les deux rivaux a été ponctué de pénalités ce qui a quelque peu brisé le rythme. En avance 17-7 à la demie, les Gaillards ont ouvert la porte à leurs adversaires à la reprise, multipliant les erreurs tout en accumulant les pénalités. Résultat, malgré une attaque plutôt silencieuse, les Couguars ont réussi à revenir au pointage. Avec une minute à faire et un pointage de 17-16, les Couguars ont opté pour botter le ballon dans la zone des buts pour créer l'égalité. La stratégie s'est transformée en six points quand le retourneur posté à sa ligne de une verge a échappé le ballon qui a été recouvert par les Couguars dans la zone des buts. Après une transformation de deux points réussie, les Chicoutimiens avaient maintenant une priorité de 24-17.

Les carottes semblaient cuites pour les Gaillards, mais pour une deuxième semaine consécutive, ils sont parvenus à réaliser un petit miracle. Alors que les dernières secondes s'écoulaient, Anthony Émond, qui avait fait le touché gagnant à Alma, s'est défait de ses couvreurs pour capter la passe d'Alexandre Lavoie dans la zone des buts et envoyer les deux équipes en prolongation.

Chaque équipe avait le droit à une possession à partir de la ligne de 35. Privé de leur quart-arrière Samuel Lanthier qui a subi une blessure à la toute fin du quatrième quart, les Couguars n'ont pas inscrit de point. Les Gaillards n'allaient pas rater une telle chance, Jean-Michel Tremblay a donné la victoire aux Gaillards avec un placement de 26 verges qui aurait probablement été bon sur une distance de 50 verges.

Si les Gaillards festoyaient de leur côté, la défaite était difficile à prendre chez les Couguars.

« C'est "tough" pour mes jeunes, concède l'entraîneur-chef Martin Gagnon. Il est arrivé plein de choses. On aurait dû terminer ce match bien avant. »

« On ne cherche pas de coupables. Il y a un paquet de facteurs qui entrent en ligne de compte, mais on va sortir grandi », annonce Martin Gagnon qui prenait une grosse partie du blâme pour cette défaite.

Chez les Gaillards, l'entraîneur Éric Paquet n'était pas du tout satisfait de la tenue de sa troupe en deuxième demie. « On les a laissés revenir. Quand ils prennent le momentum, ils sont forts. Ça été une grosse erreur de notre part », signale Éric Paquet qui aimerait que les fins de rencontres soient moins corsées.

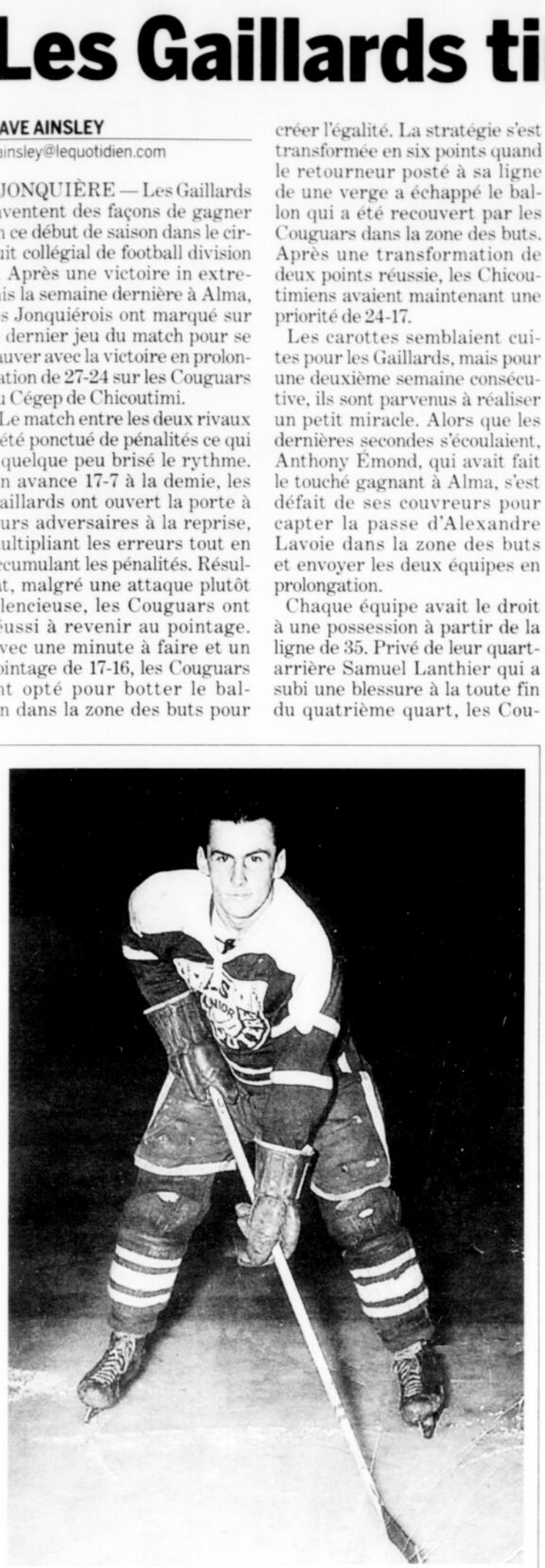
« C'est assez, je ne suis plus capable, avoue le pilote jonquiérois. C'est sûr que si on continue à jouer avec le feu, on va finir par se brûler. On est notre pire ennemi. Ç'a failli nous coûter très cher ce soir », mentionne-t-il.

Le match d'hier soir entre les Gaillards du Cégep de Jonquière et les Couguars de Chicoutimi a été chaudement disputé.

(Photo Rocket Lavoie)

Un départ de 0-2 n'était pas dans les plans des Couguars. Martin Gagnon croit que rien n'est perdu pour sa troupe qui devra rebondir la semaine prochaine à Alma. « C'est certain que je ne m'attendais pas à ça. Il reste encore six matchs au calendrier. Avec la jeune équipe que j'aie sous la main, je ne peux pas paniquer. J'ai toutefois vu une progression par rapport à la semaine dernière », analyse l'entraîneur chicoutimien.

Les Couguars ont amassé 148 verges par la passe et un maigre 68 verges au sol. Les Gaillards ont passé pour 188 verges en plus de courir pour 102. Dans la défaite, Maxime Gagnon a réussi deux touchés sur des passes de Samuel Lanthier. Chez les gagnants, François Allard-Audet a également inscrit deux majeurs. ❑



//BON ANNIVERSAIRE !

Reconnaissez-vous ce hockeyeur au regard de feu ? Il s'agit de Gerry Huot, ancien propriétaire du Vieux Moisan, qui soufflera ses 80 bougies dimanche. M. Huot est une légende du sport régional, lui qui a été bien connu pour son travail comme arbitre à la lutte professionnelle et au hockey, lors des belles années de la ligue régionale de hockey junior. Nous nous joignons à sa famille pour lui souhaiter un joyeux anniversaire. En passant, la photo a été prise en avril 1957.

(Courtoisie)

Triathlon et duathlon

Desmeules excelle encore

SERGE ÉMOND
semond@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Lynda Desmeules a donné le ton à la délégation du club Jakours inscrite à une rencontre nationale de triathlon et duathlon, il y a quelques jours, à Ottawa. En plus d'inscrire le meilleur résultat de son équipe, elle a placé son nom au sommet de la distance demi-Ironman duathlon.

À la conclusion de deux kilomètres de course à pied, 90 kilomètres de vélo et 21,1 kilomètres supplémentaires de course, elle a pris le tout premier rang de la division masculine et la seconde position au classement général. Son chrono de 4h41m54s l'a laissée à seulement huit secondes du record féminin de l'épreuve.

À son tout premier Ironman, le Chicoutimien Michel Bernard a été enchanté par sa 19e place au classement général. Chez les 40-44 ans, il a pris le onzième échelon en 12h32m25s. Dans cette compétition, les athlètes faisaient face à 3,8 km de natation, 180 km de vélo et 42,2 km de course à pied. Yvon Tremblay, à sa deuxième expérience, a arrêté le chrono à 13h21m34s. Il s'est classé troisième chez les 45-49 ans.

Les responsables du club saguenéen ont aussi rappelé le temps de Jean-François Desmeules (12h21m59s) à l'Iroman de Lake Placid, plus tôt en saison. ❑

RAPIDO

BESOIN DE JOUEURS

(SE) — L'équipe du personnel de hockey du Cégep de Chicoutimi recherche des « crinqués » de hockey pour jouer des parties le mardi matin, de 7 h à 8 h 10, à l'aréna de l'UQAC. La nouvelle saison débutera le 13 septembre. Si l'idée vous intéresse, il faut communiquer avec Nicolas Lapointe (418-549-9520, poste 242, ou par courriel au « nlapointe@cchic.ca »).

FOOTBALL JUVÉNILE

(JSTP) — Dans la Ligue de football juvénile AA Chaudière-Appalaches, les semaines se suivent, mais ne se ressemblent pas pour les Mustangs de l'Odyssée Dominique-Racine. La troupe de Keven Larivière a en effet été lessivée 58-0 par l'Athlétique de l'Ancienne-Lorette. « Le match a mal commencé. Sur le premier jeu offensif, l'arbitre a mordu à la feinte et sifflé par inadvertance. Au lieu de ce qui aurait pu nous donner un grand jeu, ça nous a donné un deuxième essai », a indiqué Larivière. Par la suite, ce fut une « comédie d'erreurs », mais surtout, ses joueurs ne se sont tout simplement pas présentés. Les Mustangs se concentreront sur leur prochain match, vendredi à 13 h, alors qu'ils accueilleront les Lynx du PWD d'Alma au terrain synthétique de l'UQAC. De leur côté, les Lynx ont ajouté une autre victoire à leur fiche, en l'emportant 48-43 face au Laser de l'école Les Sentiers, hier soir, au terrain du Collège d'Alma.

Aujourd'hui, à 13 h, la formation cadet des Mustangs de l'Odyssée Lafontaine/Dominique-Racine sera en action au terrain de l'UQAC.

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

SECTION EST

	G	P	MOY.	DIFF.
Philadelphie	93	48	.660	-
Atlanta	84	60	.583	10½
New York Mets	71	73	.493	23½
Washington	66	76	.465	27½
Floride	64	79	.448	30

SECTION CENTRALE

	G	P	MOY.	DIFF.
Milwaukee	85	61	.582	-
St. Louis	76	67	.531	7½
Cincinnati	70	73	.490	13½
Pittsburgh	66	78	.458	18
Chicago Cubs	62	82	.431	22
Houston	48	96	.333	36

SECTION OUEST

	G	P	MOY.	DIFF.
Arizona	83	61	.576	-
San Francisco	75	68	.524	7½
Los Angeles Dodgers	70	72	.493	12
Colorado	67	76	.469	15½
San Diego	62	82	.431	21

MEILLEUR DEUXIÈME

	G	P	MOY.	DIFF.
Atlanta	84	60	.583	-
St. Louis	76	67	.531	7½
San Francisco	75	68	.524	8½
New York Mets	71	73	.493	13
Los Angeles Dodgers	70	72	.493	13
Cincinnati	70	73	.490	13½

JEUDI 8 SEPTEMBRE
San Diego **1** Arizona **4**
Philadelphie **7** Milwaukee **2**
Atlanta **6**-5 Mets de N.Y. **5**-1
Dodgers de L.A. **7** Washington **4**

VENDREDI 9 SEPTEMBRE
Floride **13** Pittsburgh **4**
Philadelphie **5** Milwaukee **3**
Cubs de Chicago **4** Mets de N.Y. **5**
Houston **3** Washington **4 (11 manches)**
Atlanta **3** St. Louis **3 (10e)**
Cincinnati au Colorado, 20h40.
San Diego en Arizona, 21h40.
Dodgers de L.A. à San Francisco, 22h15.

SAMEDI 10 SEPTEMBRE
Lanceurs probables
Chicago Cubs (R.Wells 7-4) à N.Y. Mets (Capuano 10-12), 13h10.
Cincinnati (Arroyo 8-11) au Colorado (White 1-1), 16h10.
Floride (Ani.Sanchez 7-7) à Pittsburgh (Locke 0-0), 19h05.
Houston (W.Rodriguez 10-10) à Washington (Lannan 9-11), 19h05.
Philadelphie (Cl.Lee 16-7) à Milwaukee (Wolf 12-9), 19h10.
Atlanta (D.Lowe 9-13) à St. Louis (J.Garcia 11-7), 19h15.
San Diego (Stauffer 8-12) en Arizona (Miley 3-1), 20h10.
L.A. Dodgers (Kuroda 11-15) à San Francisco (Vogelsong 10-6), 21h05.

DIMANCHE 11 SEPTEMBRE
Floride à Pittsburgh, 13h35.
Houston à Washington, 13h35.
Philadelphie à Milwaukee, 14h10.
Atlanta à St. Louis, 14h15.
Cincinnati au Colorado, 15h10.
Dodgers de L.A. à San Francisco, 16h05.
San Diego en Arizona, 16h10.
Cubs de Chicago à Mets de N.Y., 20h05.

LUNDI 12 SEPTEMBRE
St. Louis à Pittsburgh, 19h05.
Floride à Atlanta, 19h10.
Washington à Mets de N.Y., 19h10.
Cubs de Chicago à Cincinnati, 19h10.
Philadelphie à Houston, 20h05.
Arizona à Dodgers de L.A., 22h10.
San Diego à San Francisco, 22h15.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	AVG.
JosReyes, NYM	109	471	87	158	.335
Braun, Mil	133	498	96	164	.329
Kemp, LAD	142	525	94	167	.318
Votto, Cin	142	523	93	166	.317
Morse, Wash	128	452	63	141	.312
Pence, Pha	135	534	73	165	.309
Helton, Col	122	415	59	127	.306
ArRamirez, ChiC	135	517	74	158	.306
SCastro, ChiC	139	596	82	182	.305
Tulowitzki, Col	138	524	78	160	.305@

POINTS: Braun, Milwaukee, 96; JUpton, Arizona, 96; Kemp, Los Angeles, 94; Votto, Cincinnati, 93; Pujols, St. Louis, 91; CGonzalez, Colorado, 89; Stubbs, Cincinnati, 88.
POINTS PRODUITS: Fielder, Milwaukee, 108; Howard, Philadelphie, 108; Kemp, Los Angeles, 107; Tulowitzki, Colorado, 103; Braun, Milwaukee, 95; Votto, Cincinnati, 91; Bruce, Cincinnati, 89; CGonzalez, Colorado, 89.
COUPS SÛRS: SCastro, Chicago, 182; Bourn, Atlanta, 171; Kemp, Los Angeles, 167; Votto, Cincinnati, 166; Pence, Philadelphie, 165; Braun, Milwaukee, 164; BPhillips, Cincinnati, 162.
DOUBLES: JUpton, Arizona, 38; Tulowitzki, Colorado, 36; Braun, Milwaukee, 35; Beltran, San Francisco, 34; Holliday, St. Louis, 34; CaLee, Houston, 34; Pence, Philadelphie, 34; Votto, Cincinnati, 34.
TRIPLES: JosReyes, New York, 16; Fowler, Colorado, 15; Victorino, Philadelphie, 15; SCastro, Chicago, 9; SSmith, Colorado, 9; Bourn, Atlanta, 8; Maybin, San Diego, 7; Parra, Arizona, 7; Venable, San Diego, 7.
CIRCUITS: Pujols, St. Louis, 34; Uggla, Atlanta, 33; Kemp, Los Angeles, 32; Stanton, Floride, 32; Fielder, Milwaukee, 31; Howard, Philadelphie, 31; Berkman, St. Louis, 30; Tulowitzki, Colorado, 30.
BUTS VOLÉS: Bourn, Atlanta, 51; Kemp, Los Angeles, 37; Stubbs, Cincinnati, 37; Maybin, San Diego, 35; JosReyes, New York, 35; Bonifacio, Floride, 34; Braun, Milwaukee, 31.
LANCEURS - IKennedy, Arizona, 19-4; Kershaw, Los Angeles, 17-5; Halladay, Philadelphie, 16-5; ClLee, Philadelphie, 16-7; DHudson, Arizona, 15-9; Gallardo, Milwaukee, 15-10; Greinke, Milwaukee, 14-6; Hamels, Philadelphie, 14-7.
RETRAITS: Kershaw, Los Angeles, 222; ClLee, Philadelphie, 204; Lincecum, San Francisco, 200; Halladay, Philadelphie, 195; IKennedy, Arizona, 178; AniSanchez, Floride, 173; Greinke, Milwaukee, 172.
SAUVETAGES: Kimbrel, Atlanta, 43; Axford, Milwaukee, 41; Putz, Arizona, 38; HBell, San Diego, 36; Hanrahan, Pittsburgh, 36; BrWilson, San Francisco, 35; Storen, Washington, 34.

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	MOY.	DIFF.
New York Yankees	87	55	.613	-
Boston	85	59	.590	3
Tampa Bay	79	64	.552	8½
Toronto	72	73	.497	16½
Baltimore	58	85	.406	29½

SECTION CENTRALE

	G	P	MOY.	DIFF.
Detroit	82	62	.569	-
Chicago White Sox	72	71	.503	9½
Cleveland	71	71	.500	10
Kansas City	60	85	.414	22½
Minnesota	59	85	.410	23

SECTION OUEST

	G	P	MOY.	DIFF.
Texas	82	63	.566	-
Los Angeles Angels	78	65	.545	3
Oakland	65	79	.451	16½
Seattle	60	83	.420	21

MEILLEUR DEUXIÈME

	G	P	MOY.	DIFF.
Boston	85	59	.590	-
Tampa Bay	79	64	.552	5½
Los Angeles Angels	78	65	.545	6½
Chicago White Sox	72	71	.503	12½
Cleveland	71	71	.500	13
Toronto	72	73	.497	13½

JEUDI 8 SEPTEMBRE
Toronto 7 Boston **4**
Seattle **4** Kansas City **1**
Chicago White Sox **8** Cleveland **1**
Baltimore **5** Yankees de N.Y. **4 (10 manches)**

VENDREDI 9 SEPTEMBRE
Oakland **4** Texas **13**
Minnesota **4** Detroit **8**
Baltimore **2** **Toronto** **0**
Boston **2** Tampa Bay **7**
Cleveland **8** Chicago White Sox **4**
Yankees de N.Y. à L.A. Angels, 22h05.
Kansas City à Seattle, 22h10.

SAMEDI 10 SEPTEMBRE
Lanceurs probables
Baltimore (VandenHurk 0-0) à **Toronto** (H.Alvarez 1-2), 13h07. **(SNET)**
Cleveland (Carmona 6-14) à Chicago White Sox (Humber 9-8), 16h10.
Minnesota (Swarzak 3-6) à Detroit (Scherzer 14-8), 16h10. **(FOX)**
Oakland (Cahill 10-13) au Texas (Ogando 12-7), 16h10.
Boston (Weiland 0-1) à Tampa Bay (Hellickson 12-10), 19h10.
N.Y. Yankees (Sabathia 19-7) à L.A. Angels (Haren 14-8), 21h05.
Kansas City (F.Paulino 2-6) à Seattle (Pineda 9-9), 22h10.

DIMANCHE 11 SEPTEMBRE
Minnesota à Detroit, 13h05.
Baltimore à **Toronto**, 13h07.
Boston à Tampa Bay, 13h40.
Cleveland à Chicago White Sox, 14h10.
Oakland au Texas, 15h05.
Yankees de N.Y. à L.A. Angels, 15h35.
Kansas City à Seattle, 16h10.

LUNDI 12 SEPTEMBRE
Tampa Bay à Baltimore, 19h05.
Detroit à Chicago White Sox, 20h10.
L.A. Angels à Oakland, 22h07.
Yankees de N.Y. à Seattle, 22h10.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	AVG.
AdGonzalez, Bos	140	566	100	194	.343
MiYoung, Tex	142	562	73	187	.333
MiCabrera, Det	142	509	96	169	.332
VMartinez, Det	126	469	67	153	.326
Ellsbury, Bos	139	574	103	182	.317
DOrtiz, Bos	128	461	78	146	.317
Konerko, ChiW	135	490	64	154	.314
Kotchman, TB	127	434	38	136	.313
JhPeralta, Det	129	466	61	143	.307
Bautista, Tor	131	456	98	138	.303@

POINTS: Granderson, New York, 126; Ellsbury, Boston, 103; Kinsler, Texas, 101; AdGonzalez, Boston, 100; Bautista, Toronto, 98; MiCabrera, Detroit, 96; AGordon, Kansas City, 93.
POINTS PRODUITS: Granderson, New York, 109; AdGonzalez, Boston, 106; Cano, New York, 105; Teixeira, New York, 102; Konerko, Chicago, 97; MiCabrera, Detroit, 95; Bautista, Toronto, 94.
COUPS SÛRS: AdGonzalez, Boston, 194; MiYoung, Texas, 187; Ellsbury, Boston, 182; MeCabrera, Kansas City, 178; MiCabrera, Detroit, 169; Cano, New York, 168; AGordon, Kansas City, 168.
DOUBLES: Francoeur, Kansas City, 44; Zobrist, Tampa Bay, 44; AdGonzalez, Boston, 43; AGordon, Kansas City, 42; Ellsbury, Boston, 41; Cano, New York, 40; MeCabrera, Kansas City, 39; MiCabrera, Detroit, 39.
TRIPLES: AJackson, Detroit, 11; Granderson, New York, 10; Bourjos, Los Angeles, 9; Aybar, Los Angeles, 8; JWeeks, Oakland, 8; Ackley, Seattle, 7; Gardner, New York, 7.
CIRCUITS: Bautista, Toronto, 40; Granderson, New York, 38; Teixeira, New York, 36; MarReynolds, Baltimore, 32; Konerko, Chicago, 29; DOrtiz, Boston, 29; NCruz, Texas, 28; Kinsler, Texas, 28.
BUTS VOLÉS: Gardner, New York, 43; Crisp, Oakland, 40; ISuzuki, Seattle, 37; Ellsbury, Boston, 36; Andrus, Texas, 35; RDavis, Toronto, 34; Aybar, Los Angeles, 27; BUpton, Tampa Bay, 27.
LANCEURS - Verlander, Detroit, 22-5; Sabathia, New York, 19-7; Weaver, Los Angeles, 16-7; Nova, New York, 15-4; Lester, Boston, 15-6; CWilson, Texas, 15-6.
RETRAITS: Verlander, Detroit, 232; FHernandez, Seattle, 211; Sabathia, New York, 211; Shields, Tampa Bay, 205; Price, Tampa Bay, 200; CWilson, Texas, 179; Morrow, Toronto, 177.
SAUVETAGES: Valverde, Detroit, 42; MaRivera, New York, 39; League, Seattle, 34; CPerez, Cleveland, 32; Papelbon, Boston, 29; Walden, Los Angeles, 29; SSantos, Chicago, 29.

LIGUE CAN-AM

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

Demi-finales (3 de 5)
Série «A»
Brockton vs Québec

MERCREDI 7 SEPTEMBRE
Québec **10** Brockton **1**

JEUDI 8 SEPTEMBRE
Brockton **1** Québec **11**

VENDREDI 9 SEPTEMBRE
Québec **3** Brockton **2**
(Québec remporte la série 3-0)

Série «B»
New Jersey vs Pittsfield

MERCREDI 7 SEPTEMBRE
Pittsfield au New Jersey, 19h05 **(remis, pluie)**

JEUDI 8 SEPTEMBRE
Pittsfield **1** New Jersey **5**

VENDREDI 9 SEPTEMBRE
Pittsfield **2** New Jersey **8**
(New Jersey mène la série 2-0)

SAMEDI 10 SEPTEMBRE
New Jersey c. Pittsfield, 18h35. (au New Jersey)

LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

Demi-finales (4 de 7)
Série «E»
Québec vs Longueuil

VENDREDI 9 SEPTEMBRE
Longueuil **0** Québec **5**
(Québec mène la série 1-0)

SAMEDI 10 SEPTEMBRE
Québec à Longueuil, 19h00.

LUNDI 12 SEPTEMBRE
Longueuil à Québec, 19h30.

MARDI 13 SEPTEMBRE
Québec à Longueuil, 19h30.

Série «F»
Montréal vs Trois-Rivières

JEUDI 8 SEPTEMBRE
Trois-Rivières **10** Montréal **7**

VENDREDI 9 SEPTEMBRE
Montréal **0** Trois-Rivières **2**
(Trois-Rivières mène la série 2-0)

DIMANCHE 11 SEPTEMBRE
Trois-Rivières à Montréal, 14h00.

LUNDI 12 SEPTEMBRE
Montréal à Trois-Rivières, 19h30.

MERCREDI 14 SEPTEMBRE
x-Trois-Rivières à Montréal, 19h30.
x - si nécessaire.

HOCKEY

JUNIOR MAJEUR

SECTION EST-TELUS

	PJ	G	PDP	DF	BP	BC	PTS
Victoriaville	1	1	0	0	6	3	2
Baie-Comeau	1	1	0	0	3	2	2
Rimouski	1	0	1	0	1	3	0
Shawinigan	1	0	1	0	4	6	0
Québec	1	0	1	0	3	6	0
Chicoutimi	0	0	0	0	0	0	0

SECTION OUEST-TELUS

	PJ	G	PDP	DF	BP	BC	PTS
Gatineau	1	1	0	0	4	1	2
Blain.-Bois.-Armada	1	1	0	0	3	1	2
Rouyn-Noranda	1	1	0	0	6	4	2
Drummondville	1	0	1	0	2	3	0
Val-d'Or	1	0	1	0	1	4	0

SECTION ATLANTIQUE

	PJ	G	PDP	DF	BP	BC	PTS
Acadie-Bathurst	1	1	0	0	8	1	2
Cap-Breton	1	1	0	0	3	1	2
Halifax	1	1	0	0	6	5	2
Moncton	2	1	1	0	4	4	2
I.-P.-E.	1	0	0	0	1	5	6	1
Saint-Jean	2	0	2	0	0	2	11	0

JEUDI 8 SEPTEMBRE
Moncton **3** Saint-Jean **1**

VENDREDI 9 SEPTEMBRE
Val-d'Or **1** Gatineau **4**
Victoriaville **6** Québec **3**
Halifax **6** I.-P.-E. **5 (fus.)**
Cap-Breton **3** Moncton **1**
Saint-Jean **1** Acadie-Bathurst **8**
Rouyn-Noranda **6** Shawinigan **4**
Drummondville **2** Baie-Comeau **3**
Blainville-Boisbriand **3** Rimouski **1**

SAMEDI 10 SEPTEMBRE
Val-d'Or à Shawinigan, 16h00.
Drummondville à **Chicoutimi**, 16h00. **(CGV)**
Cap-Breton à I.-P.-E., 18h00.
Halifax à Acadie-Bathurst, 18h00.
Rouyn-Noranda à Gatineau, 19h00.

DIMANCHE 11 SEPTEMBRE
Blainville-Boisbriand à Québec, 15h00.
Victoriaville à Rimouski, 16h00.
Chicoutimi à Baie-Comeau, 16h00.

MARDI 13 SEPTEMBRE
Acadie-Bathurst à Moncton, 18h00.

MERCREDI 14 SEPTEMBRE
Rimouski à Gatineau, 19h30.

JEUDI 15 SEPTEMBRE
I.-P.-E. à Moncton, 18h00.

LES MARQUEURS

	B	A	PTS
Matthew Bissonnette, Bathurst	1	4	5
Jessyko Bernard, Rouyn	4	0	4
Zach O'Brien, Bathurst	3	1	4
Sébastien Trudeau, Bathurst	1	3	4
Alex Saulnier, Moncton	3	0	3
Ben Duffy, I.P.E.	1	2	3
Yanni Gourde, Victoriaville	1	2	3
Maxime Provencher, Victo	0	3	3
Anthony Verret, Rouyn	0	3	3
Allain Saulnier, Moncton	0	3	3
Frédéric Gamelin, Baie-Comeau	2	0	2
Victor Provencher, I.P.E.	2	0	2
Anton Zlobin, Shawinigan	2	0	2
Dylan Anderson, Blainville	1	1	2
Jérémy Beaudry, Victoriaville	1	1	2
Matej Beran, I.P.E.	1	1	2
Alexandre Comtois, Québec	1	1	2
Zachary Evans-Renaud, Gatineau	1	1	2
E.J. Faust, Blainville	1	1	2
Philippe Halley, Victoriaville	1	1	2
Corey MacIntosh, Cap-Breton	1	1	2
Philippe Maillet, Victoriaville	1	1	2
Antoine Quevillon, Rouyn	1	1	2

MIDGET AAA

SECTION LA COOP

	PJ	G	PDP	DF	BP	BC	PTS
Sém.Saint-François	1	0	1	0	6	8	0
Lévis	1	0	1	0	2	5	0
Collège Notre-Dame	1	0	1	0	0	1	5	0
Trois-Rivières	0	0	0	0	0	0	0
Jonquière	0	0	0	0	0	0	0

SECTION REEBOK

	PJ	G	PDP	DF	BP	BC	PTS
Lac-Saint-Louis	1	1	0	0	8	6	2
C.A.-Girouard	1	1	0	0	5	2	2
C.C.-LeMoyne	1	0	1	0	3	8	0
Châteauguay	1	0	1	0	2	4	0
Magog	0	0	0	0	0	0	0

SECTION C.C.M.

	PJ	G	PDP	DF	BP	BC	PTS
Saint-Eustache	1	1	0	0	8	3	2
C. Esther-Blondin	1	1	0	0	5	1	2
Laval-Montréal	1	1	0	0	4	2	2
Amos	0	0	0	0	0	0	0
Gatineau	0	0	0	0	0	0	0

VENDREDI 9 SEPTEMBRE
C.Antoine-Girouard **5** Lévis **2**
Laval-Montréal **4** Châteauguay **2**
C.E.-Blondin **5** Collège Notre-Dame **1**
Sém. Saint-François **6** Lac St-Louis **8**
Saint-Eustache **8** C.Charles-Lemoyne **3**

SAMEDI 10 SEPTEMBRE
C.A.-Girouard au Collège Notre-Dame, 15h00.
Sém. Saint-François à Trois-Rivières, 16h00.
Magog à Amos, 19h00.
Jonquière à Gatineau, 19h00.
C.Charles-Lemoyne à Lac-Saint-Louis, 19h00.

DIMANCHE 11 SEPTEMBRE
Magog à Amos, 13h30.
Jonquière à Gatineau, 13h30.

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

JEUDI 8 SEPTEMBRE
La Nouvelle-Orléans **34** Green Bay **42**

DIMANCHE 11 SEPTEMBRE
Atlanta à Chicago, 13h00. **(FOX)**
Detroit à Tampa Bay, 13h00. **(FOX)**
Buffalo à Kansas City, 13h00. **(CBS)**
Philadelphie à St. Louis, 13h00. **(FOX)**
Pittsburgh à Baltimore, 13h00. **(CBS)**
Cincinnati à Cleveland, 13h00. **(CBS)**
Indianapolis à Houston, 13h00. **(CBS)**
Tennessee à Jacksonville, 13h00. **(CBS)**
Caroline en Arizona, 16h15. **(FOX)**
Minnesota à San Diego, 16h15. **(FOX)**
Seattle à San Francisco, 16h15. **(FOX)**
N.Y. Giants à Washington, 16h15. **(FOX)**
Dallas à N.Y. Jets, 20h20. **(NBC-RDS)**

LUNDI 12 SEPTEMBRE
Nouvelle-Angleterre à Miami, 19h00. **(ESPN)**

LIGUE CANADIENNE

SECTION EST

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Winnipeg	9	7	2	0	219	184	14
Hamilton	9	5	4	0	260	227	10
Montréal	9	5	4	0	274	238	10
Toronto	9	2	7	0	200	262	4

SECTION OUEST

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Edmonton	9	6	3	0	209	197	12
Calgary	9	6	3	0	239	238	12
C.-B.	9	3	6	0	232	219	6
Saskatchewan	9	2	7	0	192	260	4

VENDREDI 9 SEPTEMBRE
Calgary à Edmonton, 21h00. **(TSN)**

SAMEDI 10 SEPTEMBRE
Toronto en C.-B., 16h00. **(TSN)**

DIMANCHE 11 SEPTEMBRE
Hamilton à **Montréal**, 13h00. **(RDS-TSN)**
Saskatchewan à Winnipeg, 16h00. **(TSN)**

MENEURS

	T.	TR.	PL.	S.	PTS
Whyte, **Montréal**	0	28	24	4	104
Medlock, Hamilton	0	27	22	3	96
McCallum, C.-B.	0	21	23	2	92
Palardy, Winnipeg	0	18	23	4	91
Paredes, Calgary	0	22	16	4	74
Duval, Edmonton	0	17	14	13	72
Prefontaine, Toronto	0	15	15	2	62
E.Johnson, Sask.	0	11	10	5	46
Richardson, **Montréal**	7	0	0	0	42
Stala, Hamilton	7	0	0	0	42
Cobourne, Hamilton	6	0	0	0	36
Edwards, Winnipeg	6	0	0	0	36
Foster, C.-B.	5	0	0	0	30
Getzlaf, Sask.	5	0	0	0	30
Kackert, Toronto	5	0	0	0	30
Q.Porter, Hamilton	5	0	0	0	30
Stamps, Edmonton	5	0	0	0	30
Boyd, Toronto	4	0	0	0	24
Bratton, **Montréal**	4	0	0	0	24
Brown, C.-B.	4	0	0	0	24
Cornish, Calgary	4	0	0	0	24

LIGUE UNIVERSITAIRE

ASSOCIATION DU QUÉBEC

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Sherbrooke	2	2	0	0	64	36	4
Laval	1	1	0	0	36	8	2
Montréal	1	1	0	0	24	13	2
Bishop's	1	0	1	0	23	25	0
Concordia	1	0	1	0	8	36	0
McGill	2	0	2	0	26	63	0

VENDREDI 9 SEPTEMBRE
Sherbrooke **39** McGill **13**

SAMEDI 10 SEPTEMBRE
Montréal à Laval, 13h00. **(PEPS)**
Concordia à Bishop's, 13h00.

LIGUE COLLÉGIALE AA

3e DIVISION NORD-EST

	PJ	G	P	DP	PP	PC	PTS
Jonquière	2	2	0	0	44	40	4
Rimouski	1	1	0	0	7	2	2
La Pocatière	1	1	0	0	29	7	2
Chicoutimi	2	0	1	1	31	56	1
Thetford Mines	1	0	1	0	2	7	0
Alma	1	0	1	0	16	17	0

VENDREDI 9 SEPTEMBRE
Chicoutimi 24 Jonquière 27 (prol.)

SAMEDI 10 SEPTEMBRE
Alma à Thetford Mines, 19h30
Rimouski à La Pocatière, 19h30

3e DIVISION SUD-OUEST

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Drummondville	2	2	0	0	84	2	4
André-Grasset	2	2	0	0	63	11	4
Lionel-Groulx	2	2	0	0	92	16	4
Valleyfield	2	1	1	0	44	50	2
Lanaudière	2	1	1	0	45	45	2
Outaouais	1	0	1	0	16	26	0
Saint-Jérôme	1	0	1	0	0	28	0
Ahuntsic	2	0	2	0	14	52	0
Granby	2	0	2	0	0	128	0

SAMEDI 10 SEPTEMBRE
Ahuntsic à Lionel-Groulx, 19h

DIMANCHE 11 SEPTEMBRE
Outaouais à Valleyfield, 13h
Lanaudière à André-Grasset, 13h
Saint-Jérôme à Granby, 13h30

LIGUE JUVÉNILE AA

	PJ	G	P	N	ES	PP	PC	PTS
Coll. de Lévis	2	2	0	0	2	40	34	6
Wilbrod-Dufour	2	2	0	0	2	72	56	6
Anc.-Lorette	2	1	1	0	2	80	33	4
Courvilloise	2	1	1	0	2	56	39	4
Coll. Ste-Anne	2	1	1	0	2	46	65	4
Ody.-Laf.-D.Rac.	2	1	1	0	2	26	71	4
Les Etchemins	2	0	2	0	2	23	37	2
Les Sentiers	2	0	2	0	2	67	75	2

VENDREDI 9 SEPTEMBRE
Coll. Ste-Anne **13** Courvilloise **43**
Les Etchemins **10** Coll. de Lévis **13**
Ody.-Laf.-D.Rac. 0 Anc.-Lorette **58**
Les Sentiers **43** **Wilbrod-Dufour/Alma 48**

LIGUE CADET AA-BB

DIVISION (AA)

	PJ	G	P	N	ES	PP	PC	PTS
St-Jean-Eudes	2	2	0	0	2	126	0	6
Acad. St-Louis	1	1	0	0	1	46	14	3
Champ.G-Couture	1	1	0	0	1	56	19	3
Roger-Comtois	1	0	1	0	1	14	46	1
S. St-François	1	0	1	0	1	0	47	1

DIVISION (OR)

	PJ	G	P	N	ES	PP	PC	PTS
Anc.-Lorette	2	2	0	0	2	93	8	6
Aubier	1	1	0	0	1	40	0	3
St-Georges	2	0	2	0	2	0	80	2
Benoit-Vachon	2	0	2	0	2	8	132	2
Les Sentiers	1	0	1	0	1	19	56	1

DIVISION (ROUGE)

	PJ	G	P	N	ES	PP	PC	PTS
Courvilloise	1	1	0	0	1	62	6	3
Coll. Lévis	1	1	0	0	1	60	33	3
Ody.-Laf.-D.Rac.	1	0	1	0	1	33	60	1
Wilbrod-Dufour	1	0	1	0	1	6	62	1

VENDREDI 9 SEPTEMBRE
Anc.-Lorette **40** St-Georges **0**
St-Jean-Eudes **79** Benoit-Vachon **0**
Aubier à Les Sentiers, 19h

SAMEDI 10 SEPTEMSBRE
Champ.G-Couture à Acad. St-Louis, 12h30
Courvilloise à **Ody.-Laf.-D.Rac.**, 13h **(UQAC)**

DIMANCHE 11 SEPTEMBRE
S. St-François à Roger-Comtois, 13h30
Coll. Lévis à **Wilbrod-Dufour/Alma**, 15h30

SOCCER

MLS

ASSOCIATION DE L'EST

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Columbus	26	11	8	7	31	30	40
Kansas City	27	9	8	10	40	36	37
Philadelphie	26	8	7	11	35	30	35
Houston	27	8	8	11	34	33	35
New York	26	6	6	14	41	37	32
D.C. United	24	7	7	10	34	35	31
Chicago	26	4	7	15	30	33	27
N.-Angleterre	27	4	11	12	30	43	24
FC Toronto	28	4	12	12	26	49	24

ASSOCIATION DE L'OUEST

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Los Angeles	27	14	3	10	39	22	52
FC Seattle	27	13	5	9	42	29	48
FC Dallas	27	13	7	7	36	29	46
Real Salt Lake	25	12	7	6	35	21	42
Colorado	28	10	7	11	39	36	41
Portland	26	9	12	5	33	41	32
Chivas É.-U.	27	7	10	10	32	30	31
San Jose	26	5	10	11	27	35	26
FC Vancouver	26	4	13	9	27	42	21

LUNDI 5 SEPTEMBRE
Los Angeles **2** Sporting Kansas City **2**

MERCREDI 7 SEPTEMBRE
Nouvelle-Angleterre **4** Philadelphie **4**

VENDREDI 9 SEPTEMBRE
Colorado à Los Angeles, 23h00.

SAMEDI 10 SEPTEMBRE
Real Salt Lake au F

SAGUENAY
LES
Saguenéens
DE
CHICOUTIMI
LAC-ST-JEAN
Faites
partie
de
l'équipe
MATCH D'OUVERTURE
CET APRÈS-MIDI 16 H
VOLTIGEURS
DRUMMONDVILLE
VS
SAGUENAY
LES
Saguenéens
DE
CHICOUTIMI
LAC-ST-JEAN
Épluchette
de blés d'Inde dès 14 h
(En cas de pluie, à l'intérieur du Centre Georges-Vézina)
MOLSON
EXPORT
ALE
gagnon
frères
TVA
tva.canoe.ca
Une compagnie de Quebecor Media
FM98
Le jour des parties, la billetterie du Centre Georges-Vézina
est ouverte à partir de 8 h 30.
www.reservatech.net
418 545-3330
2678698

Invité au camp des Canucks

La dernière chance de Steve Bégin

PRESSE CANADIENNE

BROSSARD — Steve Bégin prend les bouchées doubles à l'entraînement, en compagnie des nombreux joueurs du Canadien qui patinent à Brossard.

Le vétéran attaquant doit vite retrouver la forme s'il veut impressionner les dirigeants des Canucks de Vancouver, dans exactement une semaine, à l'ouverture du camp d'entraînement de l'équipe.

« Je sautais sur la glace avec un groupe de joueurs de la Ligue nationale pour la première fois (depuis la fin de la dernière saison), et c'était intense, a souligné Bégin, quand on l'a rencontré jeudi au Complexe sportif Bell, sur la Rive-Sud. Ça quand même bien été, mais je dois me dépêcher à retrouver mon souffle (sic). »

À l'âge de 33 ans, le Trifluvien affirme sans ambages qu'il va jouer très gros au cours des prochaines semaines.

« Ça passe ou ça casse, lance-t-il, en parlant de l'invitation des finalistes de la coupe Stanley. C'est ma dernière chance, j'en suis conscient. Si ça ne fonctionne pas, je devrai sans doute tirer un trait sur ma carrière. »

L'étau se resserre, mais le pugnace athlète s'accroche. Dans le plan de carrière qu'il a élaboré, il se voit jouer pendant deux autres saisons, soit jusqu'à l'âge de 35 ans.

Il n'en est pas à un défi près. Mais le désintéressement des équipes à son endroit ainsi que les problèmes de santé qu'il a connus la saison dernière ont effrité son enthousiasme et sa confiance.

« La santé va bien, assure-t-il. Ç'a été très difficile, la saison dernière. Je me suis blessé au même genou trois fois. »

Contraint d'accepter un contrat à deux volets des Predators de Nashville, après l'ouverture de la saison, il a passé le plus clair de son temps à Milwaukee, au sein de l'équipe-école des Preds. Il s'est blessé la première fois, peu de temps avant un éventuel rappel dans la LNH.

L'ancienne coqueluche des partisans du Tricolore n'a disputé que deux matchs chez les Predators et 36 chez les Admirals de Milwaukee (six points).

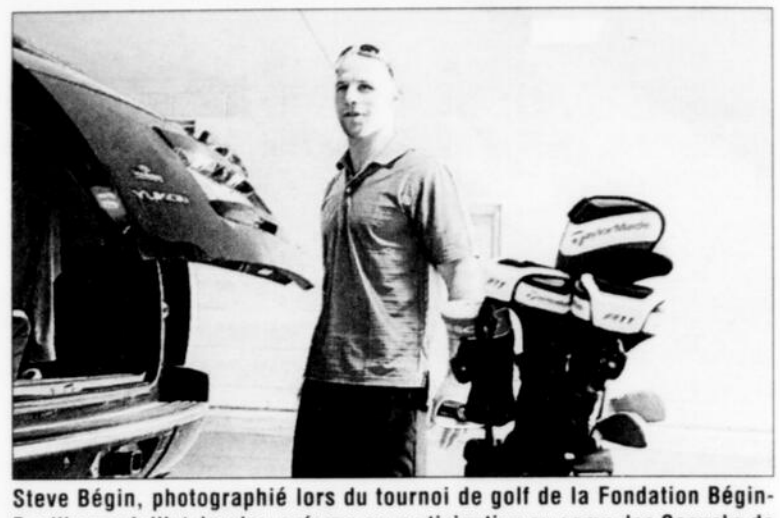
Cet été, il commençait à désespérer de recevoir un coup de téléphone. Il a été très heureux de recevoir l'appel des Canucks, même s'il va se pointer dans l'Ouest sans contrat en poche, comme l'ailier Owen Nolan et le gardien Manny Legace.

« Ça ne me dérange pas, affirme-t-il. Je suis rendu là, et je vais me présenter au camp pour me battre pour l'obtention d'un poste. Ce n'est pas différent des années précédentes pour moi. Je dois toujours recommencer à zéro à chaque camp, et me battre. »

Bégin, qui a vendu dernièrement sa résidence du quartier Dix30 au nouvel attaquant du CH Erik Cole, n'a jamais eu Alain Vigneault comme entraîneur, mais il se doute que le pilote des Canucks a eu son mot à dire dans l'invitation reçue.

Il croit en ses chances de réussite, estimant que son style frondeur cadre bien au sein d'une équipe talentueuse comme les Canucks. Il se serait d'ailleurs bien vu avec eux contre les Bruins de Boston, en finale de la coupe Stanley.

Bégin dit ne pas avoir envisagé la possibilité qu'on lui propose d'aller prêter main-forte à l'équipe-école de la Ligue américaine, en début de saison.



Steve Bégin, photographié lors du tournoi de golf de la Fondation Bégin-Bouillon en juillet dernier, prépare sa participation au camp des Canucks de Vancouver.

(Archives La Presse)

« Je verrai en temps et lieu. Moi, je m'en vais au camp pour mériter un poste. »

L'Europe, comme possibilité de fin de carrière, ne représente aucun attrait pour lui.

« Je ne veux pas trop m'éloigner, à cause de ma famille, dit-il. J'ai toujours dit que je n'irais jamais jouer dans la KHL, en Russie. La tragédie qui vient de secouer la ligue ne fait que renforcer mon opinion. J'accrocherai mes patins plutôt que d'aller jouer là-bas. »

Bégin a 488 matchs au compteur dans la LNH, montrant 52 buts et 100 points à sa fiche. Outre les couleurs des Preds et du Canadien, il a aussi porté celles des Flames de Calgary, des Stars de Dallas et des Bruins. ❑

David Boily appose sa signature sous le regard amusé d'une légende du vélo français, Bernard Hinault, cinq fois vainqueur du Tour de France. La scène a été croquée après l'étape de vendredi.

(Photo gracieuseté François Portet)

Tour de l'Avenir en France

David Boily garde le maillot jaune

JOHANNE SAINT-PIERRE
jstpierre@lequotidien.com

CHICOUTIMI — L'Almatois d'origine David Boily a réussi à conserver son maillot jaune pour une troisième journée d'affilée, hier, non sans avoir trimé dur lors de la 5e étape du Tour de l'Avenir.

Boily, qui a terminé au 10e rang de l'épuisante épreuve de 171,5 kilomètres comportant sept ascensions, a vu sa mince avance au classement général fondre un peu plus, si bien qu'il n'a plus que sept secondes de priorité sur le Colombien Esteban Chaves avec encore deux étapes au programme.

Le parcours reliant Champagnole à Le Salève a été remporté au sprint final par le cycliste français Romain Bardet, qui a coiffé par trois secondes le Danois Jesper Hansen et par 12 secondes, Chaves.

Boily qui faisait partie du deuxième groupe de coureurs à franchir la ligne d'arrivée, était à 50 secondes du vainqueur.

Ses deux seuls coéquipiers de l'équipe canadienne toujours en lice, Hugo Houle de Sainte-Perpétue, et Antoine Duchesne, natif de Chicoutimi, ont fini 73e et 74e, à 20mn51 de Bardet.

« Ce fut une étape épuisante. Le parcours était difficile avec toutes ces montées et le rythme a été soutenu du début à la fin. Somme toute, je suis satisfait de ma journée. Je suis aussi bien content qu'elle soit terminée », a raconté Boily à Sportcom.

« Habituellement, ce genre de parcours m'avantage. Par contre, les courses chez les moins de 23 ans sont très différentes de celles chez les professionnels. Les gars sont très agressifs. Ils prennent le départ chaque jour avec le couteau entre les dents, comme si c'était les Championnats du monde. Ils ne ménagent aucune énergie et laissent tout sur la route. »

« Par conséquent, ce sont des courses qui taxent beaucoup. Alors même si j'aime la montagne, j'y ai laissé beaucoup d'énergie aujourd'hui (vendredi) pour me glisser dans les échappées. Et après cinq étapes, je commence à ressentir une certaine fatigue », a poursuivi celui qui aimerait bien finir « avec le soleil sur le dos ».

« Notre objectif est de garder le maillot jaune jusqu'au bout. Personnellement, je suis arrivé ici avec l'idée de faire un top 5 ou un top 10, alors ce qui arrive présentement est extraordinaire. C'est au-delà de mes espérances et de celles de l'équipe nationale. Nous savourons le moment », a conclu le détenteur du maillot à pois 2010 de la Coupe des Nations Ville de Saguenay.

Aujourd'hui, Boily et ses deux coéquipiers devront négocier un parcours en boucles de 153,5 km à Fossano, en Italie. Mentionnons enfin qu'Hugo Houle occupe le 57e rang au classement général individuel, et Antoine Duchesne, le 83e rang. ❑

GRIZZLY 550 FI DAE
Détail: 11 249$
Rabais: 2354$
SPÉCIAL:
8895$
Spécifications:
• Suspension indépendante
• Différentiel autobloquant
• Freins à disque
YAMAHA
Évasion Sport
* La photo peut différer
2639, route 170, Laterrière - 418 866 678-2481 2687586

L'Entrepôt du Hockey
ES-TU PRÊT ?
IL EST ENCORE TEMPS D'ÉCONOMISER
ÉPARGNEZ JUSQU'À 50%*
SHER-WOOD nexon Une exclusivité mondiale L'Entrepôt du Hockey !
nexon4 59,99$ Senior
nexon6 79,99$ Senior 54,99$ Intermédiaire
nexon8 99,99$ Senior 89,99$ Intermédiaire 49,99$ Junior 39,99$ Enfant
nexon10 149,99$ Senior
nexon12 189,99$ Senior 169,99$ Intermédiaire 89,99$ Junior 54,99$ Enfant
La toute nouvelle série Sher-Wood NEXON. Disponible maintenant exclusivement à L'Entrepôt du Hockey !
GAGNEZ UNE EXPÉRIENCE VIP DE HOCKEY EN CALIFORNIE!
Visitez entrepotduhockey.com/facebook pour tous les détails.
BAUER VAPOR X50
JUSQU'À 130$ DE RABAIS
369,99$ Senior Rég.: 499,99$
209,99$ Junior Rég.: 299,99$
REEBOK 6K
89,99$ Senior Rég.: 129,99$
RABAIS DE 40$
Reebok
Et beaucoup plus !
L'ULTIME MÉGA-MAGASIN DE HOCKEY
QUÉBEC 915, boul. Pierre-Bertrand (418) 681-0787
L'ANCIENNE-LORETTE 1255, ave. Jules-Verne (418) 780-0783
CHICOUTIMI 1880, boul. Talbot (418) 543-3983
CALGARY · EDMONTON · WINNIPEG · KITCHENER
HAMILTON · TORONTO · OTTAWA · MONTRÉAL · HALIFAX
entrepotduhockey.com
EASTON Reebok BAUER
*Détails en magasin. Jusqu'à épuisement des stocks. Certains modèles, couleurs ou grandeurs peuvent ne pas être disponibles en magasin. Tous les produits illustrés sont utilisés à titre de référence et peuvent être différents en magasin. Les prix sont valides pour un temps limité. 2626188

Grand Prix cycliste de Québec

Gilbert, le guerrier magnifique

SIMON DROUIN
La Presse

QUÉBEC — Il les a secoués une, deux, trois, quatre fois, cinq fois... À la fin, il ne restait plus personne. Même le tenace Robert Gesink n'en pouvait plus. Le méticuleux travail de sape de Philippe Gilbert était presque complet. La ligne d'arrivée l'attendait sur la Grande Allée. Il l'a franchie les deux index pointés vers le ciel.

« Avec 100 mètres à faire, j'ai pu en profiter et je me suis relevé. C'était un moment magnifique », a raconté Gilbert, vendredi après-midi, après avoir remporté avec panache la deuxième présentation du Grand Prix cycliste de Québec.

Cette victoire, la 17e d'une saison qui passera à l'histoire, permet au cycliste belge de s'installer pour de bon au sommet du classement mondial. « C'est vraiment un rêve éveillé que j'ai vécu pendant neuf mois », a reconnu l'athlète de 29 ans.

En descendant du vélo, le visage barbouillé par une poussière noire, Gilbert a sauté dans les bras du président de son fan-club, son papa Jeannot, venu spécialement de Remouchamps.

Dire que fiston n'était pas au sommet de sa condition... « Il a toujours été un guerrier, a rappelé M. Gilbert. On se demande un peu comment il réussit à aller chercher cette forme. Il tombe dans le trou et oups! il remonte toujours. »

Ça n'a pas été simple.

Marqué au fer rouge, entouré par une équipe Omega Pharma-Lotto « très faible », Gilbert a dû lui-même échafauder son succès, lançant une première salve dans l'avant-dernière montée de la côte de la Montagne. À ses trousses, neuf coureurs grimaçants, et pas les moindres: Gesink, Leukemans, Ciolek, Wegmann. Plus loin derrière, plusieurs costauds frappés de crampes, dont le Norvégien Boasson Hagen, l'autre grand favori.

Philippe Gilbert, de l'équipe Omega Pharma Lotto, lève la tête après avoir franchi le fil d'arrivée du Grand Prix cycliste de Québec devant Robert Gesink, de la formation Rabobank.

(Photo PC)

Fin calculateur, Gilbert a ensuite attendu le groupe des neuf à l'amorce du dernier tour... pour mieux refaire le ménage au dernier passage dans le Vieux-Québec. Quand l'homme en noir, jaune et rouge a tourné seul sur la rue Saint-Jean, les milliers de spectateurs massés à l'arrivée, plus nombreux que l'an dernier, ont poussé un cri émerveillé. Après une première moitié de course plutôt monotone, l'attente de cinq heures avait valu la peine.

Gilbert a parfaitement géré les deux derniers kilomètres. Auteur d'une chasse désespérée, Gesink a échoué par trois secondes. Le Néerlandais de la Rabobank, gagnant sur le mont Royal l'an dernier, a lâché un gros juron en franchissant le fil, geste dont il s'est élégamment excusé en conférence de presse.

Troisième à neuf secondes, le jeune Colombien Rigoberto Uran a ainsi récompensé les efforts de ses coéquipiers de la Sky, aux avant-postes presque toute la journée. Ils auraient mérité un meilleur sort. Surtout l'Ontarien Michael Barry, celui qu'on a vu le plus souvent devant. Malgré les efforts consentis, le diable d'homme a trouvé le moyen de finir 14e (+ 1m23), un exploit en soi. « Ce n'était pas mon but d'être le meilleur Canadien, on courait pour gagner aujourd'hui », a souligné le vétéran de 35 ans.

Quatrième l'an dernier, Ryder Hesjedal, le coureur local attendu, a eu moins de succès. Il a pris le 27e rang, à 1m37 du gagnant, pour conclure une journée très décevante chez Garmin-Cervélo. Hesjedal a tenté une attaque avec trois tours à faire, mais personne n'avait l'intention de le laisser partir. Esseulé, mais non résigné, il menait le peloton principal à l'avant-dernier passage.

« Il était un peu dans la même situation que moi, a souligné Philippe Gilbert. Il a voulu assumer le travail, et finalement, il n'était plus là dans le final à cause de ça. Si j'avais fait comme lui, ça aurait voulu dire faire une croix sur le final. Ce n'était pas le but. »

Presque trop facile à dire quand on a des jambes de feu comme ça. Comblé, Gilbert aborde le GP de Montréal, dimanche sur le mont Royal, avec moins de pression. « Ce sera peut-être plus facile, on va voir. Mon contrat est rempli. Maintenant, ce qui viendra, ce sera du bonus. » Pour nous aussi. ❑

Jeux du Commonwealth de la jeunesse

Le bronze pour les cyclistes Doyle et Matte

JOHANNE SAINT-PIERRE
jstpierre@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Elliott Doyle d'Alma et Charles Matte de Val-d'Or ont savouré une première médaille en cyclisme sur route aux Jeux du Commonwealth de la jeunesse qui se déroule à l'Île de Man.

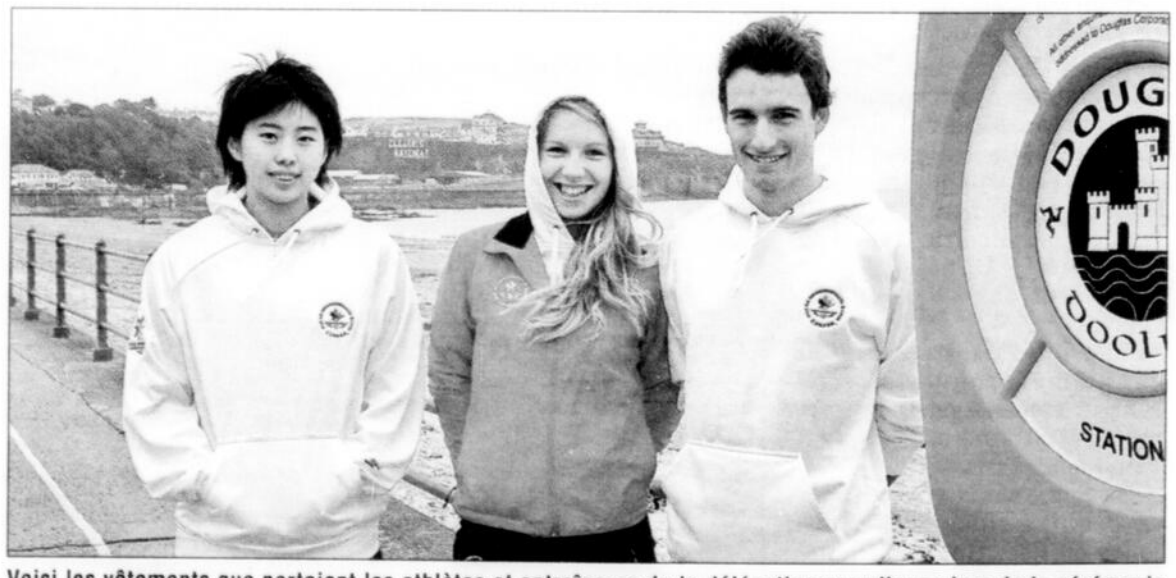
Les deux représentants de l'équipe Nippour/Devinci et leurs coéquipiers Simon-Pierre Gauthier et David Onsow ont remporté la médaille de bronze au contre-la-montre par équipe.

Sur le plan individuel, le doyen de l'équipe, Charles Matte, a réussi la meilleure performance canadienne en réalisant un chrono de 9mn43, ce qui lui a valu la huitième position. Le Valdorien a devancé par une seconde son coéquipier Simon-Pierre Gauthier qui a ainsi hérité du neuvième rang. L'Almatois Elliott Doyle a pour sa part réalisé un chrono de 10mn02, ce qui lui a valu le 15e rang tandis que David Onsow a conclu en 27e place avec un temps de 10mn02.

L'équipe féminine a de son côté terminé en 5e place au classement par équipe. Au classement individuel, Allyson Gillard a été la plus rapide avec un temps de 11mn44.

Elle a aussi devancé sa coéquipière Tennessee Mayer par une seconde (11mn45/13e) tandis que Janie Rioux-Coulombe a terminé en 15e position en arrêtant le chrono à 11mn50.

Aujourd'hui, les cyclistes canadiens prendront part à l'épreuve sur route. Pour eux, les Jeux prendront fin dimanche avec la tenue d'un critérium. ❑



Voici les vêtements que portaient les athlètes et entraîneurs de la délégation canadienne lors de la cérémonie d'ouverture des Jeux de la jeunesse du Commonwealth sur l'Île de Man. La collection, conçue par R.M.P. Athletic Locker Ltd., est ici portée fièrement par Christin Tsai (badminton) de la Colombie-Britannique et les cyclistes québécois Tennessee Mayer (Montréal) et Charles Matte (Val-d'Or). Ce dernier est membre de la formation junior régionale Nippour/Devinci.

(Photo site internet Jeux du Commonwealth)

AVEC PLUSIEURS VÉTÉRANS EN UNIFORME, CLAUDE BOUCHARD ESPÈRE DE BELLES CHOSES POUR SES ÉLITES DE JONQUIÈRE

CHICOUTIMI — Avec le maximum de cinq joueurs de 17 ans, les Élites de Jonquière ont de grandes ambitions cette saison au sein du circuit de développement midget AAA du Québec.

« Si on "performe" comme nous en sommes capables, on va en gagner plus qu'on va en perdre », soutient Claude Bouchard qui ajoute que plusieurs équipes du circuit ont adopté la même stratégie que les Élites. « L'année dernière, Rivière-du-Loup a gagné avec plusieurs 17 ans dans l'alignement. Les équipes ont décidé de prendre cette tendance cette saison », explique-t-il.

L'entraîneur-chef Claude Bouchard accueille le retour de huit vétérans. La formation jonquiéroise n'aura dans ses rangs qu'un seul joueur de 15 ans, le gardien Keven Bouchard. « On va mettre la barre plus haute, c'est certain, ajoute-t-il. Cette saison, les trois dernières équipes seront exclues des séries. Si je disais que l'objectif est simplement de faire les séries, je ne mettrais pas la barre assez haute. »

Pour cette fin de semaine inaugurale, le défenseur Simon Boudreau, toujours blessé au genou, et Félix-Antoine Jacques, victime d'une commotion ne sont pas disponibles, tout comme Danick Poirier qui a été opéré d'urgence jeudi pour une appendicite. Dans son cas, on parle d'une absence d'au moins un mois. Pour ce qui est de Simon Boudreau, il a participé cette semaine à ses premiers exercices avec contact et devrait être en mesure d'effectuer un retour au jeu la semaine prochaine. Claude Bouchard a fait appel à des joueurs affiliés. Le vétéran entraîneur mentionne que la profondeur représentera l'une des forces des Élites cette saison.

« Il ne faut pas oublier que trois des joueurs que nous avons retranchés se retrouvent dans d'autres équipes. Ça démontre que nous avions de la profondeur à notre camp d'entraînement », précise Claude Bouchard.

Devant le filet, Keven Bouchard et Mathieu Duquette se partageront le travail pendant les premières semaines. À 14 ans, Bouchard avait été surclassé la saison dernière pour évoluer dans le midget espoir. « On a confiance en nos deux gardiens. Nous allons débuter avec un système d'alternance et voir celui des deux qui va se démarquer en cours de route », annonce Claude Bouchard.

Aux Olympiques

Les Élites ont fait le voyage à Gatineau au cours de la journée de vendredi où ils débutent leur saison régulière samedi et dimanche face à l'Intrépide.

Ils ont assisté en soirée au match entre les Olympiques et les Foreurs de Val-d'Or.

« Ça adonnait bien. L'occasion était belle de montrer aux jeunes de quoi ça l'air une partie de junior majeur à Gatineau. C'est une belle activité d'équipe », signale Claude Bouchard.

(Dave Ainsley)

Début de la saison des Sags

Des Voltigeurs moins bien armés

DAVE AINSLEY
dainsley@lequotidien.com

CHICOUTIMI — L'ère Marc-Étienne Hubert débutera officiellement cet après-midi au Centre Georges-Vézina.

Privés des attaquants Sean Couturier, Ondrej Palat et Olivier Archambault, les Voltigeurs de Drummondville s'amènent à Chicoutimi amputés d'une production de 95 buts la saison dernière.

Hier soir, à leur premier match de la saison, ils ont tout de même offert une bonne opposition au Drakkar de Baie-Comeau avant de s'incliner 3-2.

Bien conscient de la situation, l'entraîneur-chef des Sags, Marc-Étienne Hubert préfère tout de même se concentrer sur son équipe, plutôt que sur ses adversaires. Du côté des Saguenéens, l'attaquant Lukas Sedlak et le gardien Christopher Gibson ont également quitté pour leur camp professionnel respectif.

« Il leur manque de bons morceaux, nous aussi. C'est pareil chaque année, le jeu des comparaisons se fait avec quelle équipe a perdu le plus d'éléments dans des camps professionnels. Peu importe l'alignement de l'autre côté, on s'occupe de nos affaires et de jouer au hockey », souligne Marc-Étienne Hubert, qui mentionne que la perte du gardien Christopher Gibson pour les Saguenéens « est aussi importante que Couturier pour les Voltigeurs ».

Pendant l'absence du gardien numéro un, c'est Francis Desrosiers qui gardera le fort. Marc-Étienne Hubert a pleinement confiance en son second. « Francis pourrait être numéro un dans plus de la moitié des équipes. Il a su remplacer Christopher l'an passé et je ne suis pas inquiet qu'il le fera encore. C'est un gars qui aime la compétition. Il est bon lors des entraînements, mais est encore meilleur lors des matchs », précise-t-il.

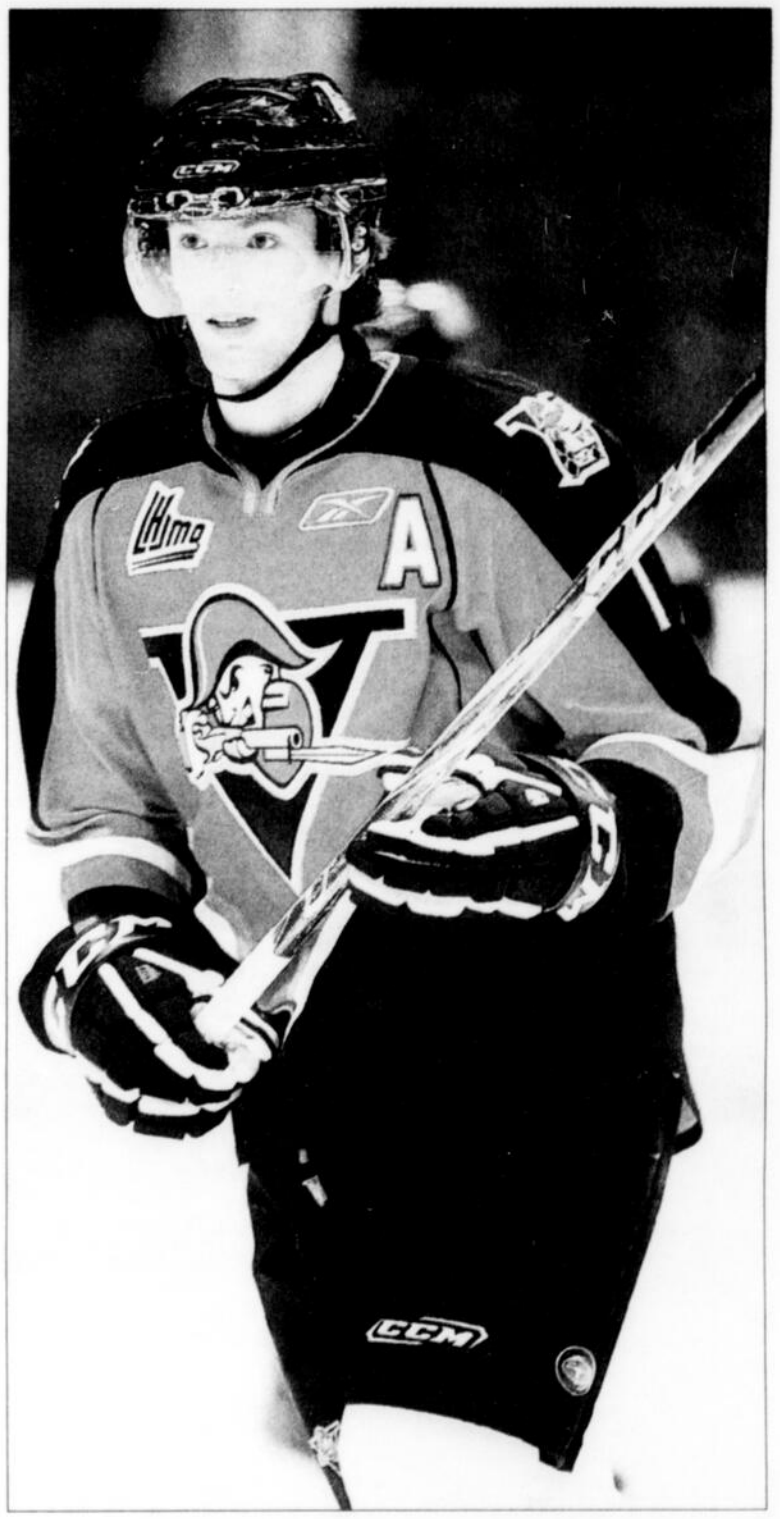
Les Saguenéens ont tenu un dernier entraînement préparatoire tôt hier matin. Il n'y avait qu'une quinzaine de joueurs sur la patinoire pendant que les autres étaient à l'école. Normalement, les Saguenéens jouent le vendredi soir et s'entraînent rarement lors de cette journée. « On aurait aimé avoir tout notre personnel pour peaufiner certaines choses, mais il faut vivre avec la réalité que les jeunes vont à l'école », raconte Hubert.

Comme tous les autres entraîneurs, Marc-Étienne Hubert désire connaître un bon début de saison. Faisant abstraction des points, il veut d'abord et avant tout que ses protégés poursuivent le travail accompli pendant le camp d'entraînement. « C'est important de partir en force sur ce que l'on veut. Nous voulons être satisfaits de l'effort sur la patinoire. On veut faire un pas en avant tous les jours au niveau de l'éthique et de l'effort, explique Marc-Étienne Hubert. Les joueurs sont concentrés. La réponse est excellente. Nous avons eu une semaine chargée et les gars sont prêts pour le match d'ouverture. » ❑

Autres textes en pages 27 à 30 ▸

➤➤ POINTES DE PLUME

- Une petite coquille s'est glissée dans le texte de vendredi matin sur la nomination du capitaine et des assistants des Sags. **Charles Hudon** n'est pas originaire de Québec, mais bien sûr d'Alma. Il a déménagé dans la région de Montréal à l'âge de 7 ans. Son père, Sylvain, demeure aujourd'hui à Québec, mais Charles a toujours de la famille au Lac-Saint-Jean...
- Blessé à la cheville, l'attaquant **Pierre-Maxime Poudrier** prend son mal en patience sur le vélo stationnaire. Il avouait hier qu'il avait bien hâte de retourner sur la patinoire. Poudrier rencontrera un spécialiste cet après-midi et saura à ce moment s'il est en mesure de chausser les patins. Si tout se déroule comme prévu, il pourrait jouer en fin de semaine prochaine...
- Les Saguenéens tenaient une réunion d'équipe en fin de journée vendredi. Les entraîneurs en ont profité pour rappeler les consignes à quelques heures du début de la saison régulière. L'activité se concluait avec un souper d'équipe...
- L'attaquant de 18 ans **Vincent Blanchette** n'a pas fait un gros tour avec les Cataractes. Échangé par les Saguenéens en retour du premier choix européen des Cataractes, Blanchette a été retranché dès la première semaine du camp. La transaction conclue la journée du repêchage européen en juin avait permis aux Saguenéens de s'avancer de trois rangs pour mettre la main sur Lukas Sedlak. Blanchette a été rétrogradé avec le Collège français de Longueuil dans le junior AAA. Il n'a pas pris de temps à faire sentir sa présence. Il a marqué quatre buts et ajouté une passe lors de son premier match avec sa nouvelle formation...
- Blanchette a été rejoint à Longueuil par son ancien coéquipier **Jérémy Barriault**. Acquis par les Huskies aux Fêtes en compagnie du gardien Robin Gusse, le défenseur de 19 ans n'a pas été en mesure de se tailler un poste avec les formations de Rouyn-Noranda et Blainville-Boisbriand...
- Ancien choix de troisième ronde des Sags, **Pierre-Karl Marion** se retrouve également dans le junior AAA. L'attaquant de 19 ans a également été retranché par les Huskies de Rouyn-Noranda. Ennuyé par une blessure à l'aine, Marion n'a toujours pas endossé l'uniforme des Mustangs de Vaudreuil...



Sean Couturier fait partie des vétérans qui manquent à l'appel chez les Voltigeurs de Drummondville. L'attaquant a été un choix de première ronde des Flyers de Philadelphie, en juin 2011, et il participera au camp d'entraînement de cette équipe au cours des prochaines semaines.

(Archives La Presse)

Clinique Médicale d'Esthétique

DU SAGUENAY–LAC-SAINT-JEAN

La beauté sans chirurgie

ÉPILATION AU LASER

SPÉCIAL: 1ER TRAITEMENT GRATUIT

SPÉCIAL: 15% DE RABAIS SUR NOUVELLES INSCRIPTIONS

- Laser médical haut de gamme
- Laser pour peau bronzée
- Sécuritaire
- Sans douleur

(418) 612-1672

475, BOUL. TALBOT, SUITE 120, CHICOUTIMI

2670496